



Documentación





DOCUMENTOS SOBRE EL INCIDENTE FRONTERIZO PERUANO-ECUATORIANO*

SUMARIO: I. 1995: INCIDENTE FRONTERIZO PERUANO-ECUATORIANO EN EL ALTO CENEPa: *Cronología. Croquis de la Zona en Conflicto. Croquis Ecuatoriano.*— II. PRONUNCIAMIENTOS PERUANOS.— III. DECLARACIONES Y COMUNICADOS DE LOS PAÍSES GARANTES Y DE LA OEA.— IV. LA PAZ DE ITAMARATY.— V. HISTORIA DE LÍMITES TERRITORIALES: *La realidad sobre los límites Perú-Ecuador. Protocolo de Río de Janeiro de 29 de enero de 1942. Anexo 1: Protocolo Peruano-Ecuatoriano de Paz, Amistad y Límites. Río de Janeiro 1942. Anexo 2: Conclusiones del Fallo Arbitral de Braz Dias de Aguiar.*

I INCIDENTE FRONTERIZO PERUANO-ECUATORIANO EN EL ALTO CENEPa (1995)

SITUACIÓN DE TENSIÓN GENERADA POR EL ECUADOR

1. El Protocolo de Paz, Amistad y Límites de 1942, suscrito por el Perú y el Ecuador el 29 de enero de ese año en Río de Janeiro, con el concurso de Argentina, Brasil, Chile y los Estados Unidos de América en calidad de Garantes, fijó definitivamente los límites entre el Perú y el Ecuador y puso fin a una secular controversia territorial. Dicho tratado fue libremente aprobado por los Congresos de ambos países, y el canje de los instrumentos de ratificación fue solemnemente efectuado, por lo que se encuentra plenamente vigente.

* Esta Documentación nos ha sido remitida por la Embajada de Perú en España. El Consejo de Redacción del *Anuario de Derecho de Internacional* aceptaría igualmente gustoso la Documentación que sobre este Conflicto pudiera remitirnos la Embajada Ecuatoriana.

2. En cumplimiento de este Tratado de Límites, entre 1942 y 1950 la Comisión Mixta Demarcadora de Límites colocó los hitos en aproximadamente 1600 kilómetros de la línea fronteriza, es decir el 95 por ciento de la misma.

3. Las divergencias surgidas durante el proceso demarcatorio en la sección oriental de la frontera, fueron aclaradas en 1945 por el fallo del árbitro brasileño Braz Días de Aguiar, aceptado por el Perú y por el Ecuador. En 1947, un levantamiento aerofotogramétrico realizado por la Fuerza Aérea de los Estados Unidos de América, a solicitud de los dos países, ayudó a determinar la línea que, en virtud del fallo arbitral, debía seguir la frontera en el sector de la Cordillera del Cóndor.

4. La zona de los recientes incidentes se localiza entre el hito "20 de Noviembre" por el norte y la margen izquierda de la naciente del río Cenepa, en un sector no demarcado de la Cordillera del Cóndor. Como se puede apreciar, el área descrita, de acuerdo al fallo de Días de Aguiar y a la divisoria de aguas identificada en el levantamiento aerofotográfico norteamericano de 1947, pertenece al Perú.

5. A pesar de no haber sido culminada la demarcación en un pequeño tramo del sector de la Cordillera del Cóndor, el Perú y el Ecuador han ejercido sus respectivas posesiones territoriales ajustándose de hecho a esta cordillera como Límite entre ambos países. La demostración de esta situación posesoria reside en que los puestos de vigilancia peruanos se han ubicado siempre en la vertiente oriental de la cordillera, y los ecuatorianos en la vertiente occidental. Esta situación fue incluso reconocida Internacionalmente en 1981, cuando quedó demostrada la ilegal ocupación por parte del Ecuador del puesto "Falso Paquisha", en el sector oriental de la Cordillera del Cóndor, esto es, en territorio peruano.

6. Tal como se señala en el Comunicado Oficial 001-95, de la Cancillería Peruana, el 9 y 11 de enero del presente año, patrullas del ejército peruano respondieron a disparos efectuados por una patrulla ecuatoriana en el lugar denominado por el Ecuador "Cueva de los Tayos", ubicada en las inmediaciones del río Cenepa, esto es, la vertiente oriental de la Cordillera del Cóndor y, por tanto, territorio peruano conforme al Protocolo de Río de Janciro y al arbitraje de Días de Aguiar.

7. Frente a esta inaceptable actitud del Ecuador, el Perú reaccionó ponderadamente propiciando una solución diplomática y pacífica, mediante el diálogo directo entre ambos gobiernos.

8. En este proceso diplomático, el Gobierno del Ecuador, en un reconocimiento explícito sin precedentes del Protocolo de Río de Janciro, recurrió a los mecanismos previstos en dicho Tratado, convocando a los Embajadores de



los Países Garantes para solicitarles la cooperación de sus gobiernos en la solución de la situación fronteriza.

9. El Perú, motivado por esta positiva actitud del Ecuador, saludó tal decisión y reiteró su disposición a culminar el proceso demarcatorio, de conformidad con el Protocolo de Río, para eliminar definitivamente las tensiones que perturban periódicamente la convivencia entre ambos países.

10. Como es de conocimiento público, sorpresivamente y, en pleno proceso diplomático de consultas, dos horas después del antes referido pronunciamiento peruano del 26 de enero, un helicóptero ecuatoriano bombardeó un puesto de vigilancia peruano ubicado aproximadamente a cuatro kilómetros de la línea de frontera, en nuestro territorio.

11. Ante esta agresión, y en defensa de nuestra integridad territorial, las Fuerzas Armadas iniciaron acciones militares destinadas a evitar la infiltración de patrullas ecuatorianas en la vertiente oriental de la Cordillera del Cóndor. Por instrucciones precisas del Consejo de Defensa Nacional, dichas operaciones se llevan a cabo sólo y exclusivamente en territorio peruano.

12. En síntesis, el Perú es el país agredido, que actúa en legítima defensa de su soberanía territorial. Las acciones militares se realizan exclusivamente dentro de territorio peruano, de acuerdo al Protocolo de Río de Janeiro de 1942 y, en especial, al fallo arbitral de Braz Díaz de Aguiar de 1945. El Perú está dispuesto a dar solución a esta situación en el único marco jurídico aplicable, esto es, con arreglo a los mecanismos previstos en el Protocolo de Río de Janeiro de 1942, incluyendo la plena participación de los Países Garantes.

CRONOLOGÍA DE LOS HECHOS

ENERO:

Viernes 6: El Ministerio de Defensa del Ecuador emitió un comunicado de prensa negando que se hayan producido ataques entre fuerzas militares del Perú y el Ecuador.

Jueves 12: El Ministerio de Defensa del Ecuador emitió una nota de prensa señalando que el 9 y 11 de enero fueron detectadas dos patrullas peruanas en territorio ecuatoriano al norte del lugar conocido como "Cueva de los Tayos".

El Ministerio de Relaciones Exteriores del Ecuador emitió un boletín de prensa consignando la enérgica protesta expresada por el Embajador del Ecuador en Lima sobre "los actos violatorios" referidos.

Viernes 13: El Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú a través del Comunicado Oficial 001-95 señaló que los días 9 y 11 de enero patrullas del ejército peruano que cumplían misiones de vigilancia en territorio peruano respondieron a disparos de una patrulla del ejército ecuatoriano.

Lunes 16: El Ministerio de Relaciones Exteriores del Ecuador reiteró la voluntad de llevar adelante conversaciones con el Gobierno de Lima, precisando además se alcance una solución justa y digna en el problema territorial entre los dos Países que reconozca sus derechos amazónicos.

Lunes 23: Ecuador denunció que helicópteros artillados peruanos sobrevuelan su territorio en la zona en litigio donde la frontera está sin "delimitar".

Martes 24: El Consejo de Seguridad Nacional del Ecuador informó sobre vuelos de helicópteros artillados sobre territorio ecuatoriano y que el señor Presidente de la República convocó a los Embajadores de los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro y solicitó la cooperación de sus respectivos gobiernos para lograr una solución de su problema.

Miércoles 25: La Declaración de los Países Garantes del Protocolo de Río instó a proseguir el diálogo para evitar agravamiento de tensiones tomando nota de la disposición manifestada públicamente por el Ecuador y el Perú de privilegiar la vía de la solución pacífica.

El Ministerio de Relaciones Exteriores del Ecuador señaló que a partir del día 24 no han habido incidentes en el río Cenepa, informando la convocatoria por el Gobierno de Brasil a los Embajadores del Perú y de Ecuador a una sesión de trabajo en Brasilia.

Jueves 26: El Gobierno del Ecuador informó que el 26 de enero fue localizada una patrulla peruana en territorio ecuatoriano infiltrada en la cabecera del río Cenepa.

El Canciller ecuatoriano reconoció en declaraciones a la prensa la vigencia del Protocolo y el rol de los Garantes.

El Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú emitió el Comunicado Oficial 002-95 desmintiendo vuelos de helicópteros peruanos sobre territorio ecuatoriano e informando la convocatoria de los Embajadores de los Países Garantes para expresarles que el Perú sigue su política internacional de acuerdo al Protocolo de Río y al fallo arbitral Braz Días de Aguiar. En el mismo comunicado, saluda el reconocimiento de la vigencia del Protocolo por parte del Ecuador.

El Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú emitió el Comunicado Oficial 003-95 en el que denunció un artero bombardeo de un puesto de vigilancia peruano, después del reconocimiento por parte del Ecuador de la vigencia del Protocolo de Río de Janeiro.



Viernes 27: Declaración de la vocera del Departamento de Estado sobre la situación peruano-ecuatoriana expresando que el desarrollo de los acontecimientos ha creado una profunda preocupación al Gobierno de los Estados Unidos existiendo mecanismos para reducir las tensiones.

Comunicación de los Países Garantes del Protocolo a los Gobiernos del Perú y el Ecuador mediante la cual deploran el agravamiento de las tensiones, resaltan la necesidad de una pronta cesación de actividades militares y no militares que puedan ser interpretadas como amenaza o provocación.

Sábado 28: Nota del Canciller ecuatoriano al Presidente del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas señalando que el Perú ha iniciado operaciones militares contra posiciones del ejército ecuatoriano ubicadas en territorio del Ecuador.

Nota del Viceministro de Política Internacional y secretario General del Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú al Presidente del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas señalando la agresión armada por parte del Ecuador en territorio peruano y la violación de la frontera establecida por el Protocolo de Río y el fallo arbitral de Días de Aguiar.

Domingo 29: El Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas del Ecuador emitió el comunicado oficial No. 9 denunciando la utilización por las Fuerzas Armadas peruanas de helicópteros con matrícula de los Estados Unidos entregados para la lucha contra el narcotráfico.

Comunicado Oficial del Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas del Perú expresando la continuación de las operaciones militares para expulsar a las tropas ecuatorianas del territorio peruano y el abatimiento de un helicóptero peruano.

Nota del Representante Permanente del Ecuador ante el Presidente del Consejo Permanente de la OEA pidiendo la convocatoria a una sesión extraordinaria del Consejo Permanente a efectos de iniciar la reunión de consulta de los Ministros de Relaciones Exteriores para la adopción de medidas tendientes al restablecimiento de la paz.

Comunicado del Gobierno de los Estados Unidos declarando que es totalmente falsa la información divulgada por el Ecuador sobre los helicópteros de matrícula de los Estados Unidos puestos a disposición del Gobierno del Perú para la lucha contra el narcotráfico.

La nota de prensa del Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú propuso una reunión a nivel de Viceministros de Relaciones Exteriores preparatoria de una posterior reunión de Cancilleres con participación de los Países Garantes del Protocolo de Río.

Lunes 30: El Mandatario ecuatoriano reitera que su país acudirá a la mesa de discusión sólo cuando haya "un cese de fuego establecido incondicionalmente por los dos Países".

Declaración de los Países Garantes del Protocolo de Río reiterando la necesidad de la suspensión de las operaciones militares, e invitando al Ecuador y al Perú para una reunión de alto nivel diplomático en el contexto jurídico del Protocolo de Río.

El Comunicado Oficial N^o. 004-95 del Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú aceptando la invocación de los Países Garantes del Protocolo de Río transmitida en la fecha y precisando que el Vicecanciller del Perú concurrirá a la reunión de alto nivel .

Reunión del Consejo Permanente de la OEA con las intervenciones de los Representantes Permanentes del Perú y del Ecuador exponiendo las posiciones de sus Países. Se convocó a una reunión de consulta de los Ministros de Relaciones Exteriores y se confirió al Presidente del Consejo Permanente la decisión de fijar la fecha sujeta a las gestiones a cargo de los Garantes del Protocolo de Río de Janeiro.

Martes 31: El Canciller Peruano, Efraín Goldenberg, expresó su confianza en la reunión de Países Garantes, en Brasil, para llegar a una solución pacífica

El Presidente del Ecuador advirtió que su Viceministro de Relaciones Exteriores, Marcelo Fernández, dejará la reunión en Río de Janeiro con los Países Garantes si el Perú no anuncia oficialmente el alto del fuego.

Los representantes diplomáticos de los Países Garantes del Protocolo de Río comenzaron una ronda de reuniones por separado con los Viceministros de Relaciones Exteriores de Ecuador y Perú .

El Canciller Efraín Goldenberg, sostuvo ante el Consejo Directivo Ampliado del Congreso, que el Perú estaba dispuesto a suspender las acciones militares y retirar de la zona de conflicto material bélico de acuerdo a los resultados que se obtengan en la reunión de Vicecancilleres de Río de Janeiro.

FEBRERO

Miércoles 1: El Perú plantea el cese del fuego con creación de zona franca desmilitarizada.

Los Viceministros de Relaciones Exteriores del Perú y Ecuador, Eduardo Ponce y Marcelo Fernández, respectivamente, se encontraron y saludaron por primera vez desde el inicio de las negociaciones en la ciudad de Río de Janeiro.



El Presidente de Ecuador, Sixto Durán Ballén, viaja a la ciudad de Cumaná, Venezuela, para reunirse con sus colegas de ese país, Colombia, Panamá y Bolivia.

Jueves 2: El Comunicado del Ministerio de Relaciones Exteriores del Ecuador señala, entre otras cosas, que no se puede hablar de paz y simultáneamente agredir; que el Presidente Fujimori habla de solución definitiva y solución permanente, pero en ningún momento habla de solución pacífica; que no existen tropas ecuatorianas en territorio peruano y que el Ecuador insiste en que cese el fuego y se respete el *status* de esa zona con la participación de observadores civiles y militares de los cuatro Países Garantes .

Viernes 3: Declaración de los Presidentes de Bolivia, Colombia, Panamá y Venezuela en el contexto Cumbre de Cumaná. Instan a los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro a que acentúen los esfuerzos para terminar el conflicto.

Domingo 5: La reunión de los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro concluyó sin un acuerdo de cese el fuego entre el Perú y Ecuador. Una declaración final de los Países Garantes dice que Ecuador informó que demandaría aún algún tiempo para examinar el proyecto de acuerdo adoptado por los Países Garantes con el concurso del Perú y el Ecuador que contiene medidas para poner fin a los enfrentamientos .

El Vicecanciller del Perú, Eduardo Ponce, afirmó que la reunión de los Países Garantes del Protocolo de Río no ha culminado en un fracaso como lo señalan las agencias internacionales de noticias, sino por el contrario ha dejado abierta la posibilidad de continuar su gestión y seguir planteando acciones posteriores para una solución duradera.

El Presidente Fujimori afirmó que el Perú agotará todos los mecanismos de la vía diplomática enmarcados en los términos del Protocolo de Río de Janeiro para dar solución definitiva al conflicto armado con el Ecuador país del cual lamentó su actitud de no firmar la declaración final de Río.

El Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú emitió un comunicado dejando constancia que el Perú estuvo dispuesto a suscribir el proyecto de acuerdo preparado por los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro, y que el Gobierno del Ecuador informó que el examen del documento demandará todavía algún tiempo para estudio.

El Embajador Eduardo Ponce afirmó que con la suscripción de la declaración de los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro concluye la primera fase del proceso de negociaciones.

El Presidente de Ecuador Sixto Durán Ballén afirmó que las negociaciones continuarán en Brasilia a nivel de embajadores.

Lunes 6: En Comunicado, la Cancillería peruana señaló que la reunión de los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro a nivel de Vicecancilleres, concluyó el 5 de febrero con una declaración final. Sin embargo, las coordinaciones diplomáticas continuarán en Brasilia durante los próximos días.

El Comunicado de la Cancillería ecuatoriana indica que el Ministro de Relaciones Exteriores de Ecuador, Galo Leoro Franco, precisó que su gobierno aun "está evaluando" la propuesta de alto el fuego de los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro.

En Comunicado de las Fuerzas Armadas del Ecuador dijeron que "hoy fue bombardeado el destacamento ecuatoriano de Cóndor Mirador por parte de la aviación peruana, ampliando nuevamente las operaciones fuera del área de conflicto".

Martes 7: El Canciller Goldenberg rechazó la contrapropuesta de paz de Ecuador y la calificó de "inaceptable" por considerar que contiene condiciones que fueron descartadas por los Garantes del Protocolo de Río en la última reunión en Brasil.

El secretario de Estado norteamericano para Asuntos Interamericanos, Alexander Watson, en conferencia de prensa en Washington sobre las negociaciones que se realizaron en Río de Janeiro, señaló que la cuestión fronteriza es tema políticamente difícil para Ecuador, al mismo tiempo que Estados Unidos no se opondrá a que Cancilleres de la OEA traten el conflicto armado.

El Comunicado N° 18 del Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas de Ecuador desmiente enfáticamente la versión del Perú sobre la recuperación de zonas de conflicto y que la aviación ecuatoriana I10 ha realizado incursión de ningún tipo sobre asentamientos o poblaciones civiles peruanas.

Miércoles 8: El Presidente del Congreso unicameral de Ecuador, Heinz Moeller sostuvo en una conferencia de prensa en Washington que "jamás nuestro Presidente ni el Ecuador firmará un acuerdo que implique la renuncia de sus derechos amazónicos".

El Presidente Fujimori sostiene que dos son los objetivos inmediatos del gobierno: "desalojar en el corto plazo a las tropas ecuatorianas de nuestro territorio y proceder a la demarcación definitiva de la frontera entre el Perú y Ecuador".

El periodista Richard Bauer, Presidente de APEP, luego de viajar a la zona de conflicto informa que "el Perú fue sorprendido por tropas del Ecuador desde el 26 de enero pasado".

Jueves 9: El Vicecanciller ecuatoriano, Marcelo Fernández de Córdova, declaró en Brasilia que su gobierno propuso al Perú una "tregua humanitaria en la zona de operaciones para identificar y recoger cadáveres y verificar el estado de salud de los prisioneros de guerra".



En Comunicado el Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú rechaza propuesta ecuatoriana por considerarla una maniobra para prolongar la presencia de sus tropas en territorio que no le pertenece.

El secretario General de la OEA declaró que "confía en la capacidad del grupo de cuatro Naciones Garantes del Protocolo de Río para solucionar la crisis entre el Perú y Ecuador", agregando que "la OEA espera que ese grupo de Países consiga encaminar un alto el fuego y una solución permanente para el conflicto bélico fronterizo".

El ex-Presidente de Ecuador, León Febres Cordero, declaró que "Ecuador no puede aceptar ninguna solución que no sea honrosa y digna...: Yo sostengo: si nos van a sacar de allí que nos saquen a sangre y fuego. Nosotros de allí no podemos salir, tendrán que sacarnos muertos".

El Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú anuncia la conformación de Comisiones conformadas por importantes personalidades que expondrán en el extranjero la posición del Perú .

El Presidente Sixto Durán Ballén visitó por primera vez la frontera con el Perú .

El Gobierno del Perú denunció que fuerzas ecuatorianas bombardearon en forma indiscriminada un campamento de la Cruz Roja Internacional (CICR) situado en la base militar peruana PV-1, principal centro de apoyo logístico de las tropas peruanas en la Cordillera del Cóndor.

El Presidente Fujimori dijo en entrevista televisiva que no se debe modificar el cronograma electoral; asimismo dio cuenta que a las 14:00 horas se lanzó un ataque aéreo y bombardeo de saturación al puesto de Tiwintza.

Viernes 10: Los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro emitieron un comunicado de prensa en el que al tiempo de reiterar la urgente necesidad de la suspensión inmediata de las hostilidades, plantean el ofrecimiento de enviar una misión destinada a verificar el cese de las hostilidades. En este sentido, convocaron a una reunión técnico-militar en Brasilia de los representantes de Argentina, Brasil, Chile y los Estados Unidos.

En mensaje leído a la prensa, el Canciller del Ecuador, Galo Leoro, se refirió a las gestiones que continúan realizando Argentina, Brasil, Estados Unidos y Chile para encontrar una solución a la crisis. Destacó, en ese sentido, que "la creación de una Comisión técnico-militar que pudiera ayudar en este sentido les da una cierta concreción a los pasos posibles que habrían de tomarse para que todo el esquema de llegar a una solución pueda realizarse".

EL Comunicado N^{ro}. 22 del Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas ecuatorianas da cuenta de acciones militares de ambos lados durante el día. A través del Comunicado N^{ro}. 23 el Comando Conjunto ecuatoriano desmiente el ataque a poblaciones peruanas y un puesto de la Cruz Roja, se "solidariza"

con el pedido de esta institución para iniciar una tregua humanitaria e informa del derribo de 3 aviones de combate peruanos.

Sábado 11: En conferencia de prensa el Ministro de Defensa del Ecuador General José Gallardo, informo sobre el derribamiento de aviones peruano. Señaló que el Perú quiere arrojar a las fuerzas ecuatorianas de las cabeceras del Río Cenepa sin reconocer el error esencial del Protocolo de Río de Janeiro. Agrego que el Ecuador está de acuerdo con el envío de observadores militares técnicos.

EL Presidente Alberto Fujimori en conferencia de prensa ante la prensa extranjera señaló que el derribamiento de los aviones peruanos es un escalamiento peligroso que el Perú trata de evitar por todos los medios, por la repercusión no sólo desde el punto de vista económico sino por la pérdida innecesaria de vidas humanas y sobre todo teniendo en cuenta la existencia de un tratado Internacional que no puede ser declarado nulo unilateralmente.

Domingo 12: La cancillería ecuatoriana emitió un comunicado refiriéndose a las afirmaciones vertidas en un programa del Canal América Televisión del Perú en el sentido que Ecuador habría preparado un plan de invasión contra Piura y Tumbes. Al respecto, el Ministerio de Relaciones Exteriores del Ecuador rechaza estas aseveraciones tendientes a disfrazar las verdaderas intenciones" del Perú encaminadas a la apertura de otros frentes fuera de la Cordillera del Cóndor. En tal sentido, se solicita a los Gobiernos de los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro el envío de observadores militares a la zona fronteriza ecuatoriana (provincias del Oro y Loja), para que verifiquen que las fuerzas armadas ecuatorianas están en posición defensiva.

Lunes 13: EL Gobierno del Perú dispone el envío de la Directora General de Asuntos Consulares para verificar la situación de los ciudadanos peruanos en el Ecuador.

El Perú anuncia la toma de Tiwintza.

El Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú mediante Comunicado N^{ro}. 06-95 informó la decisión de su Gobierno de declarar unilateralmente el cese del fuego con el Ecuador a partir de las 12:00 horas de Lima y Quito del martes 14 de febrero de 1995. Al mismo tiempo, se invita a una misión de observadores de los Países Garantes para verificar el cumplimiento del cese del fuego.

EL Presidente del Perú en mensaje a la nación confirma el desalojo del territorio peruano de tropas organizadas ecuatorianas.

El Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas del Ecuador desmiente categóricamente que las Fuerzas Armadas del Perú hayan tomado Tiwintza y aclara que dicho puesto al igual que Base Sur y Cueva de los Tayos permanecen bajo control ecuatoriano.

La Presidencia de la República del Ecuador señala, mediante boletín oficial, que el cese del fuego unilateral, decretado por el Perú constituye una adhesión a similar declaración hecha por el Ecuador el 31 de enero. Reitera que Tiwintza, Base Sur y Cueva de los Tayos se mantienen bajo control de las Fuerzas Armadas del Ecuador.

Martes 14: El Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas del Perú emitió el Comunicado Oficial N^{ro} 6, informando que se logró desalojar tropas ecuatorianas organizadas de la denominada "Cueva de los Tayos" el 27 de enero, de "Base Sur" el día 2 de febrero y el día de ayer (13 de febrero) de las alturas y alrededores de "Tiwintza". Asimismo agrega que cualquier reagrupamiento, desplazamiento de tropas o vuelos de aeronaves del Ecuador hacia la zona del conflicto serán considerados como actos hostiles.

EL Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas del Perú emitió el Comunicado Oficial N^{ro} 7, informando que las Fuerzas Navales que se encontraban en los dispositivos estratégicos han sido replegadas a sus puntos de desconcentración en la costa norte del país. EL Comunicado indica asimismo que las fuerzas blindadas han sido replegadas a sus respectivos cuarteles. Se agrega finalmente que la posición de "Tiwintza" esta recibiendo intenso fuego de artillería desde las bases ecuatorianas de Coangos, Banderas y Mirador.

En respuesta al Comunicado N^{ro} 6 del Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas del Perú, el Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas del Ecuador señala que se trata "de presentar al Ecuador como un país agresor que no quiere aceptar el cese del fuego". Alerta a los Países Garantes que el Perú está movilizand o Fuerzas Militares desde la frontera con Chile y señala que los periodistas extranjeros que viajaron ese día a la zona del conflicto "pudieron establecer la permanencia de nuestros puestos en poder del ejército".

A las 20:30 horas el Presidente Durán Ballén dirige mensaje a la nación. Manifiesta que la Fuerza Armada del Ecuador mantiene sus destacamentos en la zona del conflicto. Señala que el Perú agredió destacamentos ecuatorianos "en procura de una expansión territorial" y que el cese del fuego decretado por el Perú espera "que sea auténtico". Asimismo, invita a los Países Garantes a que envíen una misión mixta de civiles y militares "a los lugares de los acontecimientos".

Miércoles 15: En sesión ordinaria del Consejo Permanente de la OEA y en el marco del tratamiento de otros asuntos, los representantes del Ecuador y del Perú intervinieron a fin de sustentar sus respectivas posiciones. En su intervención, representantes del Ecuador señalaron que su país es el agredido, que el cese del fuego no es definitivo por falta del Perú y que la decisión de un cese magnánimo por parte del Perú no esta sustentada por el desalojo de las guarniciones ecuatorianas que permanecen bajo control ecuatoriano. Inmediatamente después, la Representante del Perú rechazó inadecuadas expresiones

contra la figura del mandatario peruano y enfatizó que el Perú había sido el país agredido, cuya sólida posición histórica y jurídica en el marco del Protocolo de Río le permite invitar al Ecuador para iniciar la demarcación definitiva de la frontera en el cinco por ciento restante. Agregó que habiéndose restablecido la plena soberanía del Perú en la zona del conflicto y dentro de su vocación pacifista se había declarado unilateralmente el cese del fuego a fin de contribuir a la concreción de un acuerdo inmediato en Brasilia.

El Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas del Ecuador, mediante boletín, señaló que durante el transcurso de hoy no se han producido incidentes materializándose el cese de fuego que rige desde el martes 14 a las 12:00 horas. Agregó que se han reiniciado los vuelos logísticos a la zona del conflicto transportando a miembros de medios de comunicación masiva, tanto Nacionales como extranjeros .

Jueves 16: EL Ministerio de Relaciones Exteriores del Ecuador a través de un boletín de prensa señaló que el Ecuador aceptó la "Declaración de Paz de Itamaraty entre Ecuador y Perú" aprobada por los Países Garantes. Al mismo tiempo denunció la supuesta actitud del Perú de no aceptar este acuerdo final, lo que llevaría al gobierno ecuatoriano a recurrir a la reunión de consulta de los Ministros de Relaciones Exteriores en el marco de la OEA.

El Canciller del Ecuador, Galo Leoro, ofreció una conferencia de prensa en la que reiteró las críticas al Perú por su supuesta negativa a aceptar el documento de los Países Garantes y planteó el sometimiento de la cuestión a la OEA.

EL Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas del Ecuador frente a la supuesta negativa del Perú a aceptar la Declaración de Paz de Itamaraty, hizo conocer, a través de un boletín de información, que la actitud peruana es una maniobra encaminada a permitir la infiltración de tropas peruanas escudándose en el cese del fuego unilateral. Por tanto, las Fuerzas Armadas del Ecuador, señaló el boletín, respetarán el cese del fuego siempre y cuando no sean atacadas y no exista la movilización de fuerzas peruanas en la zona del conflicto .

Viernes 17: Los Representantes del Perú, el Ecuador y los Países Garantes firmaron en Brasilia la "Declaración de Paz de Itamaraty". En este documento se indica fundamentalmente la separación de fuerzas militares de ambos Países para su concentración en puntos específicos del Ecuador (Coangos) y del Perú (PV-1), el envío de observadores de los Países Garantes a la zona y el inicio de conversaciones para encontrar una solución a los impases subsistentes entre ambos Países.

Al mismo tiempo, los Países Garantes emitieron una declaración reafirmando su compromiso para cumplir a cabalidad sus responsabilidades asumidas al suscribir como Garantes el Protocolo de Río de Janeiro y otorgando especial importancia a lo dispuesto en la "Declaración de Itamaraty" (punto 6) para que



el Perú y el Ecuador inicien el camino conducente a la solución duradera de los impases que subsisten entre los dos Países

El Ministerio de Relaciones Exteriores del Ecuador, contradiciendo lo señalado en los pronunciamientos oficiales precedentes, emitió un comunicado de prensa expresando su "complacencia" por la decisión del Perú de suscribir "la Declaración de Paz de Itamaraty entre el Perú y el Ecuador".

EL Presidente del Brasil, durante la ceremonia de intercambio de los documentos de la Declaración de Itamaraty, expresó que el esfuerzo desplegado para lograr la paz eleva muy alto el sentido de la diplomacia, el espíritu de la paz y el respeto a las normas jurídicas que prevalecen en nuestro hemisferio.

EL ex-Presidente Rodrigo Borja, al expresar su opinión a periodistas en Quito sobre el acuerdo del cese al fuego, dijo que el acuerdo significa el repliegue de las tropas ecuatorianas de las tres bases fundamentales: Tiwintza, Cueva de los Tayos y Base Sur. Según él, el acuerdo no era justo porque el Ecuador se retira de lo que considera su territorio y el Perú retira sus tropas del territorio que ha tomado en las últimas semanas. Ello implicaba negociar ya sin la posesión de territorio. Agregó que no concordaba con el acuerdo en la medida en que Ecuador dijo que Tiwintza era suyo y que ahora tiene que retirarse. Ese hecho, según él, significaba un traspies.

EL ex-Presidente León Febres, en declaraciones a la prensa en Quito, dijo que al imponerse la vigencia del Protocolo de Río de Janeiro, se nos obliga a retirarnos de tres puestos militares: Tiwintza, Cueva de los Tayos y Base Sur, mientras que las fuerzas peruanas no se retiran de ninguna, nos obligan a retirarnos del Alto Cenepa. Demandamos que en la mesa de negociaciones diplomáticas no perdamos lo que nuestras fuerzas armadas han sabido defender heroicamente con sus armas y su sangre.

El Vice Ministro de Relaciones Exteriores de Argentina declaró que el cese de las hostilidades es un hecho positivo porque no es unilateral. Ambas partes lo ha decretado y la firma de este acuerdo de paz brinda un espacio jurídico a la situación. Con la firma del Acuerdo de Itamaraty se abre una etapa y esperamos que muy pronto las partes discutan finalmente la demarcación definitiva de la zona en conflicto.

Lunes 20: En nota de prensa el Ministerio de Relaciones Exteriores informó que un primer equipo de la misión de observadores militares de los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro iniciara sus tareas entre los días 21 y 24 de febrero viajando al Ecuador y al Perú. EL Gobierno del Perú designó al General EP Daniel Mora Zevallos como oficial de enlace con la misión de observadores.

A través del Comunicado Oficial Nº 009, el Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas del Perú denunció que las fuerzas ecuatorianas, a pesar del alto el fuego, "vienen realizando operaciones aéreas... y de hostigamiento".

Ante esta situación las Fuerzas Armadas del Perú se han visto obligadas a enfrentarlas a fin de mantener controladas las posiciones de Cueva de los Tayos, Base Sur y Tiwintza.

Martes 21: EL líder del partido roldosista ecuatoriano, Assad Bucaram, se pronunció en contra de la Declaración de Paz de Itamaraty, a la cual calificó de "vergonzosa e inmoral". Criticó al gobierno ecuatoriano por falta de conceptos y facilista a la hora de la negociación diplomática. Del mismo modo se pronunció por la nulidad absoluta del Protocolo de Río de Janeiro y criticó a los tres expresidentes que precedieron a Durán Ballén "porque fueron cómplices por omisión de la solución del problema limítrofe".

Grupo de avanzada de los observadores de los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro, encabezado por el General brasileño Ariel Pereira Fonseca, llegó a Cuenca, Ecuador. De esta ciudad el grupo se trasladó a la Base Militar de Patuca y de ahí al puesto de vigilancia de Coangos.

Miércoles 22: Los Representantes de los Países Garantes en Brasilia convocaron a los Embajadores del Perú y del Ecuador en Brasil a fin de transmitirles una declaración verbal. En esta declaración los Países Garantes manifestaron su profunda y seria preocupación por la continuación de las hostilidades y reiteraron con gran énfasis los compromisos asumidos por el Ecuador y el Perú en la Declaración de Paz de Itamaraty, a través de la cual las partes convinieron medidas para consolidar el compromiso del cese del fuego.

Ecuador solicitó convocatoria a reunión del Consejo Permanente de la OEA.

La Cancillería del Ecuador convocó al Encargado de Negocios del Perú con el fin de hacerle entrega de la Nota N° 3884 referida a "nuevos ataques que las Fuerzas Armadas del Ecuador efectuó los días 21 y 22 de febrero contra las bases ecuatorianas en el sector del alto Cenepa". Posteriormente la Embajada del Perú en Quito devolvió a la Cancillería ecuatoriana la Nota N° 3884, teniendo en cuenta que la zona a que se hace alusión en el sector del alto Cenepa de acuerdo al Protocolo de Río de Janeiro y al fallo de Braz Días de Aguiar es parte del territorio peruano.

La Embajada del Ecuador en Brasilia presentó una nota al Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil, coordinador de los Países Garantes, poniendo en conocimiento supuestos ataques recibidos por los destacamentos ecuatorianos de parte de fuerzas peruanas "justamente cuando la misión de avanzada de los Países Garantes se proponía visitar el área de a los Embajadores del Perú y del Ecuador en Brasil a fin de transmitirles una declaración verbal. En esta declaración los Países Garantes manifestaron su profunda y seria preocupación por la continuación de las hostilidades y reiteraron con gran énfasis los compromisos asumidos por el Ecuador y el Perú en la Declaración



de Paz de Itamaraty, a través de la cual las partes convinieron medidas para consolidar el compromiso del cese del fuego.

Ecuador solicitó convocatoria a reunión del Consejo Permanente de la OEA.

La Cancillería del Ecuador convocó al Encargado de Negocios del Perú fin de hacerle entrega de la Nota N^{ro}. 3884 referida a "nuevos ataques que las Fuerzas Armadas del Peruanas efectuado los días 21 y 22 de febrero contra las bases ecuatorianas en el sector del alto Cenepa". Posteriormente la Embajada del Perú en Quito devolvió a la cancillería ecuatoriana la Nota N^{ro}. 3884, teniendo en cuenta que la zona a que se hace alusión en el sector del alto Cenepa de acuerdo al Protocolo de Río de Janeiro y al fallo de Braz Días de Aguiar es parte del territorio peruano .

La Embajada del Ecuador en Brasilia presentó una nota al Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil, coordinador de los Países Garantes, poniendo en conocimiento supuestos ataques recibidos por los destacamentos ecuatorianos de parte de fuerzas peruanas "justamente cuando la misión de avanzada de los Países Garantes se proponía visitar el área de conflicto".

El Ministro de Defensa del Ecuador, General José Gallardo, denunció que las Fuerzas Armadas Peruanas "están utilizando gases y lanzallamas". Del mismo modo, en alusión al minado de la zona efectuado por las fuerzas ecuatorianas manifestó que las fuerzas peruanas "no van a encontrar el camino a Tiwintza bordado de flores".

Jueves 23: El Embajador del Perú en Brasil hizo entrega personal de una nota formal al Canciller del Brasil Luiz Felipe Lampreia. En este documento se da cuenta de las acciones militares que las fuerzas ecuatorianas, pese al acuerdo de cese de las hostilidades, han llevado a cabo en las nacientes del Cenepa cuya cuenca esta íntegramente en territorio peruano. Se expresó la necesidad que los Países Garantes exijan al gobierno ecuatoriano el estricto cumplimiento de lo pactado en Brasilia, a fin de permitir el mejor desarrollo de la misión de observadores.

En nota de prensa el Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú informó que al termino de una reunión con el Presidente de Chile, Eduardo Frei, el Canciller Efraín Goldenberg declaró que en consonancia con la vocación pacífica del Perú aceptaba complacido una propuesta de Chile para acelerar la acción de la misión de observadores de los Países Garantes. Esta iniciativa se concretaría a través del inmediato envío de pequeños grupos de observadores a los puestos de vigilancia de Coangos en Ecuador y PV-1 en el Perú .

Se llevó a cabo reunión del Consejo Permanente de la OEA en Washington. La Representante del Perú, Beatriz Ramacciotti, rechazó las acusaciones del Representante del Ecuador, Blasco Penaherrera, las que nueva-

mente apuntaban a poner al Perú en el rol de agresor. Por el contrario, señaló la Embajadora peruana, son las fuerzas ecuatorianas las que se niegan a cumplir el Acuerdo de Itamaraty al proseguir sus acciones militares dentro de territorio peruano. Durante esta reunión también se consideró la propuesta de Chile a los Países Garantes para el inmediato envío de observadores a la zona donde se libran combates. El secretario General de la OEA se refirió a lo grave que es no respetar los acuerdos y planteó la posibilidad de que se establezcan medidas coactivas para que se cumplan. Señaló asimismo que "la OEA debe reforzar la tarea de los Garantes para respaldar su gestión".

En una declaración de la vocera del Departamento de Estado de los Estados Unidos, Christine Shelly, este país hace un llamado al Perú y Ecuador a cesar todas las hostilidades de inmediato. Se señala además que la misión de observadores de los Países Garantes SÓLO puede comenzar su trabajo después de la suspensión de las operaciones militares.

La Misión de avanzada de observadores de los Países Garantes llegó a Piura procedente de Cuenca, Ecuador. En conferencia de prensa el jefe de la delegación, General Ariel Pereyra da Fonseca, manifestó que durante la presencia de la misión en la Base Coangos (Ecuador) se confirmó que no se respecta el cese de hostilidades aun cuando señaló poder precisar que país fue el que volvió el acuerdo.

Viernes 24: EL Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas del Perú denunció que las fuerzas ecuatorianas no acataron el cese del fuego y bombardearon el miércoles 22 la zona de Tiwintza en la Cordillera del Cóndor. Asimismo, se agrega que los ataques ecuatorianos continuaron incluso la madrugada del 24 de febrero no obstante tener conocimiento de la presencia del Presidente Alberto Fujimori en la zona. Del mismo modo, el Comando Conjunto desmintió categóricamente la imputación ecuatoriana sobre la presunta utilización por parte de las tropas peruanas de lanzallamas y armas químicas; por el contrario, las Fuerzas Armadas peruanas denunciaron ante la comunidad Internacional a las Fuerzas Armadas del Ecuador por el empleo indiscriminado de minas antipersonales prohibidas por los tratados internacionales.

Los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro emitieron una declaración condenando enérgicamente la continuación de los combates entre el Perú y el Ecuador conforme lo testimonió la misión de reconocimiento de los Países Garantes, y en abierta violación del cese del fuego acordado el 17 de febrero. Del mismo modo, estimaron que el cese total de las hostilidades es condición indispensable para poder seguir ejerciendo con responsabilidad el papel que les corresponde; reiteraron que cumplirán sus obligaciones hasta el límite de sus capacidades y consideraron valiosa la contribución de la OEA para la preservación de la paz en el hemisferio.



La Embajada ecuatoriana en Washington informó sobre el envío de una carta del Presidente Durán Ballén al Presidente de los Estados Unidos, Bill Clinton, en la que le solicita que interceda para obligar al Perú respetar el cese del fuego. Del mismo modo, la misión ecuatoriana informó que el Ministro de Relaciones Exteriores del Ecuador, Galo Leoro, envió cartas a los Cancilleres de los cuatro Países Garantes solicitándoles el envío inmediato de observadores a la zona del conflicto. Por su parte, el Embajador del Ecuador en los Estados Unidos, Edgar Terán, hizo notar que "el Ecuador desea una solución definitiva a la disputa territorial" por lo que solicita al gobierno norteamericano que mantenga un rol de liderazgo en la cuestión a fin de garantizar la paz y encontrar en concordancia con los demás Países Garantes, "una solución de largo plazo al conflicto basada en la letra y el espíritu del Protocolo de Río".

En discurso pronunciado con ocasión de la inauguración de la Reunión de Coordinadores Nacionales del Grupo de Río, el Canciller del Ecuador se refirió al conflicto de su país con el Perú señalando que es "una disputa que viene de años atrás sobre una zona territorial acerca de la cual es de esperarse que se halle en el futuro una digna solución pacífica".

Frente a los reportes de la prensa que registraron la presencia del Presidente del Perú en la zona de enfrentamientos donde visitó e hizo el pabellón en el área recuperada de "Cueva de los Tayos", el Ministro de Defensa del Ecuador emitió un pronunciamiento señalando que su país sigue conservando todas sus posiciones .

Sábado 25: En declaraciones a diario "EL Tiempo" de Bogotá, Presidente Durán Ballén señaló que "es evidente que existe en la frontera una zona delimitada pero no demarcada... Lo que nosotros hemos planteado es que el Protocolo de Río en la parte no delimitada (demarcada) es inejecutable".

Llegó a Lima el Cardenal Carlo Furno acompañado de Monseñor Manuel Ochoa en una visita de cortesía y exploratoria.

Lunes 27: EL Cardenal Carlo Furno, enviado especial del Papa, dentro de su visita de carácter informativo y de exhortación al cumplimiento del cese de las hostilidades, se entrevistó con el Presidente Fujimori. Al término de la reunión, sostuvo que los Acuerdos de Itamaraty deben ser respetados en toda su extensión para alcanzar el definitivo cese de las hostilidades.

Los agregados militares de los Países Garantes viajaron a Baguà para cubrir el vacío que podría generarse en el lapso entre la salida de la misión precursora de observadores y la llegada de la delegación principal en la primera semana de marzo.

EL Presidente del Consejo de Ministros del Perú, Efraín Goldenberg, se reunió con altas autoridades del Departamento de Estado de los Estados Unidos a quienes expresó el agradecimiento del Perú por los esfuerzos de ese país en su calidad de Garante del Protocolo de Río de Janeiro .

Martes 28: EL Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas del Ecuador informó que el día 28 de febrero la delegación de observadores de los Países Garantes partió desde Patuca hasta el destacamento militar de Coangos con la finalidad de iniciar sus trabajos de observación, evaluación y planificación de las fases subsiguientes del proceso de paz. Desde Patuca la delegación realizó coordinaciones con sus colegas que el día 27 habían arribado a Bagua, en el lado peruano, en espera de que estos puedan ingresar al PVI y, de esta manera y en forma conjunta, elaborar el plan de trabajo.

Los Cancilleres del Perú, Ecuador y de los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro suscribieron la Declaración de Montevideo. En esta declaración reiteraron su compromiso con el inmediato y efectivo cese del fuego formalizado en la Declaración de Itamaraty. Asimismo, se estableció que los Países Garantes dispondrán la presencia inmediata de sus observadores o representantes en el área, a fin de permitir la supervisión del cese del fuego así como la concentración de fuerzas en los puntos acordados previamente (Coangos y PVI). Finalmente los Países Garantes también reiteraron su compromiso de seguir cumpliendo las obligaciones que para ellos emanan del Protocolo de Río de Janeiro.

MARZO

Jueves 2: El Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas del Perú emitió un Comunicado dando cuenta que en concordancia con las declaraciones de Itamaraty y de Montevideo no se produjeron desde hace tres días enfrentamientos ni fuego de morteros o artillería en la zona del conflicto.

El Presidente Alberto Fujimori declaró en Montevideo que su país no necesitara rearmarse, teniendo en cuenta que posee una suficiente cantidad de material bélico, el mismo que fuera adquirido en la década de los setenta cuando existía la posibilidad de un enfrentamiento con Chile. Estas declaraciones fueron tergiversadas por la parte ecuatoriana, la cual pretendió proyectar la imagen del Perú como un país belicista. Sin embargo, el Embajador del Perú en Chile aclaró que la situación a la que hizo alusión el Presidente de la República estaba enmarcada en otro contexto histórico, el cual nada tiene que ver con la realidad actual de las excelentes Relaciones peruano-chilenas.

En declaraciones efectuadas a su retorno de Montevideo, el Presidente Durán Ballén destacó los resultados de las negociaciones de paz que se cumplieron en Uruguay. Puntualizó que su país en las dos ocasiones respetó el



cese del fuego y que esperaba que en esta ocasión el mismo tuviera una efectiva vigencia.

Lunes 6: El Ministro de Justicia del Perú elevó una denuncia al Presidente del Comité Internacional de la Cruz Roja en Ginebra por la comprobada e irresponsable actitud del Gobierno ecuatoriano al haber colocado minas terrestres antipersonales tanto en zonas localizadas donde ocurrieron enfrentamientos, como en zonas donde existe población civil.

Martes 7: El Ministerio de Relaciones Exteriores emitió un comunicado en el que informó que se había exigido al Gobierno del Ecuador una exhaustiva investigación que permita determinar responsabilidades e imponer severas sanciones a los autores de la agresión en contra del Vice-Cónsul del Perú en Machala, Ecuador, Eduardo Gonzáles Mantilla. Se agregó además que el ataque se "enmarca dentro del conjunto de actos de hostigamiento que vienen padeciendo los funcionarios diplomáticos, consulares y administrativos peruanos en Ecuador". A fin de recibir la protesta del gobierno peruano, el Embajador de Ecuador en Lima, Gustavo Ruales, fue convocado a la Cancillería.

Miércoles 8: El Perú denunció ante el Consejo Permanente de la OEA la grave y sistemática violación de los derechos humanos de ciudadanos peruanos en el Ecuador. La Representante Permanente del Perú, Beatriz Ramacciotti, quien denunció a nombre del Perú tales hechos, hizo especial mención a la agresión sufrida por el Vice-Cónsul del Perú en Machala, Ecuador, destacando que este acto contraviene expresas disposiciones de las convenciones de Viena sobre Relaciones diplomáticas y consulares. Asimismo, destacó la denuncia presentada por el Ministro de Justicia del Perú ante el Comité Internacional de la Cruz Roja en relación a la colocación de minas antipersonales por parte del Ecuador.

De la misma forma, la Representación Permanente del Perú ante la OEA se dirigió a la Secretaría Ejecutiva de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos para informar sobre las violaciones cometidas por las autoridades ecuatorianas antes mencionadas.

El Representante Permanente del Perú ante las Naciones Unidas denunció la agresión contra el Vice-Cónsul del Perú en Machala, así como la permanente campana de hostigamiento que se desarrolla contra funcionarios diplomáticos, consulares y administrativos del Perú en el Ecuador, contraviniendo disposiciones expresas de las Convenciones de Viena sobre Relaciones diplomáticas y consulares.

Jueves 9: La llegada de la misión definitiva de observadores de los Países Garantes del Protocolo de Río, que estaba prevista para este día no se produjo. La demora se debió a que el Gobierno del Ecuador se resistía a suscribir el documento que regula las actividades de la misión en el teatro del

enfrentamiento fronterizo entre este país y el Perú, dónde deberá procederse a la separación de tropas y a establecerse una zona desmilitarizada.

El Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú emitió un comunicado en el que se dice que el miércoles instruyó a su Embajador en Brasilia, Alejandro Gordillo, para que suscribiera la "definición de procedimientos" que regulara la actividad de los observadores de los Países Garantes, a la que Ecuador pone objeciones. Denunció además ante la opinión pública Internacional "la actitud poco seria de las autoridades ecuatorianas, que desde un principio están poniendo en peligro el pleno cumplimiento de la Declaración de Paz de Itamaraty, la Declaración de los Garantes y la Declaración de Montevideo". Negó igualmente la cancillería peruana que sea el Perú el que pone obstáculos a la misión de los Garantes.

El Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú anunció también que llamó a Lima a sus Embajadores en los Países Garantes, Argentina, Brasil, Chile y Estados Unidos, para una reunión de trabajo en la Cancillería. De esa manera los embajadores peruanos en esos Países realizarán una gestión coordinada para la aplicación de los acuerdos tomados en las Declaraciones de Itamaraty, de los Garantes y de Montevideo.

Viernes 10: Los Embajadores en Brasil de Ecuador, Cesar Valdiviezo, y Perú, Alejandro Gordillo, suscribieron el reglamento (definición de procedimientos) que permitirá a los observadores verificar el acuerdo de alto al fuego entre las tropas de ambos Países.

EL Embajador del Perú ante las Naciones Unidas, Fernando Guillén, informó sobre la denuncia del Perú a Ecuador en Ginebra por haber diseminado minas terrestres antipersonales "en territorio peruano fronterizo". Esto lo señaló al intervenir en la sesión preparatoria de la reunión internacional sobre asistencia para la remoción de minas, que se efectuará en Ginebra del 5 al 7 de julio.

La Marina de Guerra del Perú desmintió categóricamente una versión de fuentes militares ecuatorianas referidas a la detección de un submarino peruano en aguas territoriales de Ecuador. En nota de prensa difundida en Lima, la Marina Peruana afirmó que "desmiente categóricamente tal versión, que no concuerda con la realidad". Recordó que un Comunicado Oficial emitido el 3 de febrero dejó establecido que las Fuerzas Navales de Perú no han sobrepasado el límite de las aguas jurisdiccionales Nacionales.

Domingo 12: El problema de fronteras entre Ecuador y Perú terminará si hay "honestidad" por parte de los Países Garantes, dijo el Presidente de Ecuador, Sixto Durán Ballén. Tal "honestidad" debe reflejarse en que se reconozca que el Tratado de Límites obliga a colocar hitos en lugares geográficos que no existen, según la síntesis del presidente ecuatoriano. "Si es imposible definir geográficamente la demarcación, hay en ese documento (Tratado de

Límites) cláusulas que nos permiten llegar a la solución definitiva, si los Garantes quieren actuar como tales y no como meros espectadores, y si Perú desca realmente buscar la integración", subrayó. "No vamos a perder el tiempo en discutir si es nulo o no. El arma que tiene Ecuador está precisamente en no poder ejecutar el Protocolo por la realidad geográfica", subrayó. Durán Ballén explicó que el reconocimiento de nulidad de cualquier documento jurídico requiere que así lo acuerden todas las partes involucradas. "No perdamos el tiempo en buscar la unificación de criterios con el otro país. Basémonos en que el documento, nulo o no, esta vigente, y en que el propio texto deja abiertos los mecanismos para (abordar) las diferencias, en consultas a nuestros Garantes", manifestó. Durán Ballén recordó que el Protocolo es la única "obligación legal, el único documento jurídico que tiene el país" y que el resto de las posiciones existentes en su país sobre el tema son, simplemente, "buenos deseos, gran voluntad".

El Embajador de Brasil en Lima, Luiz Carlos Coutinho, afirmó que es inadecuado trasladar al ámbito del Vaticano el problema fronterizo entre Perú y Ecuador. El diplomático, quien se hallaba en la ciudad de Piura dónde llegó el sábado para recibir a la misión definitiva de los Países Garantes del Protocolo de Río, señaló que las negociaciones "están siendo bien llevadas" por estos.

Martes 14: El Gobierno del Perú solicitó a la Comisión Interamericana de Derechos Humanos que realice a la brevedad posible una visita al Ecuador con el fin de "verificar las denuncias formuladas por las violaciones de los derechos humanos de que son objeto los peruanos en dicho país así como el continuo clima de violencia existente hacia ellos". El pedido fue formulado por el Viceministro de Política Internacional y Secretario General de Relaciones Exteriores, Embajador Eduardo Ponce Vivanco, a través de una nota diplomática dirigida al Presidente del CIDH, Dr. Alvaro Tirado, la misma que fue entregada por la Representación Permanente del Perú ante la OEA.

EL Viceministro de Relaciones Exteriores del Perú, Embajador Eduardo Ponce Vivanco, al referirse a la venta de armas de la Argentina hacia el Ecuador, dijo que el Gobierno de Buenos Aires ha expresado su más firme preocupación sobre este tema y preciso que el Perú está a la espera de los resultados finales de las investigaciones. Manifestó que ni bien se conoció en la Argentina la noticia sobre la venta de armas al Ecuador, el gobierno argentino convocó al Embajador peruano en ese país, Alberto Ulloa, a fin de informarle sobre los hechos y las investigaciones que se realizan sobre el caso.

El asistente del secretario de Estado de los Estados Unidos, Embajador Luigi Einaudi, declaró en Quito que había llegado "en misión de estudio para tratar de averiguar lo que los Garantes pueden hacer en esta segunda etapa para resolver los problemas subsistentes entre el Perú y el Ecuador". Puntualizó además que "como Garantes creo que existe un factor nuevo...Estamos deci-

didos a no dejar que esa cuestión se permita ir a la deriva sin que nadie la resuelva. No queremos repetir lo del 81... Queremos que ese problema se pueda solucionar".

Jueves 16: El Embajador de Argentina en el Perú, Arturo Ossorio, confirmó que el 9 de marzo se registraron escaramuzas entre patrullas militares de Perú y Ecuador, en la zona de la Cordillera del Cóndor, que dejaron como resultado un soldado peruano muerto y otro herido. EL diplomático argentino dijo, en declaraciones a la prensa, que la información le fue proporcionada por un militar de su país, que formaba parte de la misión provisoria de observadores de los Países Garantes en la zona de conflicto, quien la recibió de una fuente castrense del Perú.

El Ministro de Defensa de Ecuador, General José Gallardo, señaló que los observadores de los Estados Unidos han visto "limitada" su labor en la frontera ecuatoriano peruana, con la disposición del Gobierno de Washington de no permitir que sus helicópteros sobrevuelen la zona del conflicto bélico. El Embajador de Estados Unidos en Ecuador, Peter Romero, informó que, por razones de seguridad, los helicópteros facilitados por su país para el traslado de los observadores militares no sobrevolaran la zona donde se desarrollo el conflicto hasta que no se concrete la desmilitarización acordada.

Viernes 17: El Embajador del Perú en Argentina, Alberto Ulloa, presentó al Ministro de Relaciones Exteriores de ese país, Guido di Tella, la protesta del Gobierno Peruano por la venta de armas argentinas a Ecuador. El Canciller argentino afirmó que dio las seguridades al Embajador peruano que el Presidente argentino, Carlos Menem, había dado las instrucciones para que se haga una investigación a fondo y se apliquen las más severas sanciones a los responsables.

Un avión, supuestamente de matrícula ucraniana, procedente de Bratislava (Eslovaquia) y cargado con armas fue detenido en la base militar portuguesa de Lajes, en el archipiélago de las islas Azores. Dicho avión (Antonov 124-400), que aparentemente transportaba "material sanitario" dirigido a la República Dominicana, en realidad habría contenido un cargamento de armas, por lo que las autoridades portuguesas no autorizaron que prosiguiera con su plan de vuelo original. Según un comunicado emitido por el Ministerio de Defensa portugués, el avión tenía tres destinos alternativos (República Dominicana, Ecuador y Perú) y la tripulación pidió autorización para dirigirse hacia Curazao. Las autoridades portuguesas negaron el permiso y sólo autorizaron el despegue del avión, después de que la tripulación se comprometiera a retornar al punto de partida.

El señor Luigi Einaudi, asistente del secretario de Estado norteamericano, Warren Christopher, señaló a su llegada a la base ecuatoriana de Patuca que



"hay que buscar una solución duradera que reconozca los intereses de los Países involucrados (Ecuador y Perú)". "Creo que puedo hablar por los otros colegas de los Países Garantes y asegurar que estamos decididos a ayudar a que se resuelva de forma permanente, duradera y justa este problema", indicó el Representante de los Estados Unidos.

El Ministerio de Transportes y Comunicaciones del Perú prohibió el ingreso y operaciones en el espacio aéreo peruano de la aerolínea estado-unidense *Fine Air*, empresa que transportó material bélico al Ecuador en pleno conflicto fronterizo. Asimismo, se dispuso la investigación en un plazo de 30 días sobre las actividades de la empresa *Export Air del Perú S.A.*, firma que utiliza los servicios de *Fine Air* mediante contrato de arrendamiento desde 1992.

Domingo 19: El Representante del Presidente de Brasil, Julio Cesar Gomes dos Santos, llegó a Piura, para evaluar el proceso de pacificación que se desarrolla en la zona fronteriza dónde se registró el conflicto bélico entre Perú y Ecuador. El Representante del Presidente Henrique Cardoso dijo a la prensa que estaba tratando de evaluar el cumplimiento de lo dispuesto por la Declaración de Paz de Itamaraty suscrita el 17 de febrero en Brasil. El señor Gomes dos Santos estuvo en Ecuador cumpliendo el mismo cometido y visitó el cuartel general de los observadores en la localidad de Patuca así como la base de Coangos.

Lunes 20: El Presidente de Ecuador finalizó una visita de seis días a Alemania, durante la que viajó por las principales ciudades del país y fue recibido por sus autoridades más destacadas. El Presidente ecuatoriano fue recibido en Bonn por su colega germano, Roman Herzog, y mantuvo conversaciones, entre otros, con el Canciller Federal, Helmut Kohl, el Ministro de Relaciones Exteriores, Klaus Kinkel, y la Presidenta del "Bundestag", Rita Süssmuth. Todos ellos expresaron su esperanza de una pronta solución del conflicto fronterizo de Ecuador contra el Perú, el cual perjudica el desarrollo de la economía ecuatoriana, cuyo crecimiento este año no superara el 4 por ciento, según reconoció el propio Mandatario ecuatoriano.

El asistente personal del secretario de Estado de los Estados Unidos, Luigi Einaudi, se entrevistó en el Palacio de Gobierno con el Presidente Alberto Fujimori, para analizar el proceso de pacificación en la frontera peruano-ecuatoriana. En la entrevista se repasó el cumplimiento de las Declaraciones de Itamaraty y Montevideo, así como la labor que desarrollan en la zona del conflicto los observadores de los Países Garantes del Protocolo de Río (Argentina, Chile, Estados Unidos y Brasil).

Nuevamente se dio a conocer a través de medios de la prensa Internacional que un avión Antonov de procedencia ucraniana cargado con armas, que se dirigía al Ecuador, fue detenido el pasado viernes 17 en Venezuela.

después de haber realizado escalas en Lisboa y Santo Domingo. Se informó que la tripulación del avión fue arrestada e interrogada en la Dirección de Inteligencia Militar de Venezuela (DIM). Se especuló que tratábase de la misma aeronave que fuera detenida por las autoridades portuguesas y obligada a cambiar de rumbo en Lisboa.

EL General brasileño Cândido Vargas de Freire, que encabeza la misión de observadores de los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro, llegó al Perú tras permanecer una semana en Ecuador. La base de coordinación de la misión de observadores, que estuvo la semana pasada en la localidad ecuatoriana de Patuca, se estableció a partir de este día en Bagua. Vargas de Freire viajó al puesto de vigilancia numero uno (PVI) acompañado por Julio Cesar Gomes dos Santos, Representante del Presidente de Brasil, Fernando Henrique Cardoso.

EL Gobierno ecuatoriano destacó "el particular interés" de Brasil y Estados Unidos en la búsqueda de una solución pacífica y definitiva al problema con el Perú. Los Gobiernos de Brasil y Estados Unidos, subrayó un comunicado de prensa de la Secretaría Nacional de Comunicación (SENACOM) de Ecuador, "están demostrando particular interés en la solución del litigio territorial", "y han enviado delegados de alto nivel diplomático para intervenir directamente en las tareas de pacificación y negociaciones posteriores". La SENACOM aludió así a Luigi Einaudi y a Julio César Gomes dos Santos, enviados especiales de los gobiernos de Estados Unidos y Brasil. El reconocimiento ecuatoriano a la labor de esos dos Países, aclaró la SENACOM, "no quiere decir que los otros Garantes se hayan desinteresado.

Todos han enviado observadores, pero es de destacar la respuesta de Estados Unidos, que antes parecía demostrar marcado desinterés en el asunto, y de Brasil, siempre preocupado por buscar la paz en la Amazonía".

Martes 21: EL Embajador Julio Cesar Gomes dos Santos, delegado del Presidente de Brasil, Fernando Henrique Cardoso, señaló en Lima que Ecuador y Perú cumplen "a cabalidad" el alto el fuego acordado en la Declaración de Paz de Itamaraty, pero falta aun desmilitarizar la zona del conflicto. Tras visitar la base fronteriza peruana PV-1, el señor Gomes dos Santos afirmó que "los objetivos centrales" de los observadores que supervisan el cese del fuego son ahora "la separación de fuerzas y el establecimiento de la zona desmilitarizada".

El Presidente del Ecuador Sixto Durán Ballén, inició una visita oficial a Holanda. Durán Ballén fue recibido en audiencia por la Reina Beatriz de Holanda, quien le ofreció un almuerzo oficial en el que el Presidente ecuatoriano expresó su deseo de una resolución pacífica duradera del conflicto con el Perú.

EL avión de transporte ucraniano del tipo Antonov 124, que las autoridades portuguesas detuvieron en las islas Azores transportaba armas eslovacas a Ecuador, afirmó el Presidente de la Comisión de Licencias de exportación de armas del Gobierno eslovaco, Flantisek Blanarik. Subrayó que las armas tenían permiso de exportación de su despacho. Según fuentes de prensa el envío de armas llegó finalmente a Guayaquil.

Diario "La Prensa" de Bogotá reveló que el pasado sábado 4 de febrero, un día después de que el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia declarará la "neutralidad total" en el conflicto de la Cordillera del Cóndor entre Ecuador y Perú, el Gobierno colombiano "le entregó a Ecuador 60 toneladas en municiones y cohetes". Este material bélico fue transportado por Colombia hasta Ipiales, cerca de la frontera con Ecuador, en tres vuelos de aviones Hércules C-130, "y desde allí, movilizado por tierra hasta Ecuador". El Embajador de Ecuador en Colombia, Domingo Cordovez, negó esta información e insistió en no conocer "que se haya dado una venta ni una ayuda".

Hasta esta fecha un total de 56 ciudadanos peruanos detenidos en Ecuador permanecían reclusos en guarniciones militares y diversas dependencias ecuatorianas.

Luigi Einaudi, Representante Personal del secretario de Estado norteamericano, Warren Christopher, destacó los pormenores de su entrevista del lunes 20 con el Presidente Alberto Fujimori. En esa entrevista, según el señor Einaudi, se puso el énfasis en la búsqueda de las medidas de distensión entre Perú y Ecuador para proceder en el plazo más corto posible a la desmilitarización de la zona del conflicto fronterizo. Agregó que el próximo paso que debe darse rápidamente es la separación de fuerzas. Destacó también que con el Mandatario peruano trató de la forma de asegurar el respeto a los derechos humanos de los peruanos que residen en Ecuador o se hallan ocasionalmente en ese país. Subrayó que había quedado claro que la actuación de Estados Unidos y los otros Garantes, más la del Perú y Ecuador, tienen que ajustarse al Protocolo de Río, que fijó los límites entre ambos Países en 1942 e insistió en que el Perú y Ecuador necesitan tener sus fronteras "demarcadas, cerradas y estables para poder desarrollarse".

Argentina aplicará castigos más severos a la venta ilegal de armas, anunció el Canciller argentino, Guido di Tella, tras admitir el "envío irregular" de armamento al Ecuador. "Tienen que caer las cabezas que tengan que caer", subrayó el Canciller argentino en alusión a que "esta en juego el prestigio" de Argentina.

Se informó desde Buenos Aires que el asunto de la venta ilegal de armas a Ecuador motivó una serie de consultas de Brasil a las autoridades argentinas, debido a que el cargamento fue enviado por vía aérea a Ecuador a través de territorio brasileño. El Gobierno de Brasil pidió detalles del plan de vuelo de la

firma estadounidense "Fine Air", que transportó el cargamento a Ecuador y a la que se le prohibió sobrevolar el territorio brasileño.

El embajador de Estados Unidos en Argentina, James Cheek, aseguró que a su país le molesta y preocupa la venta de armas de Argentina a Ecuador. "Nos preocupa el tema porque nosotros, junto a Argentina, fuimos los primeros en imponer un boicot a la venta de armamento", explicó el funcionario norteamericano. "Estamos investigando todavía esta maniobra de papeles, que acontece también en el resto del mundo", añadió.

Miércoles 22: El Presidente de Perú, Alberto Fujimori, afirmó que las últimas informaciones sobre adquisición de armamento por parte de Ecuador "son parte de una campaña armamentista muy negativa para el continente". Añadió que Perú "no desea ni va a iniciar una carrera armamentista", durante una alocución en la localidad de Chacchapoyas.

La Cancillería del Perú descartó que alguno de los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro pueda considerar propuestas "contrarias a la letra y el espíritu" de ese tratado. En un comunicado oficial la Cancillería aclaró que las recientes visitas de los embajadores especiales de Brasil y Estados Unidos, Julio Cesar Gomes y Luigi Einaudi respectivamente, tuvieron por objeto asegurar el cumplimiento de la Declaración de Paz de Itamaraty. "La presencia de ambos representantes traduce el interés de sus respectivos gobiernos en asegurar el estricto cumplimiento de la Declaración de Paz de Itamaraty y prestar su concurso hasta lograr la plena ejecución del Tratado de Río, asegurando la demarcación total de la frontera peruano-ecuatoriana", señaló el comunicado.

El Presidente de Ecuador, Sixto Durán Ballén afirmó durante su segundo día de visita a Holanda que la firma de un alto el fuego definitivo en el conflicto armado entre su país y Perú podría aún demorarse. El Presidente de Ecuador opinó que aún puede tardar en firmarse la paz en el conflicto con el Perú. "Lo importante ahora es lograr un alto el fuego duradero y en este sentido la presencia de los observadores de los Países Garantes en el conflicto, Estados Unidos, Argentina, Brasil y Chile, significará que en pocos días pueda al menos iniciarse el proceso de desmilitarización", señaló. "Lo que deberían conseguir los Garantes es que los dos Países dejemos nuestras posiciones unilaterales, y que se busque una solución justa para ambos Países. En tanto se reconozca que Ecuador tiene derecho al acceso al Río Amazonas, se llegará a una solución", subrayó el señor Durán Ballén. "Ambos Países, por nuestro respectivo orgullo e interés, intentamos mantener nuestras posiciones, por lo que podría pasar mucho tiempo antes de que se firme una paz definitiva", precisó el Presidente ecuatoriano.

Jueves 23: El Perú está a la espera del resultado de las investigaciones que se realizan en Argentina en torno a la venta de armas argentinas a Ecuador

durante el reciente conflicto peruano ecuatoriano, informó la Cancillería peruana. En un Comunicado Oficial, la cancillería indicó que "en vista del ofrecimiento reiterado" de las autoridades argentinas, el Perú "se ha mantenido -y se mantiene- en espera del resultado de la investigación así como de las acciones y sanciones resultantes de ella". El comunicado señaló que después de que se conociera la venta de las armas, la Cancillería argentina citó al Embajador del Perú, "para manifestarle la preocupación del Gobierno argentino y su decidido propósito de investigar esa operación ilícita hasta llegar a sus últimas consecuencias".

Ecuador debe estar alerta para evitar que el Perú "nos sorprenda por la espalda", aunque no está en peligro el Acuerdo de Paz de Montevideo que el 28 de febrero puso fin al conflicto entre ambos Países, declaró el Presidente del Congreso ecuatoriano, Heinz Moeller.

El Ministro Ecuatoriano de Defensa, General José Gallardo, reconoció que Ecuador adquirió armas durante el conflicto armado que hubo con el Perú, pero se abstuvo de revelar las fechas de esas compras y los Países proveedores. Las declaraciones del titular de defensa tuvieron lugar en un momento en que Argentina y Colombia, entre otros Países, investigaban la venta de armamento a Ecuador.

Se informó desde Buenos Aires que el Gobierno argentino solicitará al Ecuador que devuelva las 75 toneladas de armas argentinas que recibió durante su enfrentamiento bélico con el Perú, para restituir la imagen Internacional del país. La decisión habría sido tomada por el Presidente argentino, Carlos Menem, en una reunión celebrada con los Ministros de Relaciones Exteriores, Guido di Tella, y Defensa, Oscar Camilión. La petición al Gobierno de Quito se formalizaría en cuanto Estados Unidos confirme que las armas fueron descargadas por la empresa norteamericana "Fine Air" en el aeropuerto ecuatoriano de Guayaquil.

El Ministro argentino de Defensa, Oscar Camilión, reconoció que el gobierno de Carlos Menem pudo haber sido engañado en la operación de venta del cargamento de armas que llegó a Ecuador. En un informe que expuso ante diputados y senadores del Parlamento argentino, el Ministro de Defensa dijo "que no hubo controles suficientes" sobre la documentación presentada por la empresa que actuó como intermediaria, la "Hayton Trade", ni respecto de la autenticidad del certificado final de la operación. No obstante, Camilión deslindó toda responsabilidad de funcionarios argentinos en la negociación que habría permitido la triangulación de la venta y el desembarco del armamento en la ciudad ecuatoriana de Guayaquil. Según fuentes parlamentarias, Diputados y Senadores de la Unión Cívica Radical y del propio justicialismo exigieron al Ministro una explicación seria pues este asunto "pone en ridículo y colabora al desprestigio de Argentina". En este sentido, los legisladores

exigieron que se ofrezca una explicación oficial al Perú, y a los tres Países Garantes.

Viernes 24: Una patrulla ecuatoriana atacó a efectivos militares peruanos en la base de falso Tiwintza, en la Cordillera del Cóndor, y a consecuencia de los enfrentamientos seis soldados peruanos resultaron heridos, informó la Sexta Región Militar del Perú. El ataque que se produjo el 22 de marzo, ocurrió cuando soldados peruanos desactivaban minas en la ruta de abastecimiento en la zona peruana. El hecho fue repelido por los soldados peruanos y puesto en conocimiento de los Representantes de la Misión de Observadores Perú-Ecuador, que se encuentra en la zona fronteriza.

El Papa Juan Pablo II recibió, en audiencia privada, al Presidente de Ecuador, Sixto Durán Ballén. Posteriormente, el Jefe del Estado ecuatoriano mantuvo una entrevista con el secretario de Estado del Vaticano, Cardenal Angelo Sodano.

Un total de once peruanos residentes en Ecuador continúan desaparecidos en dicho país según hizo conocer la Directora General de Asuntos Consulares del Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú, Luzmila Zanabria. La funcionaria dijo que la dependencia a su cargo mantiene averiguaciones y un contacto permanente con las autoridades ecuatorianas para tratar de esclarecer el paradero de los desaparecidos.

Se informó desde Caracas que el Gobierno venezolano negó el permiso de sobrevuelo a un avión ucraniano que transportaba armas para Ecuador y que pretendía hacer escala en el aeropuerto de Caracas. El avión, que había aterrizado en las islas Azores, tuvo que regresar a su punto de origen en Bratislava después que Venezuela y República Dominicana le negaron el permiso para sobrevolar sus territorios.

La Misión de Observadores de los Países Garantes informó que recibió en las últimas 48 horas denuncias por ambas partes de incidentes que constituyen violaciones del alto el fuego. En un comunicado difundido en Bagua señalan que desde el punto de vista de las Declaraciones de Paz de Itamaraty y de Montevideo, las denuncias son violaciones al cese de las hostilidades. La nota añade que las denuncias "no han podido ser confirmadas por los Observadores Militares estacionados tanto en Coangos como en el Puesto de Vigilancia Número Uno". El comunicado dice que el objetivo de la misión "es supervisar el cumplimiento de los compromisos asumidos en los documentos mencionados ante los Países Garantes y no tiene capacidad ni mandato como fuerza de paz para intervenir en los incidentes informados".

El Gobierno argentino jamás intentó vender armas a Ecuador, afirmó el Ministro argentino de Defensa, Oscar Camilión. El Ministro señaló que las responsabilidades por el desvío de un cargamento a ese país surgirán del informe que instruye la Procuraduría General de la Nación.



El Gobierno del Perú expresó su "legítima y fundada preocupación" por la situación de los peruanos detenidos en Ecuador, y manifestó su temor a que "hayan podido ser víctimas de desapariciones forzadas". En una nota de prensa difundida por el Ministerio de Relaciones Exteriores se señaló que la petición presentada por el Perú, el 14 de marzo, ante la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) para que visite "a la brevedad posible" Ecuador y verifique las denuncias de violación de los derechos fundamentales de los peruanos en ese país, "no ha merecido respuesta oficial" ecuatoriana. Subrayó que la respuesta a la solicitud no ha llegado "pese al tiempo transcurrido" y a que fue puesta "de inmediato" en conocimiento del Gobierno ecuatoriano "según los procedimientos de la CIDH".

Sábado 25: El Embajador de Argentina en Quito, José Luis Fernández, declaró que su país no solicitó a Ecuador la devolución del armamento adquirido durante el conflicto del Alto Cenepa. "Argentina no ha pedido en ningún momento la devolución de armas, porque ese tema recién se encuentra en una fase de investigaciones".

El Presidente de Argentina, Carlos Menem, descartó eventuales dimisiones en los Ministerios de Defensa y de Relaciones Exteriores por la venta de 75 toneladas de armas argentinas a Ecuador durante el conflicto bélico que ese país sostuvo con el Perú. Aseguró que "Argentina no vendió armas a Ecuador, sino a una empresa estadounidense, y ahora le hemos pedido al gobierno de Estados Unidos que nos ayude a investigar de qué compañía se trata y cómo operó".

Lunes 27: Julian Licastro, asesor del Presidente argentino, Carlos Menem, exigió la renuncia de los funcionarios implicados en el tráfico ilegal de armas a Ecuador.

El Gobierno de Ecuador aceptó un plan de la Cruz Roja Internacional para retirar las minas instaladas en el área del conflicto bélico con el Perú "y proteger a la población civil", anunció el Ministerio de Relaciones Exteriores, en Quito. Al aceptar la propuesta del Comité Internacional de la Cruz Roja, un Comunicado de ese Ministerio subrayó que el Gobierno de Ecuador "ratifica así su voluntad de desplegar todas las medidas conducentes a restablecer el clima de confianza que permita arribar, en un futuro próximo, a una paz justa y duradera".

El Presidente ecuatoriano, Sixto Durán Ballén, a su regreso de Alemania, Holanda y el Vaticano subrayó: "quiero ser claro, no se ha hablado de arbitraje en estos momentos, porque no hay materia aun que arbitrar, y además me gustaría que la otra parte (Perú) acepte la intervención del Vaticano".

Martes 28: A través de un Comunicado, la VI Región Militar de Perú denunció que un soldado peruano murió el lunes 27 como resultado de ataques ecuatorianos con disparos de morteros y fusiles. Añadió que las tropas perua-

nas rechazaron "de inmediato" a los atacantes y que se desconocen las bajas que se hayan registrado en las fuerzas ecuatorianas. Preciso que los ataques se produjeron a las 13.15 y 16.40 horas locales del 27 de marzo. El incidente fue puesto en conocimiento de la Misión de Observadores de los Países Garantes. El Comunicado añadió que "esta nueva violación" del alto el fuego "por parte de las fuerzas ecuatorianas, trasgrede el Acuerdo de Paz de Itamaraty, entorpeciendo el trabajo o de los Observadores Militares enviados por los Países Garantes".

EL Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas del Ecuador informó a través de un comunicado que a partir de las 13:30 horas del lunes 27 fue "atacado un puesto de observación ecuatoriano, ubicado en la margen occidental del Río Cenepa por parte de una patrulla peruana". "Como resultado de este ataque", señaló el comunicado, un soldado ecuatoriano murió y otros tres resultaron heridos. Añadió que el incidente fue puesto en conocimiento del coordinador de los Observadores quien emitió un memorándum mediante el cual "se ordenaba a las fuerzas ecuatorianas la ocupación de nuevas posiciones, ordenando simultáneamente a las fuerzas peruanas atacantes su retiro de la nueva posición". Indicó además que "las fuerzas ecuatorianas acataron la disposición hoy, a partir de las 10:00 horas"

En un comunicado, la Misión de Observadores Militares para Ecuador y Perú (MOMEP), informó que tres disparos, escuchados el lunes 27, se registraron entre 600 y mil metros al norte del Puesto peruano de Vigilancia Numero Uno (PV1). EL informe de la MOMEP agregó que "ese incidente afectó seriamente el desarrollo de la actividad de la misión Internacional, pues puso en riesgo la integridad física de los Observadores y el cumplimiento de los compromisos de paz firmados por Ecuador y Peru". A causa del incidente, la MOMEP solicitó el "inmediato" alto el fuego "como condición indispensable para evitar una eventual retirada de los Observadores del PV1 y posteriormente del destacamento de Coangos".

El Viceministro de Relaciones Exteriores, Embajador Eduardo Ponce Vivanco, formuló un enérgico llamado para evitar una espiral armamentista en la región, ante las delegaciones participantes en la 14ª Conferencia General del Organismo para la proscripción de armas nucleares en América Latina. El Representante peruano, quien fue elegido por aclamación Vicepresidente de la Conferencia, sentenció que "no habrá paz, seguridad y desarrollo, si la comunidad internacional no es capaz de garantizar plenamente el respeto a los tratados Internacionales". Frente a los enfrentamientos entre el Perú y el Ecuador, el Vice Canciller anotó que su gobierno "evitará caer en una espiral armamentista porque sería un error histórico y tendría, en las actuales circunstancias mundiales, consecuencias funestas para nuestra economía y para toda la región".



Miércoles 29: El Consejo de Seguridad ecuatoriano dispuso que las Fuerzas Armadas se mantengan alertas para hacer frente a "cualquier sorpresa desagradable" por parte del Perú, que podría producirse en cualquier momento, informó el Presidente del Congreso de Ecuador, Heinz Moeller.

La Sexta Región Militar de Perú informó que se recogió el cadáver de un sargento ecuatoriano en una posición peruana y acusó a las fuerzas militares de Ecuador de "continuar transgrediendo" el alto del fuego en la zona sometida a pacificación. El soldado ecuatoriano murió durante el incidente bélico registrado el lunes 27 en la zona fronteriza de la Cordillera del Cóndor, en el que también falleció un soldado peruano, escaramuza que la Sexta Región Militar de Perú denunció como un "artero ataque" de tropas ecuatorianas.

El Consejo por la Paz del Perú solicitó a la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) que designe "de inmediato" una Comisión Especial que visite Ecuador para constatar la situación de los peruanos detenidos en dicho país a raíz del conflicto bélico peruano-ecuatoriano.

El Perú reclamó a los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro que promuevan una acción "más efectiva y fuerte" de los Observadores Militares en su frontera con Ecuador, para evitar así nuevas violaciones del alto al fuego. Esta reclamación fue hecha por el Ministro de Relaciones Exteriores Peruano, Efraín Goldemberg, a los Embajadores de los Países Garantes quienes fueron citados tras conocerse la violación del alto al fuego.

El Embajador de Brasil en el Perú, Carlos Luis Coutinho Peres, afirmó hoy en Lima que la Misión de Observadores de los Países Garantes seguirá trabajando en la pacificación de la zona de conflicto entre Perú y Ecuador y que no se retirará "de ninguna manera". Coutinho Peres declaró a la prensa como portavoz de los Embajadores de los Países Garantes quienes mantuvieron una reunión con el Ministro de Relaciones Exteriores, Efraín Goldemberg, en la sede de la Cancillería.

El Perú es víctima "de provocaciones insistentes por parte de Ecuador", afirmó en Chile el Viceministro de Relaciones Exteriores, Eduardo Ponce, al referirse a la ruptura del alto el fuego en la frontera entre ambos Países. Afirmó que el Perú "ha mantenido una actitud muy apegada a las normas y compromisos que asumió tanto en Itamaraty como en Montevideo", y calificó de "fantasiosa y ridícula" la versión de Quito de que el alto el fuego fue roto por el Perú. El Viceministro subrayó que ha habido disparos "que han caído muy cerca del Puesto de Vigilancia Numero Uno, en territorio peruano, donde se encuentran los Observadores Internacionales".

El Presidente de Perú, Alberto Fujimori, afirmó que su país va a defender el Protocolo de Río de Janeiro y que quiere la paz, pero que "Ecuador no crea que vamos a permanecer pasivos" si se producen hechos de violencia en la zona fronteriza. El Mandatario peruano se pronunció así en declaraciones a la



prensa en Arequipa, al hacer referencia a la escaramuza registrada el lunes 27 en la región de la Cordillera del Cóndor, que fue provocada por un ataque ecuatoriano .

Viernes 31: El Ministro de Defensa del Perú , General Víctor Malca, afirmó que las Fuerzas Armadas del Perú darán una "respuesta contundente" si Ecuador "persiste en la violación" de la Declaración de Paz de Itamaraty. Agregó que las Fuerzas Armadas Peruanas están capacitadas logística y militarmente para responder 'con firmeza' si se produce alguna "nueva agresión" ecuatoriana.



II PRONUNCIAMIENTOS PERUANOS

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Comunicado Oficial N° 001/95

El Ministerio de Relaciones Exteriores informa a la opinión pública lo siguiente:

1 ° Los días 09 y 11 de los corrientes, patrullas de nuestro Ejército que cumplían misiones normales de vigilancia en territorios peruanos ubicados en las inmediaciones del Río Cenepa, respondieron a los disparos de una patrulla del Ejército ecuatoriano que se encontraba en esa zona.

2° En el marco de su invariable posición de respeto a los tratados Internacionales, en particular del Protocolo de Río de Janeiro del 29 de enero de 1942 y del fallo arbitral de Días de Aguiar, el Ministerio de Relaciones Exteriores tiene el firme propósito de agotar todos los recursos a su alcance para esclarecer estos hechos con las instancias diplomáticas del gobierno ecuatoriano y para asegurar la pacífica convivencia fronteriza que el gobierno del Perú desea mantener con el pueblo hermano del Ecuador.

3 ° El Ministerio de Relaciones Exteriores exhorta a las autoridades del Ecuador a realizar los mayores esfuerzos para superar esta situación a través de un diálogo realista, constructivo y acorde con las exigencias que plantean las Relaciones de vecindad y Cooperación Internacional en el contexto de los ideales integracionistas que alientan todos los Países del hemisferio.

Lima, 13 de enero de 1995.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Comunicado Oficial N° 02/95

1. Con relación a las afirmaciones contenidas en el comunicado del Consejo Nacional de Seguridad del Ecuador, de 24 de enero de 1995, el Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú informa que no se han producido vuelos de helicópteros peruanos sobre territorio ecuatoriano y que las Fuerzas



Armadas del Perú realizan sus tareas de vigilancia y abastecimiento en territorio peruano, dentro de los Límites establecidos por el Protocolo de Río de Janeiro y el fallo del árbitro brasileño Braz Días de Aguiar de 1945.

2. En la mañana de ayer, los embajadores de los Países Garantes –Argentina, Brasil, Chile y Estados Unidos– fueron convocados por la Cancillería peruana para informar sobre la situación antes mencionada y ratificar que nuestro país continuará ciñendo su política Internacional a la validez y vigencia del Protocolo de Río de Janeiro y del fallo arbitral que delimitaron definitivamente la frontera peruano-ecuatoriana.

3. El Gobierno del Perú saluda la decisión del Gobierno del Ecuador de reconocer la vigencia del Protocolo de Río de Janeiro y reitera su plena disposición a culminar el proceso demarcatorio de conformidad con los acuerdos Internacionales antes referidos, lo que evitaría las tensiones que perturban periódicamente la convivencia fronteriza entre el Perú y el Ecuador.

4. El Ministerio de Relaciones Exteriores aprecia la decisión de los Países Garantes que, en consonancia con su especial responsabilidad e interés, han reiterado su disposición de contribuir a superar las tensiones generadas por la actual situación, según lo señala en la declaración emitida en Brasilia el 25 de enero de 1995.

5. El Perú renueva su permanente voluntad de estrechar las Relaciones de vecindad y cooperación con el hermano pueblo del Ecuador, en el contexto de los ideales integracionista que alientan todos los Países del hemisferio.

Lima, 26 de enero de 199.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Comunicado Oficial 03/95

El Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú denuncia a la opinión pública Nacional e Internacional que en la tarde de hoy, un helicóptero del Ejército ecuatoriano ha bombardeado un puesto de vigilancia peruano ubicado aproximadamente a 4 km.... de la línea de frontera establecida en el Protocolo de Río de Janeiro y el fallo arbitral de Días de Aguiar.

El artero acto de agresión se produce un día después del reconocimiento de la vigencia del Protocolo de Río de Janeiro por el Gobierno del Ecuador. Este reconocimiento del Tratado de Río fue saludado enfáticamente por el Gobierno Peruano mediante el Comunicado N°. 02/95 del Ministerio de Relaciones Exteriores difundido hoy a las 17.00 horas. Es decir, el ataque se realizó aproximadamente dos horas después del pronunciamiento de esta Cancillería.



La actitud beligerante y agresiva del Ecuador contradice su pretendida posición pacifista y quebranta la paz, la seguridad y el Ordenamiento Jurídico Internacional, en momentos en que la comunidad hemisférica alienta importantes proyectos de integración continental.

El Gobierno del Perú reitera una vez más su firme posición de respeto a los tratados Internacionales y reafirma su decisión de garantizar la soberanía e integridad territorial de la nación.

EL Consejo de Defensa Nacional bajo la Dirección del Señor Presidente Constitucional de la República, Ingeniero Alberto Fujimori, se encuentra en sesión permanente.

Lima, 26 de enero de 1995.

COMANDO CONJUNTO DE LAS FUERZAS ARMADAS

Comunicado

Con relación a los sucesos que se vienen produciendo en nuestra frontera norte el Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas, cumple con poner en conocimiento de la opinión pública Nacional e Internacional lo siguiente:

1. Dos horas después de que el gobierno peruano expresara su satisfacción por el explícito reconocimiento del Ecuador al Protocolo de Río de Janeiro, FF. AA. de ese país atacaron un puesto de vigilancia dentro del territorio peruano .

2. Las acciones realizadas por nuestras FF. AA. se están limitando exclusivamente a que no se infiltren patrullas ecuatorianas dentro de nuestro territorio y a preservar la soberanía e integridad territorial en cumplimiento de la misión que le asigna la Constitución política del Perú.

3. En tal sentido la directiva emitida por el gobierno del Perú pone especial énfasis en que las acciones militares no se lleven a cabo al otro lado de la frontera, para así evitar el escalamiento de la confrontación bélica actuando en consonancia con la indeclinable posición pacifista del Perú.

4. Las FF. AA. siguiendo las expresas disposiciones del Presidente de la República, tienen determinado como objetivo que se respete la línea de frontera señalada por el protocolo de Río de Janeiro y el fallo de Braz Días de Aguiar.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Nota Informativa

1. El Protocolo de paz, amistad y Límites de 1942, suscrito por el Perú y el Ecuador el 29 de enero de ese año en Río de Janeiro, con el concurso de Argentina, Brasil, Chile y los Estados Unidos de América en calidad de garantes, fijó definitivamente los Límites entre el Perú y el Ecuador y puso fin a una secular controversia territorial. Dicho tratado fue libremente ratificado por los Congresos de ambos Países, y el canje de los instrumentos de ratificación fue solemnemente efectuado, por lo que se encuentra plenamente vigente.

2. En cumplimiento de este tratado de Límites, entre 1942 y 1950 la Comisión Mixta Demarcadora de Límites colocó los hitos en aproximadamente 1600 kilómetros de la línea fronteriza, es decir el 95 por ciento de la misma.

3. Las divergencias surgidas durante el proceso demarcatorio en la sección oriental de la frontera, fueron aclaradas en 1945 por el fallo del árbitro brasileño Braz Días de Aguiar, aceptado por el Perú y por el Ecuador. En 1947, un levantamiento aerofotográfico realizado por la Fuerza Aérea de los Estados Unidos, a solicitud de los dos Países, ayudó a determinar la línea que, en virtud del fallo arbitral, debía seguir la frontera en el sector de la Cordillera del Cóndor.

4. La zona de los recientes incidentes se localiza entre el hito "20 de noviembre" por el norte y el margen izquierdo de la naciente del Río Cenepa, en un sector no demarcado de la Cordillera del Cóndor. Como se puede apreciar, el área descrita, de acuerdo al fallo de Días de Aguiar y a la divisoria de aguas identificada en el levantamiento aerofotográfico norteamericano de 1947, pertenece al Perú.

5. A pesar de no haber sido culminada la demarcación en un pequeño tramo del sector de la Cordillera del Cóndor, el Perú y el Ecuador han ejercido sus respectivas posesiones territoriales ajustándose de hecho a esta cordillera como límite entre ambos Países. La demostración de esta situación posesoria reside en que los puestos de vigilancia peruanos se han ubicado siempre en la vertiente oriental de la cordillera, y los ecuatorianos en la vertiente occidental. Esta situación fue incluso reconocida internacionalmente en 1981, cuando quedó demostrada la ilegal ocupación por parte del Ecuador del puesto "Falso Paquisha", ubicado en el sector oriental de la Cordillera del Cóndor, esto es, en territorio peruano.

6. Tal como se señala en el Comunicado Oficial Nº 001-95, el 9 y 11 de enero patrullas del ejército peruano respondieron a disparos efectuados por una patrulla ecuatoriana en el lugar denominado por el Ecuador como "Cueva



de los Tayos", ubicada en las inmediaciones del Río Cenepa, esto es, la vertiente oriental de la Cordillera el Cóndor y, por tanto, territorio peruano conforme al Protocolo de Río de Janeiro y al arbitraje de Días de Aguiar.

7. Frente a esta inaceptable actitud del Ecuador, el Perú reaccionó ponderadamente propiciando una solución diplomática y pacífica, mediante el diálogo directo entre ambos gobiernos (Comunicado N° 001-95).

8. En este proceso diplomático, el Gobierno del Ecuador, en un reconocimiento explícito sin precedentes del Protocolo de Río de Janeiro, recurrió a los mecanismos previstos en dicho tratado, convocando a los embajadores de los Países garantes para solicitarles la cooperación de sus gobiernos en la solución de la situación fronteriza.

9. El Perú, motivado por esta positiva actitud del Ecuador, saludó tal decisión y reiteró su disposición a culminar el proceso demarcatorio, de conformidad con el Protocolo de Río para eliminar definitivamente las tensiones que perturban periódicamente la convivencia entre ambos Países.

10. Como es de conocimiento público, sorpresivamente y en pleno proceso diplomático de consultas, dos horas después del antes referido pronunciamiento peruano del 26 de enero (Comunicado N° 002-95), un helicóptero ecuatoriano bombardeó un puesto de vigilancia peruano ubicado aproximadamente a cuatro kilómetros de la línea de frontera, en nuestro territorio.

11. Ante esta agresión, y en defensa de nuestra integridad territorial, las Fuerzas Armadas iniciaron acciones militares destinadas a evitar la infiltración de patrullas ecuatorianas en la vertiente oriental de la Cordillera del Cóndor. Por instrucciones precisas del Consejo de Defensa Nacional, dichas operaciones se llevan a cabo SÓLO y exclusivamente en territorio peruano.

12. En síntesis, el Perú es el país agredido, que actúa en legítima defensa de su soberanía territorial. Las acciones militares se realizan exclusivamente dentro del territorio peruano, de acuerdo al Protocolo de Río de 1942 y, en especial, al fallo arbitral de Braz Días de Aguiar de 1945. El Perú está dispuesto a dar solución a ésta situación en el único marco jurídico aplicable, esto es, con arreglo a los mecanismos previstos en el Protocolo de Río de Janeiro de 1942, incluyendo la plena participación de los Países Garantes.

Lima, 28 de enero de 1995.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Nota Informativa

El Gobierno del Ecuador viene efectuando una sistemática campaña de desinformación y tergiversación de los hechos ante su propio pueblo y la opi-

nión pública Internacional. Los siguientes son algunos de los puntos materia de esa distorsión interesada:

1. El Comunicado de la Secretaría General de la OEA, emitido en la fecha, desvirtúa las tendenciosas afirmaciones del gobierno ecuatoriano sobre el rechazo del Perú a las gestiones de buenos oficios del secretario General, Dr. Cesar Gaviria.

Luego de entrevistarse el día de ayer con los Jefes de Estado de Ecuador y Perú, el citado comunicado indica que "el secretario General de la Organización encontró por parte de ambos gobiernos voluntad para buscar una solución pacífica a estas tensiones fronterizas". Agrega, el comunicado que el secretario General Gaviria permanece en Bogotá "manteniendo un intenso proceso de consultas".

Las declaraciones del Presidente Fujimori, al referirse a la visita del secretario General de la OEA, hacen aprecio de la gestión de buena voluntad de Gaviria y precisan, además, el exacto alcance de esas gestiones al aclarar que el Protocolo de Río de Janeiro prevé expresamente la intervención de los Países Garantes de ese instrumento, Argentina, Brasil, Chile y Estados Unidos. Dicho Protocolo señala en su artículo 5 que "la gestión de esos Países continuará hasta la demarcación definitiva de las fronteras entre el Perú y el Ecuador, quedando este Protocolo y su ejecución bajo la garantía de los cuatro Países mencionados".

Esa es la clara interpretación que surge del propio comunicado de la OEA, donde se señala que el secretario General "ha resaltado la importancia y trascendencia del papel del grupo de garantes", lo que fue corroborado por sus declaraciones a la prensa peruana al señalar que su acción es complementaria a la que efectúan los Países Garantes del Protocolo de Río.

El mecanismo previsto en el Protocolo de Río de Janeiro, cuya vigencia es reconocida por el Perú y el Ecuador, se encuentra actualmente operando, a través de las intensas gestiones que realizan los Países concernidos para solucionar la situación, dentro de las previsiones del citado instrumento Internacional.

2. En un discurso pronunciado el día de hoy en Quito, el Presidente Durán Ballén dijo que "cuando a las 24 horas de iniciado los eventos, la comisión mediadora me planteó que si el Ecuador cesaría, aceptaría un cese al fuego que signifique desmilitarizar una zona y retroceder a otras poblaciones, dije no a retroceder".

Esta afirmación desnuda la faz agresora del Ecuador. La tajante negativa a una posibilidad de separación de fuerzas, fue también reiterada por el Presidente Ecuatoriano al señalar el 27 del mes en curso en Quito, que esta dispuesto a aceptar el alto al fuego, pero sin retroceder.



Queda claro entonces que para el Ecuador el cese del fuego significa convalidar su invasión al territorio peruano, desconociendo la línea de frontera establecida definitivamente por el Protocolo de Río y el fallo arbitral de Días de Aguiar y constreñir antojadizamente el rol de los Países Garantes obligándolos a aceptar los hechos consumados.

3. Resulta lamentable la actitud desmesurada del Gobierno del Ecuador que exacerba las tensiones y propicia la creación de un clima belicista anti-peruano generalizado en ese país, situación que contrasta fuertemente con el comportamiento sereno y ponderado de las autoridades peruanas.

Las continuas arengas inflamadas del Presidente Durán Ballén, el despliegue propagandístico para la utilización con fines políticos de las pérdidas de vidas humanas, que todos deberíamos más bien lamentar, y las afirmaciones de autoridades ecuatorianas sobre la utilización en el conflicto de helicópteros de los Estados Unidos que forman parte de la cooperación antinarcóticos con el Perú, lo cual ha sido categóricamente desmentido hoy por la Embajada de los Estados Unidos en Lima, son algunos ejemplos de este comportamiento irresponsable. La declaración oficial del estado de emergencia y la movilización Nacional, constituyen la expresión institucional de esta actitud.

4. A ello se suma, el permanente hostigamiento a los peruanos que residen en ese país, que ha obligado a adoptar medidas para su progresiva evacuación. Esa actitud, incluye a los hombres de prensa, como es el caso del enviado especial de Radio Programas del Perú, Sr. José Marinho, que se contraponen a la amplia libertad y seguridad con que cumplen su misión en el Perú los periodistas ecuatorianos, como ellos mismos lo reconocen. Lo señalado, además, hace ostensiblemente dudoso todo tipo de información proveniente de fuentes oficiales ecuatorianas.

Esta atmósfera que intencionalmente está creando el Gobierno del Ecuador tiende a agudizar los antagonismos y dificulta las posibilidades de una solución al conflicto. Asimismo, abona la impresión que todo este conjunto de hechos forma parte de una planificación premeditada de la agresión ecuatoriana.

Lima, 29 de enero de 1995

MINISTERIO DE DEFENSA
COMANDO CONJUNTO DE LAS FUERZAS ARMADAS
Comunicado Oficial No 002/CCÍFAA

EL Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas pone en conocimiento de la opinión pública lo siguiente:



1. A la fecha, las operaciones militares continúan, a fin de expulsar a las tropas ecuatorianas infiltradas en nuestro territorio.

2. El ejército peruano ha logrado recuperar la zona de "Cueva de los Tayos" al expulsar a las tropas invasoras, teniendo como saldo un oficial y un soldado heridos, encontrándose ambos en plena recuperación.

3. El día de hoy, mientras un helicóptero MI-8 del ejército peruano se encontraba en misión de reabastecimiento de nuestras tropas y en nuestro territorio, fue atacado y abatido por un misil ecuatoriano. Lamentablemente, como consecuencia de esta agresión, fallecieron sus cinco tripulantes.

4. El Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas, en su propósito de defender la soberanía e integridad territorial, seguirá actuando dentro de los Límites establecidos por el Protocolo de Río de Janeiro.

Lima, 29 de enero de 1995.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Comunicado Oficial Nro. 04/95

El Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú, con relación a la declaración emitida hoy por los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro, cumple con informar lo siguiente:

1. El Gobierno del Perú, valora la decidida acción de los Países Garantes y los buenos oficios del señor secretario General de la Organización de los Estados Americanos encaminados a lograr la superación de la situación existente en la zona fronteriza peruano-ecuatoriana y poner en marcha un proceso que conduzca a la demarcación definitiva de la frontera consagrada por el Protocolo de Río de Janeiro y el fallo arbitral de Braz Días de Aguiar.

2. El Consejo de Defensa Nacional, dirigido por el Señor Presidente de la República, en una actitud que pone en evidencia la vocación pacífica y jurídica del Perú, ha aceptado la invitación de los países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro, contenida en la declaración emitida hoy en Brasilia, por cuanto esta se ajusta estrictamente a dicho tratado Internacional.

3. Esta decisión se produce en circunstancias en que el Gobierno de Ecuador, después de varias décadas ha reconocido expresamente la vigencia del Protocolo de Río de Janeiro. El Perú entero saluda este reconocimiento que constituye un trascendental avance.

4. El Perú espera que el Gobierno Ecuatoriano y los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro desarrollen en forma sostenida este proceso teniendo como objetivos la paz, el estricto respeto a los tratados Internacionales



EL INCIDENTE FRONTERIZO PERUANO-ECUATORIANO (1995)

y la impostergable necesidad de integración, progreso y bienestar para los pueblos peruano y ecuatoriano.

Por lo expuesto:

El vicedecano del Perú concurrirá a la reunión de alto nivel diplomático que se celebrará en Río de Janeiro mañana, 31 de enero de 1995, la cual tiene por objeto poner en marcha el mecanismo de los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro, y el Gobierno Peruano tomará las medidas necesarias para concretar la pronta suspensión de las operaciones militares en el área de enfrentamiento.

Lima, 30 de enero de 1995.

CONGRESO CONSTITUYENTE DEMOCRÁTICO MOCIÓN

Los congresistas que suscriben:

Considerando:

La grave situación generada en la frontera con el Ecuador, por la actitud agresiva y de violación del territorio Nacional asumida por dicho país en abierto desacato de los compromisos Internacionales vigentes, en particular del Protocolo de Río de Janeiro de 1942 y el fallo arbitral de Braz Días de Aguiar;

Los esfuerzos diplomáticos emprendidos por el Gobierno Peruano y el propósito de los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro de buscar una solución definitiva en el marco de dicho compromiso Internacional;

Presentan a consideración del Consejo Directivo Ampliado del Congreso Constituyente Democrático, la siguiente:

MOCIÓN

El Consejo Directivo Ampliado del Congreso Constituyente Democrático;

Acuerda:

1. Expresar su mas enérgico rechazo a la actitud agresiva y la violación del territorio Nacional perpetrada por efectivos de las Fuerzas Armadas del Ecuador, así como al hostigamiento de que vienen siendo objeto ciudadanos peruanos residentes en el Ecuador;
2. Reiterar su indeclinable compromiso por la defensa de la integridad territorial y la soberanía Nacional;
3. Subrayar la vocación pacífica que anima al Perú y el propósito de mantener una relación de amistad y fraternidad con el Ecuador sobre la base de



la absoluta validez del Protocolo de Río de Janeiro, y el fallo arbitral de Braz Días de Aguiar;

4. Expresar nuestra decisión de actuar conjuntamente en esta dirección apoyando las acciones gubernativas que permitan concluir con la demarcación de nuestra frontera con el Ecuador, dentro de los términos del Protocolo de Río de Janeiro y del fallo del árbitro de Braz Días de Aguiar;

5. Instar a los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro, a asumir activamente el compromiso que les corresponde con el fin de concluir la demarcación definitiva y total de la frontera en el tramo de la Cordillera del Cóndor actualmente no demarcado;

6. Declarar en sesión permanente al Consejo Directivo Ampliado del Congreso Constituyente Democrático.

Lima, 31 de enero de 1995.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Nota Informativa

En los últimos días, se han venido sucediendo pronunciamientos tanto de gobiernos como de Organismos Internacionales en los cuales, al referirse a la situación entre el Perú y el Ecuador, se señala que es el Protocolo de Río de Janeiro de 1942 el marco jurídico correspondiente para la solución del problema.

Nunca antes había tenido lugar un respaldo tan amplio y a muy altos niveles para la aplicación del Protocolo de Río de Janeiro.

Por ejemplo, las declaraciones del secretario General de la OEA respaldan la acción de los Países Garantes del Protocolo. Igual pronunciamiento esta contenido en la reciente resolución del Consejo Permanente de ese Organismo, que además señala que manifiesta su confianza en la tarea que están cumpliendo los Países Garantes para superar el conflicto.

También un comunicado de prensa del secretario General de las Naciones Unidas señala que aplaude los pronto esfuerzos de los cuatro Países Garantes del Protocolo de 1942.

Cabe destacar las declaraciones del secretario de Estado de los Estados Unidos, Warren Christopher, quien señaló que el Protocolo de Río debe ser usado como solución.

Otra importantísima muestra de este proceso, es la comunicación que en nombre de la Unión Europea ha dirigido su Presidencia, en la que -entre otros conceptos- alienta los esfuerzos de los Países Garantes del Protocolo de Río.



EL INCIDENTE FRONTERIZO PERUANO-ECUATORIANO (1995)

Es indudable que estos pronunciamientos avalan con mayor vigor que nunca la sólida posición jurídica que el Perú ha mantenido invariablemente desde 1942, de respeto y cumplimiento de los Tratados Internacionales como la norma que debe regir la convivencia entre los Estados .

Lima, 1 de febrero de 1995.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Nota Informativa

En su persistente y desesperada campaña de saturación informativa, las autoridades ecuatorianas están incurriendo en gruesos equívocos y falacias. La opinión pública Nacional e Internacional debe tomar nota de algunas de ellas:

1. El propósito de enervar los mecanismos establecidos en el Protocolo de Río no parece tener Límites para las autoridades del Ecuador. El presidente del Congreso de ese país, Heinz Moeller, declaró ayer a la televisión ecuatoriana tener "Que establecer reservas respecto a la actuación del señor Watson, subsecretario de Estados Unidos para Asuntos Interamericanos, Embajador por muchos años de los Estados Unidos en Lima", y agregó que había que tener "cuidado esté saliendo aquí otro señor Welles", en alusión al subsecretario Norteamericano que firmó el Protocolo de Río en representación de uno de los cuatro Países Garantes.

Este tipo de afirmaciones no guardan relación con la seriedad, responsabilidad y altura que deben presidir las Relaciones entre los Países. Ellas, más bien, reflejan la verdadera intención del Ecuador de desconocer el Principio del Respeto a los Tratados Internacionales. Es probable que esa sea, por la solidez de la argumentación peruana, la mayor preocupación del Gobierno Ecuatoriano.

2. Altas autoridades de ese país y el propio Presidente Sixto Durán Ballén, han tratado por todos los medios de encontrar justificación a la supuesta "agresión" del Perú al Ecuador. Con ese propósito han aprovechado el titular de un solo diario peruano para decir que la "prensa peruana" acusa al Presidente Fujimori de aprovechar el conflicto con afanes electorales.

Con ese mismo criterio, sería demasiado decir que "La prensa ecuatoriana" tiene sensatos comentarios sobre lo que significa el Protocolo de Río de Janeiro. Veamos, sin embargo, lo que escribió el periodista ecuatoriano Santiago Jervis Simmons en el importante diario "El Comercio" de Quito, en su edición del 18 de febrero.

"Pese a haber sido suscrito y ratificado con todos los rigores Legales y constitucionales el Protocolo de Río de Janeiro de 1942, hemos tratado de



desconocerlo, aduciendo inclusive su nulidad porque fue impuesto por la fuerza. La historia revela que no ha habido denuncias de nulidad de tratados sin previa ocupación por la fuerza de los territorios en disputa".

Jervis dice además, que luego de una política limítrofe "tortuosa" y visto que la tesis de nulidad no tenía futuro se optó por la ambigua de la transacción honrosa. Ahora, la transacción honrosa se perfila como una salida idónea del conflicto, "que deje atrás las fantasmas".

Finalmente, concluye "la posibilidad de liquidar finalmente al fantasma o mito del problema territorial con el Perú, parecería quedar en manos de uno de los regímenes de menor aceptación popular, según las encuestas. Pero si lo logra se lo recordara sin duda como uno de los regímenes con mayor fuerza moral y sensatez en la historia ecuatoriana".

Quizás sería mejor que las autoridades ecuatorianas tomaran mejor en cuenta algunos sectores de su propia prensa en vez de lanzar generalidades, totalmente infundados respecto a la prensa peruana.

3. Desde el inicio del conflicto entre el Ecuador y el Perú, el Presidente Sixto Durán Ballén ha proclamado que goza del respaldo mayoritario de su pueblo y que todos los ecuatorianos pondrán su cuota de sacrificio en el esfuerzo de la guerra.

Un cable de ANSA, fechado en Quito el 18 de febrero, contradice esa visión de las cosas. Según dicha agencia, los productores ecuatorianos de alimentos habrían anunciado una rebaja de sus precios mientras dure la emergencia nacional. Esta afirmación, que podría parecer muy loable, responde más bien a la escalada alcista y al pánico financiero que se produjo en dicho país desde el momento del estallido del conflicto, tal como señalaba el mismo cable.

Queda claro que al interior del Ecuador existen sectores que han estado aprovechando los enfrentamientos para luchar en su propio beneficio.

Esta situación contrasta con lo que ocurre en el Perú, donde los precios se mantienen estables y el índice inflacionario del mes de enero alcanza únicamente 0.4%.

Lima, 2 de febrero de 1995.

SECRETARÍA DE PRENSA DE LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA
Nota De Prensa No. 020 Sepres

Hasta las 4 de la madrugada de hoy, sábado 4 de febrero, permanecieron el Presidente de la República, Ing. Alberto Fujimori, el Presidente del CCD,



EL INCIDENTE FRONTERIZO PERUANO-ECUATORIANO (1995)

Ing. Jaime Yoshiyama, el Presidente del Consejo de Ministros y Ministro de RR. EE., Efraín Goldenberg y funcionarios de Cancillería, a la espera de una definición en torno a las negociaciones que se vienen llevando a cabo en Río de Janeiro entre representantes de Ecuador, Perú y los Países Garantes del Protocolo de Río.

La comunicación con el representante peruano, vicecanciller Eduardo Ponce, fue permanente y a través de ella se siguieron los pasos de la negociación encaminada a lograr un acuerdo para el cese de hostilidades entre Ecuador y Perú.

El Jefe del Estado peruano estuvo en constante contacto, asimismo con el Presidente del Comando Conjunto de las FF. AA. General Nicola de Bari Hermoza Ríos, y con altos jefes militares de la propia zona de conflicto.

Entre 8 y 11 de la mañana el Ing. Fujimori mantuvo conversación telefónica con los Presidentes de Colombia, Bolivia, Argentina y Brasil, así como con el secretario de Estado de los EE.UU. Señor Christopher.

En el diálogo telefónico mantenido con los Mandatarios latinoamericanos, así como con el alto funcionario del Gobierno de los EE. UU., reiteró su exhortación a los Países Garantes para que sigan asumiendo la especial responsabilidad que les compete en el marco del Protocolo de Río de Janeiro.

Finalmente, el presidente peruano expuso su confianza en que a pesar de la lentitud de las negociaciones, se alcance una solución pacífica que respete los derechos del Perú.

Lima, 4 de febrero de 1995.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Comunicado Oficial N^o. 05/95

El Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú, con relación a la declaración de los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro de 1942, emitida el 5 de febrero de 1995, cumple con informar lo siguiente:

1. En la reunión los Altos Representantes de los Países Garantes, Argentina, Brasil, Chile y Estados Unidos, con los Vicecancilleres del Perú y del Ecuador, se logró concertar el proyecto de acuerdo sobre el cese del fuego, a que se refiere el punto 5 de dicha Declaración.

2. Como consta a los Estados Garantes, el Gobierno del Perú, en una actitud que, nuevamente pone en evidencia su vocación pacífica y jurídica, ha estado dispuesto a suscribir el proyecto de acuerdo mencionado. Lamenta-



blemente, el Gobierno del Ecuador informó que el examen del documento demandará todavía algún tiempo para estudio.

3. Dicho acuerdo obligaba a la concentración inmediata y urgente de las tropas de ambos Países en puestos designados de sus respectivos territorios y recogía apropiadamente los elementos fundamentales de la posición del Perú, plenamente concordante con las exigencias de paz, seguridad y estricto respeto a la soberanía Nacional y a los Tratados Internacionales.

4. El Perú aprecia el valioso concurso de los Gobiernos de Argentina, Brasil, Chile y Estados Unidos, cuyos Representantes en cumplimiento de sus responsabilidades derivadas del Protocolo de Río de Janeiro, desplegaron esfuerzos durante seis agotadores días hasta concluir la elaboración del proyecto de acuerdo.

El Perú acoge el renovado compromiso formulado por dichos Representantes en nombre de sus Gobiernos, en el sentido de continuar prestando su concurso para restablecer la paz y dar plena ejecución al Protocolo de Río de Janeiro.

Lima, 5 de febrero de 1995.

COMUNICADO N° 003 DEL COMANDO CONJUNTO DE LAS FUERZAS ARMADAS

EL Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas pone en conocimiento de la opinión pública lo siguiente:

1. El día 7 de febrero de 1995, a las 14:30 horas, mientras se realizaba un vuelo de abastecimiento a las tropas, un helicóptero perteneciente a la Fuerza Aérea del Perú sufrió un accidente, desaparecido en la zona de conflicto, en territorio peruano.

2. La tripulación estaba conformada por el Comandante FAP Marco Antonio Schenone Oliva (Piloto), Teniente FAP Raúl Vera Callahuazo (Copiloto) y el Suboficial de Primera FAP Eric Gilberto Díaz Cabrel (Mecánico).

3. El Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas, en coordinación con el Alto Mando de la Fuerza Aérea, ha dispuesto se inicien las operaciones de búsqueda y rescate.

Lima, 7 de febrero de 1995.



MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Comunicado Oficial No. 06/95

El Gobierno del Perú, en clara demostración de su vocación pacífica y de su decisión de limitar las acciones militares al desalojo de las fuerzas extranjeras que habían ingresado a territorio peruano informa lo siguiente:

1. El Perú declara unilateralmente el cese de fuego en la zona de enfrentamiento con el Ecuador a partir de las 12:00 horas de Lima y Quito, del martes 14 de febrero de 1995. El Gobierno Peruano llama a la cooperación del Gobierno del Ecuador para evitar mayor derramamiento de sangre de pueblos hermanos.

2. En el mismo sentido, el Gobierno del Perú invita a una misión de observadores de los Países Garantes para verificar el cumplimiento del cese de fuego y el restablecimiento de la paz.

3. El señor Presidente de la República comunicará esta decisión a los Gobiernos de los Países Garantes, reiterándoles su agradecimiento por los valiosos esfuerzos que vienen desplegando en ejercicio de las responsabilidades establecidas en el Protocolo de Río de Janeiro.

4. El Perú renueva su confianza en que los Países Garantes continúen prestando su activo concurso para lograr soluciones duraderas, hasta la plena ejecución del Protocolo de Río de Janeiro de 1942.

Lima, 13 de febrero de 1995.

MINISTERIO DE DEFENSA. COMANDO CONJUNTO DE LAS FUERZAS ARMADAS

Comunicado Oficial N°006 CCFFAA

El Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas del Perú, hace de conocimiento de la opinión pública lo siguiente:

1. Nuestras Fuerzas Armadas tras duros combates han logrado desalojar tropas ecuatorianas organizadas de la denominada Cueva de los Tayos el día 27 de enero, de Base Sur el día 02 de febrero y el día de ayer de las alturas y alrededores de "Tihuinsa" de esta forma han consolidado las posiciones y el correspondiente control de la zona.

2. El Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas acatando el cese de fuego unilateral dispuesto por el Jefe Supremo de las Fuerzas Armadas ha dictado las órdenes pertinentes a sus elementos de maniobra para su estricto cumplimiento.



DOCUMENTACIÓN

3. En consecuencia el Comando Conjunto espera una recíproca actitud de parte de las Fuerzas Armadas del Ecuador para así poner fin al conflicto.

4. Se hace de conocimiento que cualquier reagrupamiento y desplazamiento de tropas o vuelos de aeronaves del Ecuador hacia la zona del conflicto en territorio peruano, serán considerados como actos hostiles en vista de que los mismos pueden tener como propósito la continuación de las operaciones militares.

5. Las Fuerzas Armadas honran la memoria de sus hombres caídos en el cumplimiento del deber quienes ofrendaron sus vidas en defensa de la soberanía e intangibilidad territorial del Perú.

Lima, 14 de Febrero 1995.

COMANDO CONJUNTO DE LAS FUERZAS ARMADAS

Comunicado Oficial No. 007 CCFFAA

EL Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas del Perú hace de conocimiento de la opinión pública lo siguiente:

1. En acatamiento de la orden del cese de fuego, las fuerzas navales que se encontraban en los dispositivos estratégicos han sido replegados a sus puntos de desconcentración en la costa norte del país. Asimismo, las fuerzas blindadas han iniciado su repliegue a sus respectivos cuarteles.

2. A pesar de estas acciones conducentes a un cese total de fuego de acuerdo al parte militar de las 13:30 horas, la posición de Tihuinsa tomada por las fuerzas peruanas está recibiendo intenso fuego de artillería desde las bases ecuatorianas de Coangos, Banderas y Mirador. El personal peruano ha tomado posiciones adecuadas para darse seguridad.

3. El Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas reitera a las Fuerzas Armadas del Ecuador la necesidad de acatar el cese de fuego aceptado por el Gobierno del Ecuador.

Lima, 14 de febrero de 1995.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Comunicado Oficial N°. 07/95

El Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú se complace en informar que esta madrugada fueron simultáneamente suscritas, en Brasilia, la "Declaración de Paz de Itamaraty entre Ecuador y Perú" y la "Declaración de los Países



Garantes del Protocolo de Río de Janeiro de 1942". Al respecto, informa lo siguiente:

1. La citada Declaración de Paz consolida los logros alcanzados por nuestras Fuerzas Armadas y asegura el retiro efectivo de la totalidad de las fuerzas ecuatorianas que habían ingresado a nuestro territorio, quedando así plenamente restablecida y garantizada la soberanía Nacional.

2. Igualmente, la Declaración de Paz asegura la efectiva separación de fuerzas bajo la supervigilancia de Observadores de los Países Garantes quienes, además, propondrán una zona a ser desmilitarizada y supervisarán la desmovilización y el retorno a sus bases de las unidades desplegadas.

3. La Declaración de Paz, que constituye el primer documento desde 1942 que suscriben el Perú, el Ecuador y los Países Garantes, recoge claramente el acuerdo para iniciar, con la ayuda de estos últimos, el proceso dirigido a dar solución definitiva a los impases que subsisten entre el Perú y el Ecuador, esto es, culminar la demarcación de nuestra frontera común.

4. Este propósito queda plenamente respaldado por la "Declaración de los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro de 1942", en la cual Argentina, Brasil, Chile y los Estados Unidos de América reiteran su compromiso de cumplir a cabalidad todas las responsabilidades que asumieron al suscribir dicho instrumento, atribuyendo especial importancia a la plena y definitiva ejecución del Protocolo de Río de Janeiro.

5. El Gobierno del Perú, al expresar su profunda satisfacción por el acuerdo alcanzado, reitera su agradecimiento a los Países Garantes por los intensos esfuerzos desplegados y por su compromiso de continuar trabajando, en el marco del Protocolo de Río de Janeiro, para alcanzar la solución duradera que consolide la paz y amistad entre el Perú y el Ecuador.

Lima, 17 de febrero de 1995.

MINISTERIO DE DEFENSA. COMANDO CONJUNTO DE LAS FUERZAS ARMADAS

Comunicado Oficial N° 008 CCFFAA

El Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas del Perú, hace de conocimiento de la opinión pública lo siguiente:

1. El 13 de febrero 95, a las 18:00 horas, el Comando de la Quinta División de Infantería de Selva, reportó como extraviado al helicóptero MI -8 N° 547, del Ejército, el mismo que había iniciado su desplazamiento de Ciro Alegría con Dirección al Puesto de Vigilancia N° 1, a las 14:00 del mismo día.



DOCUMENTACIÓN

2. La tripulación de la mencionada aeronave está conformada por el personal que se indica a continuación:

MY INF Escudero Otero Nestor (Piloto)

TTE ING Gutiérrez Rondón Eduardo (Copiloto)

TCO 3ª Pasapera Choque Pedro (Armamentista)

SO1. Mosquera Soto José Luis (Mecánico Electricista)

SO2. Gonzáles Durán Manuel (Mecánico Aeronáutico)

3. El Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas dispuso de inmediato el inicio de las operaciones de búsqueda, las que continúan hasta la fecha.

Lima, 17 de Febrero 1995.

COMANDO CONJUNTO DE LAS FUERZAS ARMADAS

Comunicado Oficial N° 009/CCFFAA

EL Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas del Perú, hace de conocimiento de la opinión pública, lo siguiente:

1. Las Fuerzas Armadas del Perú en cumplimiento al cese del fuego en la zona de conflicto, no ha realizado vuelos de aeronaves, ni operaciones militares.

2. Sin embargo, las fuerzas ecuatorianas, a la fecha, vienen realizando operaciones aéreas con helicópteros de combate, transportando personal y abastecimiento e infiltrando tropas en el área y realizando además operaciones de hostigamiento en dicha zona.

3. Ante esta situación, las Fuerzas Armadas del Perú, se han visto obligadas a enfrentarlas a fin de mantener controladas las posiciones de Cueva de los Tayos, Base Sur y Tiwinza.

4. El Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas, en acatamiento al Comunicado Oficial N° 006/CCFFAA del 14 de febrero 95, reitera su firme propósito de dar cumplimiento al cese del fuego, y asimismo, reafirma su más absoluta voluntad de prestar todas las facilidades que sean necesarias a la Misión de Observadores de los Países Garantes, para que realicen su trabajo en seguridad en la zona de conflicto y otras de la frontera, que ellos determinen.

Lima, 20 de febrero 1995.



MINISTERIO DE DEFENSA. COMANDO CONJUNTO DE LAS FUERZAS ARMADAS

Comunicado Oficial N° 010 CCFFAA

EL Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas, hace de conocimiento de la opinión pública lo siguiente:

1. Mediante el Comunicado Oficial N° 008 CCFFAA, del 17 de febrero de 1995, se hizo conocer el extravío del helicóptero del ejército MI 8 N° 547, ocurrido el 13 de febrero 1995 en la Ruta Ciro Alegría - PV1.

2. A las 14:00 de hoy 23 de febrero 1995, guiados por nativos peruanos los integrantes de la tripulación de la aeronave:

- TCO 3^{ra} Pasapera Choque Pedro Nicanor.
- SO1 Mosquera Soto José Luis.

Se presentaron al Cuartel General de la Quinta División de infantería de Selva, con sede en el Milagro, donde reciben las atenciones médicas pertinentes.

3. El personal antes mencionado, manifestó que entre los demás integrantes de la tripulación existen heridos, los mismos que estarían desplazándose hacia Bagua.

4. El Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas, dispuso la inmediata salida de patrullas de rescate y personal médico, para su pronta atención médica y evacuación.

Lima, 23 de Febrero de 1995.

MINISTERIO DE DEFENSA COMANDO CONJUNTO DE LAS FUERZAS ARMADAS

Comunicado Oficial N° 011/CCFFAA

EL Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas hace de conocimiento de la opinión pública, lo siguiente:

1. El 22 de febrero de 1995, el Ejército de Ecuador, en una clara demostración de no acatamiento del cese del fuego acordado, ha vuelto a bombardear, a partir de las 14:00 horas, la posición peruana de Tiwinza, desde el puesto ecuatoriano de Cóndor Mirador. Asimismo, entre las 21:05 horas del 22 de febrero de 1995, y 04:00 horas del día 23 de febrero, utilizando lanzadores múltiples de artillería, atacaron las zonas "Tiwinza", "Basc Sur" y "Cueva de los Tayos".



DOCUMENTACIÓN

Igualmente, el día de hoy, 24 de febrero, en horas de la madrugada, volvieron a efectuar dichos ataques, no obstante tener conocimiento de la presencia del Señor Presidente de la República, Ingeniero Alberto Fujimori, en la zona.

2. Las Fuerzas Armadas del Perú, en acatamiento al cese del fuego establecido, no ha realizado fuegos de artillería, y desmiente categóricamente, por falsas y tendenciosas, las informaciones procedentes de Ecuador, en el sentido de que el Perú esta utilizando gases químicos tóxicos y lanza-llamas, que nuestras Fuerzas Armadas nunca han poseído. Por el contrario, las Fuerzas Armadas del Perú, denuncian ante la Comunidad Internacional, a las Fuerzas Armadas de Ecuador por el empleo indiscriminado de minas antipersonales prohibidas por los Tratados Internacionales.

3. Las Fuerzas Armadas, reiteran su firme propósito de continuar dando cumplimiento al cese del fuego y prestar todas las facilidades a la misión de observadores de los Países Garantes, para que puedan realizar en seguridad, la noble y difícil misión que tienen asignada.

Lima, 24 de febrero de 1995.

MINISTERIO DE DEFENSA COMANDO CONJUNTO DE LAS FUERZAS ARMADAS

Comunicado Oficial N° 012/CCFFAA

El Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas del Perú, hace de conocimiento de la opinión pública lo siguiente:

1. El día de hoy, patrullas de rescate ubicaron los cuerpos sin vida de:

MY INF Escudero Otero Nestor (Piloto)

TTE ING Gutiérrez Rondón Eduardo (Copiloto)

Integrantes de la tripulación del helicóptero MI 8 N° 547 extraviado el 13 de febrero de 1995, en la ruta Ciro Alegría- Puesto de Vigilancia N° 1, los mismos que fueron trasladados al Cuartel General de la Quinta División de Infantería de Selva con sede en el Milagro.

2. El Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas, dispuso que las patrullas de la zona intensifiquen la búsqueda de los demás integrantes de la tripulación de la mencionada aeronave.

Lima, 24 de febrero de 1995.

Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas

División de Informaciones



EL INCIDENTE FRONTERIZO PERUANO-ECUATORIANO (1995)

MINISTERIO DE DEFENSA. COMANDO CONJUNTO DE LAS FUERZAS ARMADAS

Comunicado Oficial N° 013 CCFAA

EL Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas del Perú, pone en conocimiento de la ciudadanía lo siguiente:

1. El día 27 de febrero de 1995, aproximadamente a las 16:50 horas, un helicóptero del Ejército del Perú, que realizaba una misión de abastecimiento a la guarnición de Ampama, por fallas mecánicas, tuvo que realizar un aterrizaje forzoso.

Como consecuencia de ello falleció el Cabo SM EP Huro Mamani Maroona, resultando heridos el siguiente personal:

- a. TTE CRL ING. Francisco Gonzáles Torres (Piloto)
- b. CAP ING Mario Abanto Delgado (Copiloto)
- c. TTE CAB Crose Paredes Fierro
- d. TCO JEFE Herminio Rojas Malqui
- e. S02 MAe Javier Montero Vilela
- f. S03 MEAe Carlos Tello Sifuentes

Quienes fueron evacuados para su tratamiento. Asimismo, resultaron ilesos once (11) individuos de tropa del servicio militar.

2. El Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas dispuso de inmediato las investigaciones pertinentes, así como las operaciones para el rescate de la aeronave.

Lima, 28 de febrero de 1995.

MINISTERIO DE DEFENSA COMANDO CONJUNTO DE LAS FUERZAS ARMADAS Comunicado Oficial N°14/CCFFAA

El Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas cumple con informar a la ciudadanía lo siguiente:

1. En concordancia con la Declaración de Paz de Itamaraty del 17 de febrero de 1995, así como de la Declaración de Montevideo del 28 de febrero de 1995, en los últimos tres (03) días no se han producido enfrentamientos así como tampoco se han efectuado fuegos de morteros ni artillería en la zona del conflicto.



DOCUMENTACIÓN

2. Del mismo modo, en la zona de operaciones del Batallón de Selva del Ejército del Perú de Ampama y Cahuide, no se han producido ninguna clase de enfrentamientos en los últimos tres (03) días.

3. Como segundo paso de la Declaración de Paz de Itamaraty, se contempla la concentración de todas las tropas ecuatorianas de la zona de conflicto en Coangos y de las tropas peruanas en el Puesto de Vigilancia 1. De esta manera, se asegura que todas las tropas ecuatorianas se retiran del territorio peruano en forma pacífica, bajo la supervisión de los observadores de los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro.

4. Los representantes de los Países Garantes se encuentran en la zona de conflicto, tanto en el Puesto de Vigilancia 1 como en Coangos, verificando el estricto cumplimiento del cese del fuego.

Lima, 02 de marzo de 1995.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Comunicado Oficial N^{ro}. 08/95

El Ministerio de Relaciones Exteriores informa a la opinión pública que ha presentado su mas enérgica protesta al Gobierno del Ecuador por el violento ataque sufrido el día de ayer por el Cónsul del Perú en Machala, Señor Eduardo González Mantilla, por cuatro personas en uniforme militar.

Se ha exigido al Gobierno ecuatoriano una exhaustiva investigación que permita determinar responsabilidades y, en consecuencia, imponer severas sanciones a los autores de estos hechos que no solamente atentan contra los derechos mas elementales de la persona humana, sino que ponen en evidencia que el Gobierno del Ecuador no está cumpliendo con las obligaciones que le corresponden de conformidad con el artículo 40 de la Convención de Viena sobre Relaciones Consulares, según el cual "El Estado receptor debería tratar a los funcionarios consulares con la debida deferencia y adoptar todas las medidas adecuadas para evitar cualquier atentado contra su persona, su libertad o su dignidad".

El Ministerio de Relaciones Exteriores ha señalado al Gobierno ecuatoriano que el ataque perpetrado contra el Cónsul del Perú en Machala se enmarca dentro del conjunto de actos de hostigamiento que vienen padeciendo los funcionarios diplomáticos, consulares y administrativos peruanos en el Ecuador, actos que han sido reiteradamente denunciados ante la Cancillería de ese país y que demuestra que el Gobierno del Ecuador no esta protegiendo debidamente a los agentes diplomáticos peruanos al no adoptar "... todas las medidas adecuadas para impedir cualquier atentado contra su persona, su



libertad o su dignidad", en cumplimiento del artículo 29 de la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas.

Asimismo, el Ministerio de Relaciones Exteriores ha expresado su profunda preocupación por las acciones de maltrato y hostigamiento que sufre un considerable grupo de peruanos residentes en el Ecuador, que no están amparados por las inmunidades y privilegios inherentes a las funciones diplomática y consular, manifestando que el trato que se les viene dando resulta tanto mas injusto por cuanto son personas cuyo trabajo contribuye al desarrollo y a la creación de riqueza en el Ecuador.

La Cancillería del Perú ha comunicado que la denuncia de esta intolerable situación, que ha venido motivando continuas protestas del Gobierno peruano y múltiples gestiones en defensa de los derechos de nuestros connacionales, será confirmada ante los Organismos Internacionales encargados de la protección y defensa de los derechos humanos.

En su nota de protesta al Gobierno ecuatoriano, el Ministerio de Relaciones exteriores ha dejado establecido que cualquier acto que atente contra la vida, la integridad física o el patrimonio de los funcionarios diplomáticos y consulares, o de los ciudadanos peruanos que residen o transitan por el Ecuador comportará la responsabilidad internacional correspondiente del Estado ecuatoriano.

Lima, 7 de marzo de 1995.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Comunicado Oficial 09/95

Como se informó a la opinión pública en el Comunicado Oficial N^{ro}. 008, de 7 de marzo de 1995, el Ministerio de Relaciones Exteriores en coordinación con otros sectores del Estado y Organizaciones de Defensa de los Derechos Humanos, continúa realizando intensas gestiones en defensa de la integridad física y de los Derechos de los ciudadanos peruanos en el Ecuador.

Tal es el caso de la presentación efectuada esta mañana por la Representante del Perú en la Reunión del Consejo Permanente de la Organización de Estados Americanos, denunciando ante la Comunidad Hemisférica y la Opinión pública internacional las violaciones de los derechos humanos de nuestros connacionales en el Ecuador.

Similar gestión ha sido realizada por nuestra Misión Diplomática en Ginebra denunciando ante el Centro de Derechos Humanos de las Naciones Unidas los casos de maltrato físico y desapariciones de ciudadanos peruanos en



DOCUMENTACIÓN

el Ecuador, a fin de que se exija a las autoridades de ese país la debida investigación y solución de los responsables.

Asimismo, el representante permanente del Perú ante las Naciones Unidas en nueva York ha denunciado la agresión y secuestro de nuestro Cónsul en Machala, así como la permanente campaña de hostigamiento que se desarrolla contra funcionarios diplomáticos, consulares y administrativos del Perú en el Ecuador, contraviniendo disposiciones expresas de las Convenciones de Viena sobre Relaciones diplomáticas y consulares.

El Ministerio de Relaciones Exteriores no omitirá gestión alguna para lograr que las autoridades ecuatorianas adopten las medidas que pongan fin a esta grave situación y que garanticen la integridad física y los derechos de los peruanos que residen o transitan por ese país.

Lima, 8 de Marzo de 1995.

INFORMACIÓN DE PRENSA N° 021-95 MGP

Aclaración sobre presencia de submarino peruano en aguas ecuatorianas

Ante la versión periodística propagada el día de hoy por la Agencia de noticias EFE de Quito-Ecuador, de que informa de la presencia de un submarino peruano en aguas ecuatorianas, la Marina de Guerra del Perú desmiente categóricamente toda versión que no concuerda con la realidad, ya que como se informó en el Comunicado Oficial N° 020-95 MGP. de fecha 3 de Febrero 1995, nuestras Fuerzas Navales no han sobrepasado el límite de las aguas jurisdiccionales nacionales, especialmente en la fecha ya que las mismas se encuentran replegadas de conformidad con los compromisos asumidos por el Gobierno del Perú en los Acuerdos de Paz suscritos recientemente ante los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro y la comunidad internacional.

Lima, 10 de Marzo de 1995.

Dirección de Informaciones de la Marina

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

URGENTE

Comunicado Oficial N° 10/95

Como resultado de las intensas gestiones del Ministerio de Relaciones Exteriores y sus agencias en el exterior, el día de hoy viajó a la provincia



EL INCIDENTE FRONTERIZO PERUANO-ECUATORIANO (1995)

ecuatoriana de El Oro una Misión Especial de la Cruz Roja a fin de verificar el encarcelamiento y las condiciones en que se encuentran 28 detenidos de Nacionalidad peruana.

El Gobierno del Perú espera que las autoridades ecuatorianas presten la colaboración a que están obligadas por el artículo 143° de la "Cuarta Convención de Ginebra del 12 de agosto de 1949 relativa a la protección debida a las personas civiles en tiempo de guerra".

Lima, 15 de marzo de 1995.

MINISTERIO DE DEFENSA COMANDO CONJUNTO DE LAS FUERZAS ARMADAS Comunicado Oficial N° 001 SEXTA REGIÓN MILITAR

El Comando de la 6ta Región Militar (El Milagro), pone en conocimiento de la ciudadanía lo siguiente:

1. El día 15 de marzo de 1995, a las 12:00 horas, en circunstancias que personal militar transportaba víveres desde el Puesto de Vigilancia N° 1 hacia la zona de operaciones, dos (02) efectivos de tropa identificados como:

- CABO SMO Arnia Ramírez Miguel
- CABO SMO Rengifo Suárez Richard.

Fallecieron como consecuencia de la explosión de minas pisadas, que se encontraban en el itinerario de desplazamiento.

2. Ante este lamentable hecho, sus restos serán trasladados a sus lugares de origen, donde recibirán cristiana sepultura.

El Milagro, 16 de marzo de 1995.

CON EL AGRADECIMIENTO DE SU DIFUSIÓN POR LA PAZ Y DESARROLLO DEL PERÚ

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Comunicado Oficial N° 11/95

1. Los días 17 y 19 de marzo han visitado el Perú, respectivamente, el Embajador Luigi Einaudi, como representante del Secretario de Estado de los Estados Unidos, señor Warren Christopher y el Embajador Julio César Gómez dos Santos, como enviado especial del señor Presidente de la República Federativa del Brasil, señor Fernando Henrique Cardoso.

2. La presencia de ambos representantes especiales de dos de los cuatro Estados Garantes del Protocolo de Río de Janeiro de 29 de enero de 1942,



traduce el vivo interés de sus respectivos Gobiernos de asegurar el estricto cumplimiento de la Declaración de Paz de Itamaraty y de prestar su decidido concurso hasta lograr la plena ejecución del Tratado de Río, asegurando la demarcación total de la Frontera Peruano-Ecuatoriana.

3. El Gobierno del Perú reitera su más sincero reconocimiento por la esforzada labor que vienen desplegando todos los Estados Garantes para restablecer la paz entre el Perú y el Ecuador, así como por las inequívocas declaraciones formuladas por los enviados especiales de los Estados Unidos y del Brasil, quienes han coincidido en la necesidad de que este proceso se desarrolle con total sujeción al marco jurídico consagrado en el Protocolo de Río de Janeiro.

4. Queda así descartado que alguno de los Estados Garantes pueda considerar planteamientos contrarios a la letra y al espíritu del Tratado de Río Janeiro de 1942, cuya plena vigencia y validez formal han sido fehacientemente reconocidas por el Ecuador a lo largo de los tres últimos meses .

5. En sus conversaciones con los enviados especiales de los Estados Unidos y del Brasil, el señor Presidente de la República ha reafirmado con energía la posición del Perú y su firme convicción en la imperativa necesidad de hacer respetar los Tratados Internacionales y los Fallos Arbitrales como Condición indispensable para el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales que son, a su vez, requisitos fundamentales para lograr el desarrollo y el bienestar de nuestros pueblos.

Lima, 22 de marzo de 1995.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Comunicado Oficial N^{ro}. 12/95

1. Después que se hiciera de público conocimiento que un cargamento importante de armas de la empresa estatal Argentina "Fabricaciones Militares" había sido adquirido por el Ecuador, el Canciller de la República Argentina convocó al Embajador del Perú en Buenos Aires, el día 3 de marzo, para manifestarle la preocupación del Gobierno Argentino y su decidido propósito de investigar esa operación ilícita hasta llegar a sus últimas consecuencias.

2. En vista del mencionado ofrecimiento, reiterado en sucesivas oportunidades, del Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú se ha mantenido -y se mantiene- a la espera de los resultados de la investigación, así como de las acciones y las sanciones resultantes de ella.

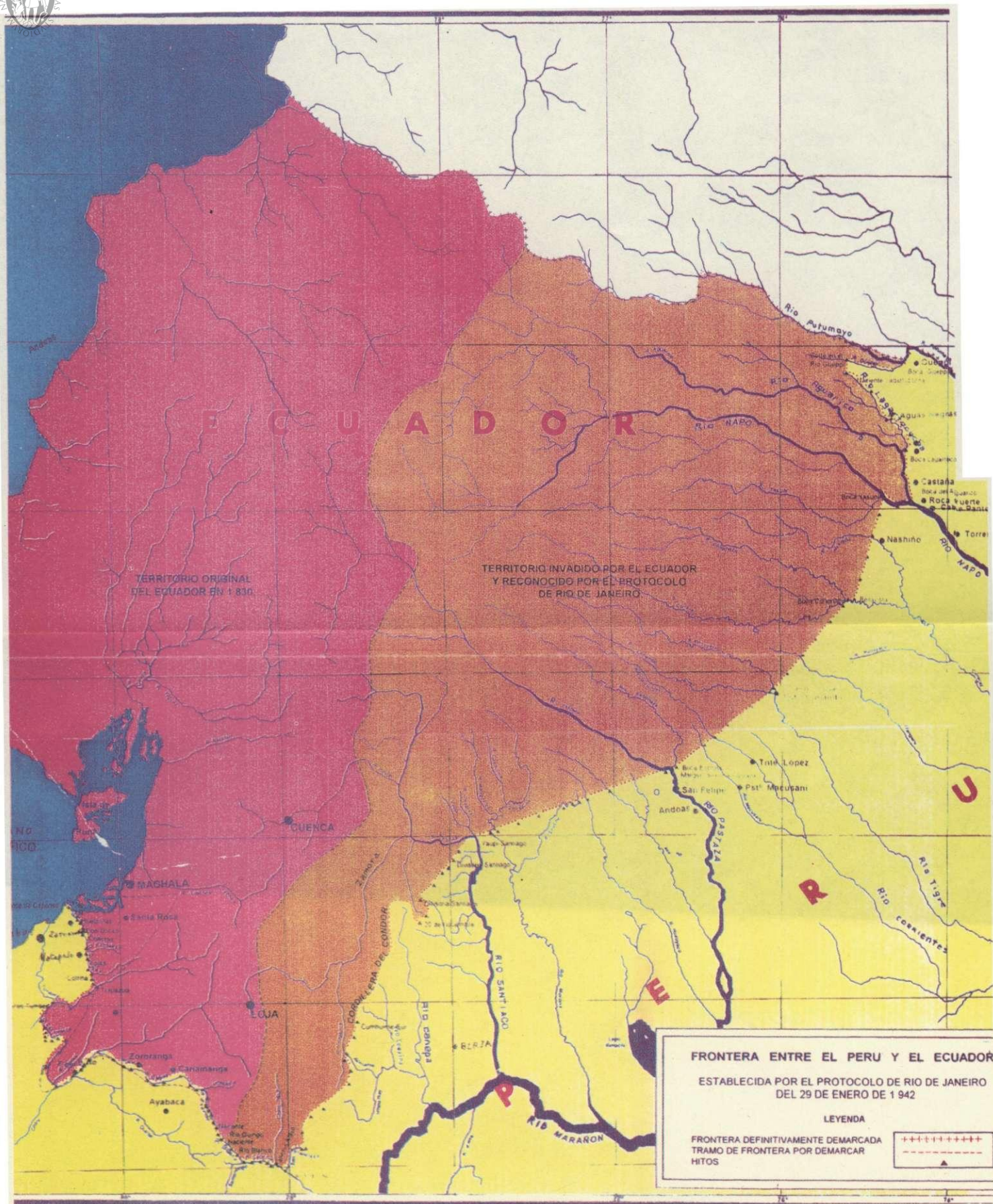
3. El hecho que la República Argentina sea uno de los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro, así como la invocación expresa que formuló



REPUBLICA DEL PERU
INSTITUTO GEOGRAFICO NACIONAL
PROYECTO ESPECIAL ATLAS DEL PERU
PERU POLITICO
Escala 1:1,000,000
SIGNOS CONVENCIONALES

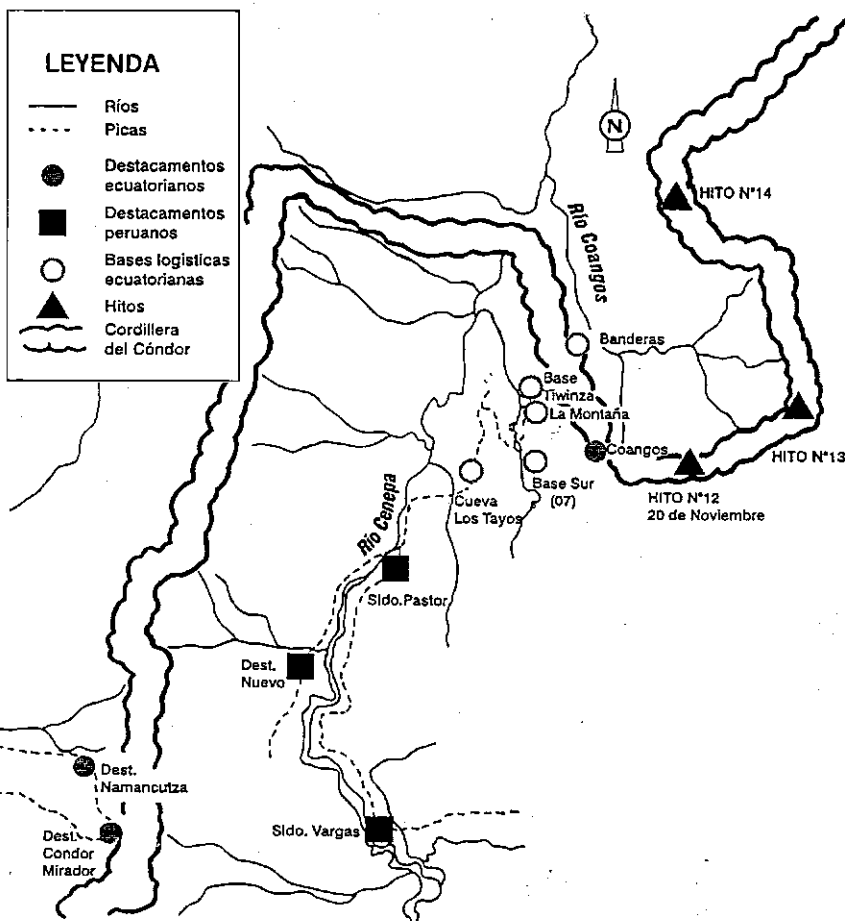
Capital de Republica	●
Capital de Departamento	○
Capital de Provincia	○
Limite Internacional	— — — — —
Limite Departamental	— — — — —
Limite Provincial	— — — — —





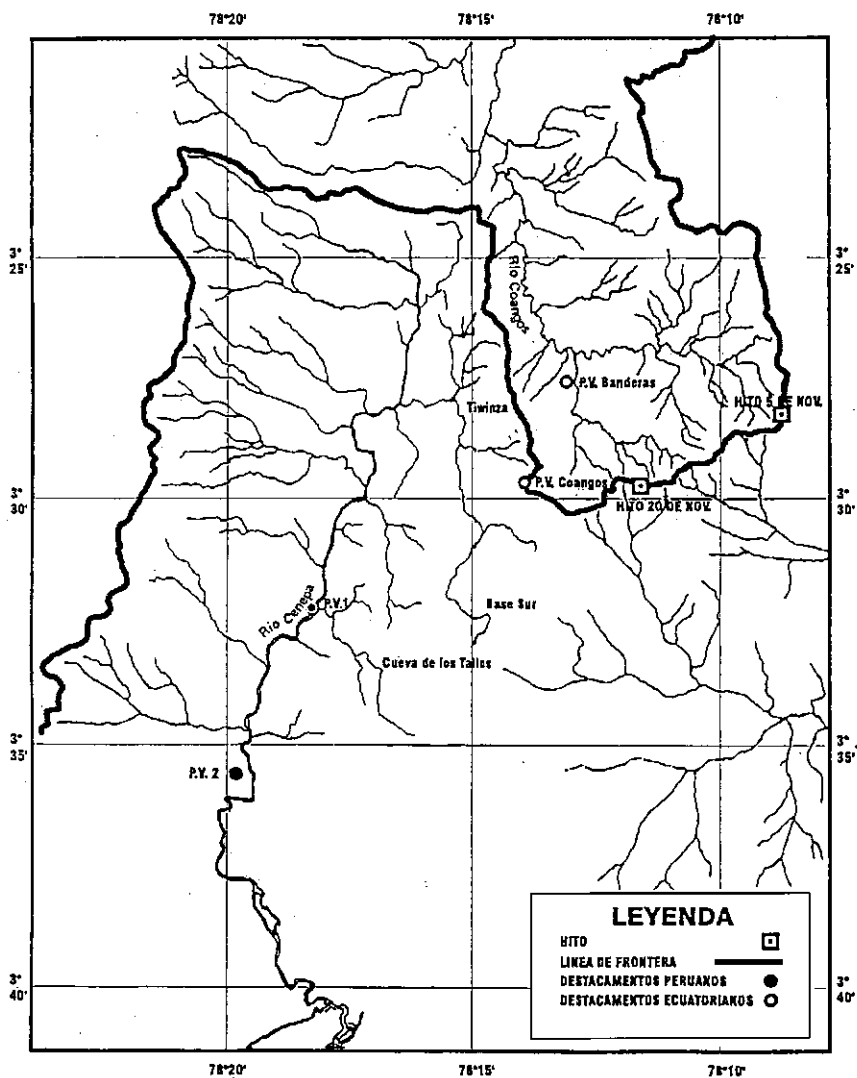


CROQUIS ECUATORIANO



FUENTE: CROQUIS ECUATORIANO

CROQUIS DE LA ZONA DEL CONFLICTO



FUENTE: CARTAS NACIONALES ESCALA 1:25,000 IGN



EL INCIDENTE FRONTERIZO PERUANO-ECUATORIANO (1995)

en el Comunicado de prensa emitido el 10 de febrero de 1995 en la ciudad de Brasilia, conjuntamente con Brasil, Chile y Estados Unidos de América, requiriendo a la Comunidad Internacional que se abstuviera de vender "Armas y material de uso militar" al Perú y al Ecuador, nos permite tener la seguridad de que se adoptarán las medidas más oportunas y eficaces para cortar la escalada armamentista en que se encuentra ostensiblemente empeñado el Ecuador, en detrimento de la paz, la seguridad, la integración y el desarrollo de América Latina.

Lima, 23 de marzo de 1995.

MINISTERIO DE DEFENSA COMANDO CONJUNTO DE LAS FUERZAS ARMADAS Comunicado Oficial N° 02. SEXTA REGIÓN MILITAR

La sexta Región Militar cumple con poner en conocimiento de la opinión pública, lo siguiente:

1. El 27 de marzo de 1995, a las 13:15 horas y 16:40 horas, efectivos peruanos ubicados en la zona de conflicto, fueron atacados por tropas ecuatorianas infiltradas, con fuego de morteros y fusilería, siendo rechazados de inmediato por nuestras tropas.

2. Como consecuencia de este artero ataque, resultó muerto el cabo EP Leonardo Hidalgo Marín, desconociéndose las bajas producidas en las fuerzas ecuatorianas.

3. Los citados hechos fueron puestos oportunamente en conocimiento de la Misión de Observadores Militares Ecuador-Perú (MOMEPE), a través de sus representantes ubicados en el puesto de Vigilancia N° 1.

4. Esta nueva violación del cese del fuego por parte de las fuerzas ecuatorianas, transgrede el Acuerdo de Paz de Itamaraty, entorpeciendo el trabajo de los observadores militares enviados por los Países Garantes.

5. El Comando de la Sexta Región Militar, reitera a la opinión pública la intención de no caer en provocaciones de ningún tipo, en cumplimiento estricto a las disposiciones emanadas de la superioridad y al cese del fuego establecido, limitándose a rechazar en forma enérgica todo tipo de agresión.

El Milagro, 28 de marzo de 1995.



DOCUMENTACIÓN

MINISTERIO DE DEFENSA COMANDO CONJUNTO DE LAS FUERZAS ARMADAS Comunicado Oficial N° 003. SEXTA REGIÓN MILITAR

El Comando de la Sexta Región Militar cumple con poner en conocimiento de la opinión pública, lo siguiente:

1. En relación al comunicado N° 02 Sexta Región Militar del 28 marzo de 1995, sobre el rechazo enérgico a las patrullas ecuatorianas que pretendieron infiltrarse en una de nuestras posiciones en la zona de conflicto, fue abandonado el cadáver de un (01) combatiente ecuatoriano.

2. Realizado el registro, el occiso tenía el documento de identidad N° 01000849248 perteneciente al Sargento Primero Edinson Mendoza Enrique, de las Fuerzas Especiales de la 21^{ava} Brigada de Selva (Patuca). Llevaba además un fusil M-16 A1 (americano), siete (07) cacerinas, tres (03) granadas antipersonales y cartas familiares.

3. El cadáver abandonado en nuestra posición, confirma que las fuerzas ecuatorianas no recogen a sus muertos caídos en combate e indica claramente que dichas fuerzas continúan transgrediendo el cese del fuego establecido, aprovechando las zonas donde los observadores militares de la "MOMEPA" no pueden observar ni controlar.

4. Como un acto humanitario de nuestras fuerzas, dicho cadáver fue transportado hasta el Puesto de Vigilancia Nro. 1, lugar donde fue entregado a los observadores militares de la "MOMEPA".

El Milagro, 29 de marzo de 1995.



III

DECLARACIONES Y COMUNICADOS DE LOS PAÍSES GARANTES Y DE LA OEA

Los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro de 1942 –Argentina, Brasil, Chile y Estados Unidos de América- se reunieron en el Palacio de Itamaraty, en Brasilia, el 25 de enero de 1995. Examinaron, en esta ocasión, los recientes desarrollos de los incidentes ocurridos el 9 y 11 de enero en la zona fronteriza entre el Ecuador y el Perú.

En consonancia con su especial responsabilidad e interés, los Países Garantes instan a las Partes del Protocolo de Río de Janeiro a proseguir el diálogo para evitar cualquier agravamiento de tensiones en la referida zona a fin de permitir una solución duradera para ese asunto.

Al recordar los progresos habidos en el pasado reciente en los entendimientos entre los dos Países, los Países Garantes toman nota con satisfacción de la disposición manifestada públicamente por el Ecuador y por el Perú de privilegiar la vía de la solución pacífica.

Empeñados en preservar la paz continental y los principios de convivencia interamericana, los Países Garantes reiteran el ofrecimiento de su concurso para contribuir -por los medios adecuados- a superar en forma expeditiva las fricciones generadas por la actual situación.

Brasilia, 25 de enero de 1995.

COMUNICACIÓN DE LOS PAÍSES GARANTES DEL PROTOCOLO DE RÍO DE JANEIRO DE 1942 AL ECUADOR Y AL PERÚ

1. Los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro de 1942 –Argentina, Brasil, Chile y Estados Unidos de América- reunidos en el Palacio de Itamaraty, en Brasilia, el 27 de enero de 1995, deploran el agravamiento de las tensiones que se están verificando en la zona fronteriza entre el Ecuador y el Perú.

2. Al reiterar los términos de su declaración de 25 de enero de 1995, los Países Garantes resaltan la necesidad de una pronta cesación de cualesquiera



actividades militares o no militares que puedan ser interpretadas como amenaza o provocación. En este sentido, los Países Garantes encarecen la absoluta urgencia de la separación de fuerzas, así como la no realización de ejercicios u operaciones con incidencia sobre el área, a fin de evitar la ocurrencia de confrontaciones.

3. Los Países Garantes se ponen a disposición de las partes para constituir, de inmediato, una misión compuesta de representantes de cada País Garante destinada a cooperar con representantes de Ecuador y del Perú para la plena realización de su reiterada disposición de concurrir para la superación de esta situación. En caso necesario, tal misión podrá desplazarse al área de los incidentes. Los Países Garantes invitan a las Partes a aceptar este ofrecimiento con urgencia.

4. Deseosos de evitar la ocurrencia de situaciones similares, los Países Garantes consideran que deben ser rápidamente restablecidos los entendimientos para encontrar una solución duradera para impares subsistentes. Para ello, las Partes pueden contar con el concurso permanente de los Países Garantes, de acuerdo con el Protocolo de Río de Janeiro.

Brasilia, 27 de enero de 1995.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
Secretaría de Prensa

INFORED NO 24

28 de enero de 1995

Los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro se reunieron en Itamaraty el 27 de enero de 1995 y decidieron enviar a los Gobiernos de Ecuador y de Perú una comunicación que:

1. Deplora el "agravamiento" de las tensiones en la zona fronteriza.
2. Reitera los términos de su Declaración del 25 de enero de 1995.
3. Resalta la absoluta urgencia de la separación de las fuerzas y de suspender los ejercicios u operaciones En la zona fronteriza.

En base a los entendimientos mencionados en la reunión del 27 de enero de 1995 y de la comunicación emanada de aquel encuentro, los Países Garantes están gestionando junto a los Gobiernos de Ecuador y Perú, la adopción de fórmulas operacionales para superar la presente situación de manera duradera y se mantienen dispuestos a contribuir para la obtención de tales objetivos.

Nota de la editora:



EL INCIDENTE FRONTERIZO PERUANO-ECUATORIANO (1995)

Este documento procede de la Secretaría de Prensa del Ministerio de Relaciones Exteriores del Brasil. Esta es una Traducción No Oficial.

CONSEJO PERMANENTE

OEA/ Ser. G

CP-RES. 642 (1015/95)

30 enero 1995

Original: español

CP/RES. (1015/95)

CONVOCACIÓN A UNA REUNIÓN DE CONSULTA DE
MINISTROS DE RELACIONES EXTERIORES

EL CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

CONSIDERANDO:

Que con fecha 29 de enero de 1995 el Embajador, Representante del Ecuador dirigió una nota al Presidente del Consejo Permanente mediante la cual su gobierno solicita que se convoque a una Reunión de Consulta de Ministros de Relaciones Exteriores, de conformidad con lo establecido en los artículos 60 primera parte y 61 de la Carta de la Organización de los Estados Americanos;

Que el Consejo Permanente en su sesión extraordinaria del 30 de enero de 1995, escuchó la exposición del señor Representante del Ecuador, señalando los hechos que se suceden en la zona fronteriza ecuatoriano peruana, así como la exposición formulada al respecto por la señora Representante del Perú, y que en esa misma sesión, el Consejo Permanente exhortó a ambos gobiernos a que realicen los mayores esfuerzos tendentes a restablecer prontamente la paz mediante la solución pacífica y amistosa de la situación existente entre los dos Países.

RESUELVE:

1. Expresar su profunda preocupación por las circunstancias que perturbaban la amistad y la solidaridad entre dos pueblos hermanos y en tal sentido exhortar a los gobiernos de Ecuador y Perú al cese inmediato de hostilidades.

2. Reconocer las gestiones que realiza Argentina, Brasil, Chile y Estados Unidos como Garantes del Protocolo de Río de Janeiro de 1942, en el sentido de contribuir a poner fin al conflicto manifestando su confianza en la tarea que están cumpliendo en la consecución de esa meta.

3. Reconocer las oportunas gestiones que está llevando a cabo el Secretario General de la OEA con el fin de encontrar una solución pacífica a las diferencias entre ambos países.

4. Convocar, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 60, primera parte y 61 de la Carta de la Organización, a una reunión de Consulta de los Ministros de Relaciones Exteriores de los Estados miembros a fin de considerar la situación existente entre Ecuador y Perú, facultando al Presidente del Consejo Permanente la determinación de la fecha de la misma de acuerdo con las gestiones que se están llevando a cabo.

5. Facultar, asimismo, al Presidente del Consejo Permanente para que en caso de que se celebre la Reunión de Consulta de Ministros de Relaciones Exteriores fije sede de la misma teniendo presente el ofrecimiento del Gobierno de Uruguay para que ella se lleve en la ciudad de Montevideo.

6. Instruir al secretario General de la OEA para que transmita esta decisión a los Gobiernos de los Estados miembros.

DECLARACIÓN DE LOS PAÍSES GARANTES DEL PROTOCOLO DE RÍO DE JANEIRO DE 1942

Los Países Garantes -Argentina, Brasil, Chile y Estados Unidos de América- en estricto cumplimiento de las responsabilidades derivadas del Protocolo de Río de Janeiro de 1942:

1. Se han mantenido en permanente contacto para prestar su concurso al Ecuador y al Perú para la superación de la grave crisis entre los dos Países.

2. Valorizan todos los esfuerzos -especialmente los buenos oficios desarrollados por el secretario General de la Organización de los Estados Americanos en apoyo de la acción de los Países Garantes para preservar la conciencia pacífica del continente y manifiestan su continuado empeño para hacer prevalecer la vía del diálogo.

3. Reiteran la necesidad de la pronta suspensión de las operaciones militares en el área.



EL INCIDENTE FRONTERIZO PERUANO-ECUATORIANO (1995)

4. Deciden reunirse, el 31 de enero, en la ciudad de Río de Janeiro, en alto nivel diplomático, e invitan al Ecuador y al Perú para participar del encuentro, en el contexto jurídico del Protocolo de Río de Janeiro de 1942.

Brasilia, 30 de enero de 1995.

COMUNICADO DE PRENSA N° 1

Los Viceministros de los Países Garantes mantuvieron en la tarde de hoy una primera reunión preparatoria que debería tener continuidad con la presencia de los Viceministros de Ecuador y Perú. Hicieron, en la ocasión, una evaluación amplia de la situación generada por los graves incidentes en la frontera entre los dos Países. En esa evaluación tomaron por base las tres declaraciones que dieron a conocer en los últimos días, así como los comunicados de prensa publicados por Perú y por Ecuador.

En continuación de las iniciativas que los Países Garantes vienen desarrollando, mantuvieron contactos con las Partes (Ecuador y Perú) para asegurar la inmediata suspensión de las operaciones militares en el área de los enfrentamientos entre los dos países.

Como primer resultado de su encuentro en Río de Janeiro, los Países Garantes recibieron la confirmación de la decisión política del Gobierno de Lima -de la misma forma que ya lo había hecho el Gobierno de Quito- con miras a la instrumentación de cesar el fuego. En tanto, los Países Garantes expresan su profunda preocupación con la demora en la instrumentación concreta de esa decisión.

En ese sentido, exhortamos a las Partes para que hagan el anuncio simultáneo de la decisión del cese de las operaciones militares, en forma oficial, en pocas horas.

Los Países Garantes esperan que -a través del anuncio de cese del fuego- estarán siendo creadas las condiciones para que el encuentro de Río de Janeiro pueda producir resultados positivos y duraderos, para restablecer la paz y evitar mayor derramamiento de sangre.

Río de Janeiro, 31 de enero de 1995.

DECLARACIÓN DE LOS PAÍSES GARANTES DEL PROTOCOLO DE RÍO DE JANEIRO DE 1942

1. Los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro de 1942 -Argentina, Brasil, Chile y Estado Unidos de América- se reunieron con los Representantes del Ecuador y del Perú, del 31 de enero al 5 de febrero de 1995, en el Palacio de Itamaraty en Río de Janeiro, para -de acuerdo con el Protocolo de 1942- asistir a las Partes en la superación de la actual crisis.

2. La reunión se realizó con base en la Convocatoria hecha en la Declaración de los Países Garantes, emitida en Brasilia el 30 de enero último, que contenía una invitación al Ecuador y al Perú para que se hicieran representar.

3. La Reunión de Río de Janeiro de los Países Garantes con la presencia de las Partes sesionó en forma ininterrumpida, en un esfuerzo concentrado y dentro de un sentido absoluto de urgencia, para evitar el derramamiento de sangre y para restablecer el diálogo. La propia realización del encuentro significa una condena de la fuerza y de la amenaza de su uso en las Relaciones Internacionales, como está establecido en la Carta de las Naciones Unidas y en la Carta de la Organización de los Estados Americanos.

4. Los Países Garantes registran la importancia de la presencia en la reunión de Río de Janeiro de los países en litigio. Las Partes trabajaron conjuntamente con los Representantes de los Países Garantes.

5. Dentro del clima de buena fe que se logró establecer -y después de intensas negociaciones con base en las propuestas presentadas por lado y lado- fue posible a las Partes, con el concurso de los Países Garantes, concluir la preparación de un proyecto que contiene medidas urgentes para poner fin a los enfrentamientos en curso e indicar acciones ulteriores para encaminar una solución duradera para la cuestión. De forma inmediata, el Proyecto contempla un compromiso de cesar el fuego, la separación de fuerzas, la desmovilización de tropas y un proceso de desmilitarización total de la zona de enfrentamiento. Quedan previstas también conversaciones entre las Partes para encontrar una solución a los impases subsistentes. El Proyecto registra igualmente que Ecuador y Perú aceptan con satisfacción el envío de una Misión de Observadores, que deberá prestar asistencia a las Partes en la implementación del cese del fuego y en su supervisión pudiendo inclusive desplazarse a la zona de los enfrentamientos.

6. El Proyecto de acuerdo entre las Partes fue sometido a los Gobiernos del Ecuador y del Perú, cuyos representantes mantuvieron consultas permanentes con sus capitales durante las negociaciones. El Representante del Ecuador informó a los Garantes, el día 5 de febrero, de que el examen del proyecto demandaría todavía algún tiempo para estudio.



7. En cumplimiento de las responsabilidades que derivan del Protocolo de Río de Janeiro de 1942, los Países Garantes no han ahorrado esfuerzos al nivel de altos funcionarios de los Cancilleres y a través de la participación personal de los presidentes para restablecer la paz entre dos Países hermanos como seguimiento a la Reunión de Río de Janeiro, los Países Garantes proseguirán sus ingentes esfuerzos —de forma activa, permanente y coordinada— para prestar su concurso a las Partes del Protocolo de Río de Janeiro de 1942.

8. Los Países Garantes continúan convencidos de que —a través de un diálogo constructivo y realista, dentro de un clima de buena fe— las Partes podrán llegar a un acuerdo, que respete la dignidad y las aspiraciones de paz y de prosperidad de pueblos vecinos, hoy empeñados en un proceso de Integración Regional.

9. Los Países Garantes encarecen a las Partes que suspendan inmediatamente los combates y eviten cualquier iniciativa que pueda ser interpretada como amenaza o provocación a fin de asegurar un clima de confianza mutua indispensable para el diálogo entre las Partes. Los Países Garantes hacen una solemne apelación a las Partes en el sentido de resolver de forma definitiva la cuestión conscientes de la absoluta urgencia de evitar la pérdida de vidas humanas y de restablecer la paz.

Palacio de Itamaraty, Río de Janeiro,
5 de Febrero de 1995

Traducción No-Oficial COMUNICADO A LA PRENSA

Los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro de 1942 —Argentina, Brasil, Chile y Estados Unidos de América— continúan reunidos y empeñados en ayudar a través del diálogo con sus representantes, al Ecuador y al Perú a encontrar una solución para la actual crisis.

Al deplorar la pérdida de vidas humanas y la persistencia de enfrentamientos armados, los Países Garantes renuevan su convicción de que las Partes podrán lograr un entendimiento que restablezca la paz y que proporcione condiciones para una solución duradera de los impases subsistentes.

En ese sentido, los Países Garantes reiteran la urgente necesidad de suspensión inmediata de las hostilidades.

Los Países Garantes mantienen sus ofrecimientos de envío al área de enfrentamientos de una Misión destinada a verificar la implementación de cese del fuego y de medidas preventivas. Con el inicio de la próxima semana en



Brasilia, tendrá lugar una reunión técnico-militar de representantes de Argentina, Brasil, Chile y Estados Unidos de América.

Los Países Garantes hacen un urgente llamado a la comunidad internacional para que se una a su firme compromiso de abstenerse de proveer armamentos de material de uso militar al Ecuador y al Perú mientras persistan las hostilidades entre los dos países.

Brasilia, 10 de febrero de 1995.

DECLARACIÓN DE LOS PAÍSES GARANTES DEL PROTOCOLO DE RÍO DE JANEIRO

Los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro de 1942 –Argentina, Brasil, Chile y los Estados Unidos de América– recibieron con profunda satisfacción la noticia de que a partir de las 12.00 horas de Quito y Lima de hoy, día catorce de febrero, cesaron las hostilidades entre el Perú y el Ecuador, conforme a los Comunicados Oficiales divulgados por los dos Gobiernos. Los Países Garantes, en ejercicio de sus responsabilidades derivadas del Protocolo de Río de Janeiro de 1942, empañaron todos sus esfuerzos, desde el día 25 enero, para llevar al Ecuador y al Perú a alcanzar el objetivo de cese del fuego.

Los Países Garantes, al deplorar la pérdida de vidas humanas, instan a las dos Partes a respetar estrictamente el cese del fuego de modo que se pueda restablecer la paz y hacer prevalecer un clima de buena fe entre los dos países. Estiman que ésta es una condición indispensable para que los Países Garantes puedan continuar ejerciendo con responsabilidad el papel que les corresponde en la aproximación entre las Partes.

Los Países Garantes renuevan su disposición de continuar prestando su concurso a las Partes para que concluyan, con la urgencia que la situación exige, un acuerdo que consolide el cese del fuego. Los Países Garantes consideran que la cesación de hostilidades y la firma de dicho acuerdo son esenciales para el envío de la Misión de Observadores solicitada por las Partes, para que sean aseguradas las condiciones indispensables para el desempeño de sus funciones.

Los Países Garantes, al recordar los principios de convivencia pacífica contenidos en la Carta de las Naciones Unidas y en la Carta de la Organización de los Estados Americanos, reiteran que el Protocolo de Río de Janeiro prevé los mecanismos de negociación como los únicos legítimos para que las Partes puedan resolver sus diferendos y, en ese contexto, condenan una vez mas el recurso al uso de la fuerza.

Brasilia, 14 de Febrero de 1995.



IV LA PAZ DE ITAMARATY

DECLARACIÓN DE LOS PAÍSES GARANTES DEL PROTOCOLO DE RÍO DE JANEIRO DE 1942

1. Al destacar su satisfacción por el acuerdo firmado en la fecha por los Gobiernos del Ecuador y del Perú, los Gobiernos de Argentina, del Brasil, de Chile y de los Estados Unidos de América, declaran su firme compromiso de continuar sus esfuerzos en favor de un acercamiento de las Partes, cumpliendo a cabalidad todas las responsabilidades asumidas al suscribir como Garantes el Protocolo de Río de Janeiro de 29 de enero de 1942.

2. En ese sentido, atribuyen especial importancia a lo dispuesto en el numeral (6) de la Declaración de Paz de Itamaraty por la cual los Gobiernos de Ecuador y del Perú deciden iniciar, a través de conversaciones bilaterales, el camino que conduzca a la solución duradera de los impases que subsisten entre los dos países.

3. Los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro, conscientes de las responsabilidades que asumieron en función de ese instrumento, reiteran su compromiso de prestar a las Partes, siempre que ellas lo soliciten, su concurso y cooperación con miras a alcanzar tal solución, a fin de contribuir así a la consolidación de la paz y la amistad entre los dos países.

4. Con miras al cumplimiento de ese propósito, los Países Garantes invitan a las Partes a iniciar, en el más breve plazo posible, el proceso conducente a concretar las conversaciones bilaterales.

Palacio de Itamaraty, Brasilia, Distrito Federal.

17 de febrero de 1995.



DECLARACIÓN DE PAZ DE ITAMARATY ENTRE ECUADOR Y PERÚ

En la reunión de alto nivel diplomático de los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro, los Vice-Cancilleres del Ecuador y del Perú, Embajador Marcelo Fernández de Córdoba y Embajador Eduardo Ponce Vivanco, en representación de sus Gobiernos, confirman el cese de hostilidades entre el Ecuador y el Perú, conforme a los comunicados oficiales divulgados por los dos Gobiernos, a partir de las 12 (doce) horas -hora de Quito y Lima- del 14 de febrero.

Para consolidar el acuerdo de cese del fuego, y a fin de evitar nuevas confrontaciones que alteren las Relaciones de Paz, Amistad y Buena Vecindad entre Perú y Ecuador,

LAS DOS PARTES CONVIENEN

1. Aceptar complacidas el ofrecimiento de los Países Garantes para el envío de una misión de observadores, a fin de velar por la estricta aplicación de los compromisos señalados en los numerales 2, 3 y 5 del presente Acuerdo. Las Partes solicitan que el plazo de la misión sea inicialmente de 90 días, pudiendo ser extendido, en caso necesario, para lo que las Partes y los Países Garantes harán oportunamente los arreglos pertinentes. La Misión de observadores de los Países Garantes empezará su trabajo al producirse la suspensión de las operaciones militares. Las Partes se comprometen a proveer el apoyo y las facilidades necesarias para que la Misión de Observadores pueda ejercer sus funciones y para asegurar la integridad física de sus miembros, lo que oportunamente será objeto de una "Definición de Procedimientos" entre las Partes y los Países Garantes. Asimismo, las Partes se comprometen a designar de inmediato a las autoridades militares que servirán de enlace con la Misión de Observadores.

2. Separar inmediata y simultáneamente todas las tropas de los dos países comprometidas en los enfrentamientos, a fin de eliminar cualquier riesgo de reanudación de las hostilidades, con prioridad en el caso de las fuerzas que están en contacto directo. En ese sentido, las tropas de Ecuador se concentran en el puesto de Coangos (03° 29' 40.9" S/ 78° 13' 49.67" W) y las del Perú en el PVI - Puesto de Vigilancia N° 1 (89° 02' 00" S/ 78° 17' 49" W), comprometiéndose a no efectuar desplazamientos militares en el área de enfrentamiento. Dada la importancia de este compromiso, las Partes aseguran que la Misión de Observadores tendrá las condiciones para verificar su



EL INCIDENTE FRONTERIZO PERUANO-ECUATORIANO (1995)

cumplimiento. El Proceso de separación de fuerzas se hará con la supervisión de los Países Garantes. La Misión de Observadores instalará un Centro de Operaciones en los puntos considerados de mayor tensión, como es el caso de Tiwintza y Base Sur.

3. Solicitar a la Misión de Observadores de los Países Garantes que, en el marco del cumplimiento de lo estipulado en el numeral anterior, recomiende a los Gobiernos de Ecuador y Perú un área a ser totalmente desmilitarizada, en cuya determinación se tendrán debidamente en cuenta las garantías necesarias para la seguridad de las zonas vecinas de ambos países.

4. Dejar constancia que las referencias Geográficas del numeral (2) tendrán efecto solamente en la aplicación del citado proceso de desmilitarización y separación de fuerzas.

5. Iniciar de inmediato, como medida de fomento de confianza, en las zonas fronterizas no comprometidas directamente en los enfrentamientos y con la supervisión de los Países Garantes, una desmovilización gradual y recíproca, con el retorno a sus guarniciones y bases de las unidades desplegadas en las operaciones militares.

6. Iniciar conversaciones -en el contexto del párrafo 4 de la comunicación dirigida a los Gobiernos de Ecuador y Perú por los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro el 27 de enero de 1995- para encontrar una solución a los impases subsistentes, tan pronto se cumplan los puntos anteriores y se restablezca un clima de distensión y amistad entre los dos países.

En fé de lo cual, firman la presente Declaración los Representantes del Ecuador y del Perú, en dos ejemplares en español, en la ciudad de Brasilia, a las horas del día 17 de febrero del año 1995, en presencia de los representantes de Argentina, Brasil, Chile y Estados Unidos de América, Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro.

Hecho en el Palacio de ITAMARATY, Brasilia 17 de febrero de 1995.

POR LA REPÚBLICA DEL ECUADOR: Marcelo Fernández de Córdoba
POR LA REPÚBLICA DEL PERÚ: Eduardo Ponce Vivanco

POR LOS PAÍSES GARANTES:

REPÚBLICA ARGENTINA: Juan José Uranga

REPÚBLICA FEDERATIVA DEL BRASIL: Sebastião Do Rego Barros

REPÚBLICA DE CHILE: Fábio Vío Ugarte

ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA: Melvin Levitsky

Nota de la editora: En el documento original no figura la hora de la firma de la Declaración de Paz de Itamaraty.



DECLARACIÓN DE MONTEVIDEO

Los Cancilleres de los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro, reunidos en Montevideo el 28 de febrero de 1995, mantuvieron conversaciones con los Cancilleres del Ecuador y del Perú, como consecuencia de las cuales:

1. Las Partes agradecen a los Países Garantes la iniciativa de este encuentro en Montevideo cuya realización demuestra, por sí misma, su disposición al diálogo constructivo con el objetivo de consolidar la paz mediante el pleno cumplimiento de la Declaración de Paz de Itamaraty del 17 de febrero de 1995, en una dinámica de buena fe y fomento de confianza.

2. Las Partes reiteran su compromiso con el inmediato y efectivo cese del fuego formalizado en dicha Declaración.

3. Las Partes agradecen la iniciativa de los Países Garantes de disponer la presencia inmediata de sus observadores o representantes en el área, lo que permitirá supervisar el cese del fuego así como la concentración de fuerzas en los puntos acordados previamente (Coangos y PV- 1).

4. Los Países Garantes reiteran su compromiso de seguir cumpliendo las obligaciones que para ellos emanan del Protocolo de Río de Janeiro, contribuyendo así al acercamiento de las Partes y a la plena consolidación de la paz entre el Ecuador y el Perú.

Montevideo, 28 de febrero de 1995.

Efraín Goldenberg Schreiber (Perú)

Galo Leoro F. (Ecuador)

Guido Di Tella (Argentina)

Luis Felipe Lampreia (Brasil)

José Miguel Insulsa (Chile)

Alexander F. Watson (Estados Unidos de América)



DECLARACIÓN DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS EN OCASIÓN DE LA FIRMA DE LA DECLARACIÓN DE PAZ DE ITAMARATY ENTRE EL ECUADOR Y EL PERÚ

La Presidencia del Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos expresa su gran satisfacción y felicita a los Gobiernos del Ecuador y del Perú por haber firmado el día de hoy, 17 de febrero de 1995, la Declaración de Paz de Itamaraty para consolidar el acuerdo de cese del fuego y evitar nuevas confrontaciones susceptibles de comprometer la paz, la amistad y la buena vecindad entre los dos países.

Expresa su profunda gratitud a los representantes de los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro de 1942 –Argentina, Brasil, Chile y Estados Unidos– por los sostenidos esfuerzos desplegados para la firma de la Declaración de Paz de Itamaraty, así como su reconocimiento por la Declaración emitida en esa ocasión.

Expresa, además, su reconocimiento a los Gobiernos de los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro, que reiteraron su compromiso de prestar a las Partes, siempre que éstas lo soliciten, su concurso y cooperación con vista a lograr una solución duradera a los impases que subsisten entre ellas, a fin de contribuir a consolidar la paz y la amistad entre los dos Países.

Exhorta a los Gobiernos del Ecuador y del Perú a desplegar, conforme a las disposiciones de la Declaración de Paz de Itamaraty, todos los esfuerzos necesarios para que reine entre ellos una paz estable y duradera.

Considera la intervención oportuna e inmediata del secretario General y del Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos ante la crisis entre el Ecuador y el Perú como una expresión de la solidaridad y la voluntad de los países del hemisferio de resolver sus conflictos mediante el diálogo, la confianza mutua y la cooperación.



Traducción No - Oficial
Versión desgrabada

**PALABRAS DEL PRESIDENTE
FERNANDO HENRIQUE CARDOSO
EN LA CEREMONIA DE INTERCAMBIO DE DOCUMENTOS
DE LA DECLARACIÓN DE PAZ DE ITAMARATY ENTRE
PERÚ Y ECUADOR**

Señores Embajadores, especialmente
Señores ViceCancilleres,
ViceCancilleres de Ecuador y de Perú,
Señores Diplomáticos,
Señoras y Señores,

Es con una alegría inmensa que presenciamos este intercambio de documentos que hoy se verifica y que combina un esfuerzo extraordinario de las Partes involucradas en el conflicto, con la asistencia permanente de los representantes de los Países Garantes.

También me complace reconocer en este esfuerzo, en el que me permito citar nominalmente al ViceCanciller Sebastiao do Rego Barros, y aludir, a través de él, a los demás ViceCancilleres de los Países Garantes. Este esfuerzo hecho por los diplomáticos eleva muy alto el sentido de la diplomacia, el espíritu de la paz y de respeto a las normas jurídicas que prevalecen en nuestro hemisferio.

Las negociaciones son siempre lentas, difíciles, requieren paciencia, persistencia, lealtad y sobre todo el deseo de llegar a un resultado constructivo.

El Brasil así como los demás Países Garantes, hizo lo que estuvo a su alcance para lograr ese entendimiento. Tengo la certeza de que mis colegas, los Presidentes de Estados Unidos, Chile y Argentina también tuvieron el mismo empeño que yo, durante esos días y muchas veces conversé con el Presidente Sixto Durán y con el Presidente Fujimori para que pudiésemos llegar al entendimiento que finalmente alcanzamos. Y con ello nosotros mantuvimos esta contienda en el ámbito de nuestro hemisferio; mantuvimos el espíritu del Protocolo de Río de Janeiro; y preservamos la dignidad de cada uno de los países involucrados. Los dos Presidentes pueden hoy mirar a sus pueblos y ambos con sentido de responsabilidad, decir que supieron comprender los



llamados que les hicieron, y que sin ceder aquello que parecía ser un conjunto de hechos que fundamentan sus posiciones, lograron una Declaración de Paz y pudieron negociar el camino del entendimiento.

Con seguridad este entendimiento —la Declaración de Paz de Itamaraty— y el Protocolo que fue firmado esta madrugada, se hizo realmente de madrugada para que así se permitiese salvar vidas que eventualmente todavía pudiesen estar corriendo riesgo. Ahora puedo decir que el día 21 irá una delegación de representantes técnico-militares de los Países Garantes para analizar *in loco* la situación y, posteriormente, en el mes de marzo, los observadores de los 4 países estarán allí para que sean respetados los entendimientos producidos.

Esto demuestra cómo en nuestro hemisferio la paz es preservada. Es mi orgullo el haber pertenecido a una Comisión Sudamericana de Paz que simboliza bien el espíritu de nuestro hemisferio. Pudimos resolver otra vez una contienda sin apelar a terceros, sin envolver fuerzas extrahemisféricas y sentimos vivamente en las innumerables conversaciones que, repito, mantuve con los Presidentes de los dos países, la voluntad de una convergencia. Yo digo sinceramente, que el Brasil hará lo que esté a su alcance y estoy seguro que los demás Países Garantes también se expresan a través mío. Deseo sinceramente que ésto sea el comienzo de un estado duradero en el cual las eventuales divergencias terminen alrededor de una mesa de negociaciones y más agradablemente, quien sabe, en copa de champagne conmemorando una vez más la paz, quiero decir, la paz en nuestro hemisferio y especialmente entre Perú y Ecuador con el visto bueno del Brasil, Argentina, Chile y Estados Unidos; Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro. Felicito a los pueblos de los dos países y tengo la certeza de que todos tendrán un futuro cada vez más próspero y cada vez más sólido basado en una relación apropiada y fraterna, que muestre que en nuestra América solo hay una inspiración, la de la paz y solidaridad entre todos nosotros.

V HISTORIA DE LÍMITES TERRITORIALES

FÉLIX DENEGRI LUNA

Presidente de la Academia Peruana de Historia

Al independizarse los países de Hispanoamérica aceptaron la propuesta de demarcación política del Libertador Bolívar. Esto es, mantener los antiguos límites territoriales fijados por la Corona española tal como estaban en el año 1810. De allí que esto se tome como base cronológica del "Uti Possidetis", (Así como poseéis, poseáis); en algunos casos se optó por la libre determinación de los pueblos, por responder a la realidad y las necesidades de sus habitantes.

En lo que respecta al caso de Perú y Ecuador, la norma legal básica fue la Real Cédula del 15 de Julio de 1802, documento estructurado por don Francisco Requena; allí se establece que Quijos y Maynas se segregaban del Virreinato de Nueva Granada, pasando a ser parte del territorio peruano bajo la autoridad del Virrey de Lima

Y para que lo político y el evangelio marchasen iguales en lo tocante a la organización religiosa, el territorio del que fue obispado de Maynas igualmente fue segregado del Obispado de Quito, pasando a depender del Arzobispado de Lima.

Muy posteriormente —a mediados del siglo XIX—, los diplomáticos ecuatorianos pretendieron que la Real Cédula de 1802, primero, no existió; luego, que no se ejecutó ni acató. Y finalmente en este siglo, paradójicamente, algún empecinado asegura que si bien se promulgó y se ejecutó no segregó territorios.

La Real Cédula de 1802, podemos aseverar, con profusión de material bibliográfico sí se ejecutó y se acató; lo más importante, hizo sentir sus efectos administrativos tanto en el Virreinato de la Nueva Granada como en el del Perú. Creemos que es suficiente citar: "la Relación que hace el Excelentísimo Señor Marqués de Avilés, Virrey que fue de estos reynos del Perú a su Sucesor el Excelentísimo señor don José Fernando de Abascal, desde el 5 de noviembre de 1801 hasta el 26 de julio de 1806, y la relación del Estado del Nuevo Reyno de Granada, presentada por el Excelentísimo señor Virrey don Pedro Mendinueta, a su Sucesor el Excentísimo señor Antonio Amar y Borbón, año de 1803", documentos oficiales en los que ambos Virreyes aceptan la nueva demarcación política militar y eclesiástica de ambos Virreynatos.

Desde fines del XIX se publicaban las llamadas comúnmente Guías de Forasteros, cuya importancia radica en precisar las jurisdicciones de cada Virreynato.

En ellas los cosmógrafos mayores de los Virreynatos hacían la relación minuciosa de los funcionarios políticos eclesiásticos y militares y, en las correspondientes, tanto al Perú como a la Nueva Granada, encontramos conformación de la segregación territorial mencionada. Lamentablemente, la falta de conocimientos geográficos y de mapas de la extensa región amazónica impidió hacer una demarcación minuciosa como hubiera sido deseable, pues sólo se hizo con referencias a puntos determinados, tal como los que hemos transcrito de la Real Cédula de 1802.

Esa ignorancia daría ocasión a las interminables disputas de límites entre los países latinoamericanos. Así, cuando en 1829 se firmó en Guayaquil el Tratado de Paz entre La Gran Colombia y el Perú, se reconocieron "por límites de sus respectivos territorios los mismos que tenían antes de su independencia los antiguos virreynatos de Nueva Granada y el Perú..." Esto es, implícitamente se reconocía la Real Cédula de 1802. No obstante lo anotado, la falta de claridad daría motivo a innúmeras divergencias que, finalmente terminaron con el Protocolo de Paz, Amistad y Límites, firmado en Río de Janeiro el 29 de enero de 1942.

A mayor abundamiento, citaremos una carta de don Estanislao Vergara –Ministro de Relaciones Exteriores de La Gran Colombia en 1829– en la que comunicaba a don Rufino Cuervo –Jefe de la misión diplomática neogranadina en Quito– quien en su afán de ayudar al Gobierno ecuatoriano habría pedido al excanciller grancolombiano información favorable al Ecuador en su disputa con el Perú, Vergara, desde Bogotá (3 de mayo de 1842), textualmente le dice: "muy desfavorables son para Ecuador las noticias que tengo que dar acerca de Maynas. Se lo disputamos a los peruanos en tiempo de la Gran Colombia, prevaleciéndonos de su ignorancia de que había pasado desde el año de 1802 en adelante, más no porque directamente se tuviera algún derecho a ese territorio".

Se consiguió al fin lo que se deseaba, que era agregarlo al Ecuador por medio del Tratado de Guyaquil, y es a él únicamente que el Gobierno de ese país debe atenerse, exigiendo el cumplimiento de lo convenido en él, sin renovar cuestiones sobre la antigua posesión en tiempo del Gobierno español, en que necesariamente debe perder».

«Maynas perteneció al Gobierno de Nueva Granada hasta el año de 1802, pero entonces, por cédula de 15 de julio se segregó de él y se agregó al del Perú. Así lo dice en su Relación de Mando el Virrey don Pedro Mendinueta (...) quiere usted una cosa más terminante y explícita de que al tiempo de la revolución (de la indepedencia) Maynas no era de este Virreynato, por consiguiente, ni de la Presidencia de Quito? Así es que si el Gobierno de Ecuador



quiere llevar la gestión adelante por el UTI POSSIDETIS de los Virreynatos, su causa es perdida».

Como el Perú siempre ha creído que la única paz posible debe ser justa, no obstante tener sólo dos títulos que le vienen desde la época virreynal, no necesitó de la violencia para reconocer que el poblamiento pacífico que hicieron los ecuatorianos en buena parte del territorio de Quijos —la parte largamente más rica de los territorios disputados— era una realidad fehaciente y una cuerdo permanente al Ecuador, y aceptó lo que se conoce como la línea del *Status Quo* de 1936, que, finalmente, con ligeras variantes se convirtió en la frontera acordada en El Protocolo de Río de Janeiro. Así lo testimonia don Julio Tovar Donoso, el Canciller ecuatoriano en 1942.

El Protocolo de Río de Janeiro registró de manera tan precisa la realidad humana y el estado posesorio de las Partes que ningún peruano y ecuatoriano tuvo que cambiar de nacionalidad.

Por eso es tan lamentable la obstinación de sucesivos Gobiernos ecuatorianos en no culminar los trabajos demarcatorios fronterizos que en su conjunto no llegan a los 80 Km lineales.

LA REALIDAD SOBRE LOS LÍMITES PERÚ-ECUADOR. PROTOCOLO DE RÍO DE JANEIRO DE 1942

1. INTRODUCCIÓN

El propósito de este documento es dar a conocer a la comunidad internacional de manera objetiva las razones que le asisten a Perú, legítima y legalmente, para mantener dentro de su dominio territorial el Sector Oriental de la Cordillera del Cóndor y que incluye la totalidad de la cuenca del río Cenepa.

Estos derechos peruanos fundados sobre la base de una posesión territorial permanente a lo largo de la historia y de una serie de hechos que se remontan hasta épocas prehispánicas, se unifican durante la Colonia y se consolidan en la República; fueron legal y definitivamente reconocidos mediante el Protocolo de Paz, Amistad y Límites de Río de Janeiro, un Tratado Internacional, firmado y aprobado por los respectivos Congresos de Perú y Ecuador, y que además cuenta con el aval de cuatro (4) Países Garantes



Argentina, Brasil, Chile y Estados Unidos de América. La delimitación de la frontera norte peruano-ecuatoriana consagrada en el artículo octavo del Protocolo de Río de Janeiro, fijó de manera categórica y definitiva puntos de referencia para el trazado de los límites entre ambos países, estableciéndose en el mismo instrumento normas complementarias para lograr en el terreno la fijación de la línea, a través de una Comisión Mixta Demarcada que materializó la frontera mediante hitos debidamente protocolizados, registrándose estos hechos en actas firmadas por ambos países.

El reducido sector pendiente de demarcación sobre las cumbres de la Cordillera del Cóndor y su Contrafuerte Norte, es un fenómeno natural, el cual básicamente no requiere mayor densificación de hitos, debido a su condición de límite arcifinio (natural) de fácil reconocimiento, el mismo que fue debidamente reconocido, luego de minuciosos y exhaustivos estudios aerofotogramétricos (1943-46) por los Estados Unidos de América. Este país, en su calidad de Garante del Protocolo, graficó en un plano entregado a Perú y Ecuador simultáneamente en febrero de 1947, la línea de frontera en el sector de la Cordillera del Cóndor, sobre la divisoria de aguas perfectamente identificada, a partir de una correcta interpretación del Fallo de Braz Días de Aguiar, Arbitro brasileño que dio solución a las divergencias surgidas en 1945 en la demarcación de la frontera entre Perú y Ecuador quedando hasta hoy pendiente sólo la de este breve sector, entre los hitos "Cunhuime Sur" y U20 de Noviembre", ya debidamente y definitivamente instalados.

La errónea actitud ecuatoriana de impugnar la validez del Protocolo de Río de Janeiro y volver a pretender territorios amazónicos que nunca poseyó, es un acto irracional que atenta contra los principios básicos del Derecho Internacional, como el de la "intangibilidad de los tratados". Los tratados, en el caso de fijar los límites de países vecinos tienen carácter de perpetuidad.

El fundamento de esta equivocada rebeldía, pretende ser de técnico y se basa en la falsa aseveración de "no existencia" del accidente geográfico que se menciona en el Protocolo para orientar la demarcación, a partir de la quebrada San Francisco hasta la confluencia del Yaupi/Santiago. Este accidente natural se configura en el "divortium aquarum" entre el Río Zamora y el Río Santiago.

No es correcto afirmar que el "divortium aquarum" entre el Zamora y Santiago "no existe", ya que es un fenómeno geográfico natural cuya existencia se puede comprobar. Es más, las Comisiones Mixtas Peruano-Ecuatorianas lo identificaron en la parte Norte de la Cordillera del Cóndor entre los años 1943 y 1944. Sin embargo, este sector de la divisoria de aguas entre el Zamora y Santiago fue dejado de lado por el Arbitro cuando resolvió la divergencia, debido entre otras razones:

a) A que el espíritu del Protocolo u objetivo manifiesto del Tratado, es de unir los puntos extremos de la línea de frontera (quebrada San Francisco-confluencia Yaupi/ Santiago) mediante una línea natural y terrestre de la manera mas directa.

b) A que fundamentó sus argumentos expresando que, es regla del Derecho Internacional para la interpretación de un tratado que, "si el sentido literal de las palabras está en contradicción con el objetivo manifiesto del tratado, tal sentido no debe excluir la interpretación más amplia, indispensable para que se realice el referido objetivo"; (Derecho Internacional Público, Accioly, Tomo 11, pagina 462).

c) A que determinó que el "divortium aquarum" es una referencia para orientar la línea de frontera, mediante un "accidente natural" que debe estar acondicionado a la realidad geográfica; por esta razón, observó y definió que la línea se completara con otra divisoria de aguas sobre el Contrafuerte Norte-que llega hasta frente de la boca del Yaupi en el Santiago. Esta divisoria de aguas es una de las vanas que existen entre el Zamora y el Santiago.

Por otro lado, no es correcto afirmar que el Río Cenepa fue descubierto después del Fallo del Arbitro en 1947. Este Río aparece en diversos atlas y mapas editados por el Gobierno de Ecuador entre los años 1936 y 1942, de los cuales, entre otros lugares, existen ejemplares en el archivo de la Biblioteca del Congreso de Estados Unidos. Además, con una extensión menor por así estar graficado en esa época, este Río, aparece en todos los mapas que sirvieron para la negociación del Protocolo y tenía que ser así, ya que existen hechos irrefutables que invalidan la actual versión y los argumentos del Gobierno de Ecuador. Así, por ejemplo, en junio de 1943, la Comisión Peruano-Ecuatoriana Demarcada de Límites en la Sección Oriental, acuerda la iniciación de los trabajos de demarcación en el Divisor Zamora/Santiago, para lo cual se designa Brigadas Mixtas con la misión de explorar e identificar el "divortium aquarum" a que se refiere el Protocolo; en esta labor recorrieron la parte Norte del Río Cenepa hasta llegar a sus nacientes y verificaron la existencia del "divortium aquarum" que buscaban, en la parte Norte de la Cordillera del Cóndor. Este hecho histórico, que hoy se pretende negar aduciendo que se desconocía la extensión del Río Cenepa, quedó demostrado en el Reporte Oficial que los representantes de Perú y de Ecuador remitieron informando sobre la misión y el resultado de la misma posteriormente, el levantamiento aerofotogramétrico ejecutado por Estados Unidos, confirmó la real extensión de la cuenca del Cenepa y por consiguiente la existencia de otras divisorias de aguas formadas por contrafuertes al Este de la Cordillera del Cóndor.

Esta realidad orográfica determina que entre la quebrada San Francisco y la confluencia Yaupi/ Santiago existan varias divisorias de aguas que se sitúan entre los Ríos Zamora y Santiago

El argumento de Ecuador para pretender que se declare inejecutable el Protocolo es improcedente por una serie de aspectos jurídicos y por las siguientes razones de carácter técnico, que se basan en el Fallo de Días de Aguiar:

a) El "divortium aquarum" entre el Zamora y el Santiago "si existe" y se observa en la parte Norte de la Cordillera del Cóndor, la cual va a terminar frente a la desembocadura del Zamora en el Santiago. Este sector Norte fue dejado de lado por el Fallo del Arbitro y continuó la frontera por una "divisoria de aguas" secundaria debido fundamentalmente a que la intención del Protocolo es la de llevar la frontera por la línea natural y terrestre más directa y fácilmente reconocible.

b) El hecho descrito en el párrafo anterior, establece un antecedente para que el "divortium aquarum" Zamora/Santiago no se aplique en un sentido estricto y restrictivo, sino más bien se tome el concepto en general; es decir, las "divisorias de aguas" existentes para orientar la "línea de frontera" de la forma más directa.

c) El Protocolo y el Fallo del Arbitro tuvieron en cuenta la existencia del "divortium aquarum" entre el Zamora y el Santiago sobre la Cordillera del Cóndor, además no se conocía la real configuración orográfica de la zona; por lo tanto, el Arbitro planteó una solución bajo el concepto de "línea terrestre" y "divisoria de aguas", situada entre los Ríos Zamora y Santiago en el sector meridional (sector por demarcar); la divisoria de aguas está constituida por la Cordillera del Cóndor y técnicamente corresponde a un "divortium aquarum" entre el Zamora y el Cenepa.

d) Por lo tanto, la falta de observancia en sentido estricto de la aplicación del fenómeno geográfico ("divortium aquarum" Zamora/Santiago), no puede cambiar el espíritu del Protocolo y hacerlo "inejecutable", al haberse constatado que existen varias "divisorias de aguas" entre los puntos que orientan la demarcación, estas divisorias permiten el trazo por la vía más directa y de fácil identificación, otorgándole el de una línea de frontera natural que cumple con el objetivo de unir los extremos fijados por el Protocolo en este sector.

e) Además según el Acta protocolizada para la prosecución de trabajos en la campaña de 1948, después del Fallo y como parte de su ejecución, se estableció como zona de trabajo el sector comprendido entre el hito Cusumaza-Bumbuza y el hito Cunhuime Sur; desde este último hito, según las instrucciones de los presidentes de la Comisión Mixta, los trabajos deberían haberse iniciado hacia el norte, siguiendo la definición de la frontera, señalada por el Arbitro en 1945.

Luego de esta breve introducción del contenido técnico de este documento, se desarrollaran los argumentos que permitan definir la demarcación pendiente de ejecución de la línea de frontera peruano-ecuatoriana.

2. DEMARCACIÓN PENDIENTE DE EJECUCIÓN EN LA FRONTERA PERUANO-ECUATORIANA

SITUACIÓN

El Protocolo de Paz, Amistad y Límites Peruano-Ecuatoriano

El Protocolo de Paz, Amistad y Límites de Río de Janeiro, suscrito el 29 de enero de 1942, (cuyo texto se incluye en el Anexo I) puso término definitivo a la cuestión de límites entre Perú y Ecuador.

Este Tratado Internacional, fue aprobado por los Congresos de ambos países el 26 de febrero y ratificado mediante Canje de Notas, el 31 de marzo de 1942.

Está suscrito y garantizado por Argentina, Brasil, Chile y Estados Unidos.

A raíz de la firma del Protocolo, Perú y Ecuador crearon una Comisión Mixta Demarcada de Límites que inició la demarcación de la línea de frontera el mismo año 1942.

A solicitud de ambas partes, las divergencias surgidas en la demarcación, fueron resueltas por los Países Garantes con una colaboración muy activa del Brasil, a través de la fórmula Aranha y el arbitraje del Capitán de Navío Braz Días de Aguiar, como se verá más adelante (parte del Fallo Arbitral se incluye en el Anexo 2).

En 1951, luego de 9 años de actividades para la demarcación de la línea de frontera establecida por el Protocolo (Figura 1), Ecuador paralizó los trabajos pendientes de demarcación, aduciendo que en base a vuelos aerofotogramétricos realizados por la Fuerza Aérea de los Estados Unidos de América entre 1943 y 1946, que dieron como resultado un plano en el que grafica la línea de frontera siguiendo la divisoria de aguas, se había verificado un "accidente inesperado", es decir, la cuenca del Río Cenepa en el lado oriental de la Cordillera del Cóndor (Figura 2). Esto, llevó a Ecuador a alegar la inexistencia del "divortium aquarum" entre los Ríos Zamora y Santiago, y posteriormente con el



mismo argumento y no obstante haberse ya demarcado más del 90% de la línea de frontera, a declarar la inejecutabilidad del Protocolo.

El argumento del "inesperado accidente" Río Cenepa, es absurdo, ya que en la cartografía existente en 1941, y en el mapa anexo al Fallo del Arbitro Braz Días de Aguiar figura dicho Río discurriendo entre la Cordillera del Cóndor y el Río Santiago.

Conformada la Comisión Peruano-Ecuatoriana Demarcada de Límites en la Sección Oriental, en junio de 1943 acuerda la iniciación de los trabajos de demarcación en el divisor Zamora/Santiago, para lo cual se designa Brigadas Mixtas con la misión de explorar e identificar el "divortium aquarum" a que se refiere el Protocolo de Río de Janeiro.

Para el cumplimiento de la tarea se organizan Grupos de Trabajo y es, a la 2^{da}. Brigada, presidida en la parte peruana por el Capitán EP Luis Montezuma y en la parte ecuatoriana por el Subteniente EE Gustavo Proaño Franco, a la que le corresponde la plena identificación de este fenómeno hidrográfico en el sector Norte de la Cordillera del Cóndor, luego de recorrer el alto Cenepa hasta sus nacientes.

Este hecho histórico que el Gobierno de Ecuador pretende ocultar al decir que la real extensión del Río Cenepa fue descubierta después de los trabajos que el árbitro Braz Días de Aguiar concluyó en 1945, está registrado en el Parte Oficial de la 2^{da} Brigada Mixta suscrito en la localidad de Boca del Chinganaza el 27 de octubre de 1943.

Además, en el Acta de Inauguración del hito "Trinidad", de 9 diciembre de 1944, se registra textualmente que éste se encuentra "sobre la divisoria principal que reparte las aguas a los Ríos Zamora por el occidente y Cenepa por el oriente". Este mismo hecho se registra en las Actas de Inauguración de los hitos Empalme, Llave del Numbatkaime y Achuime Numbatkaime.

En base a estos y otros infundados argumentos de similar estructura conceptual, Ecuador continuó impugnando el Protocolo de Río de Janeiro y, finalmente, en 1960 declaró su rebeldía a cumplir con este Tratado Internacional, tildándolo de "irrito" por haberle sido impuesto por la fuerza y, por lo tanto, declaró unilateralmente su "nulidad".

Esta actitud de Ecuador es contraria al Derecho Internacional, que establece que los tratados de límites no son denunciables ni revisables, excepto de común acuerdo entre las Partes. Es decir, son tratados perpetuos porque fijan las fronteras en forma definitiva. Así lo declararon los Países Garantes en la Nota de 7 diciembre de 1960, dirigida al Ministro de Relaciones Exteriores del Ecuador, donde le expresan:

"Es un principio básico del Derecho Internacional que la voluntad unilateral de una de las partes no basta para invalidar un Tratado de límites, ni

para liberarla de las obligaciones que él impone. Sólo la voluntad concordante de ambas partes podrá modificar sus estipulaciones o dar competencia a un tribunal internacional para que conozca de las cuestiones que el mismo pueda suscitar".

ASPECTOS JURÍDICOS Y TÉCNICOS

Para iniciar el análisis técnico sobre la demarcación pendiente de ejecución en la frontera peruano-ecuatoriana, es necesario explicar algunos de estos conceptos técnicos y jurídicos que se aplican al proceso de establecimiento de los límites fronterizos, los cuales se fundamentan en dos principios básicos:

En el caso de Perú y Ecuador, mediante la negociación se arribó a términos jurídicos, a un Acuerdo de Paz, Amistad y Límites, en el marco del Derecho Internacional. Los límites a los que se hace alusión en este Acuerdo, están referidos a accidentes geográficos, que se materializan en referencias naturales y/o artificiales.

Entre los aspectos importantes a considerar, se encuentran los de DELIMITACIÓN Y DEMARCACIÓN de fronteras.

El término "delimitación" es usado para describir la línea limítrofe, presentada como concepción ideal de la dirección que sigue la frontera entre dos países. Normalmente, la delimitación está referida a puntos geográficos y/o accidentes naturales. Es la definición "in abstracto" de la línea de frontera, recogida en los Tratados de Límites.

El otro concepto importante es la DEMARCACIÓN.

La "demarcación" constituye una operación posterior a la delimitación que permite fijar "in concreto" o sea materializando la identificación de la línea de frontera en el terreno.

El proceso de demarcación es normalmente ejecutado por ambos países mediante una Comisión Mixta Demarcadora de Límites, de conformidad a un reglamento previamente establecido. Se trata así de una actividad accesoria a lo establecido en un Tratado de Límites.

La demarcación se inicia a través de un proceso de identificación sobre el terreno de los puntos básicos, a partir de los cuales se materializa la frontera, la misma que sigue ciertas orientaciones naturales y/o artificiales, sobre las cuales se van colocando marcas, generalmente hitos. Esto se hace con base en la aplicación de diversas técnicas en el campo de las ciencias geográficas, determinándose las coordenadas de los hitos y obteniéndose planos de referencia para permitir un registro legal, protocolizado por ambos países mediante actas, con las formalidades de un acto jurídico internacional.



Conceptos geográficos

A continuación se presentarán algunas definiciones sobre aspectos geográficos que son relevantes para comprender el tema en cuestión:

Límites artificiales.— Son límites creados por el hombre para demarcar una frontera, cuando no existe un límite natural que permita hacerlo. Son límites artificiales los hitos y las líneas geodésicas.

Límites Naturales o Arcifinios.— Son aquellos definidos por una realidad geográfica natural como un Río, una divisoria de aguas, las cumbres de una montaña o cadena de montañas, entre otros.

Divortium Aquarum.— Es una realidad geográfica, terrestre, que separa las cabeceras de las corrientes de aguas que fluyen a diferentes cuencas o sistemas fluviales, constituyendo una divisoria de aguas. El "divortium aquarum": es un límite natural, que muchas veces puede estar constituido por las cumbres de una cadena de montañas, o por simples elevaciones de terreno que determinan que las aguas discurran hacia una u otra cuenca hidrográfica.

Proceso demarcatorio

Una vez firmado el Protocolo de Río de Janeiro que estableció la delimitación de la frontera, Perú y Ecuador iniciaron la demarcación de esta línea divisoria en junio de 1942, acordando el Reglamento de la Comisión Mixta Peruano-Ecuatoriana Demarcadora de límites, el cual en el numeral VII dispone:

“Si durante la demarcación y fijación de los hitos, surgieran dudas o desacuerdos, las Comisiones Mixtas de la Sección donde se hubiere producido, levantarán un Acta precisando las opiniones de cada presidente de Comisión y la elevarán a sus respectivos Gobiernos para efectos del Artículo Noveno del Protocolo”.

El mismo año 1942, la Comisión dividió los trabajos de demarcación en 2 zonas geográficas, basadas en el Artículo Octavo del Protocolo. La Sección Occidental, desde la boca de Capones en el Océano Pacífico hasta la quebrada

San Francisco, y La Sección Oriental, comprendida entre la quebrada San Francisco y la frontera de Ecuador con Colombia.

El total demarcado y por demacar de la frontera es el siguiente:

a) Sección Occidental desde Capones hasta la quebrada San Francisco, tiene un total de 99 hitos con una extensión de 614 kms aproximadamente.

b) Sección Oriental comprendiendo dos tramos: Cordillera del Cóndor, desde la quebrada San Francisco hasta la confluencia Yaupi/Santiago, donde se colocaron 14 hitos en una extensión de 162 kms aproximadamente, quedando pendiente de demarcación 153 Kms aproximadamente entre los hitos "Cunhuime Sur" y "20 de Noviembre" siguiendo la divisoria de aguas (80 km en línea recta). Selva Baja, desde la confluencia Yaupi/Santiago hasta el Río Güepí, donde se colocó 68 hitos, en una extensión de 691 kms aproximadamente.

c) Resumen: La frontera está totalmente delimitada mediante documentos oficiales aceptados por ambos países, restando sólo la demarcación física en un 10 % aproximadamente.

DIVERGENCIAS EN LA EJECUCIÓN DEL PROTOCOLO

Las negociaciones relativas a la ejecución del Protocolo de Paz, Amistad y Límites del 29 de enero de 1942 llevaron a los Países Garantes al encargo de procurar una fórmula conciliatoria que solucionara las divergencias surgidas sobre el terreno, en el proceso demarcatario.

A su vez, los Países Garantes encargaron personalmente al señor Ministro de Relaciones Exteriores de Brasil, doctor Oswaldo Aranha, la solución a estas divergencias.

El Canciller brasileño solucionó definitivamente las cuatro divergencias presentadas en el Sector Occidental de la frontera peruano-ecuatoriana mediante la llamada "Forma Aranha", que fuera presentada el 17 de mayo de 1944, reuniendo el acuerdo integral de ambas Partes. En lo referente a las divergencias presentadas en el Sector Oriental, la "Fórmula Aranha" estipuló que serían resueltas según solución que decidiría el Comandante Braz Días de Aguiar, luego de una inspección *in loco*.

La "Fórmula Aranha" fue aceptada y confirmada por Perú y Ecuador, mediante canje de Notas de 22 de mayo de 1944. En estas Notas, asimismo, tanto el Gobierno de Perú como el de Ecuador confirieron al Árbitro Días de Aguiar, los poderes necesarios para resolver las divergencias de carácter técnico existentes en la Sección Oriental de la frontera común.



El Árbitro entregó su Fallo, que fue alcanzado formalmente a Perú y a Ecuador por la Cancillería Brasileña el 15 de julio de 1945, resolviendo las divergencias. No obstante luego de comenzar a ejecutar en el terreno los términos de dicho documento, quedaron pendientes algunas tareas para finalizar la demarcación en los sectores de Lagartococha y de la Cordillera del Cóndor.

a) *Sector Lagartococha*, mantiene 110 kms. donde falta protocolizar las Actas de los hitos, desde Garzacocha, pasando por los hitos Intermedio, Naciente y los tres del río Güepí, hasta la desembocadura de este río en el Putumayo. Pero el Fallo del Árbitro es concluyente e inalterable y da por sí carácter definitivo a los hitos.

b) *Sector Cordillera del Cóndor*, existe un 50% pendiente de demarcación, en dos zonas comprendidas:

— entre el hito "Cunhuimé Sur" y el hito "20 de noviembre" en una extensión de 153 kms aproximadamente, teniendo en cuenta la morfología del terreno (80 kms si se traza una línea recta entre ambos hitos).

— Entre el hito "Cusumaza-Bumbuiza" y la confluencia del río Santiago con el Yaupi, en una extensión de 20 kms aproximadamente (15 kms si se traza una línea recta entre ambos hitos).

ANTECEDENTES DE LA DIVERGENCIA EN EL SECTOR CORDILLERA DEL CÓNDOR

En esta zona, el problema surgió a raíz de la interpretación del artículo Octavo del Protocolo que cuando se refiere a la zona de la Cordillera del Cóndor, a la letra dice:

"La Línea de Frontera será referida a los siguientes apuntes:

En el Oriente: de la Quebrada de San Francisco, el "divortium aquarum" entre el río Zamora y el río Santiago, hasta la Confluencia del Santiago con el Yaupí".

La Comisión Técnico-Peruana, basada en el concepto de "divortium aquarum", propuso que la demarcación siguiera hasta el final de la Cordillera del Cóndor, por el ramal principal de las cumbres más altas, sobre el cual se observa claramente el "divortium aquarum" entre los ríos Zamora y Santiago y continuar hasta llegar a la confluencia Paute/Zamora, punto a partir del cual el río toma el nombre de Santiago. Y con el fin de cumplir con la delimitación establecida en el Protocolo, desde este último punto se trazaría una línea recta hasta la confluencia Yaupi/Santiago.

Por otro lado, Ecuador sostenía que el concepto geográfico primordial era el accidente geográfico, generador del "divortium aquarum", es decir, la

Cordillera del Cóndor y si ésta no llegaba a la confluencia Yaupi/Santiago, debería completarse con una línea geodésica que uniese los puntos extremos de la divisoria, de forma tal que se acondicionara esta línea a los accidentes del terreno y a la realidad geográfica.

Esta divergencia fue resuelta por el Fallo de Braz Dias de Aguiar, quien señaló:

"Que la intención clara del Protocolo es la de llevar la frontera del río San Francisco a la confluencia del Yaupi con el Santiago por la línea natural más directa y fácilmente reconocible".

"Que se debe procurar la solución que más se aproxima al espíritu del Protocolo, el cual indica una línea terrestre de la naciente del San Francisco a la confluencia del Yaupi".

"Que el "divortium aquarum" entre el Zamora y el Santiago no va a la confluencia del Yaupi, como los negociadores del Protocolo suponían, dejando, por consiguiente, una falta de continuidad en la línea limítrofe".

Teniendo en cuenta estas y otras consideraciones, el Árbitro concluye señalando que:

"De la naciente del río San Francisco seguirá por el "divortium aquarum" entre los ríos Zamora y Santiago hasta la parte Norte de donde se desprende el contrafuerte que va a terminar frente a la confluencia del Yaupi, en seguida por ese contrafuerte, esto es, por el divisor que separa las aguas que van para el Norte a desaguar en el río Santiago, arriba de la boca del Yaupi, de las que van para el Este a desembocar en el mismo río abajo de dicho afluente. Si la extremidad de este divisor de aguas no alcanza a la confluencia del Yaupi, la divisoria será una recta entre su extremidad y la referida confluencia".

Conforme se ha analizado, el Protocolo es un Acuerdo para definir la línea limítrofe, en el cual no sólo se establecen los puntos básicos y las orientaciones naturales y/o artificiales para unirlos (artículo octavo), sino también se ratifica su aceptación y se dictan normas para su fijación en el terreno, autorizándose concesiones recíprocas a fin de ajustarse a la realidad geográfica (artículo noveno):

"Queda entendido que la línea anteriormente descrita será aceptada por el Perú y el Ecuador para la fijación por los técnicos en el terreno de la frontera entre los dos países. Las partes podrán, sin embargo, al procederse a su trazado sobre el terreno, otorgarse las concesiones recíprocas que consideren convenientes a fin de ajustar la referida línea a la realidad geográfica" (Artículo Noveno del Protocolo).

El espíritu técnico-jurídico, señalado por el Árbitro Braz Dias de Aguiar, es que en el Sector de la Cordillera del Cóndor, la línea frontera vaya desde la quebrada San Francisco hasta la confluencia del Yaupo con el río Santiago,

por la línea natural más directa y terrestre; por lo tanto, el Fallo preconiza una solución práctica, en la cual, el concepto geográfico del "divortium aquarum" entre el Zamora y el Santiago, no tiene un carácter condicionante absoluto.

a) El "divortium aquarum" entre el Zamora y el Santiago "si existe" y se observa sobre la parte Norte de la Cordillera del Cóndor, yendo a terminar frente a la desembocadura del Zamora en el Santiago. El Árbitro, consciente de esta realidad geográfica, observó en sus conclusiones "Que el "divortium aquarum" entre el Zamora y el Santiago no va a la confluencia del Yaupi, como los negociadores del Protocolo suponían, dejando, por consiguiente, una solución de continuidad en la línea limítrofe".

b) El Protocolo no mencionaba la desembocadura del Zamora, sino la del Yaupi, por lo que el Fallo inapelable de Días de Aguiar sostuvo en sus conclusiones "que el Protocolo en la región en que el divisor principal se ramifica en varios otros, resulta inejecutable".

c) Como precisamente la misión del Árbitro era la de encontrar una solución al planteamiento de la inejecutabilidad, Días de Aguiar fue del parecer de aplicar el Protocolo en su sentido más amplio para llegar al objetivo perseguido. Por ello, en las conclusiones del Fallo dice que "considerando que de la región Norte del divisor de aguas Zamora/Santiago se desprende un ramal o contrafuerte importante que va a morir en la margen derecha del Santiago frente a la boca del Yaupí" y "que se debe procurar la solución que más se aproxime al espíritu del Protocolo, el cual indica una línea terrestre de la naciente del San Francisco a la confluencia del Yaupí".

d) Lo observado en las conclusiones del Árbitro, permitió a Días de Aguiar encontrar una solución no solamente orográfica, sino también hidrográfica, tal como se desprende literalmente de la parte final del Fallo, al describir la línea limítrofe desde la parte del Norte del "divortium aquarum" Zamora/Santiago, de donde se desprende el contrafuerte "esto es, por el divisor que separa las aguas que van para el Norte a desaguar en el río Santiago, arriba de la boca del Yaupí, de las que van para el Este a desembocar en el mismo río abajo de dicho afluente".

e) Es decir, existe una clara certeza que Días de Aguiar aplicaba con amplitud el concepto divisorio de aguas para las dos cuencas principales Zamora y Santiago a fin de orientar la línea fronteriza de la manera más directa.

f) La falta de observancia en un sentido estricto para la aplicación del "divortium aquarum" Zamora/Santiago no puede cambiar el espíritu del protocolo tornándolo nuevamente "inejecutable", pues Días de Aguiar ya habría previsto "que se debe procurar la solución que más se aproxime al espíritu del Protocolo". Por lo tanto, la constatación de que existen varias divisorias de aguas entre los ríos Zamora y Santiago, permitan con mayor seguridad el trazado de la línea de frontera "por la línea natural más directa y fácilmente

reconocible", que además cumple con el objetivo de unir los extremos fijados por el Protocolo en ese sector por "una línea terrestre de la naciente del San Francisco a la confluencia del Yaupi".

Divisorias de aguas

Posteriormente al Fallo, a raíz del levantamiento aerofotogramétrico realizado entre 1943 y 1946 por la Fuerza Aérea de Estados Unidos, se confirmó la configuración orográfica de la Cordillera del Cóndor y de sus ramales o contrafuertes en el área; por lo tanto, desde el punto de vista técnico, en este sector, es decir desde la quebrada San Francisco hasta la parte Norte de la Cordillera del Cóndor, desde donde se desprenden varios contrafuertes, no existe sólo un divisor de aguas directo entre el Zamora y el Santiago, sino varios, pero nunca desaparece la divisoria de aguas del río Zamora, cuyo límite de cuenca al Este, es la Cordillera del Cóndor.

Esta realidad orográfica, verificada en 1947 con posterioridad al "Fallo", ha sido tomada por Ecuador para afirmar que "no existe *"divortium aquarum"* entre el río Zamora y el río Santiago, lo cual técnicamente no es correcto, ya que, conforme se ha visto, desde la parte Norte de la Cordillera del Cóndor, de donde se desprenden varios ramales o contrafuertes, el ramal principal que sigue directamente hacia el Norte y termina frente a la boca del Zamora, es precisamente un "divisor de aguas" entre el Zamora y el Santiago.

Ecuador continuó hasta marzo de 1951, los trabajos de demarcación integrando la Comisión Mixta que monumentó hitos y elaboró los respectivos planos monográficos en ese sector, firmando las Actas de inauguración que están debidamente protocolizadas.

Los negociadores del Protocolo no pensaron que existiera un *"divortium aquarum"* de carácter absoluto entre el Zamora y el Santiago, ya que la delimitación, que continúa hacia el Norte, corta el propio río Santiago a la altura de su confluencia con el Yaupi y además el Zamora es un afluente del Santiago.

Antes del sometimiento de la divergencia del Sector Cordillera del Cóndor a los Países Garantes, Perú y Ecuador presentaron documentación en defensa de sus respectivos puntos de vista. Dias de Aguiar, en su calidad de Árbitro propuesto por Brasil con el respaldo de los otros Países Garantes, realizó un detallado análisis de las interpretaciones peruana y ecuatoriana respecto a la descripción que debía seguir la línea limítrofe entre la quebrada San Francisco y la confluencia Yaupio/Santiago. En sus conclusiones, Dias de Aguiar no dió la razón a Perú, pues observó que "la frontera va directamente

del San Francisco a la boca del Yaupi sin pasar por la confluencia del Zamora".

En cambio, sí dio la razón al alegato ecuatoriano, que propugnaba que "la línea debe seguir por el curso de la quebrada San Francisco hasta el Yaupi por medio del "divortium aquarum" entre los ríos Zamora y Santiago y que, en caso de no encontrarse este "divortium aquarum" en todo o en parte, se le complete con una línea geodésica que una puntos extremos de la línea, esto es la quebrada San Francisco y la boca del Yaupi en el Santiago, para luego acondicionar esa línea a los accidentes del terreno y a la realidad geográfica".

El Fallo de Braz Dias de Aguiar concede a este fenómeno geográfico –"divortium aquarum"– una concepción muy amplia y generalizada a otras divisorias de aguas existentes en la zona, no restringida estrictamente a las cuencas entre el Zamora y el Santiago, ya que política y jurídicamente se establece que la línea debe trazarse a través de accidentes naturales que unan los extremos (quebrada San Francisco-confluencia Yaupi/Santiago) de la forma más directa, buscando adecuar este concepto de carácter técnico a la realidad geográfica. Se resalta en el Fallo, además, el carácter de línea terrestre que debería observar la línea limítrofe en ese sector.

El espíritu del Protocolo fue aplicado, cuando el Árbitro dictaminó que debido a la falta de continuidad en la línea de frontera (a raíz de que el "divortium aquarum" entre el Zamora y el Santiago termina propiamente frente a la boca del Zamora), el accidente geográfico más ajustado a la realidad es la divisoria que continúa por el contrafuerte, el cual es un *divisor que separa las aguas* entre el Santiago/Santiago, arriba/abajo de la confluencia con el Yaupo. Esta situación establece un antecedente práctico sobre la forma de orientar la línea de frontera en este sector, empleando la referencia que nos indica el Protocolo, es decir, el "divortium aquarum" entre las cuencas de los ríos Zamora y Santiago; como podemos apreciar no se usa el "divortium aquarum" en un sentido estricto y restrictivo, sino más bien, se aplica de una manera general a las "divisorias de aguas" existentes entre los dos puntos fijos y extremos: quebrada San Francisco y confluencia Yaupi/Santiago.

En base a la información disponible en la actualidad, se puede afirmar que la cuencia del río Zamora se localiza en forma ininterrumpida en el sector occidental de la divisoria de aguas que formó la Cordillera del Cóndor; y en el sector oriental de esta Cordillera existen varias divisorias de aguas, de las cuales dos recogen el espíritu del Protocolo, y permiten realizar el trazado de la línea de frontera conforme lo preconizara el Fallo de Braz Dias de Aguiar; por la línea natural más directa, terrestre y más fácil de reconocer.

Después de este análisis conceptual sobre el espíritu del Protocolo en lo que se refiere a los accidentes geográficos que determinan la frontera, se

procederá a analizar específicamente las áreas pendientes de demarcación en este sector.

Zona entre los hitos 'Cunhuime Sur' y '20 de noviembre'

La línea demarcatoria debe continuar a partir del hito "Cunhuime Sur" sobre la Cordillera del Cóndor hacia el Norte y sobre el contrafuerte que menciona el Fallo, el cual se desprende del ramal principal hacia el Este y comprende al hito "20 de Noviembre", para finalmente terminar frente a la confluencia Yaupi/Santiago. Durante la prosecución de trabajos, la Comisión Mixta Peruano-Ecuatoriana Demarcadora de Límites, mediante Acta protocolizada del 6 septiembre de 1948, acordó según el Artículo Segundo "Señalar como zona de trabajo para la campaña de demarcación fronteriza el sector comprendido entre el hito Cusamaza-Bumbuiza y el hito Cunhuime Sur..."; posteriormente los presidentes de la Comisión Mixta, imparten instrucciones a los Jefes de la Brigada Mixta Sur definiendo el sector de trabajo; "de acuerdo con el Acta de Prosecución de trabajos, estos se iniciarán en el hito Cunhuime Sur y continuarán hacia el norte, siguiendo la definición de la frontera, señalada por el Árbitro brasileiro Bras Dias de Aguiar en su Fallo de 1945".

Cuando se menciona que faltan 78 kms por demarcar, es solamente una referencia a la distancia en línea recta entre los dos hitos, ya que la real longitud deberá ser medida sobre las cumbres de la Cordillera del Cóndor que actúan como "divisoria de aguas", la cual es de 153 kms aproximadamente.

En 1981, Perú desalojó de su territorio a puestos militares establecidos por Ecuador sobre la cabecera del río Comaina, en la zona oriental de la Cordillera del Cóndor. Luego de este incidente fronterizo en el cual se desarrollaron enfrentamientos de tropas y acciones de fuerza para el desalojo, se llegó a un Acuerdo entre las autoridades militares de Perú y Ecuador ante los Países Garantes del Protocolo de Río de Janeiro.

Ecuador manifestó su voluntad de "iniciar la separación de sus fuerzas y detenerlas en la Cordillera del Cóndor fijando su ubicación mediante coordenadas geográficas". Estos puestos ecuatorianos. P1 (MAYAICO: Lat: 4°02'10"S, Long: 78°35'15"W), P2 (PAQUISHA: Lat: 3°56'07"S, Long: 78°35'15"W), P3 (MACHINAZA: Lat: 3°47'30"S, Long: 78°29'30"W), se sitúan en el sector occidental de la Cordillera del Cóndor.

Perú manifestó "su conformidad en que se iniciara la separación de fuerzas en el entendido que los efectivos militares de Ecuador se situarían en la vertiente occidental de la Cordillera del Cóndor y los de Perú, en la vertiente oriental de la misma"...; es decir, en la cuenca del Zamora los de Ecuador y en la cuenca del Cenepa los de Perú.



Estas acciones sobre la zona pendiente de demarcación son un reconocimiento tácito de que la línea de frontera discurre sobre las cumbres de la Cordillera del Cóndor, la cual en este sector es una "divisoria de aguas" entre el Zamora y el Cenepa. Este espíritu, de carácter geográfico, fue ampliamente conceptuado por el Árbitro Braz Dias de Aguiar y aplicado en la demarcación durante la colocación de 14 hitos en este sector, entre 1943 y 1951.

HACIA UNA SOLUCIÓN PACÍFICA

A raíz del reciente conflicto generado por Ecuador en enero de 1995, al incursionar sus tropas en la zona del alto Cenepa en territorio peruano, se han desarrollado una serie de acciones diplomáticas y militares alcanzándose acuerdos que se orientan a una demarcación definitiva de los límites de Perú y Ecuador, en el reducido sector pendiente de ejecución, para lo cual es conveniente observar lo siguiente:

Ecuador, luego de 35 años, ha reconocido la vigencia y validez del protocolo de Río de Janeiro de 1942; asimismo, la Organización de Estados Americanos y las Naciones Unidas han demostrado su interés por la solución pacífica del conflicto generado por Ecuador, en el cual Perú actuó en estricta y legítima defensa. Por este motivo ambos Organismos Internacionales han expresado su respaldo y apoyo a los Países Garantes, reafirmando la vigencia y validez del Protocolo de Paz, amistad y Límites de 1942 firmado, aprobado y ratificado por ambos países.

Los Países Garantes, Argentina, Brasil, Chile y Estados Unidos, han actuado con firmeza y decisión, asumiendo el compromiso contraído en el artículo Quinto del Protocolo de Río de Janeiro, de continuar su gestión hasta la demarcación definitiva de las fronteras entre Perú y Ecuador, para lo cual han suscrito también la Declaración de Paz de Itamaraty el 17 de febrero de 1995, en la cual se comprometen a una serie de acciones para la solución pacífica y definitiva de la controversia, es decir, la demarcación pendiente de ejecución.

Perú ha adoptado todas las medidas necesarias para facilitar la acción de los observadores de los Países Garantes, buscando arribar a una solución pacífica de la controversia y la definitiva demarcación del mínimo sector pendiente de la frontera con Ecuador, exigiendo sólo que se haga dentro del texto y espíritu del Protocolo de Río de Janeiro de 1942.



ANEXO 1

PROTOCOLO PERUANO-ECUATORIANO DE PAZ, AMISTAD Y LÍMITES. RÍO DE JANEIRO 1942

Los Gobiernos del Perú y del Ecuador, deseando dar solución a la cuestión de Límites que por largo tiempo los separa, y teniendo en consideración el ofrecimiento que les hicieron los Gobiernos de los Estados Unidos de América, de la República Argentina, de los Estados Unidos del Brasil y de Chile, de sus servicios amistosos para procurar una pronta y honrosa solución del problema, y movidos por el espíritu americanista que prevalece en la III Reunión de Consulta de Ministros de Relaciones Exteriores de las Repúblicas americanas, han resuelto celebrar un Protocolo de Paz, Amistad y Límites en presencia de los Representantes de esos cuatro Gobiernos amigos.

Para este fin intervienen los siguientes Plenipotenciarios:

Por la República del Ecuador, el señor doctor Julio Tobar Donoso, Ministro de Relaciones Exteriores; los cuales, después de exhibidos los plenos y respectivos poderes de las Partes y habiéndolos encontrado en buena y debida forma, acordaron la suscripción del siguiente Protocolo:

Artículo primero: Los Gobiernos del Ecuador y del Perú, afirman solemnemente su decidido propósito de mantener entre los dos pueblos relaciones de paz y amistad, de comprensión y de buena voluntad, y de abstenerse, el uno respecto del otro de cualquier acto capaz de perturbar esas relaciones.

Artículo segundo: El Gobierno del Perú retirará, dentro del plazo de 15 días, a contar de esta fecha, sus fuerzas militares a la línea que se halla descrita en el Artículo VIII de este Protocolo.

Artículo tercero: Estados Unidos de América, Argentina, Brasil y Chile, cooperarán, por medio de observadores militares, a fin de ajustar a las circunstancias la desocupación y el retiro de tropas en los términos del Artículo anterior.

Artículo cuarto: Las fuerzas militares de los dos países, quedarán en sus nuevas posiciones hasta la demarcación definitiva de la línea fronteriza. Hasta entonces, el Ecuador, tendrá solamente jurisdicción civil en las zonas que desocupará el Perú, que quedan en las mismas condiciones en que ha estado la zona desmilitarizada del Acta de Talara.



Artículo quinto: La gestión de Estados Unidos, Argentina, Brasil y Chile, continuará hasta la demarcación definitiva de las fronteras entre el Perú y el Ecuador, quedando este Protocolo y su ejecución bajo la garantía de los cuatro países mencionados al comenzar el Artículo.

Artículo sexto: El Ecuador gozará, para la navegación en el Amazonas y sus afluentes septentrionales, de las mismas concesiones de que gozan el Brasil y Colombia, más aquellas que fueran convenidas en un Tratado de Comercio y Navegación destinado a facilitar la navegación libre y gratuita en los referidos ríos.

Artículo sétimo: Cualquier duda o desacuerdo que surgiera sobre la ejecución de este protocolo será resuelto por las Partes con el concurso de los Representantes de Estados Unidos, Argentina, Brasil y Chile, dentro del plazo más breve que sea posible.

Artículo octavo: La Línea de Frontera será referida a los siguientes puntos:

a) En el Occidente. 1º Boca de Capones, en el Océano; 2º río Zarumilla y quebrada Balsamal o Lajas; 3º Río Puyango o Tumbes, hasta la Quebrada de Cazaderos, 4º Cazaderos; 5º Quebrada de Pilares y del Alamor hasta el río Chira; 6º Río Chira, aguas arriba; 7º Ríos Macará, Calvas y Espíndola, aguas arriba, hasta los orígenes de este último en el Nudo de Sabanillas; 8º Del Nudo de Sabanillas, hasta el río Canchis; 9º Río Canchis, en todo su curso, aguas abajo; 10º Río Chinchipoe, aguas abajo, hasta el punto en que recibe el río San Francisco;

b) en el Oriente: 1º De la Quebrada de San Francisco, el "divortium aquarum" entre el río Zamora y el río Santiago, hasta la confluencia del río Santiago con el Yaupi; 2º Una Línea hasta la Boca del Bobonaza en el Pastaza, confluencia del río Cunambo con el Pintoyacu en el río Tigre; 3º Boca del Cononaco en el Curaray, aguas abajo hasta Bellavista; 4º Una Línea hasta la Boca del Yasuni en el río Napo. Por el Napo, aguas abajo, hasta la Boca del Aguarico; 5º Por éste, aguas arriba, hasta la confluencia del río Lagartocha, o Zancudo con el Aguarico; 6º El río Lagatorcha o Zancudo, aguas arriba, hasta sus orígenes, y de allí una recta que vaya a encontrar el río Güeppí, y por éste hasta su desembocadura en el Putumayo, y por el Putumayo arriba hasta los límites del Ecuador y Colombia.

Artículo noveno: queda entendido que la línea anteriormente descrita, será aceptada por el Perú y el Ecuador para la fijación, por los técnicos, en el terreno, de la frontera entre los dos países. Las Partes podrán, sin embargo, al procederse a su trazado sobre el terreno, otorgarse las concesiones recíprocas que consideren convenientes a fin de ajustar la referida línea a la realidad geográfica. Dichas rectificaciones se efectuarán con la colaboración de Representantes de los Estados Unidos de América, República Argentina, Brasil y Chile.

Los Gobiernos del Perú y Ecuador someterán el presente Protocolo a sus respectivos Congresos, debiendo obtenerse la aprobación correspondiente en un plazo no mayor de 30 días.

En fe de lo cual los Plenipotenciarios arriba mencionados firman y sellan, en dos ejemplares en Castellano, en la ciudad de Río de Janeiro a la 1 hora del día veintinueve de enero del año mil novecientos cuarenta y dos, el presente Protocolo, bajo los auspicios de Su Excelencia el Señor Presidente de Brasil y en presencia de los señores Ministros de Relaciones Exteriores de la República Argentina, Brasil y Chile y del Subsecretario de Estado de los Estados Unidos de América.

Firmado: Alfredo Solf y Muro, Oswaldo Aranha, J. Tobar Donoso, E. Ruiz Guiñazú, Juan B. Rossent y Summer Welles.— Nota: El Congreso del Perú, aprobó el Protocolo por Resolución Legislativa Nº 9574, del 26 de febrero de 1942 y lo propio hizo el Congreso del Ecuador, en la misma fecha. El canje de rectificaciones se realizó solemnemente en Petrópolis el 31 de marzo de 1942.

ANEXO 2

CONCLUSIONES DEL FALLO ARBITRAL DE BRAZ DIAS DE AGUIAR

Considerando, por el análisis que acabamos de hacer:

Que la intención clara del Protocolo es la de llevar la frontera del río San Francisco a la confluencia del Yaupi con el Santiago por la línea natural más directa y fácilmente reconocible;

Que el "divortium aquarum" entre el Zamora y el Santiago no va a la confluencia del Yaupi, como los negociadores del Protocolo suponían, dejando, por consiguiente, una solución de continuidad en la línea limítrofe;

Que la interpretación dada por los dos Gobiernos después de la suscripción del Protocolo y manifestadas por las "Informaciones oficiales" publicadas en la prensa, *fue la de que la frontera va directamente del San Francisco a la boca del Yaupi sin pasar por la confluencia del Zamora;*

Que la Comisión ecuatoriana nunca acordó, como interpretación, el ir a la boca del Zamora, y siempre protestó contra tal interpretación;

Que de conformidad con el Protocolo, la demarcación de la frontera debe ser hecha *por el divortium aquarum Zamora/Santiago, en cuanto este divisor corresponda al objetivo perseguido*, sin la preocupación de que sea o no la línea de las altas cumbres de la Cordillera del Cóndor;



Que los trabajos ejecutados por la Comisión Mixta en la región del extremo Norte del divisor de aguas Zamora/Santiago, inclusive la construcción de un hito, no tienen carácter de demarcación definida, pues fueron hechos para reunir elementos que suministraran mejores informaciones a los dos Gobiernos, conforme propuesta del Presidente de la Comisión peruana en oficio de 30 de octubre de 1943;

Considerando que el Protocolo en la región en que el divisor principal se ramifica en varios otros (punto D de la carta anexa N° 18), resulta inejecutable;

Considerando que de la región Norte del divisor de aguas Zamora/Santiago se desprende un ramal o contrafuerte importante que va a morir en la margen derecha del Santiago frente a la boca del Yaupi, como lo permite apreciar la escala de la referida carta al millonésimo;

Considerando que se debe procurar la solución que más se aproxima al espíritu del Protocolo, el cual indica una línea terrestre de la naciente del San Francisco a la confluencia del Yaupi; somos del parecer que la frontera debe ser así definida:

De la naciente del río San Francisco seguirá por el "divortium aquarum" entre los ríos Zamora y Santiago hasta la parte Norte de donde se desprende el contrafuerte que va a terminar frente a la confluencia del Yaupi (más o menos en el punto D de la carta anexa. N° 18), enseguida por ese contrafuerte, esto es, por el divisor que separa las aguas que van para el Norte a desaguar en el río Santiago, arriba de la boca del Yaupi, de las que van para el Este a desembocar en el mismo río abajo de dicho afluente. Si la extremidad de este divisor de aguas no alcanza a la confluencia del Yaupi, la divisoria será una recta entre su extremidad y la referida confluencia.

Braz Dias de Aguiar
Capitán de Mar y Guerra





RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS (1995)

ANGOLA

RESOLUCIÓN 976 8 de febrero 1995

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando su resolución 696 (1991), de 30 de mayo de 1991, y todas las resoluciones posteriores pertinentes,

Habiendo examinado el informe del Secretario General de fecha 1º de febrero de 1995 (S/1995/97 y Add. 1),

Reafirmando su compromiso de preservar la unidad y la integridad territorial de Angola,

Acogiendo con satisfacción la firma del Protocolo de Lusaka de 20 de noviembre de 1994 (S/1994/1441, anexo) como una medida importante para la instauración de la paz y la estabilidad en Angola,

Reiterando la importancia que asigna a la cabal aplicación de los "Acordos de Paz" (S/22609, anexo), del Protocolo de Lusaka y de las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad,

Tomando nota del calendario de aplicación establecido en el Protocolo de Lusaka, y en particular de la necesidad de que el Gobierno de Angola y la UNITA proporcionen a las Naciones Unidas toda la información militar pertinente, permitan la libertad de circulación de personas y bienes, e inicien una separación limitada de las fuerzas donde éstas estén en contacto,

Acogiendo con beneplácito el mantenimiento de una cesación del fuego que en general se ha respetado,

Acogiendo también con beneplácito los progresos realizados en la reunión de las Fuerzas Armadas angoleñas y de los Jefes de Estado Mayor de la



UNITA el 10 de enero de 1995 en Chipipa y los días 2 y 3 de febrero de 1995 en Waco Kungo,

Acogiendo asimismo con beneplácito el despliegue de las fuerzas de observación de la Misión de Verificación de las Naciones Unidas en Angola (UNAVEM II) y las contribuciones de los Estados Miembros a dicha misión,

Agradeciendo el ofrecimiento del Gobierno de Angola de hacer importantes contribuciones en especie a las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas en Angola, que se han especificado en el documento titulado "Costo de la aplicación del Protocolo de Lusaka" (S/1994/1451),

Gravemente preocupado por el atraso en la aplicación del Protocolo de Lusaka,

Subrayando la necesidad de que el Sr. José Eduardo dos Santos, Presidente de Angola, y el Dr. Jonas Savimbi, Jefe de la UNITA, se reúnan sin demora con miras a crear el impulso político necesario para aplicar en forma satisfactoria el Protocolo de Lusaka,

Acogiendo con agrado la venida de una delegación ministerial de la Organización de la Unidad Africana (OUA) al Consejo de Seguridad para participar en el examen de la situación en Angola,

1. *Autoriza* el establecimiento de una operación de mantenimiento de la paz, la UNAVEM III, para ayudar a las partes a restablecer la paz y alcanzar la reconciliación nacional en Angola sobre la base de los "Acordos de Paz", el Protocolo de Lusaka y las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, con arreglo a lo esbozado en la parte IV del informe del Secretario General de fecha 1º de febrero de 1995, con un mandato inicial que finalizará el 8 de agosto de 1995 y con un despliegue máximo de 7.000 efectivos del contingente militar, además de los 350 observadores militares y los 260 observadores de policía mencionados en el informe del Secretario General, con un número apropiado de funcionarios internacionales y locales;

2. *Insta* a que se desplieguen rápidamente los observadores militares y de policía para vigilar la cesación del fuego;

3. *Autoriza* el despliegue inmediato de los elementos de planificación y apoyo que sean necesarios para preparar el despliegue de las fuerzas de mantenimiento de la paz a condición de que el Secretario General se asegure de que existe una cesación del fuego efectiva y se han establecido mecanismos mixtos eficaces de vigilancia de la cesación del fuego, así como de que ambas partes permiten la distribución sin impedimentos y en condiciones de seguridad de la asistencia humanitaria en todo el país, y *autoriza* el despliegue subsiguiente de los elementos adicionales que sean necesarios para establecer zonas de acantonamiento operacional para las fuerzas de la UNITA;

4. *Decide* que el despliegue de las unidades de infantería tendrá lugar sobre la base de un informe del Secretario General al Consejo de Seguridad en el que se asegure que se han cumplido las condiciones mencionadas en el párrafo 32 del informe del Secretario General, entre otras, la cesación efectiva de las hostilidades, el suministro de toda la información militar pertinente y la



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

designación de todas las zonas de acantonamiento, siempre que el Consejo de Seguridad no decida otra cosa;

5. *Subraya* la importancia que otorga a la pronta instauración de un programa amplio y bien coordinado de remoción de minas en Angola, con arreglo al informe del Secretario General de fecha 1º de febrero de 1995, y *pide* a este último que informe al Consejo acerca de los avances logrados en su ejecución;

6. *Hace suya* la opinión formulada por el Secretario General en su informe (S/1995/97 y Add. 1) en cuanto a la necesidad de que la UNAVEM III cuente con una capacidad efectiva de información, en particular con una estación de radio de las Naciones Unidas que se ha de establecer en consulta con el Gobierno de Angola;

7. *Pide* al Secretario General que informe mensualmente al Consejo de Seguridad acerca de los avances logrados en el despliegue de la UNAVEM III y en la aplicación del Protocolo de Lusaka, incluidos el mantenimiento de una cesación del fuego efectiva, el libre acceso de la UNAVEM III a todas las zonas de Angola, la libre distribución de asistencia humanitaria en todo su territorio y el cumplimiento tanto por el Gobierno de Angola como por la UNITA de las obligaciones que han asumido en virtud del Protocolo de Lusaka, y *pide* asimismo al Secretario General que el 15 de julio de 1995 presente al Consejo un informe completo al respecto;

8. *Celebra* la intención del Secretario General de incluir especialistas en derechos humanos en el componente político de la UNAVEM III para vigilar el cumplimiento de las disposiciones vinculadas con la reconciliación nacional;

9. *Expresa* su intención de examinar el papel de las Naciones Unidas en Angola, en caso de que el Secretario General informe de que la cooperación requerida de las partes se ha demorado considerablemente o no se ha logrado;

10. *Declara* su intención de poner fin a la misión de la UNAVEM III cuando se hayan alcanzado los objetivos del Protocolo de Lusaka de conformidad con el calendario anexo al Protocolo de Lusaka y con la esperanza de que la misión se termine en febrero de 1997;

11. *Acoge con satisfacción* las contribuciones sustanciales efectuadas por los Estados Miembros, los organismos de las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales para atender a las necesidades humanitarias del pueblo angoleño, y *exhorta* a que se hagan contribuciones adicionales considerables;

12. *Reafirma* la obligación de todos los Estados de poner plenamente en práctica las disposiciones del párrafo 19 de la resolución 864 (1993), y *exhorta* al Gobierno de Angola y a la UNITA a que durante la presencia de la UNAVEM III en Angola no adquieran armas ni material bélico, como se convino en los "Acordos de Paz", y a que dediquen en cambio sus recursos a atender necesidades prioritarias de índole humanitaria y social;



DOCUMENTACIÓN

13. *Exhorta* al Gobierno de Angola a que concierte a más tardar el 20 de marzo de 1995 un acuerdo con las Naciones Unidas sobre el estatuto de las fuerzas;

14. *Insta* al Secretario General a que acepte urgentemente la oferta de asistencia directa formulada por el Gobierno de Angola a la UNAVEM III, a que lo refleje en la forma apropiada en el acuerdo sobre el estatuto de las fuerzas mencionado en el párrafo 13 *supra* y a que explore con el Gobierno de Angola y la UNITA las posibilidades de contar con una importante asistencia adicional relativa a las actividades de mantenimiento de la paz, y que informe al Consejo acerca de los resultados de dichas exploraciones;

15. *Insta* a los Estados Miembros a que respondan positivamente a la petición que les dirigió el Secretario General de aportar personal, equipo y otros recursos a la UNAVEM III con el fin de facilitar su pronto despliegue;

Exige que todos los interesados en Angola tomen las medidas necesarias para garantizar la seguridad y la libertad de circulación del personal de las Naciones Unidas y del resto del personal desplegado en el marco de la UNAVEM III;

17. *Acoge con beneplácito* la presencia de la delegación ministerial de la OUA y *señala*, a este respecto, la necesidad de que exista una continua cooperación entre las Naciones Unidas y la OUA en lo que se refiere al fomento de la paz y la seguridad en Angola y la contribución que las organizaciones regionales pueden hacer a la gestión de situaciones de crisis y la resolución de conflictos;

18. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

RESOLUCIÓN 1008 de 7 de agosto 1995

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando su resolución 696 (1991), de 30 de mayo de 1991, y todas las resoluciones posteriores sobre la cuestión,

Habiendo examinado el informe del Secretario General de fecha 17 de julio de 1995 (S/1995/588),

Acogiendo con beneplácito la información proporcionada el 25 de julio de 1995 por el Secretario General sobre su reciente visita a Angola,

Reafirmando su compromiso de preservar la unidad y la integridad territorial de Angola,

Reiterando la importancia que asigna al pleno cumplimiento por el Gobierno de Angola y por la Unión Nacional para la Independencia total de Angola (UNITA) de los "Acordos de Paz" (S/22609, anexo), el Protocolo de Lusaka (S/1994/1441, anexo) y las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad,



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

Tomando nota del acuerdo concertado entre el Gobierno de Angola y la UNITA sobre el calendario ajustado y acelerado de aplicación del Protocolo de Lusaka,

Encomendando los esfuerzos que siguen desplegando el Secretario General, su Representante Especial, los tres Estados observadores del proceso de paz de Angola y el personal de la Misión de Verificación de las Naciones Unidas en Angola (UNAVEM III) para facilitar el cumplimiento del Protocolo de Lusaka y consolidar la cesación del fuego y el proceso de paz, que ha entrado en una nueva y prometedora etapa,

Tomando nota además de que reina una calma relativa en la mayor parte del país, pero preocupado por el número de violaciones de la cesación del fuego,

Acogiendo con satisfacción la reunión celebrada en Lusaka el 6 de mayo de 1995 entre el Presidente de Angola, Sr. José Eduardo dos Santos, y el dirigente de la UNITA, Sr. Jonas Savimbi, que contribuyó a aliviar el clima de desconfianza y a intensificar los contactos de alto nivel entre el Gobierno de Angola y la UNITA,

Reconociendo que el despliegue progresivo de observadores militares y de policía y otros contingentes de las Naciones Unidas ha contribuido considerablemente a consolidar la cesación del fuego,

Acogiendo con beneplácito el compromiso de la comunidad internacional de prestar asistencia y apoyo a los esfuerzos económicos, sociales y de reconstrucción de Angola, y reconociendo la importancia de esa asistencia para mantener un entorno seguro y estable,

Expresando preocupación por las violaciones de los derechos humanos de que se ha informado y reconociendo que los observadores de derechos humanos pueden contribuir a crear confianza en el proceso de paz,

1. *Acoge con satisfacción* el informe del Secretario General de fecha 17 de julio de 1995;

2. *Decide* prorrogar el mandato de la UNAVEM III hasta el 8 de febrero de 1996;

3. *Encomia* al Gobierno de Angola y a la UNITA por su compromiso con el proceso de paz y *toma nota* de los progresos realizados hasta el momento en la aplicación del Protocolo de Lusaka;

4. *Expresa preocupación* por la lentitud con que se está aplicando el Protocolo de Lusaka, en particular la separación de las tropas, la remoción de minas y el establecimiento de zonas de acantonamiento, y *expresa la esperanza* de que el Gobierno de Angola y la UNITA, en cooperación con la UNAVEM III, finalicen los arreglos para establecer las zonas de acantonamiento, concluyan la separación de las tropas y aceleren las labores de remoción de minas;

5. *Insta* al Gobierno de Angola y a la UNITA a que se adhieran estrictamente al calendario revisado de aplicación del protocolo de Lusaka y a que realicen un esfuerzo concertado para acelerar ese proceso;

6. *Destaca* la importancia de que se finalice el proceso electoral, de conformidad con lo dispuesto en el Protocolo de Lusaka;

7. *Exhorta* al Gobierno de Angola y la UNITA a que adopten sin más demora un programa completo y viable para la formación de las nuevas fuerzas armadas y aceleren el intercambio de prisioneros y la repatriación de mercenarios con miras a fortalecer la libertad de circulación de la población en todo el país;

8. *Toma nota* de los progresos que ha constatado el Secretario General en el establecimiento de comunicaciones triangulares entre las partes angoleñas y la UNAVEM III, y *pide* al Gobierno de Angola y la UNITA que asignen, con carácter de urgencia, oficiales de enlace a los cuarteles regionales de la UNAVEM III;

9. *Insta* a las dos partes a que pongan fin inmediata y definitivamente a las actividades de colocación de minas que han reiniciado, así como a los movimientos no autorizados de tropas de que se ha informado;

10. *Pide* al Secretario General que continúe desplegando las unidades de infantería de la UNAVEM III y que acelere ese despliegue a medida que mejoren las condiciones para sostener y emplear a las tropas, con el objetivo de alcanzar cuanto antes la totalidad de los efectos previstos;

11. *Insta* al Gobierno de Angola y a la UNITA a que proporcionen a la UNAVEM III la información necesaria y aseguren su libertad de circulación, incluido un acceso total y sin trabas a todas las instalaciones militares, de manera que pueda cumplir efectivamente su mandato;

12. *Pide* al Secretario General que le presente un informe sobre el análisis que hará del logro de los objetivos del Protocolo de Lusaka y del mandato de la UNAVEM III, atendidas las modificaciones del calendario del despliegue de la UNAVEM III;

13. *Subraya* la necesidad de que se difunda información objetiva por conducto de la radio UNAVEM y de que el Gobierno de Angola brinde todas las facilidades necesarias para que dicha radio comience a funcionar cuanto antes;

14. *Subraya* la importancia que asigna al desarme de la población civil e *insta* a que se inicie sin más demora;

15. *Observa con preocupación* el nivel cada vez mayor de los actos de violencia perpetrados por diversos grupos sin afiliación y *exhorta* a todas las partes a que procuren controlar y neutralizar esas amenazas al proceso de paz;

16. *Autoriza* al Secretario General a que aumente, según proceda, el personal de la unidad de derechos humanos de la UNAVEM III;

17. *Encomia* a los Estados Miembros, los organismos de las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales por las contribuciones sustanciales que han aportado para atender a las necesidades humanitarias del pueblo de Angola;



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

18. *Exige* que el Gobierno de Angola y la UNITA tomen las medidas necesarias para garantizar el paso seguro de los suministros humanitarios en todo el país;

19. *Pide* al Gobierno de Angola que continúe aportando contribuciones sustanciales en especie a las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas y *exhorta* a la UNITA a que haga todo lo posible por aportar contribuciones proporcionales a fin de prestar ayuda a la operación de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas en Angola;

20. *Hace suyo* el llamamiento del Secretario General y alienta a los donantes a que aporten contribuciones financieras generosas y oportunas a las actividades humanitarias y a que proporcionen equipo y material de remoción de minas, construcción de puentes y reparación de caminos, así como otros suministros necesarios para establecer las zonas de acantonamiento;

21. *Hace suyo también* el propósito del Secretario General de presentar informes completos al Consejo cada dos meses;

22. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

BURUNDI

RESOLUCIÓN 1012 de 28 de agosto 1995

El Consejo de Seguridad,

Habiendo examinado el informe de la Misión Preparatoria de determinación de los hechos enviada a Burundi, de fecha 20 de mayo de 1994 (S/1995/157),

Habiendo examinado además el informe de la Misión del Consejo de Seguridad a Burundi, de fecha 9 de marzo de 1995 (S/1995/163),

Recordando la declaración del Presidente del Consejo de Seguridad de 29 de marzo de 1995 (S/PRST/1995/13), en la que el Consejo, entre otras cosas, destacó la función que podía desempeñar en Burundi una comisión internacional que investigara la tentativa de golpe de Estado de 1993 y las matanzas posteriores,

Acogiendo con beneplácito la carta de fecha 28 de julio de 1995 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General (S/1995/631), en que recomendó que se estableciera una comisión de investigación con ese fin por resolución del Consejo de Seguridad,

Teniendo en cuenta la iniciativa del Gobierno de Burundi, al solicitar el establecimiento de una comisión judicial internacional de investigación, como se menciona en el Pacto de Gobierno (S/1995/190, anexo),

Recordando también la carta del Representante Permanente de Burundi, de fecha 8 de agosto de 1995 (S/1995/673), en la que se tomaba nota con interés de la carta del Secretario General de 28 de julio de 1995,

Tomando nota de que las partes en Burundi, en el Pacto de Gobierno convinieron en que, sin perjuicio de los resultados de las investigaciones nacionales e internacionales independientes, se denominaran "genocidio" las matanzas posteriores al asesinato del Presidente de Burundi el 21 de octubre de 1993,

Profundamente preocupado porque la impunidad fomenta el desprecio por la ley y conduce a violaciones del derecho internacional humanitario,

Expresando una vez más su honda preocupación por los informes que indican que en Burundi se han cometido violaciones sistemáticas, generalizadas y patentes del derecho internacional humanitario,

Destacando la importancia de fortalecer el sistema judicial de Burundi en cooperación con el Gobierno de ese país,

Reiterando su profunda preocupación por la reanudación de las transmisiones radiofónicas que incitan al odio étnico y la violencia, y *reconociendo* la necesidad de que se ponga fin a esas transmisiones,

Recordando que todas las personas que cometen violaciones graves del derecho internacional humanitario o autorizan su comisión son personalmente responsables de dichas violaciones y deben responder por ellas,

1. *Pide* al Secretario General que establezca, con carácter urgente, una comisión internacional de investigación, con el siguiente mandato:

a) Determinar los hechos relativos al asesinato del Presidente de Burundi el 21 de octubre de 1993, a las matanzas que tuvieron lugar subsiguientemente y a otros actos graves de violencia posteriores;

b) Recomendar medidas de orden jurídico, político o administrativo, según corresponda, después de consultar con el Gobierno de Burundi, así como medidas encaminadas a someter a la justicia a las personas responsables de dichos actos, para impedir que se repitan actos semejantes a los que ha de investigar la comisión y, en general, poner fin a la impunidad y fomentar la reconciliación nacional en Burundi;

2. *Recomienda* que la comisión internacional de investigación internacional esté integrada por cinco juristas imparciales, experimentados e internacionalmente reconocidos que han de ser seleccionados por el Secretario General, y a los que se ha de proporcionar un personal experto adecuado, y que informe debidamente al Gobierno de Burundi a ese respecto;

3. *Exhorta* a los Estados, los órganos competentes de las naciones Unidas y, según proceda, a las organizaciones humanitarias internacionales a recopilar la información comprobada que obre en su poder relativa a los actos a que se refiere el párrafo 1 a), a comunicar esa información lo antes posible y a prestar la asistencia necesaria a la comisión de investigación a que se hace referencia en el párrafo 1;



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

4. *Pide* al Secretario General que informe al Consejo acerca del establecimiento de la comisión de investigación y le *pide también* que, en el término de tres meses a partir del establecimiento de la comisión de investigación, le presente un informe provisional sobre la labor de la comisión y que le presente un informe final cuando la comisión finalice su labor;

5. *Pide* a las autoridades y las instituciones de Burundi, incluidos todos los partidos políticos del país, que cooperen plenamente con la comisión internacional de investigación en el cumplimiento de su mandato y que, a esos fines, respondan favorablemente a las solicitudes de la comisión en materia de seguridad, asistencia y acceso necesario para llevar a cabo las investigaciones, en particular mediante:

a) La adopción por el Gobierno de Burundi de todas las medidas necesarias para que la comisión y su personal desempeñen sus funciones en todo el territorio nacional con libertad, independencia y seguridad plenas;

b) El suministro por el Gobierno de Burundi de toda la información que obre en su poder y que la comisión solicite o necesite para cumplir su mandato, y el libre acceso de la comisión y su personal a todos los archivos oficiales relacionados con su mandato;

c) Libertad para que la comisión pueda obtener toda la información que estime pertinente y pueda utilizar todas las fuentes de información que considere útiles y fidedignas;

d) Libertad para que la comisión entreviste en privado a todas las personas que juzgue necesario;

e) Libertad para que la comisión visite cualquier establecimiento o lugar en cualquier momento;

f) Garantía por el Gobierno de Burundi del pleno respeto de la integridad, seguridad y libertad de los testigos, expertos y otras personas que ayuden a la comisión en su trabajo;

6. *Insta* a todos los Estados a que cooperen con la comisión para facilitar sus investigaciones;

7. *Pide* al Secretario General que establezca condiciones adecuadas de seguridad para la comisión en cooperación con el Gobierno de Burundi;

8. *Pide* al Secretario General que, como complemento de la financiación como gastos de la Organización, establezca un fondo fiduciario de contribuciones voluntarias para financiar la comisión de investigación;

9. *Insta* a los Estados y las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales a que aporten fondos, equipo y servicios a la comisión de investigación, y a que ofrezcan asimismo los servicios de expertos en apoyo de la aplicación de la presente resolución;

10. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.



CHIPRE

RESOLUCIÓN 1000 de 23 de junio de 1955

El Consejo de Seguridad,

Acogiendo con beneplácito el informe del Secretario General sobre la Operación de las Naciones Unidas en Chipre de 15 de junio de 1995 (S/1995/488 y Add. 1),

Tomando nota de la recomendación del Secretario General de que el Consejo de Seguridad prorrogue el mandato de la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre (UNFICYP) por otro período de seis meses,

Observando que el Gobierno de Chipre ha convenido en que, en vista de las condiciones imperantes en la isla, es necesario mantener la Fuerza en Chipre después del 30 de junio de 1995,

Reafirmando sus resoluciones anteriores sobre Chipre, y en particular las resoluciones 186 (1964), de 4 de marzo de 1964, y 969 (1994), de 21 de diciembre de 1994,

Expresando su preocupación por la falta de progreso en la búsqueda de una solución política definitiva,

Observando que no se han logrado progresos sobre la extensión del acuerdo de 1989 sobre la retirada de fuerzas,

Observando también que sigue llevándose a cabo un examen de la situación relativa a la misión de buenos oficios del Secretario General en Chipre y esperando con interés que se le transmita un informe definitivo en su debido momento,

1. *Decide* prorrogar el mandato de la UNFICYP por un nuevo período, hasta el 31 de diciembre de 1995;

2. *Pide* a las autoridades militares de ambas partes que velen por que no se produzcan incidentes a lo largo de la zona de amortiguación y presten su plena cooperación a la UNFICYP;

3. *Pide* al Secretario General que mantenga en examen la estructura y los efectivos de la UNFICYP con vistas a su posible reestructuración, teniendo en cuenta las posibles consecuencias de una extensión del acuerdo de 1989 sobre la retirada de fuerzas;

4. *Expresa su preocupación por la modernización y perfeccionamiento de las fuerzas militares en la República de Chipre y porque no haya habido ninguna reducción significativa del número de tropas extranjeras en la República de Chipre ni una disminución de los gastos de defensa en la República de Chipre, exhorta una vez más a todos los interesados a que se comprometan a efectuar dicha reducción y a reducir los gastos de defensa de la República de Chipre para ayudar a restablecer un clima de confianza entre las partes y como*



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

un primer paso hacia la retirada de todas las fuerzas no chipriotas, según se estipula en el Conjunto de Ideas (S/24472, anexo), y *pide* al Secretario General que fomente los esfuerzos en este sentido;

5. *Expresa también su preocupación* porque las autoridades militares de ambas partes no hayan adoptado medidas recíprocas para prohibir la presencia de municiones o armas, con excepción de las armas portátiles, a lo largo de las líneas de cesación de fuego y para prohibir asimismo todo uso de armas de fuego que se pueda ver u oír desde la zona de amortiguación, y *pide* a esas autoridades que entablen conversaciones con la UNFICYP respecto de este asunto de conformidad con el párrafo 3 de la resolución 839 (1993), de 11 de junio de 1993;

6. *Lamenta* que no se haya llegado a un entendimiento para hacer extensivo el acuerdo de 1989 sobre retirada de fuerzas a todas las áreas de la zona de amortiguación donde ambas partes estén en estrecha proximidad la una de la otra, y *pide* a las autoridades militares de ambas partes que cooperen urgentemente con la UNFICYP a tal fin;

7. *Insta* a los dirigentes de ambas comunidades a que promuevan la tolerancia y la reconciliación entre las dos comunidades como se recomienda en los informes pertinentes del Secretario General;

8. *Acoge con beneplácito* la decisión del Secretario General de seguir manteniendo contactos con los dos dirigentes a fin de hacer todo lo posible por hallar un terreno común que sirva de base para la reanudación de las conversaciones directas;

9. *Reafirma* la importancia de conseguir avances en breve en cuanto al fondo de la cuestión de Chipre y a la aplicación de las medidas de fomento de la confianza como se pide en la resolución 939 (1994), de 29 de julio de 1994;

10. *Pide* al Secretario General que presente un informe sobre la aplicación de la presente resolución y sobre los obstáculos que se han presentado a más tardar el 10 de diciembre de 1995;

11. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

RESOLUCIÓN 1032 de 19 de diciembre de 1955

El Consejo de Seguridad,

Acogiendo con beneplácito el informe del Secretario General sobre la Operación de las Naciones Unidas en Chipre de 10 de diciembre de 1995 (S/1995/1020 y Add. 1),

Tomando nota de la recomendación del Secretario General de que el Consejo de Seguridad prorrogue el mandato de la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre (UNFICYP),

Observando que el Gobierno de Chipre ha convenido en que, en vista de las condiciones imperantes en la isla, es necesario mantener la Fuerza en Chipre después del 31 de diciembre de 1995,

Reafirmando sus resoluciones anteriores pertinentes sobre Chipre, y en particular sus resoluciones 186 (1964), de 4 de marzo de 1964, y 1000 (1995), de 23 de junio de 1995,

Expresando su preocupación por la falta de progreso en la búsqueda de una solución política definitiva,

Observando que no se han logrado progresos en cuanto a extender el acuerdo de 1989 sobre la retirada de fuerzas,

1. *Decide* prorrogar el mandato de la UNFICYP por un nuevo período que terminará el 30 de junio de 1996;

2. *Pide* a las autoridades militares de las dos partes que velen porque no se produzcan incidentes a lo largo de la zona de amortiguación y presten su plena cooperación a la UNFICYP;

3. *Pide* al Secretario General que mantenga en examen la estructura y los efectivos de la UNFICYP con vistas a su posible reestructuración y que le presente toda nueva consideración que pueda tener al respecto;

4. *Acoge con beneplácito* el examen por la UNFICYP, en la esfera humanitaria, de las condiciones de vida de los grecochipriotas y maronitas que viven en la parte septentrional y de los turcochipriotas que viven en la parte meridional de la isla, *apoya* las recomendaciones de la UNFICYP que figuran en el informe del Secretario General (S/1995/1020 y Add. 1) y *decide* mantener en examen la cuestión;

5. *Expresa su preocupación* por la continua modernización y el aumento a la capacidad de las fuerzas militares en la República de Chipre y porque no haya habido ninguna reducción significativa del número efectivo de las tropas extranjeras en la República de Chipre, *insta una vez más* a todos los interesados a que se comprometan a efectuar dicha reducción y a reducir los gastos de defensa en la República de Chipre para ayudar a restablecer la confianza entre las partes y como un primer paso hacia la retirada de todas las fuerzas no chipriotas, como se prevé en el Coinjunto de Ideas (5/24472, anexo), y *pide* al Secretario General que promueva los esfuerzos en ese sentido;

6. *Expresa también su preocupación* por el hecho de que las autoridades militares de una y otra parte no hayan adoptado medidas recíprocas para prohibir la presencia de municiones de guerra o armas, con excepción de las armas portátiles, a lo largo de las líneas de cesación de fuego y para prohibir asimismo todo uso de armas de fuego que se pueda ver u oír desde la zona de amortiguación, y *pide* a esas autoridades que entablen conversaciones con la



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

UNFICYP sobre la cuestión, de conformidad con el párrafo 3 de su resolución 839 (1993), de 11 de junio de 1993;

7. *Lamenta* que no se haya llegado a un entendimiento para hacer extensivo el acuerdo de 1989 sobre la retirada de fuerzas a todas las áreas de la zona de amortiguación donde las dos partes estén en estrecha proximidad la una de la otra y *pide* a las autoridades militares de las dos partes que, con carácter de urgencia, cooperen con la UNFIVYP con ese fin;

8. *Acoge con beneplácito* la iniciativa de la UNFICYP de organizar celebraciones bicomunales, *insta* a los dirigentes de las dos comunidades a que promuevan la tolerancia, la confianza y la reconciliación entre ellas, como se recomienda en los informes pertinentes del Secretario General y los *exhorta* a que promuevan nuevos contactos entre las comunidades y eliminen los obstáculos a esos contactos;

9. *Acoge con beneplácito* la decisión del Secretario General de seguir manteniendo contactos con los dos dirigentes a fin de hacer todo lo posible por hallar un terreno común que sirva de base para reanudar las conversaciones directas;

10. *Reafirma* la importancia que asigna a que se logren progresos cuanto antes respecto del fondo de la cuestión de Chipre y de la aplicación de las medidas de fomento de la confianza, como pidió en su resolución 939 (1994), de 29 de julio de 1994;

11. *Pide* al Secretario General que durante el próximo período de mandato le presente un informe sobre su misión de buenos oficios y que haga en él una evaluación completa de sus esfuerzos por alcanzar un arreglo de la situación en Chipre;

12. *Pide* también al Secretario General que le presente, a más tardar el 12 de junio de 1996, un informe sobre la aplicación de la presente resolución;

13. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

GEORGIA

RESOLUCIÓN 971 de 12 de enero de 1995

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando sus resoluciones 849 (1993), de 9 de julio de 1993, 854 (1993), de 6 de agosto de 1993, 858 (1993), de 24 de agosto de 1993, 876



DOCUMENTACIÓN

(1993), de 19 de octubre de 1993, 881 (1993), de 4 de noviembre de 1993, 892 (1993), de 22 de diciembre de 1993, 896 (1994), de 31 de enero de 1994, 906 (1994), de 25 de marzo de 1994, 934 (1994), de 30 de junio de 1994, y 937 (1994), de 21 de julio de 1994,

Habiendo examinado el informe del Secretario General de 6 de enero de 1995 (S/1995/10 y Add. 1 y 2),

Reafirmando su insistencia en que se respeten la soberanía e integridad territorial de la República de Georgia y, en ese contexto, *recordando* la declaración formulada por el Presidente del Consejo de Seguridad el 2 de diciembre de 1994 (S/PRST/1994/78),

Reafirmando también el derecho de todos los refugiados y personas desplazadas afectadas por el conflicto a regresar a sus hogares en condiciones de seguridad de conformidad con el derecho internacional y según lo estipulado en el Acuerdo cuatripartito sobre el regreso voluntario de los refugiados y las personas desplazadas (S/1994/397, anexo II), firmado en Moscú el 4 de abril de 1994,

Instando a las partes a abstenerse de toda acción unilateral que pudiera complicar u obstaculizar el proceso político encaminado al logro de un arreglo pronto y amplio del conflicto,

Profundamente preocupado por la falta de progresos hacia un arreglo político amplio y por la lentitud del retorno de los refugiados y las personas desplazadas,

Exhortando a las partes a intensificar sus esfuerzos, con los auspicios de las Naciones Unidas y la asistencia de la Federación de Rusia como medio de facilitación y la participación de representantes de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE), con el fin de lograr un arreglo político pronto y amplio del conflicto, incluso con respecto a la condición política de Abjasia, respetando plenamente la soberanía y la integridad territorial de la República de Georgia,

Expresando su satisfacción por la estrecha coordinación y cooperación entre la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Georgia (UNOMIG) y la fuerza de mantenimiento de la paz de la Comunidad de Estados Independientes (CEI) en el cumplimiento de sus respectivos mandatos,

Encomiando la contribución de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI y de la UNOMIG al mantenimiento de la cesación del fuego y a la estabilización de la situación en la zona del conflicto entre Georgia y Abjasia,

1. *Acoge complacido* el informe del Secretario General de 6 de enero de 1995;
2. *Decide* prorrogar el mandato de la UNOMIG establecido en su resolución 937 (1994) por un período adicional que finalizará el 15 de mayo de 1995;
3. *Pide* al Secretario General que informe en el plazo de dos meses a partir de la aprobación de la presente resolución sobre todos los aspectos de la situación en Abjasia (República de Georgia);



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

4. *Alienta* al Secretario General a proseguir con sus esfuerzos encaminados al logro de un arreglo político amplio del conflicto, incluso con respecto a la condición política de Abjasia, respetando plenamente la soberanía y la integridad territorial de la República de Georgia, y *exhorta* a las partes a lograr progresos importantes en las negociaciones que se realizan con los auspicios de las Naciones Unidas y la asistencia de la Federación de Rusia como medio de facilitación y la participación de representantes de la OSCE;

5. *Exhorta* a las partes a dar cumplimiento a los compromisos respecto del retorno a los refugiados y las personas desplazadas contraídos en el Acuerdo Cuatripartito y en particular *exhorta* a la parte Abjasia a acelerar considerablemente el proceso;

6. *Decide* realizar, sobre la base de un informe del Secretario General que se presentará a más tardar el 4 de mayo de 1995 y a la luz de los progresos que se hubieren logrado hacia un arreglo político y el retorno de los refugiados y personas desplazadas, un examen exhaustivo de la situación en Abjasia (República de Georgia);

7. *Pide también* al Secretario General que examine, en el marco del mandato vigente de la UNOMIG y en cooperación con los representantes pertinentes de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI, la posibilidad de adoptar medidas adicionales para contribuir al establecimiento de condiciones propicias para el retorno de los refugiados y las personas desplazadas en condiciones de seguridad y orden;

8. *Reitera* su llamamiento a los Estados Miembros a que contribuyan al fondo de contribuciones voluntarias en apoyo de la aplicación del Acuerdo sobre la cesación del fuego y separación de las fuerzas firmado en Moscú el 14 de mayo de 1994 (S/1994/583, anexo I) o para aspectos humanitarios, incluida la remoción de minas, según especifiquen los donantes,

9. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

RESOLUCIÓN 993 de 12 de mayo de 1995

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando todas sus resoluciones pertinentes, en particular la resolución 971 (1995), de 12 de enero de 1995,

Habiendo examinado el informe del Secretario General de 1º de mayo de 1995 (S/1995/3421),

Reafirmando su compromiso respecto de la soberanía y la integridad territorial de la República de Georgia,

Preocupado al observar que no se ha avanzado suficientemente hacia una solución política cabal,



Observando con agrado y alentando las consultas que se están celebrando respecto de una nueva constitución para la República de Georgia sobre la base de principios federales y en el contexto de una solución política cabal,

Reafirmando el derecho de todos los refugiados y personas desplazadas víctimas del conflicto a regresar a sus hogares en condiciones de seguridad, de conformidad con el derecho internacional y tal como se estableció en el Acuerdo cuatripartito sobre el regreso voluntario de los refugiados y las personas desplazadas (S/1994/397, anexo II), firmado en Moscú el 4 de abril de 1994, *deplorando* que las autoridades abjasias continúen obstaculizando ese regreso y *destacando* que el regreso de los refugiados y las personas desplazadas a la región de Gali constituiría un primer paso positivo,

Expresando su preocupación por el crítico déficit de fondos que puede obligar a suspender importantes programas humanitarios,

Recordando las conclusiones a que se llegó en la Cumbre de Budapest de la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa (S/1994/1435, anexo) respecto de la situación en Abjasia, República de Georgia,

Reafirmando también la necesidad de que las partes cumplan el derecho internacional humanitario,

Tomando nota de que el Acuerdo de cesación del fuego y separación de las fuerzas firmado en Moscú el 14 de mayo de 1994 (S/1994/583, anexo I) ha sido respetado en general por las partes durante el último año con la asistencia de la fuerza de mantenimiento de la paz de la Comunidad de Estados Independientes (CEI) y la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Georgia (UNOMIG), pero *expresando* su preocupación al observar que no existe aún un entorno seguro, en particular por los recientes ataques contra civiles en la región de Gali,

Expresando además su preocupación por la seguridad del personal de la UNOMIG y de la CEI, y *subrayando* la importancia que atribuye a su libertad de desplazamiento,

Subrayando también la importancia que atribuye a las restricciones del número y el tipo de armas que pueden portar las partes en la zona de seguridad, y *celebrando* la intención del Secretario General de tratar esta cuestión con las partes,

Expresando su satisfacción por la estrecha cooperación y coordinación entre la UNOMIG y la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI en el cumplimiento de sus respectivos mandatos, y *encomiando* la contribución que ambas han hecho a la estabilización de la situación en la zona del conflicto,

Rindiendo tributo a los miembros de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI que han perdido la vida en el cumplimiento de su deber,

1. *Acoge con satisfacción* el informe del Secretario General de 1º de mayo de 1995;

2. *Decide* prorrogar el mandato de la UNOMIG por un período adicional que terminará el 12 de enero de 1996, a reserva de reconsiderarlo en caso



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

de que se produzca cualquier cambio en el mandato de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI;

3. *Expresa* su pleno apoyo a las gestiones realizadas por el Secretario General para lograr una solución política cabal del conflicto, incluido el estatuto político de Abjasia, respetando plenamente la soberanía y la integridad territorial de la República de Georgia, así como a las que está realizando la Federación de Rusia en su calidad de moderador para intensificar la búsqueda de una solución pacífica del conflicto, y *alienta* al Secretario General a continuarlas, con la asistencia de la Federación de Rusia como moderador y con el apoyo de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa, con ese propósito;

4. *Insta* a las partes a que realicen progresos sustantivos en las negociaciones con los auspicios de las Naciones Unidas, con la asistencia de la Federación de Rusia como moderador y con la participación de representantes de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa;

5. *Exhorta* a las partes a que se abstengan de cualquier medida unilateral que pueda complicar u obstaculizar el proceso político encaminado a lograr una solución política pronta y cabal;

6. *Reitera* su llamamiento a la parte Abjasia para que acelere considerablemente el proceso de regreso voluntario de los refugiados y las personas desplazadas, aceptando un calendario sobre la base del propuesto por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, y para que garantice la seguridad de los que ya hayan regresado espontáneamente a la zona y regularice su situación de conformidad con el Acuerdo cuatripartito;

7. *Acoge* con beneplácito las medidas adicionales que han aplicado la UNOMIG y la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI en la región de Gali con objeto de mejorar las condiciones para el regreso seguro y ordenado de los refugiados y las personas desplazadas;

8. *Insta* a las partes a que aumenten su cooperación con la UNOMIG y la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI a fin de proporcionar un entorno seguro para el regreso de los refugiados y las personas desplazadas, y les *insta también* a que cumplan sus compromisos con respecto a la seguridad y la libertad de desplazamiento de todo el personal de las Naciones Unidas y de la CEI;

9. *Pide* al Secretario General que, en el contexto del párrafo 7 de la resolución 971 (1995), estudie medios de mejorar la observancia de los derechos humanos en la región;

10. *Reitera* su llamamiento a los Estados para que contribuyan al fondo voluntario en apoyo de la aplicación del Acuerdo de cesación del fuego y separación de las fuerzas firmado en Moscú el 14 de mayo de 1994 y de los aspectos humanitarios, incluida la remoción de minas, según especifiquen los donantes;

11. *Exhorta* a los Estados a que respondan al llamamiento interinstitucional unificado, para atender en particular las urgentes necesidades del



ACNUR, y *acoge con beneplácito* las contribuciones humanitarias que aporten los Estados para estos efectos;

12. *Pide* al Secretario General que le informe cada tres meses, a partir de la fecha de aprobación de la presente resolución, sobre todos los aspectos de la situación en Abjasia, República de Georgia, incluidas las operaciones de la UNOMIG y *decide* proceder, sobre la base de esos informes, a nuevos exámenes de la situación;

13. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

HAITÍ

RESOLUCIÓN 975 30 de enero de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando lo dispuesto en sus resoluciones 841 (1993), de 27 de agosto de 1993, 861 (1993), 862 (1993), de 31 de agosto de 1993, 867 (1993), de 23 de septiembre de 1993, 873 (1993), de 13 de octubre de 1993, 875 (1993), de 16 de octubre de 1993, 905 (1994), de 23 de marzo de 1994, 917 (1994), de 6 de mayo de 1994, 940 (1994), de 31 de julio de 1994, 944 (1994), de 29 de septiembre de 1994, 948 (1994), de 15 de octubre de 1994, y 964 (1994), de 29 de noviembre de 1994,

Recordando también lo dispuesto en el Acuerdo de *Governors Island* (S/26063) y en el correspondiente Pacto de Nueva York (S/26297),

Recordando que en su resolución 940 (1994) determinó que la situación en Haití seguía constituyendo una amenaza para la paz y la seguridad en la región, lo que exigía el despliegue sucesivo de la fuerza multinacional en Haití y la Misión de las Naciones Unidas en Haití (UNMIH),

Habiendo examinado los informes del Secretario General de fechas 18 de octubre de 1994 (S/1994/1180), 21 de noviembre de 1994 (S/1994/1322) y 17 de enero de 1995 (S/1995/46 y Add. 1), y los informes de la fuerza multinacional en Haití de fechas 26 de septiembre de 1994 (S/1994/1107, anexo), 10 de octubre de 1994 (S/1994/1148, anexo), 24 de octubre de 1994 (S/1994/1208, anexo), 7 de noviembre de 1994 (S/1994/1258, anexo), 22 de noviembre de 1994 (S/1994/1321, anexo), 5 de diciembre de 1994 (S/1994/1377, anexo), 19 de diciembre de 1994 (S/1994/1430, anexo), 9 de enero de 1995 (S/1995/15, anexo) y 23 de enero de 1995 (S/1995/70, anexo),

Tomando nota en particular de la declaración del Comandante de la fuerza multinacional en Haití de 15 de enero de 1995 y la recomendación que la



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

acompañaba y que, sobre la base del informe del Comandante de la fuerza multinacional, formularon los Estados que integraban la fuerza multinacional en Haití (S/1995/55) en relación con el establecimiento de un entorno seguro y estable en Haití;

Observando que en esos informes y recomendaciones se reconocía que se había logrado establecer un entorno seguro y estable en Haití,

Tomando nota de la carta de fecha 27 de enero de 1995 enviada por el Representante Permanente de Haití ante las Naciones Unidas (S/1995/90),

Destacando la importancia de lograr que el nivel de efectivos de las operaciones de mantenimiento de la paz esté en consonancia con las correspondientes tareas y *tomando nota* de la necesidad de que el Secretario General mantenga permanentemente en examen el nivel de los efectivos de la UNMIH,

Reconociendo que recae esencialmente sobre el pueblo de Haití la responsabilidad de lograr la reconciliación nacional y la reconstrucción de su país,

1. *Acoge con beneplácito* la positiva evolución de la situación en Haití, lo que incluye la partida de Haití de los antiguos jefes militares, el regreso del Presidente legítimamente electo y el restablecimiento de las autoridades legítimas, tal como se preveía en el Acuerdo de *Governors Island* y de conformidad con la resolución 940 (1994);

2. *Encomia* la labor realizada por los Estados que integran la fuerza multinacional en Haití a los efectos de colaborar estrechamente con las Naciones Unidas en la evaluación de las necesidades y la preparación del despliegue de la UNMIH;

3. *Expresa su reconocimiento* a todos los Estados Miembros integrantes de la fuerza multinacional en Haití;

4. *Expresa su reconocimiento* a la Organización de los Estados Americanos (OEA) y por la labor realizada por la Misión Civil Internacional (MICIVIH) y pide que el Secretario General, teniendo en cuenta la experiencia y el potencial de la OEA, consulte con el Secretario General de la OEA en relación con la posibilidad de que ambas organizaciones adopten otras medidas adecuadas que sean compatibles con la presente resolución e informe al Consejo sobre los resultados de esas consultas;

5. *Determina*, tal como se exige en la Resolución 940 (1994) y basándose en las recomendaciones de los Estados Miembros que integran la fuerza multinacional de Haití y de conformidad con el párrafo 91 del informe del Secretario General de 17 de enero de 1995 (S/1995/46), que ya existe en Haití un entorno seguro y estable que es propicio al despliegue de la UNMIH, tal como se prevé en la resolución 940 (1994) arriba mencionada;

6. *Autoriza* al Secretario General a que, con objeto de cumplir la segunda condición del párrafo 8 de la Resolución 940 (1994) a los efectos de que termine la misión de la fuerza multinacional y de que la UNMIH asuma las funciones indicadas en esa resolución, reclute y despliegue contingentes militares, policía civil y personal civil de otra índole en número suficiente para que



DOCUMENTACIÓN

la UNMIH pueda asumir la totalidad de las funciones que se establecen en la Resolución 867 (1993), revisadas y ampliadas en los párrafos 9 y 10 de la Resolución 940 (1994);

7. *Autoriza también* al Secretario General a que, en colaboración con el Comandante de la fuerza multinacional, adopte las medidas necesarias para que la UNMIH asuma esas funciones lo antes posible y se complete la transferencia de funciones de la fuerza multinacional a la UNMIH a más tardar el 31 de marzo de 1995;

8. *Decide* prorrogar el mandato actual de la UNMIH por un período de seis meses, es decir, hasta el 31 de julio de 1995;

9. *Autoriza* al Secretario General a que, de conformidad con la resolución 940 (1994), despliegue, como máximo, 6.000 efectivos y, tal como se recomienda en el párrafo 87 de su informe de 17 de enero de 1995 (S/1995/46), 900 funcionarios de policía civil;

10. *Recuerda* el compromiso de la comunidad internacional de prestar asistencia y ayuda para el desarrollo económico, social e institucional de Haití y reconoce su importancia para el mantenimiento de un entorno seguro y estable;

11. *Reconoce* que la situación en Haití sigue siendo delicada e insta al Gobierno de Haití a que, con la asistencia de la UNMIH y la comunidad internacional, establezca sin demora un cuerpo de policía nacional eficaz y haga mejorar el funcionamiento del sistema judicial;

12. *Pide* al Secretario General que, además del fondo autorizado en el párrafo 10 de la resolución 867 (1993), establezca un fondo al que puedan hacer contribuciones voluntarias los Estados Miembros para apoyar el programa de vigilancia de la policía internacional y facilitar la creación de un cuerpo de policía adecuado en Haití;

13. *Pide también* que el Secretario General informe al Consejo a la brevedad sobre las modalidades de la transferencia de funciones de la fuerza multinacional a la UNMIH y que además presente al Consejo un informe sobre el despliegue de la UNMIH a más tardar el 15 de abril de 1995;

14. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

RESOLUCIÓN 1007

31 de julio de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando las disposiciones de sus resoluciones 841 (1993), de 16 de junio de 1993, 861 (1993), de 27 de agosto de 1993, 862 (1993), de 31 de agosto de 1993, 867 (1993), de 23 de septiembre de 1993, 873 (1993), de 13 de octubre de 1993, 875 (1993), de 16 de octubre de 1993, 905 (1994), de 23 de marzo de 1994, 917 (1994), de 6 de mayo de 1994, 933 (1994), de 30 de junio



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

de 1994, 940 (1994), de 31 de julio de 1994, 944 (1994), de 29 de septiembre de 1994, 948 (1994), de 15 de octubre de 1994, 964 (1994), de 29 de noviembre de 1994, y 975 (1995), de 30 de enero de 1995,

Recordando las resoluciones de la Asamblea General 46/7, de 11 de octubre de 1991, 46/138, de 17 de diciembre de 1991, 47/20 A y B, de 24 de noviembre de 1992 y 20 de abril de 1993, respectivamente, 47/143, de 18 de diciembre de 1992, 48/27 A y B, de 6 de diciembre de 1993 y 8 de julio de 1994, respectivamente, 48/151, de 20 de diciembre de 1993, 49/27 A y B, de 5 de diciembre de 1994 y 12 de julio de 1995, respectivamente y 49/201, de 23 de diciembre de 1994,

Habiendo examinado el informe del Secretario General de fecha 24 de julio de 1995 (S/1995/614) sobre la labor de la Misión de las Naciones Unidas en Haití (UNMIH),

Expresando su apoyo al Secretario General de las Naciones Unidas y al Secretario General de la Organización de los Estados Americanos para que sigan dirigiendo la labor de sus respectivas organizaciones destinada a prestar asistencia para fomentar el progreso político y la estabilidad en Haití,

Expresando también su apoyo a la función de la UNMIH de prestar asistencia al Gobierno de Haití en sus esfuerzos por mantener un entorno estable y seguro como se pide en la resolución 940 (1994),

Destacando la importancia que tiene la celebración de elecciones municipales, legislativas y presidenciales limpias y libres en Haití como elementos cruciales de la plena consolidación de la democracia en el país,

Acogiendo con satisfacción el compromiso de la comunidad internacional de prestar asistencia y apoyo al desarrollo económico, social e institucional de Haití y *reconociendo* la importancia de esa asistencia para mantener un entorno seguro y estable,

Encomiando todos los esfuerzos por establecer una fuerza de policía nacional plenamente operativa y del tamaño y la estructura adecuados, necesaria para consolidar la democracia y revitalizar el sistema judicial de Haití, y *tomando nota* del papel fundamental que desempeña el componente de policía civil de la UNMIH en la creación de esa fuerza de policía,

Subrayando la necesidad de mantener en examen los progresos de la UNMIH en el cumplimiento de su mandato,

1. *Encomia* a la UNMIH por el éxito de sus actividades, autorizadas en la resolución 940 (1994), para prestar asistencia al Gobierno de Haití en el mantenimiento de un entorno seguro y estable, la protección del personal internacional y las instalaciones esenciales, el establecimiento de las condiciones necesarias para celebrar elecciones y la profesionalización de las fuerzas de seguridad;

2. *Expresa su reconocimiento* a la UNMIH, a la Misión civil Internacional (MICIVIH) y a los Estados que contribuyen a estas misiones, por la asistencia que prestaron en la celebración de las elecciones municipales y legislativas del 25 de junio de 1995 y *espera con vivo interés* que sigan cola-

borando mientras Haití se prepara para finalizar esas elecciones y celebrar con posterioridad elecciones presidenciales;

3. *Encomia* al pueblo de Haití por su participación pacífica en la primera serie de elecciones municipales y legislativas y *exhorta* al Gobierno y los partidos políticos de Haití a que colaboren para que el resto de las elecciones municipales y legislativas y las elecciones presidenciales que se celebrarán a fines del presente año se desarrollen en forma ordenada, pacífica, libre y limpia, de conformidad con la Constitución de Haití;

4. *Expresa su profunda preocupación* por las irregularidades observadas en la primera serie de elecciones municipales y legislativas y *exhorta* a todas las partes en el proceso a que hagan todo lo que esté a su alcance para que esos problemas se corrijan en futuras votaciones;

5. *Acoge con satisfacción* los persistentes esfuerzos del Presidente Jean-Bertrand Aristide por lograr la reconciliación nacional y *exhorta* a los Secretarios Generales de las Naciones Unidas y de la Organización de los Estados Americanos a que sigan prestando toda la asistencia apropiada al proceso electoral de Haití;

6. *Reafirma* la importancia de una fuerza de policía nacional plenamente operativa y del tamaño y la estructura adecuados para consolidar la democracia y revitalizar el sistema judicial de Haití;

7. *Toma nota* del papel fundamental que desempeña el componente de policía civil de la UNMIH en el establecimiento de esa fuerza de policía;

8. *Recuerda* el compromiso de la comunidad internacional de prestar asistencia y apoyo para el desarrollo económico, social e institucional de Haití y *subraya* la importancia que tiene en el mantenimiento de un entorno seguro y estable en Haití;

9. *Decide*, a fin de lograr los objetivos establecidos en la resolución 940 (1944), prorrogar el mandato de la UNMIH por un período de siete meses, y *espera* que la UNMIH finalice su mandato para esa fecha y que asuma el poder, en condiciones de orden y seguridad, un nuevo gobierno elegido constitucionalmente;

10. *Exhorta* a los Estados e instituciones internacionales a que sigan prestando asistencia al Gobierno y al pueblo de Haití mientras consolidan los progresos realizados en pos de la democracia y la estabilidad;

11. *Pide* al Secretario General que le informe acerca de los progresos que se realicen en el cumplimiento del mandato de la UNMIH y, con tal fin, *pide también* al Secretario General que le presente un informe a mediados del período del mandato;

12. *Rinde homenaje* al Representante Especial del Secretario General y a los integrantes y el personal de la UNMIH y de la MICIVIH por la contribución que han aportado al ayudar al pueblo de Haití en su búsqueda de una democracia firme y duradera, de un orden constitucional, de la prosperidad económica y de la reconciliación nacional;

13. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.



IRAQ

RESOLUCIÓN 986 de 14 de abril de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando sus resoluciones anteriores pertinentes,

Preocupado por la grave situación sanitaria y nutricional de la población iraquí y por el riesgo de que esa situación se siga deteriorando,

Convencido de la necesidad de adoptar una medida provisional para atender a las necesidades humanitarias del pueblo iraquí hasta que el cumplimiento por Iraq de las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, incluida especialmente la resolución 687 (1991), de 3 de abril de 1991, permita al Consejo tomar nuevas medidas respecto de las prohibiciones mencionadas en la resolución 661 (1990), de 6 de agosto de 1990, con arreglo a lo previsto en esas resoluciones,

Convencido también de la necesidad de que la distribución del socorro humanitario a todos los sectores de la población iraquí y en todo el país sea equitativa,

Reafirmando el compromiso de todos los Estados Miembros de defender la soberanía y la integridad territorial del Iraq,

Actuando con arreglo al Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Autoriza* a los Estados para que, no obstante lo dispuesto en los incisos a) y b) del párrafo 3 y en el párrafo 4 de la resolución 661 (1990), y en las resoluciones pertinentes ulteriores, permitan, para los propósitos establecidos en la presente resolución, la importación de petróleo y de productos derivados del petróleo procedentes del Iraq, incluidas las transacciones financieras y otras transacciones básicas directamente relacionadas con esa importación, en la medida suficiente para producir una suma que no supere un total de 1.000 millones de dólares de los EE.UU. cada 90 días, con sujeción a las siguientes condiciones:

a) La aprobación por el Comité establecido en virtud de la resolución 661 (1990), con el fin de asegurar la transparencia de cada transacción y su conformidad con las demás disposiciones de la presente resolución, tras la presentación por el Estado interesado de la solicitud correspondiente, respaldada por el Gobierno del Iraq, de cada compra propuesta de petróleo y de productos derivados del petróleo del Iraq, con inclusión de los pormenores sobre el precio de compra y el precio justo de mercado, la ruta de exportación, la apertura de

una carta de crédito pagadera a la cuenta de garantía bloqueada establecida por el Secretario General para cumplir los propósitos de la presente resolución, y de toda transacción financiera u otra transacción básica que esté directamente relacionada con ello;

b) El pago por el comprador en el Estado interesado de la suma total de cada compra de petróleo y productos derivados del petróleo, directamente a la cuenta de garantía bloqueada que el Secretario General establecerá para cumplir los propósitos de la presente resolución;

2. *Autoriza* a Turquía, no obstante lo previsto en los incisos a) y b) del párrafo 3 y en el párrafo 4 de la resolución 661 (1990), y las disposiciones del párrafo 1 *supra*, a que permita la importación de petróleo y de productos derivados del petróleo procedentes de Iraq en cantidad suficiente, tras deducir el porcentaje indicado en el inciso c) del párrafo 8 *supra* para el fondo de Compensación, para pagar los aranceles por el uso de los oleoductos, con arreglo a lo que verifiquen razonablemente los agentes independientes de inspección mencionados en el párrafo 6 *infra*, para el transporte de petróleo y productos derivados del petróleo por el oleoducto Kirkut-Yumurtalik del Iraq a Turquía autorizado en el párrafo 1 *supra*;

3. *Decide* que los párrafos 1 y 2 de la presente resolución entren en vigor a las 0.01 horas, hora de la costa oriental de los Estados Unidos, del día siguiente a la fecha en que el Presidente del Consejo comunique a los miembros de éste que ha recibido el informe del Secretario General que se pide en el párrafo 13 *infra*, y continúen en vigor por un plazo inicial de 180 días a menos que el Consejo adopte otras medidas pertinentes con respecto a las disposiciones de la resolución 661 (1990);

4. *Decide además* hacer un examen detenido de todos los aspectos de la aplicación de la presente resolución 90 días después de entrar en vigor el párrafo 1 *supra* y nuevamente antes de terminar el plazo inicial de 180 días, al recibirse los informes mencionados en los párrafos 11 y 12 *infra*, y *expresa su intención*, antes de cumplirse el plazo de 180 días, de examinar y analizar favorablemente la posibilidad de renovar las disposiciones de la presente resolución, siempre que en los informes mencionados en los párrafos 11 y 12 *infra* se indique que dichas disposiciones vienen aplicándose en forma satisfactoria;

5. *Decide además* que los restantes párrafos de la presente resolución entren en vigor en forma inmediata;

6. *Ordena* que el Comité establecido en virtud de la resolución 661 (1990) vigile las ventas de petróleo y de productos derivados del petróleo que el Iraq exportará a Turquía por el oleoducto Kirkuk Yumurtalik del Iraq a Turquía y desde la terminal petrolera de Mina al-Bakr, con la asistencia de agentes independientes de inspección designados por el Secretario General, quien



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

mantendrá informado al Comité de las cantidades de petróleo y de productos derivados del petróleo exportadas por el Iraq luego de la fecha en que entre en vigor el párrafo 1 de la presente resolución, y verificará que el precio de compra de ese petróleo y de esos productos derivados del petróleo sea razonable, atendida la situación que impere en el mercado, así como que, a los efectos de los arreglos enunciados en la presente resolución, la mayor proporción de ese petróleo y de esos productos derivados del petróleo se envíe por el oleoducto Kirkuk-Yumurtalik del Iraq a Turquía y que el resto se exporte desde la terminal petrolera de Mina al-Bakr;

7. *Pide* al Secretario General que establezca una cuenta de garantía bloqueada para los fines de la presente resolución, que nombre contadores públicos independientes y autorizados para que la sometan a auditoría y que mantenga al Gobierno del Iraq plenamente informado del funcionamiento de la cuenta;

8. *Decide* que los fondos de la cuenta de garantía bloqueada se utilicen para satisfacer las necesidades humanitarias de la población iraquí y para los demás propósitos que se indican a continuación, y *pide* al Secretario General que use los fondos depositados en la cuenta de garantía bloqueada:

a) Para financiar la exportación al Iraq, de conformidad con los procedimientos del Comité establecido en virtud de la resolución 661 (1990), de medicamentos, suministros de uso médico, alimentos y materiales y suministros destinados a subvenir a necesidades esenciales de la población civil, de conformidad con el párrafo 20 de la resolución 687 (1991), siempre que:

- i) Cada exportación de bienes se haga a solicitud del Gobierno del Iraq;
- ii) El Iraq garantice efectivamente su distribución equitativa, sobre la base de un plan presentado al Secretario General y aprobado por éste, en el cual se incluya una descripción de los bienes que hayan de adquirirse;
- iii) El Secretario General reciba confirmación autenticada de que los bienes exportados de que se trate han llegado al Iraq;

b) Para complementar, dadas las circunstancias excepcionales existentes en las tres gobernaciones mencionadas *infra*, la distribución por el gobierno del Iraq de los bienes importados en virtud de la presente resolución con objeto de garantizar una distribución equitativa del socorro humanitario a todos los segmentos de la población iraquí en todo el país suministrando, cada 90 días, entre 130 y 150 millones de dólares de los EE.UU. al Programa Humanitario Interinstitucional de las Naciones Unidas, cuyas actividades se realizan en el territorio soberano del Iraq en las tres gobernaciones septentrionales iraquíes de Dihouk, Arbil y Suleimaniyeh, salvo cuando durante el período de 90 días de que se trate se hayan vendido petróleo o productos derivados del petróleo por un valor inferior a 1.000 millones de dólares de los EE.UU., en cuyo caso el

Secretario General podrá asignar a ese fin un monto proporcionalmente inferior;

c) Para transferir al Fondo de Compensación el mismo porcentaje de los fondos que se depositen en la cuenta de garantía bloqueada, como se dispuso en el párrafo 2 de la resolución 705 (1991) del Consejo, de 15 de agosto de 1991;

d) Para sufragar los gastos que supongan para las Naciones Unidas los servicios de los agentes independientes de inspección y los contadores públicos autorizados, así como las actividades relacionadas con la aplicación de la presente resolución;

e) Para sufragar los gastos corrientes de funcionamiento de la Comisión Especial, con sujeción al pago total ulterior de los gastos ocasionados por las tareas que se autorizan en la Sección C de la resolución 687 (1991);

f) Para sufragar todo gasto razonable aparte de los pagaderos en el Iraq y que, a juicio del Comité establecido en virtud de la resolución 661 (1990), esté directamente relacionado con la exportación por el Iraq de petróleo y de productos derivados del petróleo autorizada en virtud del párrafo 1 *supra* o con la exportación al Iraq, y las actividades directamente necesarias para ello, de los repuestos y el equipo permitidos en virtud del párrafo 9 *infra*;

g) Para facilitar cada 90 días una suma que no supere los 10 millones de dólares de los EE.UU., con cargo a los fondos depositados en la cuenta de garantía bloqueada, a fin de efectuar los pagos previstos en el párrafo 6 de la resolución 778 (1992), de 2 de octubre de 1992;

9. *Autoriza* a los Estados para que, no obstante lo dispuesto en el inciso c) del párrafo 3 de la resolución 661 (1990), permitan:

a) La exportación al Iraq del equipo y los repuestos esenciales para el funcionamiento seguro del sistema de oleoducto de Kirkuk-Yumurtalik en el Iraq, a reserva de que el Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 661 (1990) apruebe previamente cada contrato de exportación;

b) Las actividades que sean directamente necesarias para las exportaciones autorizadas de conformidad con el inciso a) *supra*, incluidas las transacciones financieras relacionadas con las mencionadas exportaciones;

10. *Decide* que, puesto que en virtud del párrafo 4 de la resolución 661 (1990) y el párrafo 11 de la resolución 778 (1991) está prohibido que los gastos derivados de las exportaciones y las actividades autorizadas con arreglo al párrafo 9 *supra* se sufraguen con cargo a los fondos congelados de conformidad con dichas disposiciones, el costo de dichas exportaciones y actividades se sufrague, con carácter excepcional y hasta que comiencen a depositarse fondos en la cuenta bloqueada de garantía establecida a los fines de la presente resolución, con la previa aprobación en cada caso del Comité del Consejo de



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

Seguridad establecido en virtud de la resolución 661 (1990), mediante cartas de crédito giradas contra los ingresos procedentes de futuras ventas de petróleo, los cuales deberán ingresarse en la cuenta bloqueada de garantía;

11. *Pide* al Secretario General que informe al Consejo cada 90 días después de entrar en vigor el párrafo 1 *supra*, y nuevamente antes de cumplirse el plazo inicial de 180 días, sobre la base de las actividades de observación que realice el personal de las Naciones Unidas en el Iraq y sobre la base de consultas con el Gobierno del Iraq, si el Iraq ha garantizado la distribución equitativa de los medicamentos, los suministros de uso médico, los alimentos y los materiales y suministros destinados a subvenir a necesidades esenciales de la población civil, que hayan sido financiados de conformidad con el inciso a) del párrafo 8 *supra*, y que incluya en su informe las observaciones que considere procedentes sobre la suficiencia de los ingresos para atender a las necesidades humanitarias del Iraq y sobre la capacidad del Iraq para exportar suficientes cantidades de petróleo y de productos derivados del petróleo con el fin de recaudar la suma indicada en el párrafo 1 *supra*;

12. *Pide* al Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 661 (1990) que, en estrecha coordinación con el Secretario General, elabore y acelere los procedimientos que sean necesarios para aplicar los arreglos dispuestos en los párrafos 1, 2, 6, 8, 9 y 10 de la presente resolución, y que informe al Consejo 90 días después de entrar en vigor el párrafo 1 *supra*, y nuevamente antes de cumplirse el plazo inicial de 180 días, sobre la aplicación de dichos arreglos;

13. *Pide* al Secretario General que adopte las medidas necesarias para velar por la aplicación efectiva de la presente resolución, *autoriza* a tomar las providencias o concertar los acuerdos necesarios y *le pide* que informe al Consejo una vez que lo haya hecho;

14. *Decide* que el petróleo y los productos derivados del petróleo comprendidos en la presente resolución estarán protegidos, mientras están en posesión del Iraq, respecto de todo tipo de procedimiento judicial; que no estarán sujetos a forma alguna de embargo, embargo de derechos o ejecución; y que todos los Estados deberán adoptar las medidas que sean necesarias, con arreglo a sus respectivos sistemas jurídicos nacionales, a fin de garantizar dicha protección y de velar porque los ingresos procedentes de la venta no se destinen a otros fines que los estipulados en la presente resolución;

15. *Afirma* que la cuenta bloqueada de garantía establecida para los fines de la presente resolución goza de las prerrogativas e inmunidades de que gozan las Naciones Unidas;

16. *Afirma* que todas las personas designadas por el Secretario General con el objeto de aplicar la presente resolución disfrutan de las prerrogativas e inmunidades de que gozan los expertos en misión al servicio de las Naciones



DOCUMENTACIÓN

Unidas, de conformidad con la Convención sobre Prerrogativas de Inmunidades de las Naciones Unidas, y exige al Gobierno del Iraq que conceda a dichas personas plena libertad de circulación y les facilite todos los servicios necesarios para que realicen sus funciones en el cumplimiento de lo dispuesto en la presente resolución;

17. *Afirma* que nada de lo previsto en la presente resolución afecta a la obligación del Iraq de acatar escrupulosamente todas sus obligaciones relativas al servicio y la amortización de su deuda externa, de conformidad con los mecanismos internacionales apropiados;

18. *Afirma también* que nada de lo dispuesto en la presente resolución debe interpretarse en desmedro de la soberanía o la integridad territorial del Iraq;

19. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

ISRAEL

RESOLUCIÓN 996 de 30 de mayo de 1995

El Consejo de Seguridad,

Habiendo examinado el informe del Secretario General sobre la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación de 17 de mayo de 1995 (S/1995/398),

Decide:

- a) Hacer un llamamiento a las partes interesadas para que apliquen inmediatamente su resolución 338 (1973), de 22 de octubre de 1973;
- b) Prorrogar el mandato de la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación por otro período de seis meses, es decir, hasta el 30 de noviembre de 1995;
- c) Pedir al Secretario General que presente, al final de ese período, un informe sobre la evolución de la situación y las medidas adoptadas para aplicar la resolución 338 (1973) del Consejo de Seguridad.



LÍBANO

RESOLUCIÓN 972 de 13 de enero de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando sus resoluciones 788 (1992), de 19 de noviembre de 1992, 813 (1993), de 26 de marzo de 1993, 856 (1993), de 10 de agosto de 1993, 866 (1993), de 22 de septiembre de 1993, 911 (1994), de 21 de abril de 1994, y 950 (1994), de 21 de octubre de 1994,

Habiendo examinado los informes del Secretario General de fechas 18 de mayo de 1994 (S/1994/588), 24 de junio de 1994 (S/1994/760), 26 de agosto de 1994 (S/1994/1006), 14 de octubre de 1994 (S/1994/1167) y 6 de enero de 1995 (S/1995/9) relativos a la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Liberia (UNOMIL),

Tomando nota con reconocimiento de la habilidad diplomática con que el actual Presidente de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (CEDEAO), Presidente Jerry Rawlings de Ghana, logró que los dirigentes de las facciones de Liberia se reunieran para firmar el 21 de diciembre de 1994 el Acuerdo de Accra (S/1995/7), que se basa en los acuerdos de Yamoussoukro, Cotonú y Akosombo y contiene un calendario para la aplicación de sus disposiciones,

Encomiando una vez más los esfuerzos de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (CEDEAO), que ha desempeñado un papel decisivo en la búsqueda de una solución pacífica para el conflicto de Liberia,

Encomiando también a los Estados africanos que han aportado contingentes al Grupo Militar de la CEDEAO (ECOMOG) y a los Estados Miembros que han prestado asistencia en apoyo de las negociaciones de paz y de las fuerzas de mantenimiento de la paz, incluso aportando contribuciones al Fondo Fiduciario para Liberia,

Expresando la esperanza de que se convoque cuanto antes una reunión en la cumbre de los Estados de la CEDEAO con objeto de armonizar sus políticas relativas a Liberia y fomentar la aplicación del Acuerdo de Accra, incluido un reforzamiento del embargo de armas,

Tomando nota con preocupación de que ha habido una corriente continua de entrada de armas en Liberia, en contravención del actual embargo de armas, lo que ha desestabilizado aún más la situación en Liberia,

Profundamente preocupado por el hecho de que la situación humanitaria en Liberia haya empeorado debido a que las organizaciones nacionales e internacionales de socorro no pueden desarrollar sus actividades eficazmente en las difíciles circunstancias que reinan en el país,

Exhortando a los dirigentes y las facciones de Liberia a que demuestren su adhesión al proceso de paz manteniendo la cesación del fuego que entró en



vigor el 28 de diciembre de 1994, reafirmando su adhesión al proceso de desarme y dando cumplimiento sin demora a todas las disposiciones del Acuerdo de Accra,

1. *Acoge con satisfacción* el informe del Secretario General de fecha 6 de enero de 1995;

2. *Decide* prorrogar el mandato de la UNOMIL hasta el 13 de abril de 1995;

3. *Expresa* su profunda preocupación por el hecho de que las partes de Liberia, en las conversaciones sostenidas recientemente en Accra, no hayan llegado hasta ahora a un acuerdo sobre la composición del Consejo de Estado, conforme a lo estipulado en el Acuerdo de Accra, y las *insta* a que trabajen de para aplicar el Acuerdo de Accra observando la cesación del fuego, reanudando el proceso de desarme y desmovilización de los combatientes y aplicando los demás aspectos pertinentes del Acuerdo con arreglo al calendario, incluido el establecimiento del nuevo Consejo de Estado;

4. *Pide* que el Secretario General base cualquier decisión de retornar la UNOMIL y su personal civil a los niveles autorizados en la resolución 866 (1993) en la existencia de una cesación efectiva del fuego y en la seguridad de que la UNOMIL pueda cumplir su mandato;

5. *Pide además* que el Secretario General informe al Consejo de Seguridad, el 1º de marzo de 1995 o antes de esa fecha, sobre la situación en Liberia, el papel de la UNOMIL y el ECOMOG y la asistencia que los Estados miembros de la CEDEAO necesitan para mantener sus contingentes en el ECOMOG;

6. *Recuerda* a todos los Estados Miembros su obligación de cumplir estrictamente el embargo sobre todos los envíos de armas y equipo militar a Liberia impuesto en la resolución 788 (1992);

7. *Exige una vez más* que todas las facciones de Liberia respeten estrictamente el estatuto del personal del ECOMOG y la UNOMIL, así como el de las organizaciones y el personal que desarrollan actividades de asistencia humanitaria en toda Liberia, y *exige* asimismo que dichas facciones faciliten esas actividades y respeten estrictamente las normas aplicables del derecho internacional humanitario;

8. *Insta* a los Estados Miembros a que apoyen el proceso de paz en Liberia aportando contribuciones al Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para Liberia y proporcionando asistencia financiera, logística y de otro tipo en apoyo de los contingentes que forman parte del ECOMOG a fin de que éste pueda desplegarse plenamente a fin de cumplir su mandato, en particular en lo relativo a la internación y el desarme de las facciones de Liberia;

9. *Pide* al Secretario General, a ese respecto, que continúe procurando obtener recursos financieros y logísticos de los Estados Miembros;

10. *Encomia* los esfuerzos de los Estados Miembros y las organizaciones humanitarias por prestar asistencia humanitaria de emergencia y, espe-



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

cialmente, los esfuerzos de los países limítrofes por prestar asistencia a los refugiados liberianos;

11. *Encomia también* los esfuerzos de la CEDEAO en apoyo del proceso de paz de Liberia y el compromiso del ECOMOG con la tarea de garantizar la seguridad de los observadores militares y el personal civil de la UNOMIL;

12. *Acoge con satisfacción* los incansables esfuerzos desplegados por el Secretario General y su Representante Especial en pro de la causa de la paz en Liberia;

13. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

RESOLUCIÓN 974 de 30 de enero de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando sus resoluciones 425 (1978), de 19 de marzo de 1978, 426 (1978), de 19 de marzo de 1978, 501 (1982), de 25 de febrero de 1982, 508 (1982), de 5 de junio de 1982, 509 (1982), de 6 de junio de 1982, y 520 (1982), de 17 de septiembre de 1982, así como todas sus resoluciones relativas a la situación en el Líbano,

Habiendo examinado el informe del Secretario General sobre la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano de fecha 23 de enero de 1995 (S/1995/66) y tomando nota de las observaciones que figuran en él,

Tomando nota de la carta de fecha 16 de enero de 1995 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente del Líbano ante las Naciones Unidas (S/1995/45),

Respondiendo a la solicitud del Gobierno del Líbano,

1. *Decide* prorrogar el mandato actual de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano por un nuevo período provisional de seis meses, es decir, hasta el 31 de julio de 1995;

2. *Reitera* su decidido apoyo a la integridad territorial, la soberanía y la independencia del Líbano dentro de sus fronteras internacionalmente reconocidas;

3. *Destaca una vez más* el mandato y las directrices generales de la Fuerza, que figuran en el informe del Secretario General del 19 de marzo de 1978 (S/12611), aprobado por la resolución 426 (1978), y *pide* a todas las partes interesadas que colaboren plenamente con la Fuerza para asegurar el pleno cumplimiento de su mandato;

4. *Reitera* que la Fuerza deberá cumplir plenamente su mandato, definido en las resoluciones 425 (1978), 426 (1978) y en todas las demás resoluciones pertinentes;



DOCUMENTACIÓN

5. *Apoya* al Secretario General en su propósito de examinar las posibilidades de racionalizar los ámbitos de la conservación y el apoyo logístico y de hacer economías en ellos;

6. *Pide* al Secretario General que continúe celebrando consultas con el Gobierno del Líbano y otras partes directamente interesadas en la aplicación de la presente resolución y que presente al Consejo de Seguridad un informe sobre el particular.

RESOLUCIÓN 1006 de 28 de julio de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando sus resoluciones 425 (1978), de 19 de marzo de 1978, 426 (1978), de 19 de marzo de 1978, 501 (1982), de 25 de febrero de 1982, 508 (1982), de 5 de junio de 1982, 509 (1982), de 6 de junio de 1982, y 520 (1982), de 17 de septiembre de 1982, así como todas sus resoluciones relativas a la situación en el Líbano,

Habiendo examinado el informe del Secretario General sobre la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano de fecha 19 de julio de 1995 (S/1995/595) y tomando nota de las observaciones que figuran en él,

Tomando nota de la carta de fecha 10 de julio de 1995 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente del Líbano ante las Naciones Unidas (S/1995/554),

Respondiendo a la solicitud del Gobierno del Líbano,

1. *Decide* prorrogar el mandato actual de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano por un nuevo período de seis meses, es decir, hasta el 31 de enero de 1996;

2. *Reitera* su decidido apoyo a la integridad territorial, la soberanía y la independencia del Líbano dentro de sus fronteras internacionalmente reconocidas;

3. *Destaca una vez más* el mandato y las directrices generales de la Fuerza, que figuran en el informe del Secretario General de fecha 19 de marzo de 1978 (S/12611), aprobado por la resolución 426 (1978), y *pide* a todas las partes interesadas que colaboren plenamente con la Fuerza para asegurar el pleno cumplimiento de su mandato;

4. *Reitera* que la Fuerza deberá cumplir plenamente su mandato, definido en las resoluciones 425 (1978), 426 (1978) y en todas las demás resoluciones pertinentes;

5. *Condena* el aumento de los actos de violencia cometidos en particular contra la Fuerza e insta a las partes a ponerles fin;

6. *Manifiesta su conformidad* con la racionalización de la Fuerza descrita en el párrafo 11 del informe del Secretario General y *destaca* que la



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

puesta en práctica de dicha racionalización no afectará a la capacidad operacional de la Fuerza;

7. *Pide* al Secretario General que continúe celebrando consultas con el Gobierno del Líbano y otras partes directamente interesadas en la aplicación de la presente resolución y que presente al Consejo de Seguridad un informe sobre el particular.

LIBERIA

RESOLUCIÓN 985 de 13 de abril de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando sus resoluciones 813 (1993), de 26 de marzo de 1993, 856 (1993), de 10 de agosto de 1993, 866 (1993), de 22 de septiembre de 1993, 911 (1994), de 21 de abril de 1994, 950 (1994), de 21 de octubre de 1994, y 972 (1995), de 13 de enero de 1995,

Recordando además su resolución 788 (1992), de 19 de noviembre de 1992, en que decidió, con arreglo al Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas, que, a los efectos de restablecer la paz y la estabilidad en Liberia, todos los Estados pusieran en práctica en forma inmediata un embargo general y completo de todos los envíos de armas y equipo militar a ese país hasta que el Consejo de Seguridad decidiera otra cosa, y en la que decidió también que el embargo no fuera aplicable a las armas y el equipo militar destinados exclusivamente a su utilización por las fuerzas de mantenimiento de la paz de la Comunidad Económica de los Estados del África Occidental (CEDEAO) en Liberia, a reserva de las decisiones que fueran necesarias con arreglo al informe del Secretario General,

Habiendo examinado los informes del Secretario General de fechas 24 de febrero de 1995 (S/1995/158) y 10 de abril de 1995 (S/1995/279), relativos a la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Liberia (UNOMIL),

Profundamente preocupado por el hecho de que no se esté respetando la cesación del fuego en Liberia, lo cual impide el pleno despliegue de la UNOMIL y le imposibilita el debido cumplimiento de su mandato,

Tomando nota con profunda preocupación de que, en contravención de la resolución 788 (1992), siguen imputándose armas a Liberia, lo que contribuye de manera importante a la inestabilidad en el país,

Acogiendo con agrado la decisión de la CEDEAO de celebrar una reunión en la cumbre de jefes de Estado en mayo de 1995,

1. *Decide* prorrogar el mandato de la UNOMIL hasta el 30 de junio de 1995;

2. *Insta* a todas las partes de Liberia a que apliquen el Acuerdo de Akosombo (S/1994/1174) y el Acuerdo de Accra (S/1995/7), restableciendo de forma efectiva la cesación del fuego, creando el Consejo de Estado y adoptando medidas concretas para cumplir las demás disposiciones de los acuerdos;

3. *Alienta* a los Estados de la CEDEAO a que fomenten la aplicación de los acuerdos de Akosombo y Accra y a que sigan haciendo todo lo posible por facilitar una solución política en Liberia;

4. *Insta* a todos los Estados, y en particular a todos los Estados vecinos, a que den pleno cumplimiento al embargo de todos los envíos de armas y equipo militar a Liberia impuesto en virtud de la resolución 788 (1992), y con tal fin *decide* establecer, de conformidad con el artículo 28 de su reglamento provisional, un Comité del Consejo de Seguridad, integrado por todos los miembros del Consejo, que se encargue de las siguientes funciones e informe sobre su labor al Consejo, presentándole sus observaciones y recomendaciones:

a) Pedir a todos los Estados información acerca de las medidas que hayan adoptado para aplicar en forma efectiva el embargo impuesto en virtud del párrafo 8 de la resolución 788 (1992);

b) Examinar toda la información que le presenten los Estados acerca de las violaciones del embargo y, en ese contexto, recomendar al Consejo distintos medios de aumentar la eficacia del embargo;

c) Recomendar las medidas apropiadas en los casos de violaciones del embargo impuesto en el párrafo 8 de la resolución 788 (1992) y suministrar información periódicamente al Secretario General para que la distribuya a todos los Estados Miembros;

5. *Expresa* su reconocimiento al Presidente de la CEDEAO por su iniciativa de organizar una reunión regional en la cumbre sobre Liberia y al Gobierno de Nigeria por haber aceptado ser el anfitrión, e *insta* a todas las partes a que participen en ella;

6. *Exige una vez más* que todas las facciones de Liberia respeten estrictamente el estatuto del personal del Grupo de Verificación de la CEDEAO (EGOMO) y la UNOMIL, así como el de las organizaciones y el personal que realizan actividades de asistencia humanitaria en toda Liberia, y *exige asimismo* que esas facciones faciliten tales actividades y respeten estrictamente las normas aplicables del derecho internacional humanitario;

7. *Pide* al Secretario General que informe al Consejo de Seguridad, a más tardar el 15 de junio de 1995, acerca de la situación en Liberia, en particular, si la cesación del fuego es efectiva y si la UNOMIL puede cumplir su mandato, y acerca del estado de las aportaciones financieras y logísticas de la comunidad internacional en apoyo de las tropas que participan en el ECOMOG, y *toma nota* de que el Consejo de Seguridad considerará el futuro de la UNOMIL atendido el informe del Secretario General;

8. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.



**RESOLUCIÓN 1001
de 30 de junio de 1995**

El Consejo de Seguridad,

Recordando sus resoluciones 788 (1992), de 19 de noviembre de 1992, 813 (1993), de 26 de marzo de 1993, 856 (1993), de 10 de agosto de 1993, 866 (1993), de 22 de septiembre de 1993, 911 (1994), de 21 de abril de 1994, 950 (1994), de 21 de octubre de 1994, 972 (1995), de 13 de enero de 1995, y 985 (1995), de 13 de abril de 1995,

Habiendo examinado el informe del Secretario General de fecha 10 de junio de 1995 (S/1995/473) sobre la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Liberia (UNOMIL),

Destacando que, en definitiva, recae en el pueblo de Liberia la responsabilidad de lograr la paz y la reconciliación nacional,

Encomiando el papel positivo que desempeña la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (CEDEAO) en su labor permanente por establecer la paz, la seguridad y la estabilidad en Liberia,

Acogiendo con beneplácito la reciente reunión en la cumbre relativa a Liberia que los Jefes de Estado y de Gobierno del Comité de los Nueve de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental celebraron en Abuja (Nigeria) del 17 al 20 de mayo de 1995,

Tomando nota de que, para lograr progresos en el proceso de paz, convendría que todos los interesados, incluidos los Estados de la CEDEAO, realizaran un nuevo esfuerzo concertado y armonizado a ese respecto,

Preocupado por el hecho de que, hasta ahora, las partes liberianas no hayan establecido el Consejo de Estado, restablecido una cesación del fuego efectiva ni adoptado medidas concretas para paliar las demás disposiciones del Acuerdo de Accra,

Profundamente preocupado también por la persistencia de la lucha entre las facciones y dentro de ellas en diversas partes de Liberia, lo que ha agravado aún más la difícil situación de la población civil, en particular en las zonas rurales, y ha redundado también en desmedro de la capacidad de prestar socorro de los organismos humanitarios,

Exhortando a las facciones liberianas, especialmente a los combatientes, a que respeten los derechos humanos de la población civil y el derecho internacional humanitario,

Expresando profunda preocupación por las informaciones de que siguen entrando armas en Liberia, en violación de la resolución 788 (1992) del Consejo de Seguridad,

Encomiando también a los Estados africanos que han aportado contingentes al Grupo de Verificación de la CEDEAO (ECOMOG) y a los Estados Miembros que han prestado asistencia en apoyo de las negociaciones de paz y

de las fuerzas de mantenimiento de la paz, incluso aportando contribuciones al Fondo Fiduciario para Liberia,

1. *Acoge con beneplácito* el informe del Secretario General de fecha 10 de junio de 1995;

2. *Subraya* que la continuación del apoyo de la comunidad internacional al proceso de paz en Liberia, incluido el mantenimiento de la presencia de la UNOMIL, dependerá de que las partes liberianas adopten medidas inmediatas para resolver pacíficamente sus diferencias y lograr la reconciliación nacional;

3. *Decide* prorrogar el mandato de la UNOMIL hasta el 15 de septiembre de 1995;

4. *Insta* a las partes liberianas a que aprovechen este período para lograr avances serios y sustanciales en la aplicación de los Acuerdos de Akosombo y de Accra (S/1994/1174 y S/1995/7) y, en particular, para poner en práctica las siguientes medidas:

- a) Establecimiento del Consejo de Estado;
- b) Restablecimiento de una cesación del fuego completa y efectiva;
- c) Separación de todas las fuerzas;

d) Establecimiento de un calendario y de un plan convenidos para aplicar todos los demás aspectos de los acuerdos, en particular el proceso de desarme;

5. *Declara* su intención, tras haber examinado el informe del Secretario General, de no prorrogar el mandato de la UNOMIL el 15 de septiembre de 1995 a menos que para esa fecha se hayan puesto en práctica las medidas enunciadas en el párrafo 4 *supra*;

6. *Declara* que, si para el 15 de septiembre de 1995, se han logrado progresos importantes en el proceso de paz en Liberia respecto de las medidas enunciadas en el párrafo 4 *supra*, estará dispuesto a considerar la posibilidad de restablecer los efectivos completos de la UNOMIL, modificando su mandato según proceda y adaptando su relación con el ECOMOG a fin de que ambas operaciones puedan desempeñar más eficazmente sus respectivas funciones, así como a examinar también otros aspectos de la consolidación de la paz una vez superado el conflicto en Liberia;

7. *Insta* a los Ministros del Comité de los Nueve de la CEDEAO a que, como lo autorizaron sus Jefes de Estado y de Gobierno en la reunión en la cumbre celebrada en Abuja del 17 al 20 de mayo de 1995, convoquen lo antes posible una nueva reunión de las partes y los dirigentes políticos de Liberia con el fin de resolver definitivamente los aspectos de la solución política que siguen pendientes;

8. *Exhorta* a los Estados Miembros a que, mientras tanto, aumenten el apoyo que prestan al proceso de paz en Liberia aportando contribuciones al Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para Liberia y proporcionando asistencia financiera, logística y de otra índole a los contingentes del ECOMOG a



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

fin de que pueda desplegarse plenamente y cumplir su mandato, en particular en lo que respecta al acantonamiento y el desarme de las facciones liberianas;

9. *Pide* al Secretario General que, a este respecto, prosiga sus gestiones para obtener recursos financieros y logísticos de los Estados Miembros, e insta a los Estados que han prometido asistencia a que cumplan sus compromisos;

10. *Recuerda* a todos los Estados su obligación de cumplir estrictamente el embargo de todos los envíos de armas y equipo militar a Liberia impuesto por la resolución 788 (1992) y de denunciar todos los casos de violaciones del embargo de armas al comité establecido en virtud de la resolución 985 (1995);

11. *Reafirma* que sigue siendo necesario que el ECOMOG y la UNOMIL cooperen en el cumplimiento de sus respectivos mandatos y, con este fin, exhorta al ECOMOG a que aumente su cooperación con la UNOMIL en todos los niveles a fin de que la misión pueda cumplir su mandato;

12. *Insta* al ECOMOG a que, de conformidad con el acuerdo sobre las funciones y responsabilidades respectivas de la UNOMIL y del ECOMOG en la aplicación del Acuerdo de Cotonú (S/26272), adopte las medidas necesarias para velar por la seguridad de los observadores y del personal civil de la UNOMIL;

13. *Exige una vez más* que todas las facciones liberianas respeten estrictamente el estatuto del personal del ECOMOG y de la UNOMIL, así como de las organizaciones y organismos que prestan asistencia humanitaria en toda Liberia, y *exige además* que estas facciones faciliten esas actividades y que se atengan estrictamente a las normas aplicables del derecho internacional humanitario;

14. *Encomia* la labor que realizan los Estados Miembros y las organizaciones humanitarias para prestar asistencia humanitaria de emergencia y, en particular, la que realizan los países vecinos para ayudar a los refugiados liberianos;

15. *Exhorta* a la Organización de la Unidad Africana a que siga colaborando con la CEDEAO en la promoción de la causa de la paz en Liberia;

16. *Expresa su reconocimiento* al Secretario General y a su Representante Especial por su incansable labor para lograr la paz y la reconciliación en Liberia;

17. *Pide* al Secretario General que, con arreglo a lo indicado en su informe, siga examinando la dotación de personal de la UNOMIL, adaptando la aplicación del mandato en la práctica y presentando informes según corresponda;

18. *Pide* al Secretario General que le presente, a más tardar el 15 de septiembre de 1995, un informe sobre la situación en Liberia;

19. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.



RESOLUCIÓN 1014
de 15 de septiembre de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus resoluciones anteriores relativas a la situación en Liberia, en particular la resolución 1001 (1995), de 30 de junio de 1995,

Habiendo examinado el informe del Secretario General de fecha 9 de septiembre de 1995 (S/1005/781) sobre la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Liberia (UNOMIL),

Acogiendo con satisfacción el reciente Acuerdo de Abuja firmado por las partes liberianas el 19 de agosto de 1995 (S/1995/742), por el que se modifican y complementan los Acuerdos de Cotonú y Akosombo (S/26272 y S/1994/1173) tal como fueron aclarados posteriormente por el Acuerdo de Accra (S/1995/71),

Acogiendo también con satisfacción la instauración de un nuevo Consejo de Estado, el restablecimiento de una cesación del fuego completa y efectiva, el comienzo de la separación de las fuerzas y el acuerdo sobre un nuevo calendario y plan para aplicar todos los demás aspectos del Acuerdo,

Encomiando el papel positivo que desempeña la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (CEDEAO) en sus esfuerzos permanentes por restablecer la paz, la seguridad y la estabilidad en Liberia,

Encomiando en particular los esfuerzos de los Gobiernos de Nigeria y Ghana como anfitrión y Presidente, respectivamente, de la Reunión de Abuja, que han contribuido de manera importante a la conclusión del Acuerdo de Abuja entre las partes liberianas,

Tomando nota de que con estas medidas positivas las partes liberianas han progresado considerablemente hacia la solución pacífica del conflicto,

Destacando la necesidad de que todas las partes liberianas respeten y apliquen plenamente todos los acuerdos y compromisos que han contraído, en particular con respecto al mantenimiento de la cesación del fuego, el desarme y la desmovilización de los combatientes y la reconciliación nacional,

Destacando asimismo una vez más que incumbe al pueblo de Liberia la responsabilidad última de lograr la paz y la reconciliación nacional,

Expresando su reconocimiento a todos los Estados africanos que han aportado y aportan contingentes al Grupo de Verificación de la CEDEAO (ECOMOG),

Encomiando también a los Estados Miembros que han facilitado asistencia en apoyo del proceso de paz, asistencia que ha incluido contribuciones al Fondo Fiduciario para Liberia,

Tomando nota asimismo de que, de resultas de la firma del Acuerdo de Abuja, el ECOMOG necesitará recursos adicionales en forma de contingentes, equipo y apoyo logístico para estar en condiciones de desplegarse en todo el



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

país a fin de supervisar la aplicación de los diversos aspectos del Acuerdo, en particular el proceso de desarme y demovilización,

1. *Acoge con beneplácito* el informe del Secretario General de fecha 9 de septiembre de 1995;

2. *Decide* prorrogar el mandato de la UNOMIL hasta el 31 de enero de 1996;

3. *Acoge con beneplácito* la intención del Secretario General de aumentar inmediatamente el número de observadores militares para vigilar la cesación del fuego y la separación de las fuerzas, y pide que todo nuevo aumento del número de observadores militares se base en los progresos logrados sobre el terreno en cuanto a la aplicación del acuerdo de paz;

4. *Acoge también con beneplácito* la intención del Secretario General de someter al Consejo, para su examen antes de fines de octubre de 1995, recomendaciones acerca del nuevo concepto de operaciones de la UNOMIL, que han de referirse a, entre otras cosas, las medidas para mejorar la relación entre la UNOMIL y el ECOMOG, aspectos del desarme y la desmovilización y los recursos que necesitará la UNOMIL para realizar eficazmente sus tareas; y *expresa su intención* de examinar las recomendaciones del Secretario General y responder a ellas con rapidez;

5. *Insta* a los Estados Miembros a que presten apoyo adicional al proceso de paz en Liberia aportando contribuciones al Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para Liberia y, a este respecto, hace un llamamiento a los Estados que han prometido asistencia para que cumplan sus compromisos;

6. *Insta asimismo* a todos los Estados Miembros a que faciliten asistencia financiera, logística y de otro tipo en apoyo del ECOMOG para permitirle llevar a cabo su mandato, en particular por lo que respecta al acantonamiento y desarme de las facciones liberianas;

7. *Pide* al Secretario General a este respecto que continúe esforzándose por obtener recursos financieros y logísticos de los Estados Miembros, y *acoge con beneplácito* su intención de organizar, en consulta con el Presidente de la CEDEAO, la celebración de una conferencia de promesas de contribuciones para Liberia lo antes posible a fin de obtener los recursos necesarios para el ECOMOG y para satisfacer otras necesidades esenciales para el avance del proceso de paz en Liberia;

8. *Acoge asimismo con beneplácito* la intención del Secretario General de enviar una misión a Liberia para celebrar consultas con los dirigentes liberianos y otras partes interesadas sobre las necesidades a la luz de la aplicación del Acuerdo de Abuja y espera con interés su informe sobre los resultados y recomendaciones de la misión;

9. *Alienta* a los Estados Miembros, en particular a los países africanos, a que consideren la posibilidad de facilitar contingentes al ECOMOG ampliado;

10. *Insiste* en que la continuación del apoyo de la comunidad internacional al proceso de paz en Liberia, incluida la continuación de la partici-



pación de la UNOMIL, depende de que las partes liberianas sigan comprometidas a solucionar pacíficamente sus diferencias y lograr la reconciliación nacional;

11. *Recuerda* a todos los Estados su obligación de cumplir estrictamente el embargo de todos los envíos de armas y equipo militar a Liberia impuesto por la resolución 788 (1992) y de denunciar todos los casos de violaciones del embargo de armas al Comité establecido en virtud de la resolución 985 (1995);

12. *Insta* al ECOMOG a que, de conformidad con el acuerdo sobre las funciones y responsabilidades respectivas de la UNOMIL y del ECOMOG en la aplicación del Acuerdo de Cotonú, adopte las medidas necesarias para velar por la seguridad de los observadores y del personal civil de la UNOMIL;

13. *Exige una vez más* que todas las facciones de Liberia respeten estrictamente el estatuto del personal del ECOMOG y la UNOMIL, así como de las organizaciones y organismos que prestan asistencia humanitaria en toda Liberia, y *exige además* que estas facciones faciliten el suministro de esa asistencia y que se atengan estrictamente a las normas aplicables del derecho internacional humanitario;

14. *Encomia* los esfuerzos que realizan los Estados Miembros, incluidos los países vecinos, y las organizaciones humanitarias para prestar asistencia humanitaria de emergencia a los refugiados liberianos y les pide que aumenten los esfuerzos para ocuparse del regreso voluntario y rápido de los refugiados a su país y de otros aspectos de la asistencia humanitaria;

15. *Alienta* a la Organización de la Unidad Africana a que siga colaborando con la CEDEAO en el proceso de consolidación de la paz después del conflicto a fin de promover la causa de la paz en Liberia;

16. *Expresa* su reconocimiento al Secretario General, a su Representante Especial y a todo el personal de la UNOMIL por sus incansables esfuerzos por lograr la paz y la reconciliación en Liberia;

17. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

RESOLUCIÓN 1020 de 10 de noviembre de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus resoluciones anteriores acerca de la situación en Liberia, en particular la resolución 866 (1993), de 22 de septiembre de 1993, y la resolución 1014 (1995), de 15 de septiembre de 1995,

Habiendo examinado el informe del Secretario General de fecha 23 de octubre de 1995 (S/1995/881) sobre la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Liberia (UNOMIL),



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

Encomiando el papel positivo que cumple la Comunidad Económica de los Estados del África Occidental (CEDEAO) en su constante empeño por restablecer la paz, la seguridad y la estabilidad en Liberia,

Subrayando la importancia de la plena cooperación y la coordinación estrecha entre la UNOMIL y el Grupo de Verificación de la CEDAO (ECOMOG) sobre la aplicación de sus respectivos mandatos,

Tomando nota del importante avance que han hecho recientemente las partes de Liberia hacia la solución pacífica del conflicto, inclusive el restablecimiento de una cesación del fuego, la instalación del nuevo Consejo de Estado y un acuerdo respecto de un calendario para poner en práctica el proceso de paz desde la cesación del fuego hasta las elecciones,

Tomando nota asimismo de que las partes liberianas parecen estar más decididas que nunca a tomar medidas concretas para restablecer la paz y la estabilidad en su país,

Expresando su preocupación por los casos de violaciones de la cesación del fuego y por las demoras en el proceso de separación de las fuerzas,

Expresando asimismo su agradecimiento a los Estados africanos que han aportado y siguen aportando tropas al Grupo de Verificación de la CEDAO (ECOMOG),

Encomiando también a los Estados Miembros que han proporcionado asistencia en apoyo del proceso de paz, inclusive contribuciones al Fondo Fiduciario para Liberia,

1. *Acoge con satisfacción* el informe del Secretario General de fecha 23 de octubre de 1995;

2. *Decide* revisar el mandato de la UNOMIL, que se definirá del modo siguiente:

a) Ejercer sus buenos oficios en apoyo de las gestiones de la CEDAO y del Gobierno Nacional de Transición de Liberia (GNTL) para aplicar los acuerdos de paz y la cooperación con ellos con ese fin;

b) Investigar todas las acusaciones de violaciones de la cesación del fuego señaladas al Comité de Violaciones de la Cesación del Fuego, la recomendación de medidas para prevenir la reiteración de tales violaciones y presentar al Secretario General los informes que corresponda;

c) Observar el cumplimiento de las demás disposiciones militares de los acuerdos de paz, incluyendo la separación de las fuerzas, el desarme, la observancia del embargo de armas y la verificación de su aplicación imparcial;

d) Prestar asistencia, cuando proceda, al mantenimiento de los lugares de acuartelamiento acordados por el Grupo de Observación Militar de la CEDEAO, el GNTL y las facciones, y a la aplicación de un programa de des-

movilización de los combatientes, en cooperación con el GNTL, los organismos donantes y las organizaciones no gubernamentales;

e) Prestar apoyo, cuando proceda, a las actividades de asistencia humanitaria;

f) Investigar las violaciones de los derechos humanos, prestar asistencia a los grupos locales de derechos humanos, según proceda, para allegar contribuciones voluntarias destinadas a la capacitación y al apoyo logístico y presentar al Secretario General informes al respecto;

g) Observar y verificar el proceso electoral, en consulta con la Organización de la Unidad Africana y la CEDEAO, inclusive las elecciones legislativas y presidenciales que se celebrarán de conformidad con las disposiciones de los acuerdos de paz;

3. *Decide* que el número de observadores militares no excederá de 160;

4. *Acoge también con satisfacción* en este contexto las recomendaciones contenidas en el informe del Secretario General relativas al nuevo concepto de operaciones de la UNOMIL;

5. *Pide* a todas las partes liberianas que respeten y cumplan plenamente y con prontitud todos los acuerdos y compromisos que han aceptado, particularmente en lo que respecta al mantenimiento de la cesación del fuego, el desarme y la desmovilización de los combatientes, y la reconciliación nacional, teniendo en cuenta que el restablecimiento de la paz y de la democracia en Liberia es primordialmente responsabilidad de las partes que firmaron el Acuerdo de Abuja el 19 de agosto de 1995 (S/1995/742);

6. *Insta* a los Estados Miembros a que proporcionen apoyo adicional al proceso de paz en Liberia aportando contribuciones al Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para Liberia y, a este respecto, alienta a los Estados que hayan prometido asistencia a que cumplan sus compromisos;

7. *Insta asimismo* a todos los Estados Miembros a que proporcionen asistencia financiera, logística y de otra índole en apoyo del ECOMOG a fin de que éste pueda desempeñar su mandato, particularmente en lo que respecta al acuartelamiento y desarme de las facciones liberianas;

8. *Acoge con satisfacción* los compromisos asumidos en la conferencia sobre la Asistencia a Liberia, celebrada en Nueva York el 27 de octubre de 1995;

9. *Reitera* que la continuación del apoyo de la comunidad internacional al proceso de paz en Liberia depende del compromiso permanente de las partes liberianas de lograr la reconciliación nacional de conformidad con el proceso de paz;



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

10. *Insta* al GNTL a adoptar las medidas necesarias para evitar nuevos incidentes de violaciones de la cesación del fuego y mantener el impulso del proceso de paz;

11. *Recuerda* a todos los Estados su obligación de respetar estrictamente el embargo sobre todos los envíos de armas y equipo militar a Liberia, impuesto por la resolución 788 (1992), y de señalar todos los casos de violaciones del embargo de armamentos al Comité establecido en virtud de la resolución 985 (1995);

12. *Pide* al ECOMOG que, de conformidad con el acuerdo relativo a los respectivos papeles y responsabilidades de la UNOMIL y el ECOMOG en la puesta en práctica del Acuerdo de Cotonú (S/26272) y el nuevo concepto de operaciones, tome las medidas necesarias para garantizar la seguridad de los observadores y el personal civil de la UNOMIL;

13. *Subraya* la necesidad de contactos estrechos y de mayor coordinación entre la UNOMIL y el ECOMOG en sus actividades operaciones a todos los niveles;

14. *Pide una vez más* que todas las facciones liberianas respeten estrictamente el estatuto del personal del ECOMOG y la UNOMIL, así como el de las organizaciones y organismos que aportan asistencia humanitaria en toda Liberia, y pide además que faciliten esa asistencia y respeten estrictamente las normas aplicables del derecho internacional humanitario;

15. *Subraya* la necesidad de mejorar la coordinación para llevar a cabo la repatriación de los refugiados y el reasentamiento de las personas desplazadas dentro del país;

16. *Subraya* también la importancia del respeto de los derechos humanos en Liberia, así como la necesidad de rehabilitar rápidamente el sistema penitenciario de ese país;

17. *Pide* al Secretario General que antes del 15 de diciembre de 1995 presente un informe sobre la situación en Liberia, inclusive la aplicación del mandato revisado de la UNOMIL, así como su nuevo concepto de operaciones;

18. *Expresa su reconocimiento* al Secretario General, su Representante Especial y todo el personal de la UNOMIL por sus incansables esfuerzos por llevar la paz y la reconciliación a Liberia;

19. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.



RUANDA

RESOLUCIÓN 977 de 22 de febrero de 1995

El Consejo de Seguridad

Recordando su resolución 955 (1994), de 8 de noviembre de 1994,

Teniendo presente la decisión que figura en el párrafo 6 de su resolución 955 (1994) de que la sede del Tribunal Internacional para Rwanda sea determinada por el Consejo,

Habiendo examinado el informe del Secretario General de 13 de febrero de 1995 (S/1995/134) y *tomando nota* de la recomendación del Secretario General de que, con sujeción a disposiciones apropiadas entre las Naciones Unidas y el Gobierno de la República de Tanzania que sean aceptables para el Consejo, Arusha sea designada sede del Tribunal Internacional para Rwanda,

Tomando nota de que el Gobierno de Rwanda se ha manifestado dispuesto a cooperar con el Tribunal,

Decide que, con sujeción a la formalización de disposiciones apropiadas entre las Naciones Unidas y el Gobierno de la República Unida de Tanzania, el Tribunal Internacional para Rwanda tendrá su sede en Arusha.

RESOLUCIÓN 978 de 27 de febrero de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus resoluciones anteriores sobre la situación en Rwanda, en particular sus resoluciones 935 (1994) y 955 (1994),

Expresando una vez más su profunda preocupación ante la información de que se han cometido en Rwanda actos de genocidio y otras violaciones manifestadas, generalizadas y sistemáticas del derecho internacional humanitario,

Tomando nota de que esa información fue confirmada en el informe final de la Comisión de Expertos presentado en virtud de la resolución 935 (1994) (S/1994/1405, anexo),

Recordando las obligaciones estipuladas en su resolución 955 (1994), en virtud de la cual se estableció el Tribunal Internacional para Rwanda,

Preocupado por las condiciones imperantes en los campamentos de refugiados fuera de Rwanda, así como por las denuncias de actos de violencia dirigidos contra los refugiados que voluntariamente desean regresar a Rwanda,



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

Decidido a poner fin a las violaciones del derecho internacional humanitario y a los actos graves de violencia dirigidos contra los refugiados, y a que se adopten medidas eficaces para enjuiciar a los culpables de esos delitos,

Tomando nota de los informes del Secretario General sobre la seguridad en los campamentos de refugiados rwandeses de fechas 18 de noviembre de 1994 (S/1994/1308) y 25 de enero de 1995 (S/1995/65),

Acogiendo con beneplácito el informe del Secretario General (S/1995/134), de fecha 13 de febrero de 1995, y *subrayando* la importancia de que se tomen todas las medidas necesarias para que el Tribunal Internacional para Rwanda comience a funcionar eficazmente a la mayor brevedad posible,

Subrayando la necesidad de que los Estados tomen a la brevedad posible todas las medidas necesarias con arreglo a su derecho interno para aplicar las disposiciones de la resolución 955 (1994) y del Estatuto del Tribunal Internacional para Rwanda,

1. *Insta* a los Estados a que, hasta que el Tribunal Internacional para Rwanda o las autoridades nacionales competentes puedan proceder a los enjuiciamientos del caso, arresten y detengan, de conformidad con su derecho interno y las normas pertinentes del derecho internacional, a las personas que se encuentren en sus territorios y contra las cuales haya pruebas suficientes de que han cometido actos comprendidos en la jurisdicción del Tribunal Internacional para Rwanda;

2. *Insta* a los Estados que detengan a las personas a que se hace referencia en el párrafo 1 *supra* a que den a conocer al Secretario General y al Fiscal del Tribunal Internacional para Rwanda la identidad de los detenidos, la índole de los delitos que se crea hayan cometido, las pruebas que constituyan fundamentos razonables para su detención y la fecha y el lugar de detención;

3. *Insta* a los Estados que detengan a dichas personas a que cooperen con los representantes del Comité Internacional de la Cruz Roja, así como con los investigadores del Tribunal Internacional para Rwanda, de modo que sea posible tener acceso a ellas sin restricción alguna;

4. *Condena* todos los ataques contra quienes se encuentren en los campamentos de refugiados cercanos a las fronteras de Rwanda, *exige* que se ponga fin inmediatamente a esos ataques e *insta* a los Estados a que tomen las medidas pertinentes para prevenirlos;

5. *Insta* a los Estados en cuyo territorio se hayan producido actos graves de violencia dentro de campamentos de refugiados a que arresten y detengan, de conformidad con su derecho interno y las normas pertinentes del derecho internacional, a las personas contra las cuales haya pruebas suficientes de que han incitado actos de ese tipo o han participado en ellos, y a que entreguen a esas personas a las autoridades competentes a los fines de su enjuiciamiento, e *insta* también a los Estados interesados a que mantengan al tanto al Secretario General de las medidas que hayan tomado con ese objeto;

6. *Decide* seguir examinando activamente la cuestión.



DOCUMENTACIÓN

RESOLUCIÓN 989 de 24 de abril de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando su resolución 955 (1994), de 8 de noviembre de 1994,

Habiendo decidido examinar las candidaturas para los puestos de magistrado del Tribunal Internacional para Rwanda recibidas por el Secretario General antes del 7 de abril de 1995,

Establece la siguiente lista de candidatos de conformidad con lo dispuesto en el artículo 12 del Estatuto del Tribunal Internacional para Rwanda:

Sr. Lennart ASPEGREN (Suecia)

Sr. Kevin HAUGH (Irlanda)

Sr. Leity KAMA (Senegal)

Sr. T.H. KHAN (Bangladesh)

Sr. Wamalungwe MAINGA (Zambia)

Sr. Yakov A. OSTROVSKY (Federación de Rusia)

Sr. Navanethem, PILLAY (Sudáfrica)

Sr. Edilbert RAZAFINDRALAMBO (Madagascar)

Sr. William H. SEKULE (República Unida de Tanzania)

Sr. Anne Marie STOLTZ (Noruega)

Sr. Jiri TOMAN (República Checa/Suiza)

Sr. Lloyd G. WILLIAMS (Jamaica/Saint Kitts y Nevis)

RESOLUCIÓN 997 de 9 de junio de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus resoluciones anteriores relativas a la situación en Rwanda, en particular su resolución 872 (1993), de 5 de octubre de 1993, por la que creó la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas a Rwanda (UNAMIR), y sus resoluciones 912 (1994), de 21 de abril de 1994, 918 (1994), de 17 de mayo de 1994, 925 (1994), de 8 de junio de 1994, y 965 (1994), de 30 de noviembre de 1994, en que se establecía el mandato de la UNAMIR,

Habiendo examinado el informe del Secretario General sobre la UNAMIR de fecha 4 de junio de 1995 (S/1995/457),

Recordando también su resolución 955 (1994), de 8 de noviembre de 1994, por la que se estableció el Tribunal Internacional para Rwanda, y su resolución 978 (1995), de 27 de febrero de 1995, relativa a la necesidad de dete-



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

ner a las personas de quienes se sospechara que hubieran cometido determinados delitos en Rwanda,

Destacando la importancia de lograr una reconciliación auténtica entre todos los elementos de la sociedad de Rwanda en el marco de referencia del Acuerdo de Paz de Arusha,

Tomando nota con gran preocupación de los informes sobre preparativos militares y del aumento del número de incursiones en Rwanda por elementos del régimen anterior y *destacando* la necesidad de que se adopten medidas eficaces para lograr que los nacionales rwandeses que se encuentran actualmente en países vecinos, incluidos los que se encuentran en campamentos, no emprendan actividades militares encaminadas a desestabilizar a Rwanda ni reciban suministros de armas, habida cuenta de que es muy probable que el destino de esas armas sea su utilización en Rwanda,

Subrayando la necesidad de intensificar los esfuerzos para ayudar al Gobierno de Rwanda a promover un clima de estabilidad y confianza a fin de facilitar el regreso de los rwandeses refugiados en los países vecinos,

Destacando la necesidad de que se preste con celeridad asistencia internacional para la rehabilitación y reconstrucción de Rwanda,

Exhortando una vez más a todos los Estados a que actúen de conformidad con las recomendaciones aprobadas por la Conferencia Regional sobre Seguridad, Estabilidad y Desarrollo en la Región de los Grandes Lagos, celebrada en Bujumbura en febrero de 1995,

Reconociendo la valiosa contribución al mejoramiento de la situación general que han hecho los oficiales de derechos humanos desplegados por el alto Comisionado para los Derechos Humanos,

Reconociendo la responsabilidad del Gobierno de Rwanda por la seguridad de todo el personal de la UNAMIR y de otros funcionarios internacionales que prestan servicios en el país,

Reafirmando la necesidad de una solución a largo plazo del problema de los refugiados y otros problemas conexos en los Estados de los Grandes Lagos y *acogiendo con beneplácito*, por lo tanto, la intención del Secretario General de designar a un enviado especial para que celebre consultas sobre la preparación y la celebración, a la mayor brevedad posible, de la conferencia Regional sobre Seguridad, Estabilidad y Desarrollo,

1. *Decide* prorrogar el mandato de la UNAMIR hasta el 8 de diciembre de 1995 y *autoriza* una reducción de los efectivos a 2.330 hombres dentro de un plazo de tres meses a partir de la aprobación de la presente resolución, y a 1.800 hombres dentro de un plazo de cuatro meses;

2. *Decide* mantener el número actual de observadores militares y personal de la policía civil;

3. *Decide*, a la luz de la situación actual en Rwanda, ajustar el mandato de la UNAMIR de modo que la UNAMIR:

a) Ejercer sus buenos oficios para ayudar a lograr la reconciliación nacional en el marco de referencia del Acuerdo de Paz de Arusha;

b) Asista al Gobierno de Rwanda para facilitar el retorno voluntario y en condiciones de seguridad de los refugiados y su reintegro en sus comunidades de origen y, para tal fin, apoye al Gobierno de Rwanda en sus actividades en marcha encaminadas a promover un clima de confianza mediante el desempeño de tareas de vigilancia en todo el país con observadores militares y de policía;

c) Apoye la prestación de ayuda humanitaria y de asistencia y conocimientos técnicos en ingeniería, logística, atención médica y remoción de minas;

d) Ayude en el adiestramiento de una fuerza de policía nacional;

e) Contribuya a la seguridad en Rwanda del personal y los locales de los organismos de las Naciones Unidas, del Tribunal Internacional para Rwanda, incluida la protección permanente de la Oficina del fiscal, y de los oficiales de derechos humanos, y contribuya también a la seguridad de los organismos humanitarios en caso de necesidad;

4. *Afirma* que las restricciones impuestas con arreglo al Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas en virtud de la resolución 918 (1994) se aplican a la venta o el suministro de las armas y el material conexo especificados en dicha resolución a personas que se encuentren en los Estados vecinos de Rwanda, si esa venta o suministro tiene por objeto la utilización de tales armas o material dentro de Rwanda;

5. *Insta* a los Estados vecinos de Rwanda a que tomen medidas, con miras a poner fin a los factores que contribuyen a la desestabilización de Rwanda, para asegurar que esas armas y material no se transfieran a los campamentos de refugiados rwandeses situados dentro de sus territorios;

6. *Pide* al Secretario General que celebre consultas con los gobiernos de los países vecinos sobre la posibilidad de desplegar observadores militares de las Naciones Unidas y celebre consultas con carácter prioritario con el Gobierno del Zaire sobre el despliegue de observadores, incluso en los aeródromos situados en el Zaire oriental, a fin de vigilar la venta o el suministro de armas y del material mencionado anteriormente; y *pide además* al Secretario General que informe al Consejo sobre la cuestión en el plazo de un mes después de la aprobación de la presente resolución;

7. *Toma nota* de la cooperación existente entre el Gobierno de Rwanda y la UNAMIR en el cumplimiento del mandato de ésta e *insta* al Gobierno de Rwanda y a la UNAMIR a que sigan aplicando los acuerdos que han concertado, en particular el Acuerdo sobre el Estatuto de la Misión, de 5 de noviembre de 1993, y cualquier acuerdo posterior concertado para reemplazar el Acuerdo con el fin de facilitar el cumplimiento del nuevo mandato;

8. *Encomia* los esfuerzos de los Estados, los organismos de las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales que han proporcionado asistencia humanitaria a los refugiados y a las personas desplazadas necesi-



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

tadas, *los alienta* a que continúen esa asistencia, e *insta* al Gobierno de Rwanda a que siga facilitando su suministro y distribución;

9. *Exhorta* a los Estados y a los organismos donantes a que cumplan los compromisos asumidos anteriormente de prestar asistencia a los esfuerzos de rehabilitación de Rwanda, a aumentar esa asistencia y, en particular, a apoyar el funcionamiento pronto y eficaz del Tribunal Internacional y la rehabilitación del sistema judicial rwandés;

10. *Alienta* al Secretario General y a su Representante Especial a que continúen coordinando las actividades de las Naciones Unidas en Rwanda, incluidas las de las organizaciones y los organismos dedicados a las tareas humanitarias y de desarrollo, y de los oficiales de derechos humanos;

11. *Pide* al Secretario General que informe al Consejo para el 9 de agosto de 1995 y el 9 de octubre de 1995 acerca del cumplimiento por la UNAMIR de su mandato, la situación humanitaria y los progresos hechos en la repatriación de refugiados;

12. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

RESOLUCIÓN 1005

De 17 de julio de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando sus anteriores resoluciones 918 (1994), de 17 de mayo de 1994, y 997 (1995), de 9 de junio de 1995,

Tomando nota con preocupación de que las minas sin explotar constituyen un riesgo considerable para la población de Rwanda y un impedimento para la rápida reconstrucción del país,

Tomando nota también del deseo del Gobierno de Rwanda de ocuparse del problema de las minas sin explotar y del interés de otros Estados en prestar asistencia para la detección y destrucción de dichas minas,

Destacando la importancia que el Consejo asigna a las actividades encaminadas a eliminar la amenaza planteada por la presencia de minas sin explotar en una serie de Estados, y la índole humanitaria de los programas de remoción de minas,

Reconociendo que para poder llevar a cabo en condiciones de seguridad operaciones humanitarias de remoción de minas en Rwanda será preciso suministrar a Rwanda cantidades apropiadas de explosivos para su utilización en dichas operaciones,

Actuando con arreglo a lo dispuesto en el Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,



DOCUMENTACIÓN

Decide que, a pesar de las restricciones impuestas en el párrafo 13 de la resolución 918 (1994), se podrán suministrar a Rwanda cantidades apropiadas de explosivos con la intención de utilizarlos exclusivamente en programas humanitarios establecidos de remoción de minas, tras presentar la solicitud correspondiente y recibir la autorización del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 918 (1994).

RESOLUCIÓN 1011 de 16 de agosto de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus resoluciones anteriores sobre la situación en Rwanda, en particular sus resoluciones 918 (1994), de 17 de mayo de 1994, 997 (1995), de 9 de junio de 1995 y 1005 (1995), de 17 de julio de 1995,

Habiendo examinado el informe del Secretario General sobre la verificación del cumplimiento de las restricciones a la venta o el suministro de armas, de 9 de julio de 1995 (S/1995/552),

Habiendo examinado asimismo el informe del Secretario General sobre la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas a Rwanda (UNAMIR), de 8 de agosto de 1995 (S/1995/678),

Haciendo hincapié en que la circulación sin control de armas, incluso entre civiles y refugiados, es una causa importante de desestabilización en la subregión de los Grandes Lagos,

Acogiendo con beneplácito la propuesta del Gobierno del Zaire de que se establezca una comisión internacional, con los auspicios de las Naciones Unidas, para investigar los informes sobre suministro de armas a las fuerzas del anterior Gobierno rwandés,

Reconociendo que el registro y marcado de armas es una ayuda considerable para aplicar las restricciones al suministro ilícito de armas y verificar su cumplimiento,

Tomando nota con suma preocupación de la información relativa a preparativos militares y a un aumento del número de incursiones en Rwanda por elementos del régimen anterior, y *destacando* la necesidad de que se tomen medidas eficaces para que los nacionales rwandeses que se encuentran actualmente en países vecinos, incluidos los que se encuentran en campamentos, no emprendan actividades militares encaminadas a desestabilizar a Rwanda ni reciban suministros de armas, habida cuenta de que es muy probable que esas armas se utilicen en Rwanda,

Destacando la necesidad de que representantes de todos los sectores de la sociedad rwandesa, con exclusión de los líderes políticos de los que se sospeche hayan planeado y dirigido el genocidio del año pasado, inicien conversaciones



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

encaminadas a lograr un acuerdo sobre una estructura constitucional y política que permita lograr una estabilidad duradera,

Tomando nota de la carta de fecha 5 de julio de 1995 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Rwanda ante las Naciones Unidas (S/1995/547), en la que se pide que se tomen medidas urgentes para levantar las restricciones a la venta o el suministro de armas y pertrechos militares al Gobierno de Rwanda a fin de velar así por la seguridad de la población rwandesa,

Acogiendo con beneplácito el mejoramiento de las relaciones de trabajo entre el Gobierno de Rwanda y la UNAMIR y *recordando* el mandato de la UNAMIR, modificado en la resolución 997 (1995), en particular a fin de contribuir al logro de la reconciliación nacional,

Recordando que el propósito original de la prohibición de la entrega de armas y pertrechos militares a Rwanda era poner fin a la utilización de esas armas y equipo en matanzas de civiles inocentes,

Tomando nota de la decisión adoptada por el Consejo en su resolución 997 (1995) de reducir los efectivos de la UNAMIR, y reafirmando que la seguridad de ese país es responsabilidad primordial del Gobierno de Rwanda,

Profundamente preocupado por la situación en las cárceles y el sistema judicial de Rwanda, en particular por el hacinamiento, la falta de jueces, el encarcelamiento de menores y ancianos y la falta de un rápido proceso judicial o administrativo de examen de las acusaciones y, a ese respecto, acogiendo con agrado los redoblados esfuerzos de las Naciones Unidas y los países donantes, en coordinación con el Gobierno de Rwanda, para adoptar, con carácter urgente, medidas encaminadas a mejorar esa situación,

Subrayando la necesidad de que el Gobierno de Rwanda redoble sus esfuerzos por promover un clima de estabilidad y confianza que facilite el regreso de los refugiados rwandeses que se encuentran en los países vecinos,

A

1. *Encomia* los esfuerzos del Secretario General y su Enviado Especial por encontrar soluciones regionales para el problema del suministro ilícito de armas en la región y alienta al Secretario General a que siga celebrando consultas a ese respecto;

2. *Pide* al Secretario General que, con arreglo a la propuesta que figura en el párrafo 45 de su informe (S/1995/678), le presente recomendaciones cuanto antes sobre el establecimiento de una Comisión que lleve a cabo una investigación completa de las denuncias de envíos de armas a las fuerzas del anterior Gobierno rwandés en la región de los Grandes Lagos de África central;

3. *Insta* a los Gobiernos de Rwanda y los Estados vecinos a que cooperen con la investigación de la Comisión;

4. *Alienta* al Secretario General a que continúe celebrando consultas con los gobiernos de los Estados vecinos acerca del despliegue de observadores militares de las Naciones Unidas en los aeropuertos y otros puntos de transporte situados en los cruces de fronteras y las inmediaciones de esos cruces, y exhorta a los Estados vecinos a que cooperen con los observadores y les presten asistencia a fin de lograr que no se trasladen armas ni pertrechos militares a los campamentos de rwandeses situados en sus territorios;

5. *Pide* al Secretario General que, dentro del mes siguiente a la aprobación de la presente resolución, le presente un informe sobre sus gestiones para preparar y convocar, lo antes posible, la conferencia regional sobre seguridad, estabilidad y desarrollo, así como para convocar una reunión regional en que se aborden los problemas relacionados con la repatriación de los refugiados;

6. *Hace un llamamiento* al Gobierno de Rwanda para que continúe procurando crear una atmósfera de confianza que permita el regreso de los refugiados en condiciones de seguridad y para que tome nuevas medidas para resolver los problemas de carácter humanitario que se plantean en sus cárceles, así como para acelerar la resolución de las acusaciones contra los detenidos;

B

Actuando con arreglo al capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

7. *Decide* que, con efecto inmediato y hasta el 1º de septiembre de 1996, se levanten las restricciones impuestas en virtud del párrafo 13 de la resolución 918 (1994) a la venta o el suministro de armas y pertrechos militares al Gobierno de Rwanda en los puntos de ingreso que se especifiquen en una lista que el Gobierno proporcionará al Secretario General, quien notificará inmediatamente a todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas al respecto;

8. *Decide también* que el 1º de septiembre de 1996 queden sin efecto las restricciones impuestas en virtud del párrafo 13 de la resolución 918 (1994) a la venta o el suministro de armas y pertrechos militares, a menos que el Consejo decida otra cosa tras examinar el segundo informe del Secretario General mencionado en el párrafo 12 *infra*;

9. *Decide además*, con miras a prohibir la venta y el suministro de armas y pertrechos militares a las fuerzas no gubernamentales que se propongan utilizarlas en Rwanda, que todos los Estados sigan prohibiendo la venta o el suministro a Rwanda, salvo que se trate del Gobierno de Rwanda, de conformidad con lo estipulado en los párrafos 7 y 8 *supra*, o a personas domiciliadas en Estados vecinos de Rwanda, por los nacionales o de esos Estados o desde sus territorios, o utilizando sus aeronaves o buques de pabellón nacional, de todo tipo de armas y pertrechos militares, incluso armas y municiones,



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

vehículos y equipos militares, equipo policial paramilitar y piezas de repuesto, si tal venta o suministro tiene por objeto la utilización de esas armas y esos pertrechos militares en Rwanda;

10. *Decide también* que ninguna parte de las armas y los pertrechos militares que se vendan o suministren al Gobierno de Rwanda se podrá revender, transferir ni facilitar con fines de utilización a ningún Estado vecino de Rwanda ni a ninguna persona que no esté, directa o indirectamente, al servicio del Gobierno de Rwanda;

11. *Decide asimismo* que los Estados notifiquen al Comité establecido en virtud de la resolución 918 (1994) de todas las exportaciones de armas o pertrechos militares de sus territorios a Rwanda, que el Gobierno de Rwanda proceda a marcar y registrar todas las importaciones de armas y pertrechos militares que efectúe y notifique de ello al comité, y que el comité informe periódicamente al Consejo de las notificaciones recibidas;

12. *Pide* al Secretario General que, dentro de los seis meses siguientes a la fecha de aprobación de la presente resolución, y nuevamente dentro de un plazo de 12 meses, le informe, en particular, acerca de la exportación de armas y pertrechos militares a que se hace referencia en el párrafo 7 *supra*, sobre la base de los informes que presente el comité establecido en virtud de la resolución 918 (1994);

13. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

RESOLUCIÓN 1013 de 7 de septiembre de 1995

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando todas sus resoluciones anteriores sobre la situación en Rwanda, en particular las resoluciones 918 (1994) de 17 de mayo de 1994, 997 (1995) de 9 de junio de 1995 y 1011 (1995), de 16 de agosto de 1995,

Habiendo examinado la carta dirigida con fecha 25 de agosto de 1995 (S/1995/761) al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General en relación con el establecimiento de una comisión de investigación,

Habiendo examinado también la nota verbal de fecha 10 de agosto de 1995 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Gobierno del Zaire (S/1995/663) y *acogiendo con beneplácito* la propuesta que en ella formulaba el Gobierno del Zaire de que se estableciera, bajo los auspicios de las Naciones Unidas, una comisión internacional de investigación y su ofrecimiento de prestar asistencia a una comisión,

Reconociendo que mediante la cooperación de todos los gobiernos interesados es posible impedir las influencias desestabilizadoras que se ejercen en la región de los Grandes Lagos, incluida la adquisición ilegal de armas,

Expresando una vez más su profunda preocupación por las denuncias relativas a la venta y el suministro de armas y pertrechos militares a las fuerzas del antiguo Gobierno de Rwanda en violación del embargo impuesto en virtud de sus resoluciones 918 (1994), 997 (1995), y *recalcando* la necesidad de que los gobiernos adopten medidas para velar por el cumplimiento efectivo del embargo,

Subrayando la importancia de que la Comisión de Investigación y los países interesados celebren las consultas periódicas que procedan, habida cuenta de la necesidad de respetar la soberanía de los Estados de la región,

1. *Pide* al Secretario General que establezca, con carácter de urgencia, una comisión internacional de investigación con el siguiente mandato:

a) Reunir datos e investigar informes sobre la venta o el suministro de armas y pertrechos militares a las fuerzas del antiguo Gobierno de Rwanda en la región de los Grandes Lagos, en violación de las resoluciones del Consejo 918 (1994), 997 (1995) y 1011 (1995);

b) Investigar las denuncias de que estas fuerzas están recibiendo adiestramiento militar con el fin de desestabilizar a Rwanda;

c) Identificar a los cómplices o encubridores en la adquisición ilegal de armas por las fuerzas del antiguo Gobierno de Rwanda en contravención de las resoluciones a que se ha hecho referencia; y

d) Recomendar medidas para poner fin al tráfico ilegal de armas en la subregión en violación de las resoluciones a que se ha hecho referencia;

2. *Recomienda* que la Comisión que designe el Secretario General esté integrada por cinco a diez personas imparciales y respetadas internacionalmente, entre ellas juristas, militares y policías expertos, bajo la presidencia de una personalidad eminente y con asistencia de personal auxiliar apropiado;

3. *Hace un llamamiento* a los Estados, a los órganos competentes de las Naciones Unidas, incluido el comité establecido en virtud de la resolución 918 (1944), y, en su caso, a las organizaciones humanitarias internacionales y a las organizaciones no gubernamentales para que compilen la información de que dispongan en relación con el mandato de la Comisión y les *pide* que faciliten esa información a la brevedad posible;

4. *Pide* al Secretario General que le presente un informe sobre el establecimiento de la comisión y le *pide asimismo* que le presente, dentro de los tres meses siguientes a su establecimiento, un informe provisional sobre las conclusiones a que llegue ésta y posteriormente, a la brevedad posible, un informe definitivo que contenga sus recomendaciones;

5. *Hace un llamamiento* a los Gobiernos de los Estados interesados en que la Comisión ha de llevar a cabo sus funciones para que cooperen plenamente con ella en el desempeño de su mandato y para que respondan positivamente a las solicitudes que ella formule en materia de seguridad, asistencia y acceso en el desarrollo de sus investigaciones, en particular:



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

a) La adopción de todas las medidas necesarias para que la Comisión y su personal puedan llevar a cabo sus funciones en todos sus territorios respectivos con plena libertad, independencia y seguridad;

b) El suministro de toda la información que posean y que la Comisión solicite o necesite para el cumplimiento de su mandato, y el libre acceso de la Comisión y su personal a los archivos pertinentes;

c) Libertad de acceso en todo momento para que la comisión y su personal visiten cualquier establecimiento o lugar que consideren necesario para su labor, inclusive cruces fronterizos, aeródromos y campamentos de refugiados;

d) Medidas adecuadas para garantizar la seguridad de los miembros de la Comisión y garantías por parte de los Gobiernos de que han respetar plenamente la integridad, seguridad y libertad de los testigos, expertos y cualesquiera otras personas que trabajen con la comisión en el desempeño de su mandato;

e) Libertad de movimiento para los miembros de la Comisión, incluida la libertad para que la Comisión entreviste en forma privada a cualquier persona y en cualquier momento, según proceda;

f) El reconocimiento de todas las inmunidades y prerrogativas que procedan de conformidad con la Convención General sobre Prerrogativas e Inmunidades de las Naciones Unidas;

6. *Encomienda* que la comisión comience su labor lo antes posible y con miras a ello *pide* al Secretario General que prosiga sus consultas con los países de la región;

7. *Hace un llamamiento* a todos los Estados para que cooperen con la Comisión a fin de facilitar sus investigaciones;

8. *Alienta* a los Estados a que aporten contribuciones voluntarias al Fondo Fiduciario para Rwanda, establecido por el Secretario General, como complemento de la financiación de la labor de la Comisión como gasto de la Organización y a que, por conducto del Secretario General, aporten a la Comisión equipo y servicios;

9. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.



SÁHARA OCCIDENTAL

RESOLUCIÓN 973 de 13 de enero de 1995

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando sus resoluciones 621 (1988), de 20 de septiembre de 1988, 658 (1990), de 27 de junio de 1990, 690 (1991), de 29 de abril de 1991, 725 (1991), de 31 de diciembre de 1991, 809 (1993), de 2 de marzo de 1993, y 907 (1994), de 29 de marzo de 1994,

Recordando las declaraciones formuladas por el Presidente del Consejo de Seguridad el 29 de julio de 1994 (S/PRST/1994/39) y el 15 de noviembre de 1994 (S/PRST/1994/67),

Habiendo examinado el informe del Secretario General de 14 de diciembre de 1994 (S/1994/1420),

Acogiendo con satisfacción los esfuerzos realizados por el Secretario General durante la visita que hizo a la región del 25 al 29 de noviembre de 1994,

Empeñado en lograr una solución justa y duradera de la cuestión del Sáhara Occidental,

Exhortando a las dos partes a que cooperen plenamente con el Secretario General y con la Misión de las Naciones Unidas para el Referéndum del Sáhara Occidental (MINURSO) a fin de que el Plan de Arreglo se aplique sin demora y plenamente,

Tomando nota de que el Secretario General considera que para poder llevar a término en un plano razonable la labor de identificación e inscripción sería indispensable reforzar considerablemente los recursos de personal y de otra índole,

Preocupado por el atraso en la aplicación del Plan de Arreglo y porque en esas circunstancias el mandato de la MINURSO, como el de otras operaciones de las Naciones Unidas, debe ser objeto de examen periódico por el Consejo,

1. *Acoge con satisfacción* el informe del Secretario General sobre la situación relativa al Sáhara Occidental de 14 de diciembre de 1994;

2. *Reitera* su empeño en que celebre, sin más demora, un referéndum libre, limpio e imparcial para la libre determinación del pueblo del Sáhara Occidental de conformidad con el Plan de Arreglo que ha sido aceptado por ambas partes;

3. *Exhorta* a las dos partes a que cooperen plenamente con el Secretario General y con la MINURSO en sus esfuerzos por aplicar el Plan de Arreglo de conformidad con las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad y en el



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

marco del calendario esbozado en los párrafos 21 y 22 del informe del Secretario General;

4. *Acoge con agrado* el hecho de que la identificación de los votantes haya comenzado y continúe, si bien a un ritmo lento, y encomia a la MINURSO por el progreso logrado hasta ahora;

5. *Aprueba* la ampliación de la MINURSO propuesta en los párrafos 17 a 19 del informe del Secretario General y expresa la esperanza de que se haga todo lo posible por desplegar los observadores necesarios para finalizar oportunamente el proceso de identificación de conformidad con el plan de arreglo;

6. *Pide* al Secretario General que presente, a más tardar el 31 de marzo de 1995, un informe en que confirme los arreglos relativos a los recursos logísticos, de personal y de otra índole necesarios para el despliegue de la plena capacidad de la MINURSO, exponga sus planes definitivos para la aplicación de todos los elementos del Plan de Arreglo y comunique las respuestas de las partes a sus propuestas encaminadas al cumplimiento de la misión de las Naciones Unidas en el Sáhara Occidental;

7. *Alienta* al Secretario General a que siga haciendo todo lo posible por crear un ambiente propicio que conduzca a la aplicación rápida y efectiva del Plan de Arreglo;

8. *Espera* poder confirmar, sobre la base del informe solicitado en el párrafo 6 *supra*, que el 1º de junio de 1995 ha de ser la fecha del comienzo del período de transición, con miras a que el referéndum se celebre en octubre de 1995 y la misión termine con éxito poco después, de conformidad con el Plan de Arreglo;

9. *Decide* que el mandato de la MINURSO continúe hasta el 31 de mayo de 1995;

10. *Decide también* considerar la posibilidad de prorrogar el mandato de la MINURSO después del 31 de mayo de 1995 sobre la base de un nuevo informe del Secretario General y a la luz del progreso que se haya logrado en cuanto a la celebración del referéndum y la aplicación del Plan de Arreglo;

11. *Pide* al Secretario General que mantenga al Consejo de Seguridad plenamente informado de la marcha de la aplicación del Plan de Arreglo para el Sáhara Occidental durante este período;

12. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

RESOLUCIÓN 995 de 26 de mayo de 1995

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando sus resoluciones 621 (1988), de 20 de septiembre de 1988, 658 (1990), de 27 de junio de 1990, 690 (1991), de 29 de abril de 1991, 725



DOCUMENTACIÓN

(1991), de 31 de diciembre de 1991, 809 (1993), de 2 de marzo de 1993, 907 (1994), de 29 de marzo de 1994, y 973 (1995), de 13 de enero de 1995,

Recordando la declaración formulada por el Presidente del Consejo de Seguridad el 12 de abril de 1995 (S/PRST/1995/17),

Tomando nota del informe del Secretario General de 19 de mayo de 1995 (S/1995/404),

1. *Reitera* su empeño en que se celebre, sin más demora, un referéndum libre, limpio e imparcial para la libre determinación del pueblo del Sáhara Occidental de conformidad con el Plan de Arreglo que ha sido aceptado por las dos partes;

2. *Elogia* los progresos logrados desde comienzos del presente año en la tarea de identificar posibles votantes;

3. *Manifiesta, no obstante, su preocupación* por el hecho de que ciertas prácticas descritas en el informe del Secretario General obstaculicen el logro de nuevos progresos en la aplicación del Plan de Arreglo y *subraya* la necesidad de que las partes atiendan al llamamiento que les ha dirigido el Secretario General para que colaboren con la Misión de las Naciones Unidas para el Referéndum del Sáhara Occidental (MINURSO) animadas de un espíritu de genuina cooperación;

4. *Decide*, en este contexto, y con miras a acelerar la aplicación del Plan de Arreglo, enviar una misión del Consejo a la región;

5. *Decide*, por lo tanto, prorrogar en esta etapa el mandato actual de la Misión de las Naciones Unidas para el Referéndum del Sáhara Occidental (MINURSO) hasta el 30 de junio de 1995;

6. *Decide* examinar una prórroga adicional del mandato de la MINURSO más allá del 30 de junio de 1995 a la luz del informe de 19 de mayo de 1995 del Secretario General y del informe de la misión del Consejo de Seguridad mencionada en el párrafo 4 *supra*;

7. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

RESOLUCIÓN 1002 de 30 de junio de 1995

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando sus resoluciones 621 (1988), de 20 de septiembre de 1988, 658 (1990), de 27 de junio de 1990, 690 (1991), de 29 de abril de 1991, 725 (1991), de 31 de diciembre de 1991, 809 (1993), de 2 de marzo de 1993, 907 (1994), de 29 de marzo de 1994, 973 (1995), de 13 de enero de 1995 y 995 (1995), de 26 de mayo de 1995,

Recordando el informe del Secretario General de 19 de mayo de 1995 (S/1995/404),



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

Acogiendo con beneplácito la labor de la misión del Consejo realizada del 3 al 9 de junio de 1995 conforme al mandato enunciado en la nota del Presidente del Consejo de fecha 30 de mayo de 1995 (S/1995/431),

Habiendo examinado el informe de la misión del Consejo de Seguridad de 21 de junio de 1995 (S/1995/498),

Decidido a lograr una solución justa y duradera de la cuestión del Sáhara Occidental,

Preocupado por el hecho de que las sospechas y falta de confianza de las partes hayan contribuido a las demoras en la aplicación del Plan de Arreglo (S/21360 y S/22464 y Corr. 1),

Observando que, para que haya progresos, ambas partes deben tener una visión del período posterior al referéndum,

Tomando nota de la carta de fecha 23 de junio de 1995 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el secretario General del Frente POLISARIO (que figura como anexo al documento S/1995/524),

Tomando nota de la carta de fecha 26 de junio de 1995 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Primer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores y Cooperación del Reino de Marruecos (S/1995/514),

Instando a las partes a que cooperen plenamente con el Secretario General y con la Misión de las Naciones Unidas para el Referéndum del Sáhara Occidental (MINURSO) a fin de garantizar la pronta y cabal aplicación del Plan de Arreglo,

Observando que, en su informe de 19 de mayo de 1995, el Secretario General ha señalado elementos clave para evaluar los progresos en relación con ciertos aspectos del Plan de Arreglo, incluidos el código de conducta, la puesta en libertad de los presos políticos, el acantonamiento de las tropas del Frente POLISARIO y disposiciones para reducir las tropas marroquíes en el Territorio, de conformidad con el Plan de Arreglo,

Observando también que la misión del Consejo ha formulado recomendaciones para llevar adelante el proceso de identificación y otros aspectos del Plan de Arreglo, y subrayando la necesidad de que el proceso de identificación se realice con arreglo a las disposiciones correspondientes enunciadas en el Plan de Arreglo, en particular en los párrafos 72 y 73, así como en las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad,

1. *Acoge con beneplácito* el informe del Secretario General de 19 de mayo de 1995, sobre la situación relativa al Sáhara Occidental, y el informe de la misión del Consejo de Seguridad al Sáhara Occidental, de 21 de junio de 1995;

2. *Reitera* su firme determinación de que se celebre, sin más demora, un referéndum libre, limpio e imparcial para la libre determinación del pueblo del Sáhara Occidental de conformidad con el Plan de Arreglo que ha sido aceptado por las dos partes antes indicadas;

3. *Expresa su preocupación* por el hecho de que, dada la complejidad de las actividades por realizar y las constantes interrupciones causadas por las dos partes, se haya retrasado nuevamente la aplicación del Plan de Arreglo;

4. *Insta* a las dos partes a que colaboren con el Secretario General y con la MINURSO, animadas de un espíritu de genuina cooperación, con el objeto de aplicar el Plan de Arreglo de conformidad con las resoluciones pertinentes del Consejo;

5. *Destaca* la necesidad de que las partes se abstengan de toda acción que pueda obstaculizar la aplicación del Plan de Arreglo, las *exhorta* a que reconsideren ciertas decisiones pertinentes adoptadas recientemente con miras a establecer un clima de confianza y, a este respecto, *pide* al Secretario General que haga todo lo posible por persuadir a las dos partes a que reanuden su participación en la aplicación del Plan de Arreglo;

6. *Hace suyos* los elementos clave descritos por el Secretario General en el párrafo 38 de su informe de 19 de mayo de 1995;

7. *Hace suyos también* las recomendaciones de la misión del Consejo respecto del proceso de identificación y de otros aspectos del Plan de Arreglo, consignadas en los párrafos 41 a 53 de su informe de 21 de junio de 1995;

8. *Pide* al Secretario General que le informe, a más tardar el 10 de septiembre de 1995, de los progresos que se logren de conformidad con los párrafos 5 y 6 *supra*;

9. *Espera* estar en condiciones, a la luz del informe que se solicita en el párrafo 7 *supra*, de confirmar el 15 de noviembre como fecha de iniciación del período de transición, para que el referendun pueda celebrarse a principios de 1996;

10. *Decide* prorrogar el mandato de la MINURSO hasta el 30 de septiembre de 1995, según lo recomendado por el Secretario General en su informe de 19 de mayo de 1995;

11. *Decide también* examinar la posibilidad de prorrogar el mandato de la MINURSO con posterioridad al 30 de septiembre de 1995 a la luz del informe del Secretario General que se solicita en el párrafo 7 *supra* y de los progresos que se logren de conformidad con los párrafos 5 y 6 *supra*, con miras a la celebración del referéndum y a la aplicación del Plan de Arreglo;

12. *Pide* al Secretario General que, además de los informes que se solicitan en el párrafo 48 del informe de la misión del Consejo de Seguridad, lo mantenga plenamente informado de todos los acontecimientos que sobrevengan en la aplicación del Plan de Arreglo para el Sáhara Occidental durante este período, en particular de todo retraso importante en el ritmo del proceso de identificación o de otros acontecimientos que puedan afectar la capacidad del Secretario General para fijar el 15 de noviembre de 1995 como fecha de iniciación del período de transición;

13. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.



RESOLUCIÓN 1017
de 22 de septiembre de 1995

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando sus resoluciones 621 (1988), de 20 de septiembre de 1988, 658 (1990), de 27 de junio de 1990, 690 (1991), de 29 de abril de 1991, 725 (1991), de 31 de diciembre de 1991, 809 (1993), de 2 de marzo de 1993, 907 (1994), de 29 de marzo de 1994, 973 (1995), de 13 de enero de 1995, 995 (1995), de 26 de mayo de 1995, y 1002 (1995), de 30 de junio de 1995,

Reafirmando en particular sus resoluciones 725 (1991) y 907 (1994) relativas a los criterios que determinan el derecho a votar y la solución de avenencia propuesta por el Secretario General respecto de su interpretación (S/26185),

Habiendo examinado el informe del Secretario General, de 8 de septiembre de 1995 (S/1995/779), y tomando nota además de que en la actualidad sólo funcionan dos de los ocho centros de identificación,

Decidido a lograr una solución justa y duradera de la cuestión del Sáhara Occidental,

Reiterando que, para que haya progresos, ambas partes deben tener una visión del período posterior al referéndum,

Expresando la esperanza de que se resuelvan rápidamente los problemas que demoran la conclusión del proceso de identificación,

Deplorando que el resultado del examen preliminar por parte del Gobierno de Marruecos de los 100.000 solicitantes que no residen en el territorio esté contribuyendo a que la MINURSO no pueda dar cumplimiento a su calendario para concluir el proceso de identificación,

Deplorando también que el Frente POLISARIO se niegue a participar en la identificación, incluso dentro del territorio, de tres grupos dentro de los grupos tribales en litigio, demorando así la conclusión del proceso de identificación,

Tomando nota del párrafo 49 del informe del Secretario General, de 8 de septiembre de 1995,

Destacando la necesidad de lograr progresos en los demás aspectos del Plan de Arreglo,

Reafirmando que, en su resolución 1002 (1995), hizo suyas las recomendaciones de la misión del Consejo de Seguridad respecto del proceso de identificación y de otros aspectos del Plan de Arreglo consignadas en los párrafos 41 a 53 del informe de la misión, de 21 de junio de 1995 (S/1995/498),

1. *Reitera* su firme determinación de que se celebre, sin más demora, un referéndum libre, limpio e imparcial para la libre determinación del pueblo del Sáhara Occidental de conformidad con el Plan de Arreglo, que ha sido aceptado por las dos partes indicadas *supra*;
2. *Expresa* su decepción por el hecho de que, desde la aprobación de la resolución 1002 (1995), las partes no hayan avanzado lo suficiente en la aplicación del Plan de Arreglo, incluidos el proceso de identificación, el código de conducta, la puesta en libertad de los presos políticos, el acantonamiento de las tropas del Frente POLISARIO y las disposiciones para reducir las tropas marroquíes en el territorio;
3. *Insta* a ambas partes a que colaboren en lo sucesivo con el Secretario General y con la MINURSO, animadas de un espíritu de genuina cooperación, con el objeto de aplicar el Plan de Arreglo de conformidad con las resoluciones pertinentes, a que abandonen su insistencia en la estricta reciprocidad en el funcionamiento de los centros de identificación y a que desistan de las demás acciones dilatorias que puedan demorar aún más la celebración del referéndum;
4. *Pide* al Secretario General que, en estrecha consulta con las partes, elabore propuestas concretas y detalladas a fin de resolver los problemas que impiden la conclusión del proceso de identificación, en el marco de las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, en particular sus resoluciones 907 (1994), relativa a la solución de avenencia propuesta por el Secretario General (S/26185), y 1002 (1995), relativa a las recomendaciones de la misión del Consejo de Seguridad (S/1995/498), y que para el 15 de noviembre de 1995 informe del resultado de sus gestiones a ese respecto,
5. *Decide* revisar las disposiciones para la conclusión del proceso de identificación a la luz del informe que se pide en el párrafo 4 *supra* y examinar entonces las demás medidas que se puedan necesitar para velar por la rápida conclusión de ese proceso y de los demás aspectos relacionados con la aplicación del Plan de Arreglo;
6. *Decide* prorrogar el mandato de la MINURSO hasta el 31 de enero de 1996, conforme lo recomienda el Secretario General en su informe de fecha 8 de septiembre de 1995, y *toma nota* de la intención del Secretario General de presentar otras opciones a la consideración del Consejo de Seguridad, incluida la posibilidad del retiro de la MINURSO, si antes de esa fecha no se han dado, a su juicio, las condiciones necesarias para el inicio del período de transición;
7. *Pide* al Secretario General que para el 15 de enero de 1996 informe de los progresos logrados en la aplicación del Plan de Arreglo y que en dicho informe indique si el período de transición podrá o no comenzar el 31 de mayo de 1996;



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

8. *Destaca* la necesidad de acelerar la aplicación del Plan de Arreglo e insta al Secretario General a estudiar los medios para reducir los gastos de funcionamiento de la MINURSO;

9. *Subraya asimismo* que se mantiene sin cambios el mecanismo existente para la financiación de la MINURSO, *apoya* la invitación formulada por la Asamblea General, de 7 de agosto de 1995, a que hagan contribuciones voluntarias a la MINURSO, y *pide* al Secretario General que, sin perjuicio de los procedimientos vigentes, examine la conveniencia de establecer un fondo fiduciario para recibir esas contribuciones voluntarias para ciertos destinos específicos que determine el Secretario General;

10. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

RESOLUCIÓN 1033 de 19 de diciembre de 1995

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando la carta del Secretario General de 27 de octubre de 1995 (S/1995/924) y la respuesta del Presidente del Consejo de Seguridad de 6 de noviembre de 1995 (S/1995/925),

Recordando los informes del Secretario General de 18 de junio de 1990 (S/12360), 19 de abril de 1991 (S/22464), 19 de diciembre de 1991 (S/23299) y 28 de julio de 1993 (S/26185),

Habiendo examinado el informe del Secretario General de 24 de noviembre de 1995 (S/1995/986),

Tomando nota de la respuesta del Gobierno de Marruecos a la propuesta del Secretario General, que se describe en el párrafo 10 de su informe,

Tomando nota también de la respuesta del Frente POLISARIO a la propuesta del Secretario General, que se describe en el párrafo 11 de su informe,

Tomando nota asimismo de otras comunicaciones recibidas por el Consejo sobre esta cuestión,

Subrayando que la Comisión de Identificación sólo podrá llevar a cabo su trabajo si ambas partes confían en su buen juicio e integridad,

Subrayando asimismo la necesidad de que se logren progresos en todos los demás aspectos del Plan de Arreglo,

Decidido a lograr una solución justa y duradera para la cuestión del Sáhara Occidental,

Reiterando que, para que haya progresos, es preciso que las dos partes tengan una idea clara del período posterior al referéndum,



1. *Reitera* su decidido apoyo a la celebración, sin más demora, de un referéndum libre, limpio e imparcial para el ejercicio del derecho de libre determinación del pueblo del Sáhara Occidental, de conformidad con el Plan de Arreglo, que ha sido aceptado por las dos partes antes mencionadas;

2. *Acoge con beneplácito* el informe del Secretario General de 24 de noviembre de 1995 como marco útil para sus esfuerzos permanentes para acelerar y terminar el proceso de identificación;

3. *Acoge asimismo con beneplácito* la decisión del Secretario General de 24 de noviembre de 1995 como marco útil para sus esfuerzos permanentes para acelerar y terminar el proceso de identificación;

3. *Acoge asimismo con beneplácito* la decisión del Secretario General de intensificar sus consultas con las dos partes a fin de acordar un plan encaminado a solucionar las diferencias que impiden la terminación oportuna del proceso de identificación;

4. *Pide* al Secretario General que le informe con urgencia sobre los resultados de esas consultas y en caso de que no resulte posible llegar a un acuerdo en ellas, que le presente opciones para su consideración, incluido un programa de retirada ordenada de la Misión de las Naciones Unidas para el Referéndum del Sáhara Occidental (MINURSO);

5. *Hace un llamamiento* a las dos partes para que trabajen con el Secretario General y la MINURSO en un espíritu de auténtica cooperación con objeto de aplicar todos los demás aspectos del Plan de Arreglo, de conformidad con las resoluciones pertinentes;

6. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

EL SALVADOR

RESOLUCIÓN 991 de 28 de abril de 1995

El Consejo de Seguridad

Recordando todas sus resoluciones pertinentes, así como las declaraciones de su Presidente, sobre la cuestión de El Salvador,

Habiendo examinado el informe del Secretario General de 24 de marzo de 1995 (S/1995/220),

Habiendo examinado también el informe del Director de la División de Derechos Humanos de la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en El Salvador (ONUSAL) de fecha 18 de abril de 1995 (S/1995/281),



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

Reconociendo con satisfacción que El Salvador, de ser un país dividido por el conflicto, se ha transformado en una nación democrática y pacífica,

Rindiendo homenaje a los Estados Miembros que han aportado personal a la Misión,

Recordando las cartas del Secretario General de fecha 6 de febrero de 1995 (S/1995/143) y del Presidente del Consejo de Seguridad de fecha 17 de febrero de 1995 (S/1995/144),

1. *Rinde homenaje* a la ONUSAL por los logros obtenidos bajo la autoridad del Secretario General y de sus Representantes Especiales;

2. *Acoge con beneplácito* la dedicación mantenida del Gobierno y del pueblo de El Salvador al logro de la reconciliación, la estabilización y el desarrollo de la vida política en El Salvador;

3. *Insta* al Gobierno de El Salvador, al Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN) y a todos los interesados en El Salvador a que aceleren el ritmo de aplicación de los acuerdos de paz y a que aúnen sus esfuerzos para lograr que se cumplan los compromisos pendientes a fin de garantizar el carácter irreversible del proceso de paz;

4. *Reitera* su llamamiento a los Estados y a las instituciones internacionales para que continúen prestando asistencia al Gobierno y al pueblo de El Salvador en sus esfuerzos por consolidar los progresos alcanzados en el proceso de paz;

5. *Afirma*, de conformidad con el párrafo 8 de su resolución 961 (1994), que el mandato de la ONUSAL terminará el 30 de abril de 1995.

RESOLUCIÓN 984 de 11 de abril de 1995

El Consejo de Seguridad,

Convencido de que hay que hacer todo lo posible para prevenir y evitar el peligro de una guerra nuclear, impedir la proliferación de las armas nucleares y facilitar la cooperación internacional en los usos pacíficos de la energía nuclear teniendo especialmente en cuenta las necesidades de los países en desarrollo, y reiterando la importancia decisiva que tiene para estos efectos el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares,

Reconociendo el legítimo interés de los Estados no poseedores de armas nucleares que son Partes en el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares de obtener garantías de seguridad,

Celebrando que más de 170 Estados hayan pasado a ser Partes en el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares, y subrayando que sería conveniente alcanzar una adhesión universal al Tratado,

Reafirmando la necesidad de que todos los Estados partes en el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares cumplen plenamente sus obligaciones,

Teniendo en cuenta el legítimo interés de los Estados no poseedores de armas nucleares en que, en conjunción con su adhesión al Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares, se tomen nuevas medidas adecuadas para proteger su seguridad,

Considerando que la presente resolución constituye un paso en tal sentido,

Considerando además que, de acuerdo con las disposiciones pertinentes de la Carta de las Naciones Unidas, cualquier agresión con uso de armas nucleares pondría en peligro la paz y la seguridad internacionales,

1. *Toma nota con reconocimiento* de las declaraciones hechas por cada uno de los Estados poseedores de armas nucleares (S/1995/261 S/1995/262, S/1995/263, S/1995/264, S/1995/265), en que dan garantías de seguridad contra el uso de armas nucleares a los Estados que no poseen este tipo de armas y que son Partes en el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares;

2. *Reconoce* el legítimo deseo de los Estados no poseedores de armas nucleares que son Partes en el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares de obtener garantías de que el Consejo de Seguridad, y sobre todo sus Estados miembros permanentes que son poseedores de armas nucleares, actuarían inmediatamente de conformidad con las disposiciones pertinentes de la Carta de las Naciones Unidas en el caso de que aquellos Estados fueran víctimas de un acto de agresión u objeto de una amenaza de agresión con uso de armas nucleares,

3. *Reconoce además* que, en caso de agresión con armas nucleares o de amenaza de ese tipo de agresión contra un Estado no poseedor de armas nucleares Parte en el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares, cualquier Estado puede señalar inmediatamente el asunto a la atención del Consejo de Seguridad de manera de permitir que el Consejo intervenga con urgencia para prestar asistencia, de conformidad con la Carta, al Estado víctima de esa agresión, o amenazado con ella; y *reconoce también* que los Estados poseedores de armas nucleares miembros permanentes del Consejo de Seguridad señalarán el asunto a la atención del Consejo inmediatamente y procurarán que el Consejo, de conformidad con la Carta, preste la asistencia necesaria al Estado víctima;

4. *Toma nota* de los medios de que dispone para prestar asistencia al Estado no poseedor de armas nucleares Parte en el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares, entre ellos una investigación de la situación y medidas adecuadas para resolver la controversia y restablecer la paz y la seguridad internacionales;

5. *Invita* a los Estados Miembros a que, individual o colectivamente, en caso de que cualquier Estado no poseedor de armas nucleares Parte en el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares fuera víctima de un



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

acto de agresión con armas nucleares, tomen las medidas correspondientes en atención a una petición por parte de la víctima de asistencia técnica, médica, científica o humanitaria, y afirma que está dispuesto a examinar las medidas que se requieran a este respecto en caso de semejante acto de agresión;

6. *Declara* su intención de recomendar procedimientos adecuados, en atención a cualquier petición de un Estado no poseedor de armas nucleares Parte en el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares que fuera víctima de semejante acto de agresión, relativos a la reparación por el agresor, de conformidad con el derecho internacional, en caso de pérdidas, daños o heridas producidas como consecuencia de la agresión;

7. *Acoge con beneplácito* el propósito manifestado por ciertos Estados de prestar asistencia inmediata, o de apoyar esa asistencia, de conformidad con la Carta, a cualquier Estado no poseedor de armas nucleares Parte en el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares que fuera víctima de un acto de agresión u objeto de una amenaza de agresión con uso de armas nucleares;

8. *Insta* a todos los Estados a que, tal como está previsto en el artículo VI del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares, celebren negociaciones de buena fe sobre medidas eficaces relativas al desarme nuclear y sobre un tratado de desarme general y completo, bajo un control internacional estricto y efectivo, lo que sigue siendo un objetivo universal;

9. *Reafirma* el derecho inmanente, reconocido en el Artículo 51 de la Carta, de legítima defensa, individual o colectiva, en caso de ataque armado contra un Miembro de las Naciones Unidas, en tanto el Consejo de Seguridad adopta las medidas necesarias para mantener la paz y la seguridad;

10. *Subraya* que las cuestiones planteadas en la presente resolución siguen interesando en forma continua al Consejo.

TAYIKISTÁN-AFGANISTÁN

RESOLUCIÓN 999 de 16 de junio de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando su resolución 968 (1994), de 16 de diciembre de 1994, y las declaraciones formuladas por la Presidencia del Consejo de Seguridad con fechas 30 de octubre de 1992 (S/24742), 23 de agosto de 1993 (S/26341), 22 de septiembre de 1994 (S/PRST/1994/56), 8 de noviembre de 1994 (S/PRST/1994/65), 12 de abril de 1995 (S/PRST/1995/16) y 19 de mayo de 1995 (S/PRST/1995/28),



DOCUMENTACIÓN

Habiendo examinado el informe del Secretario General de fecha 10 de junio de 1995 (S/1995/472),

Reafirmando su compromiso respecto de la soberanía y la integridad territorial de la República de Tayikistán y la inviolabilidad de sus fronteras,

Acogiendo con beneplácito el resultado positivo de la reunión que el Presidente de la República de Tayikistán y el líder del Movimiento de Renacimiento Islámico de Tayikistán celebraron en Kabul del 17 al 19 de mayo de 1995 (S/1995/429) y de la cuarta ronda de conversaciones entre las partes tayikas celebrada en Almaty del 22 de mayo al 1º de junio de 1995 (S/1995/460, anexo),

Acogiendo con beneplácito, en particular, la prórroga por un período de tres meses, hasta el 26 de agosto de 1995, del Acuerdo de cesación temporal del fuego y otras actividades hostiles en la frontera entre Tayikistán y el Afganistán firmado en Teherán el 17 de septiembre de 1994 (S/1994/1102, anexo I), así como los acuerdos sobre nuevas medidas de fomento de la confianza,

Tomando nota con reconocimiento de que las partes han entablado detalladas negociaciones sobre cuestiones institucionales fundamentales y sobre la consolidación de Tayikistán como Estado y han confirmado estar dispuestas a buscar soluciones prácticas a los problemas antes mencionados,

Encomiando las gestiones realizadas por el Secretario General y su Enviado Especial, así como por los países y organizaciones regionales que actuaron como observadores en las conversaciones entre las partes tayikas y contribuyeron al logro de dichos acuerdos,

Destacando que la responsabilidad primordial de zanjar sus diferencias incumbe a las propias partes tayikas y que la asistencia internacional prevista en la presente resolución debe estar vinculada al proceso de reconciliación nacional y al fomento de la democracia,

Recordando que las partes tayikas han reafirmado su compromiso de resolver el conflicto y lograr la reconciliación nacional en el país exclusivamente por medios pacíficos y políticos, sobre la base de transacciones y concesiones recíprocas, e *instándolas* a adoptar medidas concretas con tal fin,

Destacando la urgencia que reviste la cesación de todos los actos de hostilidad en la frontera entre Tayikistán y el Afganistán,

Tomando nota de la decisión adoptada el 26 de mayo de 1995 por el Consejo de Jefes de Estado de la Comunidad de Estados Independientes (CEI) de prorrogar el mandato de las fuerzas colectivas de mantenimiento de la paz de la CEI en Tayikistán hasta el 31 de diciembre de 1995 (S/1995/459, anexo I),

Recordando el llamamiento conjunto que los Presidentes de la República de Kazakstán, la República de Kirguistán, la Federación de Rusia, la República



de Tayikistán y la República de Uzbekistán dirigieron el 10 de febrero de 1995 al Presidente del Consejo de Seguridad (S/1995/136) y las declaraciones dirigidas al Secretario General por los Ministros de Relaciones Exteriores de esos países con fechas 24 de agosto y 30 de septiembre de 1993, 13 de octubre de 1994, y 26 de enero y 20 de abril de 1995 (S/26357, S/26610, S/1994/1178, S/1995/126 y S/1995/336),

Tomando nota con reconocimiento de la declaración formulada por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la Federación de Rusia el 26 de abril de 1995 en el sentido de que las fuerzas fronterizas rusas y el personal militar ruso de las fuerzas colectivas de mantenimiento de la paz de la CEI estacionadas en Tayikistán, respetando y reconociendo los acuerdos concertados por las partes tayikas, no los infringen en el desempeño de sus funciones,

Expresando su satisfacción por los estrechos contactos que mantiene la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Tayikistán (MONUT) con las partes en conflicto y por su estrecho enlace con las fuerzas colectivas de mantenimiento de la paz de la CEI, con las fuerzas fronterizas y con la Misión en Tayikistán de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa,

1. *Acoge con beneplácito* el informe del Secretario General de fecha 10 de junio de 1995;

2. *Decide* prorrogar el mandato de la MONUT hasta el 15 de diciembre de 1995, a condición de que el Acuerdo de 17 de septiembre de 1994 siga en vigor y de que las partes sigan comprometidas a una cesación del fuego efectiva, a la reconciliación nacional y a la promoción de la democracia y *decide además* que el mandato seguirá en efecto a menos que el Secretario General comunique que no se han cumplido esas condiciones;

3. *Pide* al Secretario General que, mediante los buenos oficios de su Enviado Especial y con la asistencia de los países y organizaciones regionales que actúan como observadores en las conversaciones entre las partes tayikas, siga tratando de intensificar la marcha hacia la reconciliación nacional;

4. *Pide también* al Secretario General que le presente cada tres meses informes sobre la marcha hacia la reconciliación nacional y sobre las actividades de la Misión;

5. *Reitera* su llamamiento a las partes para que colaboren plenamente con la Misión y velen por la seguridad y la libertad de desplazamiento del personal de las Naciones Unidas;

6. *Destaca* la necesidad urgente de que las partes lleguen a un arreglo político cabal del conflicto mediante el diálogo entre las partes tayikas y cooperen plenamente con el Enviado Especial del Secretario General a ese respecto;

7. *Exhorta* a las partes, en particular, a lograr a la brevedad posible progresos sustantivos en cuestiones políticas e institucionales fundamentales;

8. *Exhorta* a las partes a que convengan en celebrar a la brevedad una nueva ronda de conversaciones entre las partes tayikas y a que apliquen sin demora todas las medidas de fomento de la confianza convenidas en la cuarta ronda de esas conversaciones en relación con, entre otras cosas, el intercambio de detenidos y de prisioneros de guerra y la intensificación de sus esfuerzos por lograr el regreso voluntario a sus hogares, en condiciones de dignidad y seguridad, de todos los refugiados y personas desplazadas;

9. *Insta* a que continúe el diálogo político directo entre el Presidente de la República de Tayikistán y el líder del Movimiento de Renacimiento Islámico de Tayikistán;

10. *Subraya* la absoluta necesidad de que las partes cumplan plenamente todas las obligaciones que han contraído y las *exhorta*, en particular, a observar estrictamente el Acuerdo de 17 de septiembre de 1994 y a convenir en prorrogarlo por un período considerable;

11. *Recalca* la urgencia que reviste la cesación de todos los actos de hostilidad en la frontera entre Tayikistán y el Afganistán y *exhorta* a todos los Estados y a los demás interesados a que pongan freno a cualesquiera actividades que puedan complicar u obstaculizar el proceso de paz de Tayikistán;

12. *Pide* al Secretario General que le presente un informe acerca de sus conversaciones con autoridades competentes del Afganistán acerca del posible despliegue de un número reducido de personal de las Naciones Unidas en el Afganistán septentrional y *expresa* que está dispuesto a examinar una recomendación sobre el particular que formule el Secretario General en el contexto de la aplicación de la presente resolución;

13. *Destaca* la necesidad de mantener la estrecha cooperación que ya existe entre la Misión y las partes en el conflicto, así como su estrecho enlace con las fuerzas colectivas de mantenimiento de la paz de la CEI, con las fuerzas fronterizas y con la misión de la OSCE en Tayikistán;

14. *Acoge con beneplácito* la obligación contraída por el Gobierno de la República de Tayikistán de prestar asistencia para el regreso y la reinserción de los refugiados, así como la contraída por las partes en el sentido de colaborar para velar por el regreso voluntario a sus hogares, en condiciones de dignidad y seguridad, de todos los refugiados y personas desplazadas mediante, entre otras cosas, la intensificación de las actividades de la Comisión Conjunta sobre los problemas relativos a los refugiados y personas desplazadas de Tayikistán, que las partes constituyeron de conformidad con el protocolo suscrito el 19 de abril de 1994 (S/1994/542, anexo II) y, en este contexto, *toma nota* de la solicitud que las partes dirigieron a las organizaciones internacionales y a los Estados para que proporcionaran un apoyo financiero y material de cuantía considerable



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

a los refugiados y personas desplazadas internamente y a la Comisión conjunta sobre los refugiados;

15. *Acoge con beneplácito* el compromiso contraído por algunos Estados Miembros en relación con el fondo de contribuciones voluntarias establecido por el Secretario General de conformidad con la resolución 968 (1995) y *reitera* su llamamiento a otros Estados para que aporten contribuciones a ese fondo;

16. *Acoge con beneplácito* también la asistencia humanitaria ya proporcionada y *pide* que los Estados hagan mayores contribuciones con destino a las actividades de socorro humanitario de las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales;

17. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

RESOLUCIÓN 1030 de 14 de diciembre de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus resoluciones anteriores y las declaraciones de su Presidente, en particular su declaración de 6 de noviembre de 1995 (S/PRST/1995/54),

Habiendo examinado el informe del Secretario General de 8 de diciembre de 1995 (S/1995/1024),

Reafirmando su empeño en preservar la soberanía y la integridad territorial de la República de Tayikistán y la inviolabilidad de sus fronteras,

Acogiendo con beneplácito la iniciación de la ronda continua de conversaciones entre el Gobierno de Tayikistán y la oposición tayika en Ashgabat,

Encomiando los esfuerzos desplegados por el Secretario General y su Enviado Especial, así como por los países y las organizaciones regionales que actúan como observadores en las conversaciones entre las partes tayikas,

Destacando que la responsabilidad primordial de zanjar las diferencias entre las partes tayikas incumbe precisamente a éstas, y que la asistencia internacional que se proporcione en virtud de la presente resolución deberá estar ligada al proceso de reconciliación nacional y a la promoción de la democracia,

Recordando los compromisos contraídos por las partes tayikas de resolver el conflicto y lograr la reconciliación nacional en el país exclusivamente por medios pacíficos y políticos, sobre la base de transacciones y concesiones recíprocas, y *destacando* la inadmisibilidad de todo acto de hostilidad en la frontera entre Tayikistán y el Afganistán,

Recordando el llamamiento conjunto que los Presidentes de la República de Kazakstán, la República de Kirguistán, la Federación de Rusia, la República de Tayikistán y la República de Uzbekistán dirigieron el 10 de febrero de 1995 al Presidente del Consejo de Seguridad (S/1995/136), así como las declaraciones dirigidas al Secretario General por los Ministros de Relaciones Exteriores de esos países el 24 de agosto y el 30 de septiembre de 1993, el 13 de octubre de 1994, el 26 de enero y el 20 de abril de 1995 (S/26610, S/1994/1178, S/1995/126 y S/1995/336),

Tomando nota con reconocimiento de la declaración formulada el 26 de abril de 1995 por el Ministro de Relaciones Exteriores de la Federación de Rusia en el sentido de que las fuerzas fronterizas rusas y el personal militar ruso de las fuerzas colectivas de mantenimiento de la paz de la Comunidad de Estados Independientes (CEI) destacados en Tayikistán, que respetan y reconocen los acuerdos celebrados entre las partes tayiakas, no violan esos acuerdos en el cumplimiento de su deber,

Expresando su satisfacción por los estrechos contactos que mantiene la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Tayikistán (MONUT) con las partes en conflicto y por su enlace con las fuerzas colectivas de mantenimiento de la paz de la CEI, con las fuerzas fronterizas y con la Misión de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) en Tayikistán,

1. *Acoge con beneplácito* el informe del Secretario General de 8 de diciembre de 1995;

2. *Decide* prorrogar el mandato de la MONUT hasta el 15 de junio de 1996, con sujeción a que siga en vigor el Acuerdo de Teherán, de 17 de septiembre de 1994 (S/1994/1102, anexo 1), y las partes sigan propugnando una cesación del fuego efectiva, la reconciliación nacional y la promoción de la democracia, y *decide además* que el mandato siga en efecto a menos que el Secretario General comunique que no se han cumplido esos requisitos;

3. *Pide* al Secretario General que, mediante los buenos oficios de su Enviado Especial y con la asistencia de los países y organizaciones regionales que actúan como observadores de las conversaciones entre las partes tayiakas, siga tratando de acelerar la marcha hacia el logro de una paz duradera y la concordia nacional en Tayikistán;

4. *Pide también* al Secretario General que le informe cada tres meses sobre los progresos alcanzados para dar una solución política general al conflicto y sobre las operaciones de la MONUT;

5. *Reitera* su llamamiento a las partes para que colaboren plenamente con la MONUT y garanticen la seguridad y la libertad de circulación del personal de las Naciones Unidas;



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

6. *Lamenta* la lentitud con que se avanza hacia el logro de una solución pacífica del conflicto en Tayikistán y *destaca* la necesidad de que las partes tayikas aprovechen la oportunidad que les brinda la ronda continua de conversaciones en Ashgabat para concertar un acuerdo general que permita restablecer la paz y la concordia nacional en el país, de conformidad con las disposiciones del Protocolo sobre los principios fundamentales, firmado por el Presidente de la República de Tayikistán y el líder del Movimiento de Renacimiento Islámico de Tayikistán el 17 de agosto de 1995 (S/26357, S/1995/720, anexo);

7. *Exhorta* a las partes a que cooperen plenamente con el enviado Especial del Secretario General a fin de lograr una solución política amplia del conflicto mediante el diálogo entre las partes tayikas;

8. *Exhorta también* a las partes a que cumplan sin demora todas las medidas de fomento de la confianza que se han comprometido a adoptar en la cuarta ronda de conversaciones entre las partes tayikas;

9. *Alienta* la continuación del diálogo político directo entre el Presidente de la República de Tayikistán y el líder del Movimiento de Renacimiento Islámico de Tayikistán;

10. *Subraya* la absoluta necesidad de que las partes cumplan plenamente todas las obligaciones que han contraído y las *exhorta*, en particular, a que observen estrictamente el Acuerdo de Teherán de 17 de septiembre de 1994 y a que convengan en prorrogarlo por un período substancial;

11. *Recalca* la urgencia que reviste la cesación de todos los actos de hostilidad en la frontera entre Tayikistán y el Afganistán y *exhorta* a todos los Estados, y demás interesados a que desalienten toda actividad que pueda complicar u obstaculizar el proceso de paz en Tayikistán;

12. *Alienta* a las autoridades competentes afganas a que faciliten las providencias que han de permitir el establecimiento de un nuevo puesto de enlace en Talogan, en la parte septentrional del Afganistán;

13. *Destaca* la necesidad de que se fortalezca la estrecha colaboración entre la MONUT y las partes en el conflicto, así como su estrecho enlace con las fuerzas colectivas de mantenimiento de la paz de la CEI con las fuerzas fronterizas y con la Misión de la OSCE en Tayikistán;

14. *Acoge con beneplácito* el éxito obtenido en el reasentamiento de la gran mayoría de personas desplazadas internamente y de los refugiados, así como el papel desempeñado en esta actividad por la Oficina del Alto comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, y *encomia* las actividades de otros organismos y organizaciones que prestan asistencia a la población civil;



15. *Acoge con beneplácito* las contribuciones aportadas al fondo de contribuciones voluntarias establecido por el Secretario General de conformidad con la resolución 968 (1995) del Consejo, *anima una vez más* a otros Estados a que aporten contribuciones al fondo y *acoge también con beneplácito* la contribución voluntaria que se ha hecho a la MONUT;

16. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

EX-YUGOSLAVIA

RESOLUCIÓN 970 de 12 Enero de 1995

Recordando todas sus resoluciones anteriores sobre la cuestión y en particular la resolución 943 (1994), de 23 de septiembre de 1994,

Celebrando las medidas adoptadas por las autoridades de la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro), en particular las que se detallan en el anexo de la carta del Secretario General al Presidente del Consejo de Seguridad de fecha 4 de enero de 1995 (S/1995/6), para mantener efectivamente cerrada la frontera internacional entre la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) y la República de Bosnia y Herzegovina respecto de toda clase de artículos, salvo los alimentos, suministros médicos y prendas de vestir que se requieran para atender a necesidades humanitarias esenciales, y *observando* que esas medidas fueron una condición necesaria para la aprobación de la presente resolución,

Destacando la importancia de que las autoridades de la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) mantengan efectivamente cerrada esa frontera, y de que sigan esforzándose por hacer más eficaz el cierre, incluso mediante el procesamiento de las personas sospechosas de violar las medidas adoptadas con ese fin y la clausura de puntos de cruce de la frontera según lo solicitado por la Misión de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia,

Manifestando su reconocimiento por la labor de los Copresidentes del Comité Directivo de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia y de la Misión de la Conferencia Internacional a la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro), y *destacando* la importancia que asigna a que se disponga de todos los recursos necesarios para la labor de la Misión,

Observando que permanece en vigor el párrafo 9 de la resolución 757 (1992), de 30 de mayo de 1992,



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

Actuando en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Decide* que las restricciones y otras medidas mencionadas en el párrafo 1 de la resolución 943 (1994) quedarán suspendidas durante otro período de 100 días a partir de la aprobación de la presente resolución;

2. *Exhorta* a todos los Estados y a los demás interesados a que respeten la soberanía, la integridad territorial y las fronteras internacionales de todos los Estados de la región;

3. *Reafirma* que los requisitos estipulados en el párrafo 12 de la resolución 820 (1993) de que las actividades de importación, exportación y transporte a través de las zonas protegidas por las Naciones Unidas en la República de Croacia y de las zonas de la República de Bosnia y Herzegovina que están bajo control de las fuerzas serbias de Bosnia, con la excepción de los suministros esenciales de carácter humanitario, incluidos suministros médicos y alimentos distribuidos por organismos humanitarios internacionales, sólo se permitan con la debida autorización del Gobierno de la República de Croacia o del Gobierno de la República de Bosnia y Herzegovina, respectivamente, se aplicarán a todos los envíos a través de la frontera internacional entre la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) y la República de Bosnia y Herzegovina;

4. *Pide* al Comité establecido en virtud de la resolución 724 (1991) que acelere la elaboración de los procedimientos simplificados apropiados mencionados en el párrafo 2 de la resolución 943 (1993) y que otorgue prioridad al examen de las solicitudes relativas a casos de asistencia humanitaria legítima, en particular las presentadas por el Comité Internacional de la Cruz Roja, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados y otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas;

5. *Pide* que cada 30 días el Secretario General presente al Consejo de Seguridad, para que éste lo examine, un informe en el cual se haga saber si los Copresidentes del Comité Directivo de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia certifican que las autoridades de la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) están cumpliendo efectivamente su decisión de cerrar la frontera entre la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) y la República de Bosnia y Herzegovina respecto de toda clase de artículos, salvo los alimentos, suministros médicos y prendas de vestir que se requieran para atender a necesidades humanitarias esenciales, y están cumpliendo lo estipulado en el párrafo 3 *supra* respecto de todos los envíos a través de la frontera internacional entre la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) y la República de Bosnia y Herzegovina, y *pide además* al Secretario General que informe al Consejo de inmediato en caso de tener pruebas, incluidas las que aporten los Copresidentes del Comité Directivo de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia, de que las mencionadas



autoridades no están cumpliendo efectivamente su decisión de cerrar esa frontera;

6. *Decide* que si en cualquier momento el Secretario General informare de que las autoridades de la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) no están cumpliendo efectivamente su decisión de cerrar la frontera, la suspensión de las medidas a que se hace referencia en el párrafo 1 *supra* quedará sin efecto el quinto día hábil siguiente a la fecha del informe del Secretario General, a menos que el Consejo de Seguridad decida lo contrario:

7. *Decide* mantener la situación en minucioso examen y estudiar qué más podría hacerse respecto de las medidas aplicables a la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) a la luz de la evolución ulterior de la situación;

8. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

RESOLUCIÓN 981 de 31 de marzo de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus anteriores resoluciones pertinentes sobre los conflictos en el territorio de la ex Yugoslavia,

Habiendo examinado el informe del Secretario General de 22 de marzo de 1995 (S/1995/222 y Corr. 1),

Afirmando su empeño en lograr un arreglo negociado global de los conflictos en la ex Yugoslavia en el que se garanticen la soberanía y la integridad territorial de todos los Estados allí existentes dentro de sus fronteras internacionalmente reconocidas, y *subrayando* la importancia que asigna al reconocimiento mutuo de esos Estados,

Reafirmando su empeño en el mantenimiento de la independencia, la soberanía y la integridad territorial de la República de Croacia dentro de sus fronteras internacionalmente reconocidas, incluidos sus derechos y obligaciones respecto del control sobre su comercio internacional,

Acogiendo con satisfacción los esfuerzos constantes de los representantes de las Naciones Unidas, la Unión Europea, la Federación de Rusia y los Estados Unidos de América para facilitar una solución negociada al conflicto en la República de Croacia, y *reafirmando* su llamamiento al Gobierno de la República de Croacia y a las autoridades locales serbias para que inicien negociaciones, urgentemente y sin condiciones previas, encaminadas a lograr



ese arreglo aprovechando plenamente el plan que les presentaron esos representantes,

Reconociendo que todavía no se han aplicado las disposiciones principales del plan de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz en la República de Croacia (S/23280, anexo III), en particular las relativas a la desmilitarización de las zonas controladas por las autoridades locales serbias, al regreso a sus hogares de todos los refugiados y personas desplazadas y al establecimiento de fuerzas de policía locales que cumplan sus funciones sin discriminación contra personas de cualquier nacionalidad, a fin de proteger los derechos humanos de todos los residentes, e *instando* a las partes a que convengan en su aplicación,

Reconociendo asimismo que todavía no se han aplicado las disposiciones principales de las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, en particular las resoluciones 871 (1993) y 947 (1994),

Tomando nota de que el mandato de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas en la República de Croacia debe terminar el 31 de marzo de 1995, de conformidad con la resolución 947 (1994),

Tomando nota también de la carta de 17 de marzo (S/1995/206) del Representante Permanente de la República de Croacia relativa a las opiniones de su Gobierno sobre el establecimiento de una operación de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz en la República de Croacia,

Subrayando que el mejoramiento del respeto de los derechos humanos, incluida una vigilancia internacional adecuada de la situación al respecto, es una medida esencial para el restablecimiento de la confianza entre las partes y el fomento de una paz duradera,

Reiterando su determinación de garantizar la seguridad y libertad de circulación del personal de las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas en el territorio de la ex Yugoslavia, y con ese fin, *actuando* en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Acoge con beneplácito* el informe del Secretario General de 22 de marzo de 1995 (S/1995/222 y Corr. 1), y en particular *aprueba* las disposiciones que figuran en el párrafo 84;

2. *Decide* establecer bajo su autoridad la Operación de las Naciones Unidas para el restablecimiento de la confianza en Croacia, que se denominará ONURC, de conformidad con el párrafo 84 del mencionado informe, durante un período que terminará el 30 de noviembre de 1995 y *pide* al Secretario General que adopte las medidas necesarias para garantizar su despliegue lo más pronto posible;

3. *Decide* que de conformidad con el informe del Secretario General (S/1995/222 y Corr. 1), y sobre la base del plan de las Naciones Unidas para

el mantenimiento de la paz en la República de Croacia (S/23280, anexo III), las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, el Acuerdo de Cesación del Fuego de 29 de marzo de 1994 (S/1994/367) y el Acuerdo Económico de 2 de diciembre de 1994 (S/1994/1375), el mandato de la ONURC incluirá:

a) Desempeñar plenamente las funciones contempladas en el Acuerdo de Cesación del Fuego de 29 de marzo de 1994 concertado entre la República de Croacia y las autoridades locales serbias (S/1994/367);

b) Facilitar la aplicación del Acuerdo Económico de 2 de diciembre de 1994 concertado bajo los auspicios de los Copresidentes de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia (S/1994/1375);

c) Facilitar la aplicación de todas las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, incluidas las funciones descritas en el párrafo 72 del mencionado informe;

d) Asistir en la fiscalización, mediante la supervisión y la presentación de informes, del cruce de personal militar, equipo militar, suministros y armas, a través de las fronteras internacionales entre la República de Croacia y la República de Bosnia y Herzegovina, y entre la República de Croacia y la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro), en los cruces de frontera que están bajo la responsabilidad de la ONURC, según se establece en el plan de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz en la República de Croacia (S/23280, anexo III);

e) Facilitar la prestación de asistencia humanitaria internacional a la República de Bosnia y Herzegovina a través del Territorio de la República de Croacia;

f) Supervisar la desmilitarización de la península de Prevlaka de conformidad con la resolución 779 (1992);

4. *Pide* al Secretario General que continúe sus consultas con todos los interesados sobre la aplicación detallada del mandato descrito en el párrafo 3 *supra*, y que informe al Consejo a más tardar el 21 de abril de 1995 para su aprobación;

5. *Decide* que la ONURC sea un arreglo provisional para crear las condiciones que conduzcan a una solución negociada consecuente con la integridad territorial de la República de Croacia y que garantice la seguridad y los derechos de todas las comunidades que vivan en una zona concreta de la República de Croacia, independientemente de si constituyen mayoría o minoría en esa zona;

6. *Decide* que los Estados Miembros, actuando a nivel nacional o por conducto de las organizaciones o acuerdos regionales, podrán adoptar, bajo la autoridad del Consejo de Seguridad y con sujeción a una coordinación estrecha con el Secretario General y el comandante de la Fuerza de las Naciones Unidas



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

en el teatro de operaciones, utilizando los procedimientos existentes que han sido convenidos con el Secretario General, todas las medidas necesarias para prestar apoyo aéreo inmediato al territorio de la República de Croacia en defensa del personal de la ONURC en el desempeño de su mandato, y *pide* al Secretario General que continúe informando al Consejo de Seguridad sobre todo uso del apoyo aéreo inmediato;

7. *Destaca* la responsabilidad de las partes y los demás interesados en la República de Croacia con la seguridad de la ONURC y, en este contexto, *exige* a todas las partes y a los demás interesados que se abstengan de todo acto de intimidación o violencia contra la ONURC;

8. *Insta* al Gobierno de la República de Croacia y a las autoridades locales serbias a que se abstengan de la amenaza o del uso de la fuerza y a que reiteren su empeño en lograr una solución pacífica de sus diferencias;

9. *Invita* al Secretario General a que informe cuando corresponda y por lo menos cada cuatro meses, sobre el avance hacia el logro de una solución política pacífica y acerca de la situación sobre el terreno, incluida la capacidad de la ONURC de aplicar su mandato según se describe *supra* y, en este sentido, *decide* examinar sin demora toda recomendación que el Secretario General pueda formular en sus informes, y adoptar las decisiones pertinentes;

10. *Insta* a los Estados Miembros a que consideren favorablemente toda solicitud que formule el Secretario General de asistencia necesaria para la ONURC en el desempeño de su mandato;

11. *Destaca* la importancia de los acuerdos necesarios, incluidos los acuerdos sobre el estatuto de las fuerzas y del personal de otra índole, que concierne la República de Croacia y la *exhorta* a que convenga en esos acuerdos sin demora, y *pide* al Secretario General que informe al Consejo sobre los progresos realizados al respecto en el informe mencionado en el párrafo 4 *supra*;

12. *Insta* al Gobierno de la República de Croacia a facilitar gratuitamente a las Naciones Unidas las frecuencias radiofónicas y los espacios de televisión apropiados con arreglo a lo descrito en los párrafos 47 a 51 del informe del Secretario General de 22 de marzo de 1995;

13. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.



**RESOLUCIÓN 982
de 31 de marzo de 1995**

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus anteriores resoluciones pertinentes sobre los conflictos en el territorio de la ex Yugoslavia y *reafirmando* en este contexto su resolución 947 (1994) de 30 de septiembre de 1994 sobre el mandato de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) y las resoluciones posteriores pertinentes,

Habiendo examinado el informe del Secretario General de 22 de marzo de 1995 (S/1995/222 y Corr. 1),

Afirmando su empeño en lograr un arreglo negociado global de los conflictos en la ex Yugoslavia en el que se garanticen la soberanía y la integridad territorial de todos los Estados allí existentes dentro de sus fronteras internacionalmente reconocidas, y *subrayando* la importancia que asigna al reconocimiento mutuo de esos Estados,

Reafirmando la independencia, la soberanía y la integridad territorial de la República de Bosnia y Herzegovina,

Acogiendo con satisfacción los constantes esfuerzos de los Copresidentes del Comité Directivo de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia,

Acogiendo también con satisfacción los esfuerzos de los Estados Miembros en el contexto del Grupo de Contacto, y *subrayando* la enorme importancia de la labor del Grupo de Contacto y su función en el proceso general de paz en la zona,

Celebrando la aceptación por el Gobierno de la República de Bosnia y Herzegovina del plan de paz del Grupo de Contacto,

Celebrando también los acuerdos entre las partes de Bosnia sobre una cesación del fuego y sobre la cesación completa de las hostilidades en la República de Bosnia y Herzegovina concluidos el 23 de diciembre de 1994 y el 31 de diciembre de 1994 (S/1995/8), y la función esencial que desempeña la UNPROFOR en la aplicación de estos acuerdos, y *subrayando* la importancia que les atribuye,

Deseoso de alentar los esfuerzos de la UNPROFOR en el marco de sus actividades encaminadas a facilitar un arreglo global del conflicto en la República de Bosnia y Herzegovina, y con arreglo a lo indicado en los párrafos 30 a 32 del mencionado informe del Secretario General (S/1995/222 y Corr. 1), para ayudar a las partes a aplicar los acuerdos de Washington sobre la Federación de Bosnia y Herzegovina,

Reconociendo la necesidad de que los Estados Miembros tomen medidas adecuadas a fin de mejorar la capacidad de la UNPROFOR en la República de



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

Bosnia y Herzegovina para cumplir su mandato, tal como se establece en las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, incluido proporcionar al Secretario General todos los recursos autorizados por las resoluciones anteriores del Consejo de Seguridad,

Reiterando la importancia de mantener a Sarajevo, la capital de la República de Bosnia y Herzegovina, como ciudad unidad y centro multicultural, multiétnico y plurirreligioso y *señalando* en este contexto la contribución positiva que podría hacer un acuerdo entre las partes sobre la desmilitarización de Sarajevo para alcanzar este fin, restablecer la vida normal en Sarajevo y lograr un acuerdo general, coherente con el plan de paz del Grupo de Contacto,

Tomando nota de que la UNPROFOR, desempeña una función esencial para prevenir y contener las hostilidades, creando de este modo las condiciones necesarias para alcanzar un acuerdo político general, y *rindiendo homenaje* a todo el personal de la UNPROFOR, especialmente a quienes han dado sus vidas por la causa de la paz,

Tomando nota también de que el mandato de la UNPROFOR expira el 31 de marzo de 1995, de conformidad con la resolución 947 (1944),

Tomando nota además de la carta de fecha 29 de marzo de 1995 del Representante Permanente de la República de Bosnia y Herzegovina (S/1995/245),

Tomando nota asimismo de la carta del Representante Permanente de la República de Croacia de 17 de marzo de 1995 (S/1995/206) sobre las opiniones de su Gobierno acerca del mantenimiento de la presencia de la UNPROFOR en la República de Croacia,

Rindiendo homenaje al personal de la UNPROFOR en el desempeño del mandato de la UNPROFOR, en particular ayudar en la entrega de asistencia humanitaria y supervisar cesaciones del fuego,

Subrayando que el mejoramiento del respeto de los derechos humanos, incluida una vigilancia internacional adecuada de la situación al respecto, es una medida esencial para el restablecimiento de la confianza entre las partes y el fomento de una paz duradera,

Reafirmando su determinación de garantizar la seguridad de la UNPROFOR y su libertad de movimiento para todas sus misiones, y para conseguir estos fines, *actuando* en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas, por lo que respecta a la UNPROFOR en la República de Croacia y en la República de Bosnia y Herzegovina,

1. *Acoge con beneplácito* el informe del Secretario General de 22 de marzo de 1995 (S/1995/222 y Corr. 1), y en particular *aprueba* las disposiciones que figuran en el párrafo 84;



2. *Decide* prorrogar el mandato de la UNPROFOR en la República de Bosnia y Herzegovina por un período adicional que terminaría el 30 de noviembre de 1995 y *decide asimismo* que seguirán vigentes todas las anteriores resoluciones pertinentes sobre la UNPROFOR;

3. *Autoriza* al Secretario General a que redesplice antes del 30 de junio de 1995 todo el personal y los bienes de la UNPROFOR de la República de Croacia a excepción de los que se requiere seguir manteniendo en la República de Croacia para la ONURC o para las funciones a las que se hace referencia en los párrafos 4 y 5 *infra*;

4. *Decide* que la UNPROFOR siga desempeñando plenamente las funciones previstas en la aplicación del Acuerdo de Cesación del Fuego de 29 de marzo de 1994 (S/1994/367) y en el Acuerdo Económico de 2 de diciembre de 1994 (S/1994/375) entre la República de Croacia y las autoridades locales serbias y todas las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, incluidas las funciones indicadas en el párrafo 72 del informe del Secretario General de 22 de marzo de 1995, y facilitando la entrega de asistencia humanitaria internacional a la República de Bosnia y Herzegovina a través del territorio de la República de Croacia hasta la fecha del despliegue efectivo de la ONURC o hasta el 30 de junio de 1995, si esta fecha fuera anterior a la primera;

5. *Decide* que la UNPROFOR mantenga sus estructuras de apoyo existentes en la República de Croacia, incluida la operación de su sede;

6. *Subraya* la responsabilidad de las partes y de otras partes interesadas en la República de Croacia, la República de Bosnia y Herzegovina y la ex República Yugoslava de Macedonia en cuanto a la seguridad de la UNPROFOR y en este contexto *exige* que todas las partes y otras partes interesadas se abstengan de cualquier acto de intimidación o violencia contra la UNPROFOR;

7. *Reitera* la importancia que atribuye al pleno cumplimiento de los acuerdos entre las partes de Bosnia sobre una cesación del fuego y sobre una cesación completa de las hostilidades en la República de Bosnia y Herzegovina; les *insta* a que acuerden una nueva prórroga y la aplicación de estos acuerdos después del 30 de abril de 1995 y a que utilicen ese período para negociar un arreglo pacífico general sobre la base de la aceptación del plan de paz del Grupo de Contacto como punto de partida, e *insta además* a la parte serbia de Bosnia a que acepte esta propuesta;

8. *Hace un llamamiento* a los Estados Miembros para que consideren favorablemente toda solicitud que formule el Secretario General de asistencia necesaria a la UNPROFOR en el desempeño de su mandato;

9. *Exhorta* a todas las partes y a otras partes interesadas a que cumplan plenamente las resoluciones del Consejo de Seguridad relativas a la situación



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

en la ex Yugoslavia para crear las condiciones que faciliten la plena aplicación del mandato de la UNPROFOR;

10. *Toma nota* con satisfacción del progreso realizado en las conversaciones entre el Gobierno de la República de Bosnia y Herzegovina y las Naciones Unidas que se mencionan en el párrafo 49 del informe del Secretario General de 22 de marzo de 1995, e *insta* al Gobierno de la República de Bosnia y Herzegovina a que facilite gratuitamente a las Naciones Unidas las frecuencias radiofónicas y los espacios de televisión apropiados para los fines descritos en los párrafos 47 a 51 de ese informe;

11. *Pide* al Secretario General que mantenga al Consejo informado periódicamente sobre los progresos con respecto a la aplicación del mandato de la UNPROFOR y que informe, según sea necesario, de cualquier acontecimiento sobre el terreno y de otras circunstancias que afecten al mandato de la Fuerza, y, en particular, que informe en un plazo de ocho semanas a partir de la aprobación de la presente resolución, teniendo en cuenta, entre otras cosas, las inquietudes suscitadas por los miembros del Consejo y las cuestiones planteadas por el Gobierno de la República de Bosnia y Herzegovina;

12. *Insta* al Gobierno de la República de Bosnia y Herzegovina a que cumpla plenamente las disposiciones del acuerdo relativo al estatuto de las fuerzas concertado el 15 de mayo de 1993 entre ese Gobierno y las Naciones Unidas;

13. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

RESOLUCIÓN 983 de 31 de marzo de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando su resolución 795 (1992) y todas las resoluciones pertinentes ulteriores,

Afirmando su empeño en lograr un arreglo negociado global de los conflictos en la ex Yugoslavia en el que se garanticen la soberanía y la integridad territorial de todos los Estados allí existentes dentro de sus fronteras internacionalmente reconocidas, y *subrayando* la importancia que asigna al reconocimiento mutuo de esos Estados,

Reafirmando su empeño en el mantenimiento de la independencia, la soberanía y la integridad territorial de la ex República Yugoslava de Macedonia,



DOCUMENTACIÓN

Recordando su preocupación por posibles acontecimientos que podrían socavar la confianza y la estabilidad en la ex República Yugoslava de Macedonia o amenazar a su territorio,

Celebrando la función positiva desempeñada por la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) en la ex República Yugoslava de Macedonia, y *rindiendo homenaje* al personal de la UNPROFOR en el desempeño de su mandato en la ex República Yugoslava de Macedonia,

Tomando nota del informe del Secretario General de 22 de marzo de 1995 (S/1995/222 y Corr. 1),

1. *Acoge con satisfacción* el informe del Secretario General de 22 de marzo de 1995, y en particular *aprueba* las medidas que figuran en el párrafo 84;

2. *Decide* que la UNPROFOR dentro de la ex República Yugoslava de Macedonia se llame Fuerza de Despliegue Preventivo de las Naciones Unidas (UNPREDEP) con el mandato establecido en el párrafo 85 del informe del Secretario General de 22 de marzo de 1995, y que continúe el mandato de la UNPREDEP por un período que termine el 30 de noviembre de 1995;

3. *Insta* a la UNPREDEP a que mantenga la actual cooperación entre la UNPROFOR y la misión de la Organización de Seguridad y Cooperación en Europa;

4. *Insta* a los Estados Miembros a que consideren favorablemente toda solicitud de asistencia que formule el Secretario General que sea necesaria para que la UNPREDEP desempeñe su mandato;

5. *Pide* al Secretario General que mantenga al Consejo informado periódicamente de cualquier acontecimiento sobre el terreno y de toda otra circunstancia que afecte al mandato de la UNPREDEP;

6. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

RESOLUCIÓN 987 de 9 de abril de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus resoluciones anteriores acerca de los conflictos en el territorio de la ex Yugoslavia y *reafirmando* en este contexto su resolución 982 (1995), de 31 de marzo de 1995, y en particular los párrafos 6 y 7.

Expresando su profunda preocupación por el hecho de que continúen los combates en la República de Bosnia y Herzegovina a pesar de los acuerdos de cesación del fuego y de cesación completa de las hostilidades concertados el 23



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

y el 31 de diciembre de 1994 (S/1995/8), y *deplorando* las violaciones de estos acuerdos y de la prohibición impuesta en sus resoluciones 781 (1992), de 9 de octubre de 1992 y 816 (1993), de 31 de marzo de 1993, sean quienes fueren los autores,

Subrayando la inaceptabilidad de cualquier intento de resolver el conflicto en la República de Bosnia y Herzegovina por medios militares,

Señalando, una vez más, la necesidad de que se reanuden las negociaciones con la mira de un arreglo pacífico general de la situación en la República de Bosnia y Herzegovina sobre la base de la aceptación, como punto de partida, del plan de paz del Grupo de Contacto,

Gravemente preocupado también por los recientes ataques contra el personal de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) en la República de Bosnia y Herzegovina y por las pérdidas que han causado, *condenando* en los términos más enérgicos esos actos intolerables contra los miembros de las fuerzas de mantenimiento de la paz y *decidido* a hacer respetar estrictamente el estatuto del personal de las Naciones Unidas en la República de Bosnia y Herzegovina,

Reafirmando su decisión de velar por la seguridad de la UNPROFOR y por la libertad del movimiento de todas sus misiones y *actuando*, a ese efecto, en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Destaca* una vez más responsabilidad que incumbe a las partes y a otros interesados en la República de Bosnia y Herzegovina por la seguridad y la protección de la UNPROFOR y a ese respecto, *exige* nuevamente que todas las partes y otros interesados se abstengan de cualquier acto de intimidación o violencia contra la UNPROFOR y su personal;

2. *Recuerda*, en ese contexto, la invitación que hizo al Secretario General para que le presentara propuestas acerca de las medidas que se podrían adoptar para impedir los ataques contra la UNPROFOR y su personal y para permitirle desempeñar eficazmente su misión e *invita* al Secretario General a que le presente esas propuestas con carácter urgente;

3. *Insta* a las partes bosnias a que convengan en una prórroga de los acuerdos de cesación del fuego y de cesación completa de las hostilidades concertados el 23 y el 31 de diciembre de 1994 con posterioridad al 30 de abril de 1995 y *espera* que todas las partes y otros interesados cooperen cabalmente con la UNPROFOR para darles efecto;

4. *Exige firmemente* a las partes y otros interesados a que reanuden inmediatamente las negociaciones con miras a un arreglo pacífico general sobre la base de la aceptación, como punto de partida, del plan de paz del Grupo de Contacto;

5. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.



DOCUMENTACIÓN

RESOLUCIÓN 988 de 21 de abril de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus resoluciones anteriores en la materia y, en particular, las resoluciones 943 (1994), de 23 de septiembre de 1994, y 970 (1995), de 12 de enero de 1995,

Tomando nota de las medidas adoptadas por las autoridades de la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro), que se detallan en el anexo de la carta del Secretario General de fecha 31 de marzo de 1995 (S/1995/255) y en el anexo de la carta del Secretario General de fecha 13 de abril de 1995 (S/1995/302), para mantener cerrada la frontera internacional entre la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) y la República de Bosnia y Herzegovina respecto de toda clase de artículos, salvo los alimentos, suministros médicos y prendas de vestir destinados a subvenir necesidades humanitarias esenciales, y *observando* que esas medidas constituyan una condición necesaria para la aprobación de la presente resolución,

Preocupado, sin embargo, por las informaciones en el sentido de que podrían haberse registrado vuelos de helicópteros a través de la frontera entre la República de Bosnia y Herzegovina y la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro), y *tomando nota* de que la Misión de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia está investigando esas informaciones,

Observando con satisfacción que la cooperación entre la Misión de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia y las autoridades de la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) sigue siendo satisfactoria e *insistiendo en la importancia* de que las autoridades de la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) mantengan efectivamente cerrada la frontera internacional entre la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) y la República de Bosnia y Herzegovina y de que sigan tratando de hacer más eficaz el cierre, incluso mediante el procesamiento de las personas sospechosas de haber transgredido las medidas adoptadas con ese fin y la clausura de los cruces fronterizos que solicite la Misión de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia,

Expresando su reconocimiento por la labor realizada por los copresidentes del Comité Directivo de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia y de la Misión de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia a la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro),

Observando que el párrafo 9 de la Resolución 757 (1992), de 30 de mayo de 1992, sigue vigente,

Actuando en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

1. *Decide* suspender hasta el día 5 de julio de 1995 las restricciones y las demás medidas a que se hace referencia en el párrafo 1 de la resolución 943 (1994);
2. *Confirma* que en los vuelos y los servicios de transbordadores autorizados de conformidad con el párrafo 1 de la presente Resolución no se transportarán artículos ni productos, inclusive combustible en cantidades que excedan de las directamente necesarias para el vuelo o el transbordador teniendo en cuenta las normas de seguridad internacionalmente reconocidas, salvo de conformidad con lo dispuesto en las resoluciones pertinentes y con arreglo a los procedimientos del Comité establecido en virtud de la resolución 724 (1991), de 15 de diciembre de 1991, y que, de demostrarse la necesidad de más combustible para los vuelos autorizados de conformidad con el párrafo 1 de la presente resolución, el Comité establecido en virtud de la resolución 724 (1991), examinará separadamente cada una de las solicitudes correspondientes;
3. *Recuerda* a los Estados la importancia de hacer cumplir estrictamente las medidas impuestas en virtud del Capítulo VII de la Carta e *insta* a todos los Estados que autoricen vuelos o servicios de transbordadores permitidos de conformidad con el párrafo 1 de la presente resolución a partir de sus territorios o en aviones o buques con su pabellón a que presenten al Comité establecido en virtud de la resolución 724 (1991) informes acerca de los controles que hayan instituido para hacer cumplir las medidas de esa índole impuestas en resoluciones anteriores sobre el particular;
4. *Exhorta* a todos los Estados y a los demás interesados a que respeten la soberanía, la integridad territorial y las fronteras internacionales de todos los Estados de la región;
5. *Destaca* la importancia que atribuye a la labor de la Misión de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia, *expresa su inquietud* de que la falta de recursos haga menos eficaz esa labor y *pide* al Secretario General que le presente, dentro de los 30 días siguientes a la aprobación de la presente resolución, un informe acerca de medidas para hacer más eficaz la labor de la Misión de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia a la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro), incluida la cuestión de los vuelos de helicópteros;
6. *Pide* a los Estados Miembros que faciliten los recursos necesarios a fin de dejar a la Misión de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia en mejores condiciones para cumplir su cometido y *alienta* a las autoridades de la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) a que proporcionen apoyo adicional para el funcionamiento de esa Misión;
7. *Insta* a las autoridades de la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) a que cooperen plenamente con la Misión de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia, particularmente en la investiga-

ción de las denuncias de transgresiones, por tierra o aire, del cierre de la frontera entre la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) y la República de Bosnia y Herzegovina y en la tarea de velar por que esa frontera se mantenga cerrada;

8. *Recalca la importancia* que atribuye a una minuciosa investigación de las informaciones en el sentido de que podrían haberse registrado vuelos de helicópteros a través de la frontera entre la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) y la República de Bosnia y Herzegovina; insta a las autoridades de la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) a que cumplan su compromiso de cooperar plenamente en esa investigación; y *pide* al Secretario General que le presente un informe acerca de los resultados de ésta;

9. *Reafirma su decisión* de que únicamente con la debida autorización del Gobierno de la República de Croacia o del Gobierno de la República de Bosnia y Herzegovina, respectivamente, podrá haber importación, exportación o transporte a través de las zonas protegidas de las Naciones Unidas en la República de Croacia y de las fuerzas serbias de Bosnia, con la excepción de los suministros esenciales de carácter humanitario, incluidos suministros médicos y alimentos distribuidos por organismos humanitarios internacionales;

10. *Alienta* a las autoridades de la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) a que vuelvan a cortar, como habían hecho en agosto de 1994, las telecomunicaciones internacionales entre esa República y las zonas de la República de Bosnia y Herzegovina que están bajo control de fuerzas serbias de Bosnia;

11. *Pide* al Comité establecido en virtud de la resolución 724 (1991) que concluya con urgencia la preparación de procedimientos simplificados que sean adecuados e invita al Presidente de ese Comité a que le presente a la brevedad posible un informe sobre el particular;

12. *Pide también* al Comité establecido en virtud de la resolución 724 (1991) que siga asignando prioridad al examen de solicitudes de asistencia humanitaria legítima, en particular las presentadas por el Comité Internacional de la Cruz Roja, por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados y por otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas;

13. *Pide* que, cada treinta días y no menos de diez antes del vencimiento del plazo a que se hace referencia en el párrafo 1 de la presente resolución, el Secretario General le presente, para su examen, un informe acerca de si los Copresidentes del Comité Directivo de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia certifican, sobre la base de la información que les proporcione la Misión de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia y de todas las



demás fuentes que ésta considere pertinentes, que las autoridades de la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) están cumpliendo efectivamente su decisión de cerrar por tierra y aire la frontera internacional entre la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) y la República de Bosnia y Herzegovina respecto de toda clase de artículos, salvo los alimentos, suministros médicos y prendas de vestir destinados a subvenir necesidades humanitarias esenciales, y están cumpliendo los requisitos impuestos en el párrafo 3 de la resolución 970 (1955) respecto de todos los envíos a través de la frontera internacional entre la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) y la República de Bosnia y Herzegovina; y que en esos informes le comunique si los Copresidentes del Comité Directivo de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia han recibido información corroborada, de fuentes que la Misión de esa Conferencia considere pertinentes, acerca del envío desde la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro), en violación de resoluciones anteriores sobre el particular, de cantidades considerables de artículos, salvo alimentos, suministros médicos y prendas de vestir destinados a subvenir necesidades humanitarias esenciales, a través de la República de Croacia a las zonas de la República de Bosnia y Herzegovina que están bajo control de fuerzas serbias de Bosnia;

14. *Pide además* al Secretario General que le informe de inmediato en caso de tener pruebas, incluidas las que aporten los Copresidentes del Comité Directivo de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia, de que las autoridades de la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) no están cumpliendo efectivamente su decisión de cerrar la frontera entre la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) y la República de Bosnia y Herzegovina;

15. *Decide* que, si en cualquier momento el Secretario General comunicase que, según fuentes que la Misión de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia considera pertinentes, las autoridades de la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) no están cumpliendo efectivamente su decisión de cerrar la frontera entre la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) y la República de Bosnia y Herzegovina o están permitiendo, en transgresión de resoluciones anteriores en la materia, que cantidades considerables de artículos, salvo alimentos, suministros médicos y prendas de vestir destinados a subvenir necesidades humanitarias esenciales, enviadas a través de la República de Croacia desde la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) sean desviadas a las zonas de la República de Bosnia y Herzegovina que están bajo control de fuerzas serbias de Bosnia, la suspensión de las medidas a que se hace referencia en el párrafo 1 de la presente resolución quedará sin efecto el quinto día hábil siguiente al de la fecha del



DOCUMENTACIÓN

informe del Secretario General, a menos que el Consejo de Seguridad decida lo contrario;

16. *Alienta* a los Copresidentes del Comité Directivo de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia a que se cercioren de que la Misión de esa Conferencia mantenga al Gobierno de la República de Bosnia y Herzegovina, al Gobierno de la República de Croacia y a las autoridades de la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) plenamente al corriente de las constataciones que haga;

17. *Decide* mantener la situación en minucioso examen y estudiar qué otras disposiciones podrían adoptarse respecto de las medidas aplicables a la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) a la luz de la evolución de la situación;

18. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

RESOLUCIÓN 990 de 28 de abril de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus anteriores resoluciones pertinentes sobre los conflictos en el territorio de la ex Yugoslavia, en particular sus resoluciones 981 (1995) y 982 (1995), de 31 de marzo de 1995,

Habiendo examinado el informe del Secretario General de 18 de abril de 1995 (S/1995/320),

Teniendo en cuenta la importancia de que se facilite al Secretario General cualquier información relacionada con la aplicación de todas sus resoluciones anteriores,

Reafirmando su determinación de garantizar la seguridad y la libertad de circulación del personal de las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas en el territorio de la ex Yugoslavia y, a esos fines, *actuando* con arreglo al Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Acoge con beneplácito* el informe del secretario y, en particular, *aprueba* las disposiciones descritas en los párrafos 11 a 28 para aplicar el mandato de la Operación de las Naciones Unidas para el restablecimiento de la confianza en Croacia, conocida como ONURC;

2. *Decide* autorizar el despliegue de la ONURC conforme a lo indicado en el párrafo 29 del informe anteriormente mencionado;



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

3. *Exhorta* al Gobierno de la República de Croacia y a las autoridades serbias locales a que cooperen plenamente con la ONURC en el cumplimiento de su mandato;

4. *Expresa su preocupación* por que aún no se haya firmado un acuerdo sobre el estatuto de las fuerzas y del personal de otra índole, *insta una vez más* al Gobierno de la República de Croacia a que concierte sin demora un acuerdo de ese tipo y *pide* al Secretario General que informe al Consejo sobre el particular a más tardar el 15 de mayo de 1995;

5. *Decide* seguir examinando la cuestión.

RESOLUCIÓN 992 de 11 de mayo de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus resoluciones anteriores pertinentes sobre la ex Yugoslavia, y en particular su resolución 820 (1993),

Deseando promover la navegación libre y sin obstáculos por el Danubio de conformidad con esas resoluciones,

Recordando las declaraciones hechas por el Presidente del Consejo de Seguridad sobre la libertad de navegación por el Danubio, en particular la hecha el 13 de octubre de 1993 (S/26572) en la que expresaba su inquietud por la imposición de peajes ilegales a los buques extranjeros en tránsito por la sección del Danubio que pasa por el territorio de la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro),

Recordando a los Estados las obligaciones que les incumben con arreglo al párrafo 5 de la resolución 757 (1992) de no facilitar a las autoridades de la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) ni a ninguna empresa comercial, industrial o de servicios públicos de la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) fondos ni ningún otro tipo de recursos financieros o económicos, así como de impedir que sus nacionales faciliten a esas autoridades o a cualquier empresa de esa índole dichos fondos o recursos, y *observando* que los Estados del pabellón podrán reclamar a las autoridades de la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) el reembolso de los peajes ilegalmente impuestos a sus buques en tránsito por la sección del Danubio que pasa por el territorio de la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro),

Tomando nota de la carta (S/1995/372) del Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 724 (1991) con respecto al uso de las esclusas del sistema de las Puertas de Hierro I en la orilla

izquierda del Danubio por buques matriculados en la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro), o que sean propiedad o estén sometidos al control de personas de la República Federativa de Yugoslavia y Montenegro), mientras se realizan reparaciones en las esclusas de la orilla derecha,

Reconociendo que el uso de esas esclusas de buques matriculados en la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro), o que sean de la propiedad o estén sometidos al control de personas de la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro), requerirá una exención de las disposiciones del párrafo 16 de la resolución 820 (1993) y *actuando*, a ese respecto, con arreglo al Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Decide* que se autorice, de conformidad con la presente resolución, el uso de las esclusas del sistema de las Puertas de Hierro I en la orilla izquierda del Danubio por buques a) matriculados en la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) o b) respecto de los cuales tenga un interés mayoritario o dominante una persona o empresa que pertenezca a la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) o realice operaciones en ese país;

2. *Decide también* que esta resolución entre en vigor el día siguiente al día en que el Consejo reciba del Comité de Seguridad establecido en virtud de la resolución 724 (1991) un informe de la Comisión del Danubio en que se declare que se han completado los preparativos para la reparación de las esclusas del sistema de las Puertas de Hierro I en la orilla derecha del Danubio; y que esa resolución continuará en vigor, con sujeción al párrafo 6 *infra*, durante un período de 60 días a partir de la fecha en que entre en vigor y, a menos que el Consejo decida otra cosa, por períodos adicionales de un máximo de 60 días si el Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 724 (1991) notifica al Consejo la necesidad de cada período adicional de esa índole para completar las reparaciones necesarias;

3. *Pide* al Gobierno de Rumania que, con la asistencia de las Misiones de Asistencia en relación con las sanciones de la Unión Europea/Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa, vigile estrictamente ese uso, incluso en caso necesario mediante inspecciones de los buques y su cargamento, a fin de asegurar que no se carguen ni descarguen mercaderías durante el paso de los buques por las esclusas del sistema de las Puertas de Hierro I;

4. *Pide también* al Gobierno de Rumanía que niegue el paso por las esclusas del sistema de las Puertas de Hierro I de la orilla izquierda del Danubio a cualquier buque que utilice las esclusas del sistema de las Puertas de Hierro I de conformidad con el párrafo 1 *supra* cuando se determine que dicho buque ha participado en cualquier violación presunta o demostrada de las resoluciones pertinentes del Consejo;



5. *Pide* al Centro de Comunicaciones de las Misiones de Asistencia en relación con las sanciones que informe al Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 724 (1991) y a las autoridades rumanas encargadas del funcionamiento de las esclusas del sistema de las Puertas de Hierro o en la orilla izquierda del Danubio de cualquier presunta violación de cualquiera de las resoluciones pertinentes del Consejo cometida por buques que utilicen las esclusas del sistema de las Puertas de Hierro o de conformidad con el párrafo 1 *supra*, y que transmita al Comité y a las autoridades rumanas las pruebas de la existencia de cualquier violación de esa índole; y *decide* que el Presidente del Comité, tras consultar a los miembros del Comité, transmitirá al Consejo inmediatamente cualesquiera pruebas fundadas de una violación de esa índole;

6. *Decide* que se ponga término a la exención prevista en el párrafo 1 *supra* el tercer día laborable a partir de la recepción por el Consejo de pruebas fundadas presentadas por el Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 724 (1991) de una violación de cualquiera de las resoluciones pertinentes del Consejo cometida por un buque que utilice las esclusas del sistema de las Puertas de Hierro I de conformidad con el párrafo 1 *supra*, a menos que el Consejo decida lo contrario, y que se informe de ello inmediatamente al gobierno de Rumania;

7. *Pide* al Director ejecutivo de la Comisión del Danubio que informe al Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 724 (1991) de la fecha de terminación de las reparaciones, o, si las reparaciones no se han completado en el plazo de 60 días a partir de la entrada en vigor de esta resolución, o dentro de los plazos ulteriores de un máximo de 60 días a que podrán extenderse las disposiciones de esta resolución, que presente al Presidente un informe sobre el estado de las reparaciones diez días antes de la expiración de cualquier plazo de esa índole;

8. *Confirma* que, de conformidad con las disposiciones de la resolución 760 (1992), la importación a la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) de suministros esenciales para la reparación de las esclusas en la orilla derecha del Danubio podrá ser aprobada con arreglo a los procedimientos del Comité establecidos de conformidad con la resolución 724 (1991) en una reunión o en reuniones del Comité;

9. *Decide* continuar examinando la cuestión.



**RESOLUCIÓN 994
de 17 de mayo de 1995**

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus resoluciones anteriores sobre los conflictos en el territorio de la ex Yugoslavia y en particular las resoluciones 981 (1995), de 31 de marzo de 1995, 982 (1995), de 31 de marzo de 1995, y 990 (1995), de 28 de abril de 1995,

Profundamente preocupado porque no se hayan logrado en todos sus aspectos los objetivos establecidos en las declaraciones del Presidente del Consejo de Seguridad del 1º de mayo de 1995 (S/PRST/1995/23) y el 4 de mayo de 1995 (S/PRST/1995/26) y porque se haya violado el acuerdo a que llegaron las partes el 7 de mayo de 1995 con la mediación del Cuartel General de las Fuerzas de Paz de las Naciones Unidas (CG-FPNU), en particular en lo concerniente al retiro de las fuerzas de las zonas de separación,

Destacando la necesidad de que las partes den pleno cumplimiento al Acuerdo sobre la Cesación del Fuego del 29 de marzo de 1994 (S/1994/367), y *subrayando* la importancia de ese cumplimiento para la ejecución del mandato de la Operación de las Naciones Unidas para el restablecimiento de la confianza en Croacia, denominada ONURC,

Destacando además que el retiro de las zonas de separación es una condición necesaria para la ejecución del mandato de la ONURC,

Afirmando su compromiso de tratar de lograr un arreglo global negociado de los conflictos en la ex Yugoslavia que garantice la soberanía y la integridad territorial de todos los Estados de la ex Yugoslavia dentro de sus fronteras reconocidas internacionalmente y *destacando* la importancia que atribuye al reconocimiento recíproco de esas fronteras y, en ese contexto, *acogiendo complacido* los esfuerzos internacionales para facilitar una solución negociada del conflicto en la República de Croacia,

Destacando que la observancia plena de los derechos humanos, incluida la vigilancia internacional apropiada, en particular en la zona de Eslavonia occidental conocida como Sector Occidental, es un paso indispensable para el restablecimiento de la confianza entre las partes y para el establecimiento de una paz duradera,

Condenando en los términos más enérgicos todos los actos inaceptables que han ido dirigidos contra el personal de las fuerzas de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas y *decidido* a conseguir que se respete estrictamente el estatuto de ese personal en la República de Croacia, según se dispone en el Acuerdo entre las Naciones Unidas y el Gobierno de la República de Croacia firmado el 15 de mayo de 1995.



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

Reafirmando su decisión de garantizar la seguridad y la libertad de circulación del personal de las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas en el territorio de la ex Yugoslavia y, con ese fin, *actuando* en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Reafirma* las declaraciones del Presidente del Consejo de Seguridad del 1º de mayo de 1995 y el 4 de mayo de 1995, que se emitieron en respuesta a la ofensiva militar emprendida por las fuerzas del Gobierno de Croacia, el 1º de mayo de 1995, en la zona de Eslavonia occidental denominada Sector Oeste, en violación del Acuerdo sobre la Cesación del Fuego del 29 de marzo de 1994;

2. *Observa con satisfacción* las medidas adoptadas hasta ahora para cumplir los requisitos estipulados en las declaraciones mencionadas pero *exige* que las partes finalicen sin más demora el retiro de sus tropas de las zonas de separación y se abstengan de toda nueva violación de esas zonas;

3. *Destaca* la importancia que atribuye al pronto restablecimiento de la autoridad de la ONURC de conformidad con su mandato;

4. *Pide* al Secretario General que haga los arreglos necesarios para el pleno despliegue de la ONURC, tras el retiro de las tropas de las partes, según lo estipulado en el mandato de esa Operación establecido en las resoluciones 981 (1995) y 990 (1995);

5. *Exige* que se respeten el estatuto y el mandato de la ONURC y la seguridad de su personal;

6. *Exige también* que el Gobierno de la República de Croacia respete plenamente los derechos de la población serbia, incluida su libertad de circulación, y permita que las organizaciones humanitarias internacionales tengan acceso a esa población, de conformidad con las normas reconocidas internacionalmente;

7. *Pide* al Secretario General que, en cooperación con el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, el Alto comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, el Comité Internacional de la Cruz Roja y otras instituciones humanitarias internacionales pertinentes, evalúe la situación humanitaria de la población serbia local en el Sector Oeste, incluido el problema de los refugiados, e informe al respecto a la brevedad posible;

8. *Apoya plenamente* los esfuerzos del Representante Especial del Secretario General por lograr los objetivos enunciados en las declaraciones del Presidente del Consejo de Seguridad del 1º de mayo de 1995 y el 4 de mayo de 1995 y *pide* a las partes que cooperen plenamente con ese fin;

9. *Insta* a las partes a que respeten el acuerdo sobre aspectos económicos que suscribieron el 2 de diciembre de 1994 (S/1994/1375), y, en par-



DOCUMENTACIÓN

ricular, a que tomen todas las medidas necesarias para garantizar la seguridad de la carretera Zagreb-Belgrado y sus inmediaciones, según lo estipulado en el Acuerdo;

10. *Exige* que las partes se abstengan de tomar toda nueva medida o acción militar que pudiese llevar al empeoramiento de la situación y *advierte* que si no se acata esta exigencia examinará nuevas medidas necesarias para lograrlo;

11. *Pide* al Secretario General que dentro de dos semanas presente un informe al Consejo, para su examen, sobre la aplicación de las disposiciones de la presente resolución, incluidas las modalidades para la ejecución del mandato de la ONURC en el Sector Oeste;

12. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

RESOLUCIÓN 998 de 16 de junio de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus resoluciones anteriores en la materia,

Reafirmando el mandato de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) a que se hace referencia en la resolución 982 (1995), de 31 de marzo de 1995, y la necesidad de cumplirlo cabalmente,

Habiendo examinado el informe del Secretario General de fecha 30 de mayo de 1995 (S/1995/444),

Habiendo examinado también la carta del Secretario General de fecha 9 de junio de 1995 y su anexo (S/1995/470 y Add. 1),

Observando que la fuerza de reacción rápida a que se hace referencia en la carta mencionada constituirá parte integrante de la actual operación de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz y que se mantendrán la condición de la UNPROFOR y su imparcialidad,

Profundamente preocupado por la continuación de las hostilidades armadas en el territorio de la República de Bosnia y Herzegovina,

Expresando que deplora profundamente que la situación en la República de Bosnia y Herzegovina haya seguido deteriorándose y que las partes no hayan podido convenir una nueva cesación del fuego tras el colapso del acuerdo de cesación del fuego concertado el 23 de diciembre de 1994 (S/1995/8) y su posterior expiración el 1º de mayo de 1995,

Sumamente preocupado por el hecho de que los serbios de Bosnia obstaculicen regularmente la entrega de suministros de asistencia humanitaria y no



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

permitan utilizar el aeropuerto de Sarajevo, lo cual constituye una amenaza para la capacidad de las Naciones Unidas de cumplir su mandato en Bosnia y Herzegovina,

Condenando en los términos más enérgicos posibles todos los ataques perpetrados por las partes contra personal de la UNPROFOR,

Condenando también el aumento de los ataques perpetrados por las fuerzas serbias de Bosnia contra la población civil,

Decidido a aumentar la protección de la UNPROFOR y a hacer posible que cumpla su mandato,

Tomando nota de la carta de fecha 14 de junio de 1995 (S/1995/483, anexo) en la que el Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Bosnia y Herzegovina expresa satisfacción por el refuerzo de la UNPROFOR,

Destacando la importancia, en estos momentos, de reanudar los esfuerzos para lograr un arreglo pacífico general,

Recalcando una vez más la urgente necesidad de que los serbios de Bosnia acepten el plan de paz del Grupo de Contacto como punto de partida, lo cual allanará el camino para la negociación de ese arreglo pacífico general,

Reafirmando la soberanía, la integridad territorial y la independencia política de la República de Bosnia y Herzegovina,

Reafirmando asimismo que la República de Bosnia y Herzegovina, en su condición de Estado Miembro de las Naciones Unidas, disfruta de los derechos previstos en la Carta de las Naciones Unidas,

Determinando que la situación en la ex Yugoslavia sigue constituyendo una amenaza a la paz y la seguridad internacionales,

Reafirmando su decisión de garantizar la seguridad de las Fuerzas de Paz de las Naciones Unidas/UNPROFOR y la libertad de circulación de éstas para el cumplimiento de todas sus misiones y, con ese fin, actuando con arreglo al Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Exige* que las fuerzas serbias de Bosnia pongan inmediata e incondicionalmente en libertad a todo el personal de la UNPROFOR que sigue detenido y *exige además* que todas las partes respeten plenamente la seguridad del personal de la UNPROFOR, y de otros que participan en la entrega de suministros de asistencia humanitaria, y que aseguren su completa libertad de desplazamiento;

2. *Pone de relieve* que no puede haber una solución militar del conflicto, *destaca* la importancia que asigna a que se procure resueltamente un arreglo político y reitera su exigencia de que los serbios de Bosnia acepten el plan de paz del Grupo de Contacto como punto de partida;



3. *Insta* a las partes a que pacten sin más demora una cesación del fuego y una completa cesación de las hostilidades en la República de Bosnia y Herzegovina;

4. *Exige* que todas las partes permitan el acceso sin restricciones de la asistencia humanitaria a todas las partes de la República de Bosnia y Herzegovina y, en particular, a las zonas seguras;

5. *Exige además* que las fuerzas serbias de Bosnia cumplan inmediatamente el acuerdo de fecha 5 de junio de 1992 (S/24075, anexo) y garanticen el acceso sin restricciones por tierra a Sarajevo;

6. *Exige* que las partes respeten plenamente la condición de las zonas seguras y, en particular, atiendan la necesidad de velar por la seguridad de la población civil de esas zonas;

7. *Destaca* la necesidad de una desmilitarización por común acuerdo de las zonas seguras y sus alrededores inmediatos y los beneficios que ello reportaría para todas las partes, ya que cesarían los ataques contra esas zonas y se dejaría de lanzar ataques militares desde ellas;

8. *Alienta*, en este contexto, al Secretario General a que siga intensificando los esfuerzos por llegar a un acuerdo con las partes acerca de las modalidades de la desmilitarización, teniendo especialmente en cuenta la necesidad de velar por la seguridad de la población civil, e *insta* a las partes a que cooperen plenamente en esos esfuerzos;

9. *Acoge con beneplácito* la carta del Secretario General de fecha 9 de junio de 1995 relativa al refuerzo de la UNPROFOR y al establecimiento de una capacidad de reacción rápida para que las Fuerzas de Paz de las Naciones Unidas/UNPROFOR puedan cumplir su mandato;

10. *Decide*, por consiguiente, autorizar un aumento del personal de las Fuerzas de Paz de las Naciones Unidas/UNPROFOR, sobre la base del mandato presente y en las condiciones establecidas en la carta antes mencionada, de hasta 12.500 tropas adicionales, con las modalidades de financiación que se determinarán posteriormente;

11. *Autoriza* al Secretario General a proceder a la aplicación de los párrafos 9 y 10 de la presente resolución, manteniéndose en estrecho contacto con el Gobierno de República de Bosnia y Herzegovina y los demás interesados;

12. *Pide* al Secretario General que, al tomar cualquier decisión respecto del despliegue del personal de la UNPROFOR, tenga plenamente en cuenta la necesidad de aumentar su seguridad y reducir al mínimo los peligros a que pudiera quedar expuesto dicho personal;

13. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.



RESOLUCIÓN 1003
de 5 de julio de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus resoluciones anteriores pertinentes y en particular las resoluciones 943 (1994), de 23 de septiembre de 1994, 970 (1995), de 12 de enero de 1995, y 988 (1995), de 21 de abril de 1995,

Exhortando a todos los Estados y a otras partes interesadas a que respeten la soberanía, la integridad territorial y las fronteras internacionales de todos los Estados de la región,

Tomando nota de las medidas adoptadas por las autoridades de la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro), en particular las que se detallan en el anexo de la carta dirigida por el Secretario General al Presidente del Consejo de Seguridad, de fecha 25 de junio de 1995 (S/1995/510), para mantener el cierre efectivo de la frontera internacional entre la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) y la República de Bosnia y Herzegovina respecto de toda clase de artículos, salvo los alimentos, suministros médicos y prendas de vestir destinados a subvenir necesidades humanitarias esenciales, y *tomando nota con agrado* de que sigue siendo satisfactoria la cooperación de la Misión de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia con las autoridades de la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro),

Reafirmando la importancia de que las autoridades de la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) hagan más esfuerzos por mejorar la efectividad del cierre de la frontera internacional entre la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) y la República de Bosnia y Herzegovina respecto de toda clase de artículos, salvo los alimentos, suministros médicos y prendas de vestir destinados a subvenir necesidades humanitarias esenciales,

Destacando la particular importancia que atribuye a que no exista prestación alguna de asistencia militar a las fuerzas de los serbios de Bosnia, en términos de financiación, equipo, coordinación de defensas aéreas o reclutamiento de tropas,

Expresando agradecimiento por la labor de los Copresidentes del Comité Directivo de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia y de la Misión de la Conferencia a la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro), y *destacando* la importancia de que se faciliten los recursos necesarios para fortalecer la capacidad de la Misión de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia para el cumplimiento de sus tareas;

Observando con satisfacción que el Comité establecido en virtud de la resolución 724 (1991), de 15 de diciembre de 1991, ha adoptado procedimientos simplificados para agilizar su examen de las solicitudes relativas a casos de asistencia humanitaria legítima, así como una serie de medidas encaminadas a facilitar los transbordos legítimos a través del río Danubio,

Actuando en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Decide* suspender hasta el día 18 de septiembre de 1995 las restricciones y demás medidas previstas en el párrafo 1 de la resolución 943 (1994);

2. *Decide también* que sigan aplicándose las disposiciones a que se hace referencia en los párrafos 13, 14 y 15 de la resolución 988 (1995);

3. *Renueva* su llamamiento para que lo antes posible se llegue a un reconocimiento mutuo entre los Estados de la ex Yugoslavia dentro de sus fronteras internacionalmente reconocidas y, considerando que el reconocimiento entre la República de Bosnia y Herzegovina y la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) es un primer paso importante a ese respecto, *insta* a las autoridades de la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) a que den ese paso;

4. *Reafirma* su decisión de mantener la situación en minucioso examen y estudiar qué otras disposiciones podrían adoptarse respecto de las medidas aplicables a la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) a la luz de la evolución de la situación;

— 5. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

RESOLUCIÓN 1004 de 12 de julio de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus resoluciones anteriores sobre la cuestión,

Reafirmando su compromiso con la soberanía, la integridad territorial y la independencia política de la República de Bosnia y Herzegovina,

Profundamente preocupado por el empeoramiento de la situación en la zona segura de Srebrenica (República de Bosnia y Herzegovina) y en sus alrededores, y por las penalidades que sufre su población civil,

Profundamente preocupado también por la gravísima situación a que se enfrentan los miembros de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) y un gran número de personas desplazadas en la zona segura de Potocari, especialmente por la falta de suministros esenciales de alimentos y atención médica,



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

Rindiendo homenaje al personal de la UNPROFOR desplegado en la zona segura de Srebrenica,

Condenando la ofensiva de las fuerzas de los serbios de Bosnia contra la zona segura de Srebrenica y, en particular, la detención de miembros de la UNPROFOR por las fuerzas de los serbios de Bosnia,

Condenando también todos los ataques contra los miembros de la UNPROFOR,

Recordando el Acuerdo de desmilitarización de Srebrenica de 18 de abril de 1993 (S/25700, anexo) entre el Gobierno de la República de Bosnia y Herzegovina y los serbios de Bosnia, y lamentando que no haya sido aplicado plenamente por ninguna de las partes,

Destacando que es importante redoblar los esfuerzos para lograr un arreglo pacífico general y que todo intento de resolver el conflicto de la República de Bosnia y Herzegovina por medios militares es inaceptable,

Actuando en virtud del Capítulo VII de las Naciones Unidas,

1. *Exige* que las fuerzas de los serbios de Bosnia pongan fin a su ofensiva y se retiren inmediatamente de la zona segura de Srebrenica;

2. *Exige también* que las partes respeten plenamente el estatuto de la zona segura de Srebrenica de conformidad con el Acuerdo de 18 de abril de 1993;

3. *Exige asimismo* que las partes respeten plenamente la seguridad de los miembros de la UNPROFOR y garanticen su completa libertad de circulación, incluso para reaprovisionarse;

4. *Exige* que las fuerzas de los serbios de Bosnia pongan en libertad ilesos, inmediata e incondicionalmente, a todos los miembros de la UNPROFOR que han detenido;

5. *Exige* que todas las partes permitan el libre acceso del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados y de otros organismos humanitarios internacionales a la zona segura de Srebrenica a fin de aliviar las penalidades de la población civil y, en particular, que cooperen en la rehabilitación de los servicios públicos;

6. *Pide* al Secretario General que utilice todos los recursos de que dispone para restablecer el estatuto de la zona segura de Srebrenica, definido por el Acuerdo de 18 de abril de 1993, con arreglo al mandato de la UNPROFOR, y pide a las partes que cooperen para lograr ese objetivo;

7. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.



RESOLUCIÓN 1009
de 10 de agosto de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus resoluciones anteriores sobre los conflictos en el territorio de la ex Yugoslavia y, en particular, las resoluciones 981 (1995), de 31 de marzo de 1995, 990 (1995), de 28 de abril de 1995, y 994 (1995), de 17 de mayo de 1995,

Reafirmando las declaraciones de su Presidente del 3 y el 4 de agosto de 1995 (S/PRST/1995/37 y S/PRST/1995/38), y *profundamente preocupado* porque el Gobierno de la República de Croacia aún no haya cumplido plenamente las exigencias allí formuladas,

Habiendo examinado el informe del Secretario General de 3 de agosto de 1995 (S/1995/650) y su carta de 7 de agosto de 1995 (S/1995/666),

Tomando nota con preocupación de los informes de violaciones de la resolución 713 (1991), de 25 de septiembre de 1991, según se reflejan en el informe del Secretario General de 3 de agosto de 1995,

Lamentando profundamente la ruptura de las conversaciones que se iniciaron en Ginebra el 3 de agosto de 1995,

Afirmando su empeño en lograr un arreglo negociado global de los conflictos en la ex Yugoslavia en el que se garanticen la soberanía y la integridad territorial de todos los Estados allí existentes dentro de sus fronteras internacionalmente reconocidas, *subrayando* la importancia que asigna al reconocimiento mutuo de esas fronteras y *acogiendo con beneplácito*, en ese contexto, todos los esfuerzos internacionales dirigidos a facilitar el logro de una solución negociada al conflicto en la República de Croacia,

Deplorando enérgicamente la amplia ofensiva militar lanzada el 4 de agosto de 1995 por el Gobierno de la República de Croacia, como resultado de la cual el conflicto se ha escalado a un nivel inaceptable y se corre el riesgo de que cualquiera de las partes lance nuevos ataques,

Condenando el bombardeo de objetivos civiles,

Profundamente preocupado por la grave situación de las personas desplazadas de sus hogares como resultado del conflicto y por los informes de violaciones del derecho internacional humanitario,

Subrayando la necesidad de proteger los derechos de la población serbia local,

Condenando en los términos más enérgicos los actos inaceptables cometidos por las fuerzas del Gobierno de Croacia contra el personal de las fuerzas de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas, incluidos los actos que



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

tuvieron por resultado la muerte de un integrante danés de dichas fuerzas y de dos integrantes checos, y *expresando sus condolencias* a los Gobiernos respectivos,

Tomando nota del acuerdo suscrito el 6 de agosto de 1995 por la República de Croacia y las Fuerzas de Paz de las Naciones Unidas (S/1995/666, anexo III) y *subrayando la necesidad* de que el Gobierno de Croacia acate estrictamente sus disposiciones,

Reafirmando su decisión de garantizar la seguridad y la libertad de circulación del personal de las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas en el territorio de la ex Yugoslavia y, con ese fin, *actuando* en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Exige* que el Gobierno de la República de Croacia cese inmediatamente todas las acciones militares y que se cumplan plenamente todas las resoluciones del Consejo, incluida su resolución 994 (1995);

2. *Exige además* que el Gobierno de la República de Croacia, de conformidad con las normas internacionalmente reconocidas y en cumplimiento del acuerdo suscrito el 6 de agosto de 1995 entre la República de Croacia y las Fuerzas de Paz de las Naciones Unidas, a) respete plenamente los derechos de la población serbia local, incluidos sus derechos a permanecer, salir o regresar en condiciones de seguridad, b) permita a las organizaciones humanitarias internacionales el acceso a esa población y c) cree las condiciones propicias para el regreso de las personas que han dejado sus hogares;

3. *Recuerda* al Gobierno de la República de Croacia su responsabilidad de permitir el acceso de los representantes del Comité Internacional de la Cruz Roja a los miembros de las fuerzas serbias locales detenidos por las fuerzas del Gobierno de Croacia;

4. *Reitera* que quienes cometan violaciones del derecho internacional humanitario serán considerados personalmente responsables de esos actos;

5. *Pide* al Secretario General que, en colaboración con el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, el Comité Internacional de la Cruz Roja y otras instituciones humanitarias internacionales competentes, evalúe la situación humanitaria de la población serbia local, incluido el problema de los refugiados y las personas desplazadas, e informe al respecto lo antes posible;

6. *Exige* que el Gobierno de la República de Croacia respete plenamente el estatuto del personal de las Naciones Unidas, se abstenga de lanzar ataque alguno contra dicho personal, haga comparecer ante la justicia a los responsables de cualquier ataque contra el mismo y garantice en todo momento la seguridad y libertad de circulación del personal de las Naciones Unidas, y



pide al Secretario General que mantenga informado al Consejo acerca de las medidas y decisiones que se adopten a este respecto;

7. *Insta* a las partes y otros interesados a que actúen con el máximo de moderación en el sector este y sus alrededores y *pide* al Secretario General que mantenga en examen esa situación;

8. *Recuerda* a todas las partes su obligación de cumplir plenamente las disposiciones de la resolución 816 (1993), de 31 de marzo de 1993;

9. *Reitera* su llamamiento en pro de un arreglo negociado que garantice los derechos de todas las comunidades e *insta* al gobierno de la República de Croacia a reanudar las conversaciones bajo los auspicios de los Copresidentes del Comité Directivo de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia;

10. *Pide* al Secretario General que informe al Consejo en un término de tres semanas a partir de la fecha de aprobación de la presente resolución sobre la aplicación de ésta y sobre las consecuencias de la situación para la ONURC, y *expresa su disposición* a considerar prontamente sus recomendaciones relativas a la ONURC;

11. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión y examinar otras medidas para lograr el cumplimiento de la presente resolución.

RESOLUCIÓN 1010 de 10 de agosto de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus resoluciones anteriores sobre la cuestión y *reafirmando* su resolución 1004 (1995), de 12 de julio de 1995,

Reafirmando también las declaraciones de su Presidente de fechas 20 y 25 de julio de 1995 (S/PRST/1995/33 y S/PRST/1995/34), y *profundamente preocupado* por el hecho de que los serbios de Bosnia no hayan cumplido plenamente las exigencias formuladas en ellas,

Reiterando la inaceptabilidad de la violación de las zonas seguras de Srebrenica y Zepa por las fuerzas de los serbios de Bosnia,

Reafirmando su compromiso con la soberanía, la integridad territorial y la independencia de la República de Bosnia y Herzegovina,

Declarando su compromiso con la búsqueda de una solución global negociada de los conflictos en la ex Yugoslavia que garantice la soberanía e integridad territorial de todos los Estados de esa zona dentro de sus fronteras internacionalmente reconocidas, y *destacando* la importancia que asigna al reconocimiento mutuo de esos Estados,



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

Profundamente preocupado por las informaciones de que se han producido violaciones graves del derecho internacional humanitario en Srebrenica y sus alrededores y por el hecho de que se desconozca el paradero de muchas de las personas que vivían en Srebrenica,

Preocupado también por la difícil situación de la población civil y otras personas protegidas por el derecho internacional humanitario originarias de la zona de Zepa,

Expresando su firme apoyo a los esfuerzos del Comité Internacional de la Cruz roja (CICR) por obtener acceso a las personas desplazadas y *condenando* el hecho de que los serbios de Bosnia no cumplan los compromisos que contrajeron con el CICR respecto de dicho acceso,

1. *Exige* que los serbios de Bosnia permitan inmediatamente a los representantes del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, del CICR, y de otros organismos internacionales, el acceso a las personas desplazadas de Srebrenica y Zepa que se encuentran en las zonas de la República de Bosnia y Herzegovina bajo el control de las fuerzas de los serbios de Bosnia, y que los serbios de Bosnia permitan que los representantes del CICR visiten y registren a las personas detenidas contra su voluntad, incluidas cualesquiera miembros de las fuerzas de la República de Bosnia y Herzegovina;

2. *Exige también* que los serbios de Bosnia respeten plenamente los derechos de todas esas personas y garanticen su seguridad, e *insta* a que se ponga en libertad a todas las personas detenidas;

3. *Reitera* que quienes cometan violaciones del derecho internacional humanitario serán considerados personalmente responsables de tales actos;

4. *Pide* al Secretario General que comunique al Consejo cuanto antes, a más tardar el 1º de septiembre de 1995, toda la información de que disponga el personal de las Naciones Unidas acerca del cumplimiento de la presente resolución y de las violaciones del derecho internacional humanitario;

5. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

RESOLUCIÓN 1015 de 15 de septiembre de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus resoluciones anteriores pertinentes y en particular las resoluciones 943 (1994) de 23 de septiembre de 1994, 970 (1995) de 12 de

enero de 1995, 988 (1995) de 21 de abril de 1995 y 1003 (1995) de 5 de julio de 1995,

Exhortando a todos los Estados y a otras partes interesadas a que respeten la soberanía, la integridad territorial y las fronteras internacionales de todos los Estados de la región,

Tomando nota de las medidas adoptadas por las autoridades de la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro), en particular las que se detallan en el anexo de la carta de fecha 25 de junio de 1995 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General (S/1995/510), para mantener el cierre efectivo de la frontera internacional entre la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) y la República de Bosnia y Herzegovina respecto de toda clase de artículos, salvo los alimentos, suministros médicos y prendas de vestir destinados a subvenir a necesidades humanitarias esenciales, y *tomando nota con agrado* de que sigue siendo generalmente satisfactoria la cooperación de la Misión de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia con las autoridades de la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro).

Reafirmando la importancia de que las autoridades de la República federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) prosigan los esfuerzos por mejorar la efectividad del cierre de la frontera internacional entre la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) y la República de Bosnia y Herzegovina respecto de toda clase de artículos, salvo los alimentos, suministros médicos y prendas de vestir destinados a subvenir a necesidades humanitarias esenciales,

Expresando agradecimiento por la labor de los copresidentes del Comité Directivo de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia y de la Misión de la Conferencia a la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro), y *destacando* la importancia de que se faciliten los recursos necesarios para fortalecer la capacidad de la Misión de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia para el cumplimiento de sus tareas,

Actuando en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Decide* suspender hasta el día 18 de marzo de 1996 las restricciones y demás medidas previstas en el párrafo 1 de la resolución 943 (1994);
2. *Decide también* que sigan aplicándose las disposiciones a que se hace referencia en los párrafos 13, 14 y 15 de la resolución 988 (1995);
3. *Reafirma* su decisión de mantener la situación en minucioso examen y estudiar qué otras disposiciones podrían adoptarse respecto de las medidas aplicables a la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) a la luz de la evolución de la situación;
4. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.



RESOLUCIÓN 1016
de 21 de septiembre de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus resoluciones anteriores sobre la cuestión y la Declaración de su Presidente de fecha 18 de septiembre de 1995 (S/PRST/1995/47),

Profundamente preocupado por la situación militar sobre el terreno en la República de Bosnia y Herzegovina y por la difícil situación de la población civil, que constituye una crisis humanitaria de proporciones considerables,

Especialmente preocupado por las consecuencias humanitarias, de resultas de los recientes combates, incluidos la pérdida de vidas y los padecimientos de la población civil y una nueva corriente de decenas de miles de refugiados y personas desplazadas,

Reiterando su cabal apoyo a la Declaración de Principios de Ginebra, de 8 de septiembre de 1995 (S/1995/780, anexo II),

Gravemente preocupado por todas las ofensivas lanzadas y los actos hostiles cometidos en la República de Bosnia y Herzegovina por las partes intervinientes, incluidos los más recientes,

1. *Toma nota* de las seguridades dadas por los Gobiernos de la República de Bosnia y Herzegovina y de la República de Croacia respecto de las acciones ofensivas en Bosnia occidental y, aunque tiene en cuenta la información de que las acciones ofensivas se han desacelerado, *afirma* la necesidad de que se acaten cabalmente las exigencias enunciadas en la Declaración de su Presidente de fecha 18 de septiembre de 1995;

2. *Deplora* las bajas sufridas por los soldados del contingente danés de mantenimiento de la paz, *expresa* sus condolencias al Gobierno de Dinamarca y a las familias de los soldados que perdieron la vida y *exige* que todas las partes respeten plenamente la seguridad del personal de las Naciones Unidas;

3. *Insta* a todas las partes bosnias y a otros interesados a que se abstengan de violencias y actos hostiles y a que convengan inmediatamente en la cesación del fuego y de las hostilidades en todo el territorio de la República de Bosnia y Herzegovina;

4. *Insta* a los Estados Miembros que tratan de promover un arreglo general por medios pacíficos en la región a que intensifiquen sus esfuerzos a ese fin ante las partes para velar por que éstas saquen provecho de la situación actual y porque actúen con el máximo de moderación;

5. *Exige* que las partes negocien de buena fe sobre la base de la Declaración de Principios de Ginebra, de 8 de septiembre de 1995, con la mira de lograr una paz duradera en toda la región;



DOCUMENTACIÓN

6. *Reitera* que no puede haber una solución militar para el conflicto en la República de Bosnia y Herzegovina;

7. *Insta* a todos los Estados y a las organizaciones humanitarias internacionales a que intensifiquen sus esfuerzos para ayudar a mitigar la difícil situación de los refugiados y de las personas desplazadas;

8. *Pide* al Secretario General que, lo antes posible, proporcione información al Consejo sobre la situación humanitaria, incluida la información proveniente del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados y de otras fuentes;

9. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

RESOLUCIÓN 1019 de 9 de noviembre de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus resoluciones anteriores sobre la situación en la República de Bosnia y Herzegovina, y reafirmando sus resoluciones 1004 (1955), de 12 de julio de 1995, y 1010 (1995), de 10 de agosto de 1995, así como las declaraciones formuladas por su Presidencia el 7 de septiembre de 1995 (S/PRST/1995/43) y el 12 de octubre de 1995 (S/PRST/1995/52), y *hondamente preocupado* por el hecho de que, a pesar de los reiterados llamamientos, los serbios de Bosnia no hayan cumplido las exigencias que allí se hacían,

Profundamente preocupado por los informes, inclusive del Representante del Secretario General de las Naciones Unidas, sobre violaciones graves del derecho internacional humanitario y de los derechos humanos cometidas en Srebrenica y sus alrededores y en las zonas de Banja Luka y Sanski Most, inclusive informes sobre asesinatos en masa, detenciones ilegales y trabajos forzados, violaciones y deportación de civiles,

Recordando asimismo todas sus resoluciones anteriores sobre la situación en la República de Croacia, y reafirmando su resolución 1009 (1995) de 10 de agosto de 1995, así como las declaraciones formuladas por su Presidencia el 7 de septiembre de 1995 (S/PRST/1995/44) y el 3 de octubre de 1995 (S/PRST/1995/49),

Profundamente preocupado también por los informes, inclusive de la OBURC y de organismos humanitarios de las Naciones Unidas, sobre viola-



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

ciones graves del derecho internacional humanitario y de los derechos humanos en los antiguos sectores Oeste, Norte y sur de la República de Croacia, inclusive la quema de casas, el saqueo de bienes y la matanza de civiles,

Reiterando su firme apoyo a las gestiones que realiza el Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) para obtener acceso a las personas desplazadas y a las detenidas o cuya desaparición se ha denunciado y *condenando* en los términos más enérgicos posibles el hecho de que los serbios de Bosnia no hayan cumplido sus compromisos con el CICR respecto de ese acceso,

Encomiando la labor realizada por las fuerzas de paz y personal de otra índole de las Naciones Unidas en la ex Yugoslavia, particularmente en la República de Bosnia y Herzegovina, no obstante las enormes dificultades,

Tomando nota de la carta de fecha 31 de octubre de 1995 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Presidente del Tribunal Penal Internacional para la ex Yugoslavia (S/1995/910),

Expresando su decidido apoyo a la labor del Tribunal Internacional establecido en aplicación de su resolución 827 (1993), de 25 de mayo de 1993,

1. *Condena* en los términos más enérgicos posibles todas las violaciones del derecho internacional humanitario y de los derechos humanos en el territorio de la ex Yugoslavia y *exige* que todos los interesados cumplan plenamente sus obligaciones al respecto;

2. *Reitera* su exigencia de que los serbios de Bosnia permitan el acceso inmediato y sin restricciones de representantes de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, el CICR y otros organismos internacionales a las personas desplazadas y a las personas detenidas o cuya desaparición se ha denunciado de Srebrenica, Zepa y las regiones de Banja Luka y las regiones de Banja Luka y Sanski Most que se hallan en las zonas de la República de Bosnia y Herzegovina bajo control de las fuerzas de los serbios de Bosnia y que éstos permitan a los representantes del CICR i) visitar y registrar a todas las personas detenidas contra su voluntad, se trate de civiles o de miembros de las fuerzas de la República de Bosnia y Herzegovina y ii) tener acceso a cualquier lugar que consideren importante;

3. *Reitera también* su exigencia de que los serbios de Bosnia respeten plenamente los derechos de todas esas personas, garanticen su seguridad, y las pongan en libertad de inmediato;

4. *Reitera asimismo* la obligación de todas las partes de asegurar la completa libertad de circulación del personal de las Naciones Unidas y de otras organizaciones internacionales competentes en todo el territorio de la República de Bosnia y Herzegovina en todo momento;

5. *Exige* que se cierren de inmediato todos los campamentos de detención ubicados en todo el territorio de la República de Bosnia y Herzegovina;



6. *Reafirma* su exigencia de que el Gobierno de la República de Croacia adopte medidas urgentes para poner fin a las violaciones del derecho internacional humanitario y de los derechos humanos, e investigue todos los informes sobre dichas violaciones de modo que sea posible enjuiciar y castigar a los responsables;

7. *Reitera* su exigencia de que el Gobierno de la República de Croacia respete cabalmente los derechos de la población serbia local, inclusive su derecho a permanecer o a retornar en condiciones de seguridad, y *reitera asimismo* su exhortación al Gobierno de la República de Croacia para que levante los plazos impuestos a los refugiados para su retorno a Croacia con objeto de reclamar sus bienes;

8. *Exige* que todos los Estados, en particular los de la región de la ex Yugoslavia, y todas las partes en el conflicto de la ex Yugoslavia cumplan cabalmente y de buena fe las obligaciones enunciadas en el párrafo 4 de su resolución 827 (1993) de cooperar plenamente con el Tribunal Internacional establecido de conformidad con esa resolución, inclusive facilitando el acceso a las personas y a los lugares que el Tribunal considere importantes para sus investigaciones y cumpliendo con su obligación de atender las peticiones de asistencia o las órdenes emitidas por una sala de primera instancia en virtud del artículo 29 del Estatuto del Tribunal Internacional, y los *insta* a que permitan al establecimiento de oficinas del Tribunal;

9. *Exige* que todas las partes, y en particular los serbios de Bosnia, se abstengan de toda medida encaminada a destruir, modificar, ocultar o dañar cualquier prueba de violaciones del derecho internacional humanitario, y que, en la medida de lo posible, conserven esas pruebas;

10. *Reafirma* su apoyo a las actividades de las fuerzas de paz y personal de otra índole de las Naciones Unidas, incluida la gran importancia de su contribución en el aspecto humanitario y *exige* que todas las partes garanticen plenamente su seguridad y colaboren plenamente con ellos;

11. *Pide* al Secretario General que le presente lo antes posible un informe escrito basado en toda la información de que dispongan las Naciones Unidas sobre las violaciones recientes del derecho internacional humanitario en las zonas de Srebrenica, Zepa, Banja Luka y Sanski Most;

12. *Pide asimismo* al Secretario General que continúe presentándole informes periódicos sobre las medidas adoptadas por el Gobierno de la República de Croacia para dar cumplimiento a la resolución 1009 (1995) y a la presente resolución;

13. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.



RESOLUCIÓN 1021
de 22 de noviembre de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus resoluciones anteriores respecto de los conflictos en la ex Yugoslavia, y en particular sus resoluciones 713 (1991) y 727 (1992),

Reafirmando su empeño en lograr un arreglo político negociado de los conflictos en la ex Yugoslavia que preserve la integridad territorial de todos los Estados que la integraban dentro de sus fronteras internacionalmente reconocidas,

Acogiendo con beneplácito la rúbrica del Acuerdo Marco General para la Paz en Bosnia y Herzegovina y sus Anexos (denominados colectivamente el Acuerdo de Paz) por la República de Bosnia y Herzegovina, la República de Croacia y la República Federativa de Yugoslavia y las demás partes en el Acuerdo el 21 de noviembre de 1995, en Dayton (Ohio), con lo que manifiestan el acuerdo entre las partes de suscribir oficialmente el Acuerdo de Paz,

Acogiendo también con beneplácito los compromisos de las partes estipulados en el Anexo 1B (Acuerdo sobre estabilización regional) del Acuerdo de Paz,

Determinando que la situación en la región sigue constituyendo una amenaza para la paz y la seguridad internacionales,

Actuando en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Decide* que el embargo sobre las entregas de armas y equipo militar impuesto por la resolución 713 (1991) quedará sin efecto de la manera que se indica *infra*, a partir de la fecha en que el Secretario General presente al Consejo un informe en el cual declare que la República de Bosnia y Herzegovina, la República de Croacia y la República Federativa de Yugoslavia han suscrito oficialmente el Acuerdo de Paz:

a) Durante los primeros noventa días siguientes a la presentación de dicho informe, continuarán en vigor todas las disposiciones del embargo;

b) Durante los segundos noventa días siguientes a la presentación de dicho informe, quedarán sin efecto todas las disposiciones del embargo de armas, salvo que la entrega de armas pesadas (conforme a la definición que se estipula en el Acuerdo de Paz) y sus municiones, minas, aviones y helicópteros militares continuarán prohibidas hasta que haya entrado en vigor el Acuerdo sobre control de armas a que se hace referencia en el Anexo 1B; y

c) Después del 180º día siguiente a la presentación de ese informe y tras la presentación de un informe del Secretario General sobre la aplicación del Anexo 1B (Acuerdo sobre estabilización regional) conforme a lo convenido por



DOCUMENTACIÓN

las partes quedarán sin efecto todas las disposiciones del embargo de armas, salvo que el Consejo decida otra cosa;

2. *Pide* al Secretario General que prepare en fecha oportuna y presente al Consejo los informes mencionados en el párrafo 1 *supra*;

3. *Mantiene* su compromiso con las medidas progresivas en favor de la estabilidad regional y el control de las armas y, si la situación lo requiere, sigue decidido a examinar futuras medidas;

4. *Pide* al Comité establecido en virtud de la resolución 724 (1991) que examine y enmiende sus directrices a la luz de las disposiciones de la presente resolución.

5. *Decide* seguir ocupándose de esta cuestión.

RESOLUCION 1022 de 22 de noviembre de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus resoluciones anteriores respecto de los conflictos en la ex Yugoslavia,

Reafirmando su empeño en lograr un arreglo político negociado de los conflictos en la ex Yugoslavia que preserve la integridad territorial de todos los Estados que la integraban dentro de sus fronteras internacionalmente reconocidas,

Encomiando los esfuerzos de la comunidad internacional, incluidos los del grupo de contacto, para ayudar a las partes a llegar a un arreglo,

Elogiando la decisión de los Gobiernos de la República de Bosnia y Herzegovina, la República de Croacia y la República Federativa de Yugoslavia de asistir a las conversaciones indirectas en los Estados Unidos de América y de participar en ellas, de manera constructiva, y *expresando su reconocimiento* por los esfuerzos hechos por esos Gobiernos para llegar a un arreglo de paz duradero en Bosnia y Herzegovina,

Acogiendo con beneplácito la rúbrica del Acuerdo Marco General para la Paz en Bosnia y Herzegovina y sus anexos (denominados colectivamente el Acuerdo de Paz) por la República de Bosnia y Herzegovina, la República de Croacia y la República Federativa de Yugoslavia y las demás partes en el Acuerdo el 21 de noviembre de 1995, en Dayton (Ohio), con lo que manifiestan el acuerdo entre las partes de suscribir oficialmente el Acuerdo de Paz,

Tomando nota de la Declaración de Clausura dada al levantarse las conversaciones indirectas, en la cual todas las partes se comprometieron, entre otras



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

cosas, a prestar asistencia para localizar a los dos pilotos franceses desaparecidos en Bosnia y Herzegovina y para asegurar su retorno inmediato y seguro,

Destacando la necesidad de que todas las partes acaten cabalmente todas las disposiciones del Acuerdo de Paz,

Observando que el acatamiento de todas las solicitudes y decisiones del Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia constituye un aspecto esencial de la aplicación del Acuerdo de Paz,

Reconociendo los intereses de todos los Estados en que se dé efecto a la suspensión y ulterior terminación de las medidas impuestas por el Consejo y, en particular, los intereses de los Estados sucesores del Estado anteriormente denominado República federativa Socialista de Yugoslavia respecto de la disposición de los activos afectados por el hecho de que ese Estado ha dejado de existir, y la conveniencia de acelerar el proceso actualmente en curso con el auspicio de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia para llegar a un acuerdo consensual entre los Estados sucesores en cuanto a la disposición de esos activos,

Determinando que la situación en la región sigue constituyendo una amenaza para la paz y la seguridad internacionales,

Actuando en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Decide* que las medidas impuestas o reafirmadas por las resoluciones 757 (1992), 787 (1992), 820 (1993), 942 (1994), 988 (1995), 9929 (1995), 1003 (1995) y 1015 (1995) quedan suspendidas por tiempo indefinido con efecto inmediato con sujeción a lo dispuesto en los párrafos 2 a 5 *infra*, a condición de que, si el Secretario General informa al Consejo de que la República Federativa de Yugoslavia no ha suscrito oficialmente el Acuerdo de Paz en la fecha anunciada por el Grupo de Contacto a ese fin y de que las demás partes en el Acuerdo de Paz han expresado su disposición a suscribirlo, las medidas descritas *supra* serán automáticamente restablecidas desde el quinto día a contar de la fecha de dicho informe;

2. *Decide también* que la suspensión a la que se hace referencia en el párrafo 1 *supra* no se aplicará a las medidas impuestas a la parte de los serbios de Bosnia hasta el día después de que el comandante de la fuerza internacional que se desplegará de conformidad con el Acuerdo de Paz, sobre la base de un informe transmitido por conducto de las autoridades políticas pertinentes, informe al Consejo por conducto del Secretario General de que todas las fuerzas de los serbios de Bosnia se han retirado detrás de las zonas de separación establecidas en el Acuerdo de Paz; e *insta* a todas las partes interesadas a tomar todas las medidas necesarias para ayudar a localizar a los dos pilotos franceses desaparecidos en Bosnia y Herzegovina y a garantizar su retorno inmediato y seguro;

3. *Decide además* que, si en cualquier momento, con respecto a un asunto dentro del ámbito de sus respectivos mandatos, y tras una consulta conjunta si corresponde, o bien el Alto Representante descrito en el Acuerdo de Paz o bien el comandante de la fuerza internacional que se desplegará de conformidad con el Acuerdo de Paz, sobre la base de un informe transmitido por conducto de las autoridades políticas pertinentes, informa al Consejo por conducto del Secretario General de que la República Federativa de Yugoslavia o las autoridades de los serbios de Bosnia no están cumpliendo de manera significativa sus obligaciones en virtud del Acuerdo de Paz, la suspensión a que se hace referencia en el párrafo 1 *supra* quedará sin efecto al quinto día de la fecha en que el Consejo reciba ese informe, salvo que el Consejo decida otra cosa teniendo en cuenta la naturaleza del incumplimiento.

4. *Decide además* que dejará sin efecto las medidas descritas en el párrafo 1 *supra* el décimo día a contar de la celebración de las primeras elecciones libres y limpias previstas en el Anexo 3 del Acuerdo de Paz, a condición de que las fuerzas de los serbios de Bosnia se hayan retirado de las zonas de separación y hayan continuado respetándolas conforme a lo dispuesto en el Acuerdo de Paz;

5. *Decide además* que mientras que las medidas mencionadas en el párrafo 1 *supra* estén suspendidas o hayan sido dejadas sin efecto por una decisión posterior del Consejo de conformidad con el párrafo 4 *supra*, todos los fondos y activos previamente congelados o incautados conforme a las resoluciones 757 (1992) y 820 (1993) podrán ser liberados por los Estados conforme a derecho; sin embargo, cualesquiera de esos fondos y activos que estuvieren sujetos a reclamaciones, privilegios, fallos o gravámenes, o fueren fondos o activos de cualquier persona, sociedad colectiva, sociedad de capital u otra entidad declarada o considerada insolvente conforme a derecho o a los principios de contabilidad vigentes en dicho Estado, continuarán congelados o incautados hasta que sean liberados de conformidad con el derecho aplicable, y *decide además* que las obligaciones de los Estados en relación con la congelación o incautación de los fondos y activos que figuran en esas resoluciones quedarán suspendidas por imperio del párrafo 1 *supra* respecto de cualesquiera fondos y activos que actualmente no estuvieren congelados o incautados hasta que las medidas en cuestión sean dejadas sin efecto por una decisión ulterior del Consejo;

6. *Decide además* que la suspensión o terminación de las obligaciones en virtud de la presente resolución se hará sin perjuicio de los derechos reclamados por los Estados sucesores de la ex República Federativa de Yugoslavia respecto de los fondos y activos; *destaca* la necesidad de que los Estados sucesores lleguen a un acuerdo sobre la distribución de los fondos y activos y sobre la asignación de los pasivos de la ex República Federativa Socialista de



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

Yugoslavia; *alienta* a todos los Estados a adoptar disposiciones conforme a su propio ordenamiento jurídico para determinar las diversas reclamaciones de los Estados, así como las reclamaciones de los particulares en relación con los fondos y activos; y *alienta también* a los Estados a que tomen medidas apropiadas para facilitar la recuperación de manera expeditiva de esos fondos y activos por las partes que correspondan y la resolución de las reclamaciones con ellos vinculadas;

7. *Decide además* que todos los Estados continuarán tomando las medidas necesarias para velar por que no haya ninguna reclamación respecto de la ejecución de un contrato u otra transacción cuando dicha ejecución se hubiera visto afectada por las medidas impuestas en las resoluciones mencionadas en el párrafo 1 *supra* y en las resoluciones conexas;

8. *Pide* al Comité establecido en virtud de la resolución 724 (1991) que examine y enmiende sus directrices a la luz de las disposiciones de la presente resolución;

9. *Rinde homenaje* a los Estados vecinos, a la misión de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia, al Coordinador de las Sanciones, el Centro de Comunicaciones para la Aplicación de las Sanciones y las Misiones de Asistencia para la Aplicación de las Sanciones de la Unión Europea/Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa, a la operación de la Unión Europea Occidental en el Danubio y a la operación Sharp Guard de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte/ Unión Europea Occidental en el mar Adriático por su significativa contribución al logro de una paz negociada;

10. *Decide* seguir ocupándose de esta cuestión.

RESOLUCIÓN 1023 de 22 de noviembre de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus resoluciones anteriores sobre la cuestión,

Reafirmando su empeño en lograr un arreglo global negociado de los conflictos en la ex Yugoslavia que garanticen la soberanía y la integridad territorial de todos los Estados que la integraban dentro de sus fronteras internacionalmente reconocidas y *destacando* la importancia que atribuye al reconocimiento mutuo de esos Estados,

Reafirmando una vez más su compromiso con la independencia, soberanía e integridad territorial de la República de Croacia y *subrayando* a ese respecto que los territorios de Eslavonia oriental, Baranja y Sirmium occidental,



DOCUMENTACIÓN

conocidos bajo la apelación de Sector Este, son partes integrantes de la República de Croacia,

Afirmando la importancia que atribuye al respeto absoluto de los derechos humanos y las libertades fundamentales de todos en esos territorios,

Encomiando los esfuerzos constantes de los representantes de las Naciones Unidas, la Unión Europea, los Estados Unidos de América y la Federación de Rusia por facilitar una solución negociada del conflicto en la República de Croacia,

1. *Acoge con beneplácito* el Acuerdo Básico sobre la región de Eslavonia oriental, Baranja y Sirmium occidental (S/1995/951, anexo), firmado el 12 de noviembre de 1995, entre el Gobierno de la República de Croacia y los representantes de los serbios locales en presencia del mediador de las Naciones Unidas y del Embajador de los Estados Unidos ante la República de Croacia;

2. *Reconoce* la petición contenida en el Acuerdo Básico de que se establezca una Administración de Transición y de que se autorice una fuerza internacional, *se declara dispuesto* a examinar esa petición de manera expeditiva para facilitar la aplicación del Acuerdo Básico e *invita* al Secretario General a que mantenga contactos lo más estrechos posibles con todos los interesados a fin de prestarle asistencia en su labor sobre esta cuestión;

3. *Destaca* la necesidad de que el Gobierno de la República de Croacia y la parte de los serbios locales cooperen plenamente sobre la base del Acuerdo Básico y se abstengan de toda actividad militar o de cualquier medida que pueda obstaculizar la aplicación de los arreglos de transición estipulados en el Acuerdo Básico, y les recuerda su obligación de cooperar cabalmente con la ONURC y de garantizar su seguridad y libertad de circulación;

4. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

RESOLUCIÓN 1024 de 28 de noviembre de 1995

El Consejo de Seguridad,

Habiendo examinado el informe del Secretario General sobre la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación de 17 de noviembre de 1996 (S/1995/952),

Decide:

a) Hacer un llamamiento a las partes interesadas para que apliquen inmediatamente su resolución 338 (1973), de 22 de octubre de 1973;



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

b) Prorrogar el mandato de la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación por otro período de seis meses, es decir, hasta el 31 de mayo de 1996;

c) Pedir al Secretario General que presente, al final de ese período, un informe sobre la evolución de la situación y las medidas adoptadas para aplicar la resolución 338 (1973) del Consejo de Seguridad.

RESOLUCIÓN 1025 de 30 de noviembre de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus resoluciones anteriores en la materia y, en particular, su resolución 981 (1995), de 31 de marzo de 1995,

Recordando también el informe presentado por el Secretario General el 29 de septiembre de 1995 (S/1995/835) y la carta de fecha de 10 de octubre de 1995 dirigida al Secretario General por el Presidente del Consejo de Seguridad (S/1995/859),

Reafirmando su resolución 1023 (1995), de 22 de noviembre de 1995,

Reafirmando una vez más su empeño en preservar la independencia, la soberanía y la integridad territorial de la República de Croacia y *recalcando* a este respecto que los territorios de Eslavonia oriental, Baranja y Srijem occidental, denominados Sector Este, forman parte integrante de la República de Croacia,

Afirmando la importancia que atribuye al pleno respeto de los derechos humanos y las libertades fundamentales de todos en esos territorios y en todas las demás partes de la República de Croacia,

Expresando su satisfacción por la positiva función desempeñada por la ONURC y *rindiendo homenaje* a su personal por la forma en que cumple su mandato,

Habiendo examinado el informe del Secretario General de 23 de noviembre de 1995 (S/1995/987),

Reafirmando su determinación de velar por la seguridad y la libertad de circulación del personal de las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas en el territorio de la ex Yugoslavia y, a esos efectos, *actuando* en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Acoge con beneplácito* el informe del Secretario General de 23 de noviembre de 1995;



2. *Pide* al Secretario General que le presente para su examen a la mayor brevedad posible, y a más tardar el 14 de diciembre de 1995, un informe sobre todos los aspectos del establecimiento por el Consejo de una operación de las Naciones Unidas consistente en una administración de transición y una fuerza de transición para el mantenimiento de la paz, con el objeto de poner en práctica las disposiciones correspondientes del Acuerdo básico, y que se refiera también a las posibilidades de que el país anfitrión preste asistencia para reducir el costo de la operación;

3. *Decide* que, a los efectos de poder establecer en forma ordenada la operación a que se hace referencia en el párrafo precedente, el mandato de la ONURC termine después de un período provisional que concluirá el 15 de enero de 1996 o en la fecha en que el Consejo adopte una decisión relativa al despliegue de la fuerza de transición para el mantenimiento de la paz a que se hace referencia en ese párrafo y al período necesario para el traspaso de autoridad, si esta fecha fuese anterior;

4. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

RESOLUCIÓN 1026 de 30 de noviembre de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus resoluciones pertinentes anteriores y, en particular, sus resoluciones 982 (1995), de 31 de marzo de 1995, y 998 (1995), de 16 de junio de 1995,

Reafirmando su empeño en preservar la independencia, la soberanía y la integridad territorial de la República de Bosnia y Herzegovina,

Acogiendo una vez más con beneplácito la rúbrica del Acuerdo Marco General de Paz en Bosnia y Herzegovina y sus anexos (denominados colectivamente el Acuerdo de Paz, S/1995/999, anexo) por la República de Bosnia y Herzegovina, la República de Croacia y la República Federativa de Yugoslavia y las demás partes en el Acuerdo el día 21 de noviembre de 1995 en Dayton (Ohio), manifestando así el acuerdo de las partes en firmar oficialmente el Acuerdo de Paz,

Poniendo de relieve la necesidad de que todas las partes cumplan cabalmente todas las disposiciones del Acuerdo de Paz y, antes de que entre en vigor ese acuerdo, la necesidad de que todas las partes cooperen plenamente con la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) y mantengan el actual acuerdo de cesación del fuego,



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

Acogiendo con beneplácito la positiva función desempeñada por la UNPROFOR y rindiendo homenaje al personal de la UNPROFOR por la forma en que cumple su mandato,

Habiendo examinado el informe del Secretario General de 23 de noviembre de 1995 (S/1995/987),

Reafirmando su determinación de velar por la seguridad y la libertad de circulación del personal de las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas en el territorio de la ex Yugoslavia y, a esos efectos, actuando en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Acoge con beneplácito el informe del Secretario General de 23 de noviembre de 1995;*

2. *Decide prorrogar el mandato de la UNPROFOR por un período que terminará el 31 de enero de 1996, en espera de que el Consejo adopte nuevas medidas en relación con la aplicación del Acuerdo de Paz;*

3. *Invita al Secretario General a que lo mantenga informado sobre la evolución del proceso de paz y a que le presente lo antes posible informes que contengan la información y las recomendaciones necesarias sobre los aspectos de la aplicación del Acuerdo de Paz que afecten a las Naciones Unidas a fin de permitirle adoptar una decisión que asegure el traspaso ordenado de la autoridad, según lo previsto en el Acuerdo de Paz;*

4. *Decide seguir ocupándose activamente de la cuestión.*

RESOLUCIÓN 1027 de 30 de noviembre de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus resoluciones anteriores en la materia y, en particular, su resolución 983 (1995) de 31 de marzo de 1995,

Reafirmando su empeño en preservar la independencia, la soberanía y la integridad territorial de la ex República Yugoslava de Macedonia,

Recordando su preocupación por la posibilidad de acontecimientos que socaven la confianza y la estabilidad en la ex República Yugoslava de Macedonia o amenacen a su territorio,

Acogiendo con beneplácito la positiva función desempeñada por la Fuerza de Despliegue Preventivo de las Naciones Unidas (UNPREDEP) y rindiendo homenaje al personal de la UNPREDEP por la forma en que cumple su mandato,



DOCUMENTACIÓN

Habiendo examinado el informe del Secretario General de 23 de noviembre de 1995 (S/1995/987),

1. *Acoge con satisfacción* el informe del Secretario General de 23 de noviembre de 1995;

2. *Decide* prorrogar el mandato de la UNPREDEP por un período que terminará el 30 de mayo de 1996;

3. *Insta* a la UNPREDEP a que siga cooperando con la misión de la Organización de Seguridad y Cooperación en Europa;

4. *Insta* a los Estados Miembros a que consideren favorablemente toda solicitud de asistencia necesaria para que la UNPREDEP desempeñe su mandato que formule el Secretario General;

5. *Pide* al Secretario General que lo mantenga informado periódicamente de cualquier acontecimiento sobre el terreno y de toda otra circunstancia que afecte el mandato de la UNPREDEP y, en particular, que le presente para su examen, de ser posible el 31 de enero de 1996 a más tardar, un informe sobre todos los aspectos de la UNPREDEP a la luz de la evolución de los acontecimientos en la región;

6. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

RESOLUCIÓN 1031 de 15 de diciembre de 1995

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus resoluciones pertinentes anteriores sobre los conflictos en la ex Yugoslavia,

Reafirmando su compromiso de lograr una solución política negociada de los conflictos en la ex Yugoslavia preservando la interidad territorial de todos los Estados de la zona dentro de sus fronteras reconocidas internacionalmente,

Acogiendo con agrado la firma, el 14 de diciembre de 1995, en la Conferencia de Paz de París, del Acuerdo Marco General de Paz en Bosnia y Herzegovina y los anexos al mismo (colectivamente, el Acuerdo de Paz, S/1995/995, anexo) por la República de Bosnia y Herzegovina, la República de Croacia y la República Federativa de Yugoslavia y las otras partes en el Acuerdo,

Acogiendo con agrado también el Acuerdo de Dayton sobre el establecimiento de la Federación de Bosnia y Herzegovina, de 10 de noviembre de 1995 (S/1995/1031, anexo),



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

Acogiendo con agrado además las conclusiones de la conferencia de Aplicación de la Paz celebrada en Londres los días 8 y 9 de diciembre de 1995 (la Conferencia de Londres) (S/1995/1029), y en particular su decisión de establecer un Consejo de Aplicación de la Paz y su Junta Directiva, según se menciona en esas conclusiones,

Rindiendo homenaje a la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia por sus esfuerzos encaminados a lograr un acuerdo de paz y *tomando nota* de la decisión de la Conferencia de Londres de que el Consejo de Aplicación de la Paz incluya a la conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia,

Habiendo examinado el informe del Secretario General de 13 de diciembre,

Determinando que la situación en la región sigue representando una amenaza para la paz y la seguridad internacionales,

Resuelto a promover la solución pacífica de los conflictos de conformidad con los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas,

Actuando de conformidad con el Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas.

I

1. *Acoge con beneplácito* y *apoya* el Acuerdo de Paz y *exhorta* a las partes a que cumplan de buena fe los compromisos contraídos en virtud de ese Acuerdo;

2. *Expresa* su intención de mantener en examen la aplicación del Acuerdo de Paz;

3. *Celebra* los progresos logrados en lo concerniente a un reconocimiento mutuo entre los Estados sucesores de la ex República Federativa y Socialista de Yugoslavia dentro de sus fronteras reconocidas internacionalmente;

4. *Reafirma* sus resoluciones relativas al cumplimiento de las normas de derecho internacional humanitario en la ex Yugoslavia, *reafirma* también que todos los Estados deberán cooperar plenamente con el Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia y sus órganos, conforme a lo dispuesto en la resolución 827 (1993) de 25 de mayo de 1993 y en el Estatuto del Tribunal Internacional, y atender las peticiones de asistencia o acatar las órdenes de una Sala de Primera Instancia a todos los Estados a que permitan que se establezcan oficinas del Tribunal;

5. *Reconoce* que las partes deberán cooperar plenamente con todas las entidades que participan en la aplicación del arreglo de paz, tal como se des-

cribe en el Acuerdo de Paz, o que están de otro modo autorizadas por el Consejo de Seguridad, incluido el Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia, y que las partes han autorizado en particular a la fuerza multinacional a que se hace referencia en el párrafo 14 *infra* a tomar las medidas que se requieran, incluido el uso de la fuerza necesaria, para asegurar el cumplimiento del anexo 1-A del Acuerdo de Paz;

6. *Celebra* que la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) haya convenido en aprobar y establecer un programa electoral para Bosnia y Herzegovina, a petición de las partes en el anexo 3 del Acuerdo de Paz;

7. *Celebra también* que las partes, según se especifica en el Acuerdo de Paz, se hayan comprometido a garantizar a todas las personas sobre las que tengan jurisdicción el nivel máximo de derechos humanos y libertades fundamentales internacionalmente reconocidos, hace hincapié en que el cumplimiento de ese compromiso es de importancia decisiva para el logro de una paz duradera, y *celebra* que las partes hayan invitado a la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, a la OSCE, al alto comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos y otras misiones u organizaciones de derechos humanos intergubernamentales o regionales a que observen de cerca la situación en lo relativo a los derechos humanos en Bosnia y Herzegovina;

8. *Celebra además* que las partes se hayan comprometido a hacer respetar el derecho de todos los refugiados y las personas desplazadas a regresar libremente a sus hogares de origen en condiciones de seguridad, *toma nota* de la destacada función humanitaria que, en coordinación con otros organismos participantes y bajo la autoridad del Secretario General, se ha encomendado en el Acuerdo de Paz al Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados en lo relativo a la prestación de asistencia para la repatriación y el socorro de los refugiados y las personas desplazadas, y *subraya* la importancia de que la repatriación sea gradual y ordenada y se realice en etapas;

9. *Pone de relieve* la importancia de que se creen condiciones propicias a la reconstrucción y el desarrollo de Bosnia y Herzegovina y *alienta* a los Estados Miembros a que presten asistencia al programa de reconstrucción en ese país;

10. *Destaca* la relación que existe, según se describe en las conclusiones de la conferencia de Londres, entre el cumplimiento por las partes de los compromisos que han contraído en virtud del Acuerdo de Paz, incluida la observancia de los criterios más elevados en materia de derechos humanos, y la disposición de la comunidad internacional a comprometer recursos financieros para la reconstrucción y el desarrollo;



11. *Acoge con beneplácito* el acuerdo de las partes en el anexo 1-B del Acuerdo de Paz en el sentido de que para crear una paz estable en la región es esencial que se establezcan medidas progresivas en pro de la estabilidad regional y la limitación de armamentos, *subraya* la importancia de que todos los Estados Miembros respalden sus esfuerzos encaminados a ese fin, y *apoya* el compromiso de la OSCE de ayudar a las partes a negociar y aplicar esas medidas;

II

12. *Celebra* que los Estados Miembros que actúan por conducto de la organización mencionada en el anexo 1-A del Acuerdo de Paz o en cooperación con ella estén dispuestos a ayudar a las partes en el Acuerdo de Paz mediante el despliegue de una fuerza de aplicación multinacional;

13. *Observa* que las partes han invitado a la comunidad internacional a que envíe a la región, durante un período de aproximadamente un año, una fuerza de aplicación multinacional para que preste asistencia en la aplicación de las disposiciones territoriales y otras disposiciones relacionadas con los aspectos militares del anexo 1-A del Acuerdo de Paz;

14. *Autoriza* a los Estados Miembros que actúen por conducto de la organización mencionada en el anexo 1-A del Acuerdo de Paz o en cooperación con ella a establecer una fuerza de aplicación multinacional (IFOR) bajo mando y control unificados para que desempeñe la función especificada en el anexo 1-A y el anexo 2 del Acuerdo de Paz;

15. *Autoriza* a los Estados Miembros que actúan de conformidad con el párrafo 14 *supra* a tomar las medidas necesarias para llevar a cabo la aplicación y asegurar el cumplimiento del anexo 1-A del Acuerdo de Paz, *hace hincapié* en que las partes se considerarán por igual responsables del cumplimiento de ese anexo y estarán sujetas por igual a cualquier medida coercitiva de la IFOR que pueda ser necesaria para asegurar la aplicación de ese anexo y la protección de la IFOR, y *toma nota* de que las partes han consentido en que la IFOR tome esas medidas;

16. *Autoriza* a los Estados Miembros que actúen de conformidad con el párrafo 14 *supra* a que, con arreglo al anexo 1-A del Acuerdo de Paz, tomen todas las medidas necesarias para garantizar el cumplimiento de las normas y procedimientos que regirán el mando y control del espacio aéreo sobre Bosnia y Herzegovina con respecto a todo el tráfico aéreo civil y militar, que deberá establecer el Comandante de la IFOR;

17. *Autoriza* a los Estados Miembros a que, a petición de la IFOR, tomen todas las medidas necesarias en defensa de la IFOR o para ayudar a la



Fuerza a cumplir su misión y *reconoce* el derecho de la Fuerza a tomar todas las medidas necesarias para defenderse de los ataques o amenazas de ataques;

18. *Exige* que las partes respeten la seguridad y la libertad de movimiento del personal de la IFOR y demás personal internacional;

19. *Decide* que, con efecto a partir del día en que el Secretario General comunique al Consejo que ha tenido lugar el traspaso de autoridad de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) a la IFOR, cesará la autoridad para adoptar determinadas medidas conferidas a los Estados por las resoluciones 770 (1992), de 13 de agosto de 1992, 781 (1992), de 9 de octubre de 1992, 816 (1993), de 31 de marzo de 1993, 836 (1993), de 4 de junio de 1993, 844 (1993), de 18 de junio de 1993, y 958 (1994), de 19 de noviembre de 1994, y que partir de la misma fecha también dejarán de tener efecto las disposiciones de la resolución 824 (1993), de 6 de mayo de 1993, y las resoluciones posteriores relativas a las zonas seguras;

20. *Pide* al Gobierno de Bosnia y Herzegovina que colabore con el Comandante de la IFOR para asegurar una gestión eficaz de los aeropuertos en Bosnia y Herzegovina, teniendo en cuenta las responsabilidades conferidas a la IFOR en el anexo 1-A del Acuerdo de Paz con respecto al espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina;

21. *Decide*, con miras a anular la autorización otorgada en los párrafos 14 a 17 *supra* un año después del traspaso de autoridad de la UNPROFOR a la IFOR, llevar a cabo un examen antes de esa fecha y tomar una decisión con respecto a si se debe mantener la autorización, sobre la base de las recomendaciones de los Estados que participen en la IFOR y del Alto Representante por conducto del Secretario General;

22. *Decide también* que el embargo impuesto por la resolución 713 (1991), de 25 de septiembre de 1991, no se aplique a las armas ni al equipo militar destinados al uso exclusivo de los Estados Miembros que actúen de conformidad con el párrafo 14 *supra* o de las fuerzas de policía internacionales;

23. *Invita* a todos los Estados, en especial a los de la región, a que proporcionen apoyo y medios adecuados, incluso facilidades de tránsito, a los Estados Miembros que actúen de conformidad con el párrafo 14 *supra*;

24. *Celebra* que se hayan concertado los acuerdos relativos al estatuto de las fuerzas mencionados en el apéndice B del anexo 1-A del Acuerdo de Paz y *exige* que las partes cumplan plenamente esos acuerdos;

25. *Pide* a los Estados Miembros que actúen por conducto de la organización mencionada en el anexo 1-A del Acuerdo de Paz o en cooperación con ella que, por los cauces apropiados y con intervalos de un mes por lo menos, presenten un informe al Consejo, el primero de los cuales deberá prepararse a más tardar 10 días después de que se haya aprobado la presente resolución;



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

26. *Hace suyo* el establecimiento, a petición de las partes, de un Alto Representante que, de conformidad con el anexo 10, relativo a la aplicación de los aspectos civiles del Acuerdo de Paz, se encargará de supervisar la aplicación del Acuerdo de Paz y de movilizar y, si procede, dar orientación a las organizaciones y organismos civiles participantes, así como de coordinar las actividades de éstos, y *acepta* la designación del Sr. Carl Bildt como Alto Representante;

27. *Confirma* que el Alto Representante es la autoridad última en el teatro en lo que respecta a la interpretación del anexo 10, relativo a la aplicación de los aspectos civiles del Acuerdo de Paz;

28. *Decide* que todos los Estados interesados, y en especial aquellos en cuyo territorio establezca oficinas el Alto Representante, garantizarán que el alto Representante goce de la capacidad jurídica que sea necesaria para el ejercicio de sus funciones, incluida la capacidad de celebrar contratos y de adquirir y enajenar bienes muebles e inmuebles;

29. *Observa* que, para que pueda aplicarse satisfactoriamente el Acuerdo, será fundamental que haya una cooperación estrecha entre la IFOR, el Alto Representante y los Organismos;

30. *Afirma* la necesidad de que se aplique el Acuerdo de Paz en su integridad y, en ese contexto, *subraya* la importancia que atribuye a que se aplique urgentemente el anexo 11 del Acuerdo de Paz, *decide* tomar medidas cuanto antes en relación con el informe del Secretario General en el que se recomienda el establecimiento de una fuerza de policía civil de las Naciones Unidas con las tareas enunciadas en ese anexo, junto con una oficina civil con las funciones descritas en el informe del Secretario General, y *decide además que, en el interin*, independientemente de lo dispuesto en los párrafos 33 y 34 *infra*, permanecerán en el teatro la policía civil, el personal de remoción de minas, el personal de asuntos civiles y demás personal que sea necesario para realizar las tareas descritas en ese informe;

31. *Subraya* la necesidad de que se tomen medidas cuanto antes en Sarajevo para crear confianza entre las comunidades y, con ese fin, *pide* al Secretario General que garantice el pronto redespiegue a Sarajevo del componente de policía civil de las Naciones Unidas desde la República de Croacia;

32. *Pide* al Secretario General que, de conformidad con el anexo 10 del Acuerdo de Paz y las conclusiones de la Conferencia de Londres, presente al Consejo informe del Alto Representante sobre la aplicación del Acuerdo de Paz;



DOCUMENTACIÓN

III

33. *Decide* que concluya el mandato dse la UNPROFOR en la fecha en que el Secretario General comunique al Consejo que ha tenido lugar el traspaso de autoridad de la UNPROFOR a la IFOR;

34. *Aprueba* los arreglos indicados en el informe del Secretario General en relación con la retirada de la UNPROFOR y de elementos del cuartel general de las Fuerzas de Paz de las Naciones Unidas, incluidos los arreglos relativos al mando y control de la UNPROFOR después de que ésta traspase la autoridad a la IFOR;

35. *Expresa* su más caluroso agradecimiento a todo el personal de la UNPROFOR, que ha servido a la causa de la paz en la ex Yugoslavia y *rinde homenaje* a aquellos que perdieron la vida o resultaron gravemente heridos en acto de servicio;

36. *Autoriza* a los Estados Miembros que actúen de conformidad con el párrafo 14 *supra* a que utilicen todos los medios necesarios para prestar ayuda en la retirada de la UNPROFOR;

37. *Exhorta* a las partes a que garanticen la seguridad de la UNPROFOR y *confirma* que la UNPROFOR seguirá disfrutando de todos los privilegios e inmunidades existentes, incluso durante el período de retirada;

38. *Pide* al Secretario General que presente un informe al Consejo en cuanto se haya llevado a cabo la retirada de la UNPROFOR;

IV

39. *Reconoce* que el carácter singular, extraordinario y complejo de la actual situación en Bosnia y Herzegovina, exige una respuesta excepcional;

40. *Decide* seguir ocupándose del asunto.